中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九九二八號 每份零售港幣八毫

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號 中華郵政台字第…號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址:香港荷李活道壹壹〇號 中區分處:砵甸乍街香港華人銀行地下 旺角辦事處:上海街四九七號地下 北角辦事處:北角渣華街二七二號地下

電話:總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經理處 台北中山北路三段四十號三樓 電話…五九二九九七六六號

經濟衰退及減稅政策影響
華府入不敷支 借債解救困境
今年舉債高達千五百億美元 比去年增百分五十創新紀錄

(路透社華盛頓廿八日電)美國政府說,本年最後三個月政府得要借債四百六十五億美元,從而彌補聯邦日益增加的赤字。這一來將使到政府一九八二年全年借債高達破紀錄一千五百二十億美元的數字,比去年九百九十億美元的高紀錄還要高出百分五十。政府還說,它一九八三年頭三個月還要再借款四百七十億到五百二十億美元左右。由於經濟衰退以及去年大減稅使到政府收入劇降,政府舉債的需要如火箭般急升。政府宣佈九月三十日結束的財政年度預算赤字高達破紀錄一千一百億美元。據列根政府估計當前財政年度赤字會達一千一百五十億美元,然而私人方面的預測則認爲赤字將高達一千五百億美元。

經濟專家曾晤列根 稱不景氣籠罩 美經濟陷蕭條

(法新社美聯社廿八日電)本年度諾貝爾經濟學得獎人史德勒說:美國的經濟已超出衰退範圍,進入蕭條。史德勒是芝加哥大學敎授。他是在白宮與總統列根會談後,發表這些聲明。史德勒是至激烈批評公共開支者,他對列根的經濟政策,給予冷淡的支持,他形容列根的經濟計劃「不完善」。他說:「我希望能看到以後兩年有何事發生。」他對政府努力放寬麥「過份」限制的美國工業致賀,但是對其他經濟方面表示保留態度。他說:「供應面」的經濟,是一種隔別拼的列根式理論,是「騙人的玩意」。他抨擊美國對西歐鋼鐵和日本汽車實施的保護主義。他說:這樣將只會對這些工業產生短暫的效果。

美促蘇認眞和自律 遵守國際行爲法則
美對「一切口頭及一紙協議不信任」 與蘇談限武有若「與虎謀皮」

(路透社聯合國廿八日電)美國指責蘇聯對於管制軍備談判採取冷笑式的和非建設性的態度,並堅稱要達致有效的成果,實須蘇聯遵守國際行爲的法則。美國代表盧斯吐在一次聯合國的裁軍辯論中,拒絕蘇聯所提立刻禁止所有核子武器試驗的要求,以及蘇聯不首先使用核子武器的保證。盧斯吐說:「有用及建設性的核子武器協定,必須先有條件,是蘇聯自行遵守載於聯合國憲章的世界公共秩序的法則。」「蘇聯擴張活動及增強軍事力量,經已威脅到國家制度的基礎。」盧斯吐稱蘇聯不首先使用核武器的保證是「無從證明及無法執行的」。他說:「蘇聯的立場是我們這個年代中最壞類的道德問題之一的冷笑式的自私自利。」蘇聯外長葛羅米柯於本年六月的一次聯合國特別裁軍會議中發表演說時提出上項的保證。盧斯吐是設於華盛頓的美國軍備裁減及管制局局長。他描述目前在日內瓦進行中的美蘇中程核子軍力談判是「務實的和專業性的」。他說:「現在仍然不清楚的,是蘇聯是否願意接受單以阻止原則爲基礎的一項協定。」蘇聯對於美國所提出,倘蘇聯拆除所有相等於SS四,SS五及SS廿的飛彈,則美國可於一九八三年在歐洲部署游弋式及潘興二型中型飛彈的建議,經已予以拒絕。盧斯吐於批評蘇聯拒絕將其部署於遠東的中程飛彈包括在談判之內時說:「美國堅持談判必須處理蘇聯與美國所有這種武器,不論部署於仍何地方均在其列。」此位美國代表亦拒絕蘇聯在聯合國辯論中所提出,要展開談判一項綜合性核子試驗禁止條約以代替一九六三年部份試驗禁止協定的要求,他說:「蘇聯的建議幷無說明其證實的方法。以其性質而言,此項建議缺之確保協定履行的任何方法。」

老布猛烈抨擊美國 盼與北京改善關係
克宮看風駛悝改轅易轍
對美蘇裁減軍備談判竟隻字不提

(路透社莫斯科廿八日電)蘇聯領袖布里玆涅夫昨天向軍事領袖發表談話時嚴厲抨擊美國。顯示蘇聯已完全放棄與華盛頓達成武器管制協議的希望。布里玆涅夫一反常態,不提現在與美國的裁軍談判,但發言希望與中共改善關係。西方外交人員說,他的談話似乎發出了訊號:經過一段時間的重新檢討,克里姆林宮改變了它的外交政策優先順序。布里玆涅夫在蘇聯核子飛彈撤離古巴的二十週年前夕在克里姆林宮向蘇聯高級軍事將領發表談話。此事件是第二次世界大戰以來,莫斯科遭受最痛苦的軍事屈辱。長期觀察員說,雖然沒有提及古巴飛彈危機,但今天會議日期,並非偶然。該危機的高潮在一九六二年十月廿七至廿八。布里玆涅夫談話主題論點,是蘇聯不能在軍事競賽中的科技層面上落後。在五名資深的政治局委員簇擁下,布里玆涅夫暗示一九八一年二月蘇共第廿六屆全國代表大會制訂的外交政策現在檢討。在該大會上作報告時,布里玆涅夫對美國態度緩和,並強調限制武器。布里玆涅夫則說:第大會制訂的基本路線正確,但亦有「不能延遲解決的新問題」,他形容世界動向暗淡,國際局勢日益惡劣,布里玆涅夫亦含蓄暗示莫斯科可能不再單方面凍結部署攞向西歐的SS二十核子飛彈,外交分析人士說,布里玆涅夫措詞用字的意義,軍方的聽衆不會不瞭解。他們又說,布里玆涅夫講話的重點是辯護程度;他看來回答軍方在幕後對克里姆林宮政策的批評。布里玆涅夫看來在解釋向中共示好的理由,暗示鑑於華盛頓有敵意,中共政策有「新意」,所以不能錯過改善關係的機會。他明顯把蘇美關係惡化與和北京和解的希望,相提並論,這是他本年多次談論中共,蘇聯關係首次這樣說,由於美國企圖把世界投入核子戰爭,「我們與其他國家關係有顯著發展,是重要的。」

南茜列根愛民如子

美第一夫人南茜列根廿七日抵紐約哥倫比亞醫療中心訪問,興之所至,抱起一名廿二個月大的女嬰逗玩。(合衆國際社)

中蘇首回合談判無進展
蘇聯副外長黯然 啓程返回莫斯科

(路透社北京廿八日電)此間外交界消息人士今日透露,經過在北京同中共黨政員舉行談判,商權中蘇兩國改善關係問題後,蘇聯代表團團長,副外交部長伊利切夫料將於明日起程返莫斯科。北京官員們上週五曾經表示,伊利切夫和北京副外交部長錢其琛所通行的第一回合談判已經結束,新的談判將在莫斯科繼續舉行。兩國的第一個回合談判是在本月五日開始,據北京官方並未視爲真正談判,只認爲是磋商而已。中蘇兩國交惡已歷時廿載。到上週末,中共黨政領袖鄧小平對到訪的日本代表團表示,中蘇談判至今尚無進展。鄧氏當時說,除非蘇聯撤走大部份駐軍,否則,兩國互相信賴的關係勢難恢復。鄧氏還說,兩國在莫斯科舉行下一回合的「磋商」內容尚未決定,不過,他認爲下一回合談判亦不會導致兩國關係有戲劇性轉變。

芬蘭大巡行 要求移走駐歐核武

(美聯社赫爾辛基廿八日電)根據這示威的組織者說,數約十五萬人週三晚在芬蘭各地方參加列隊巡行,要求由歐洲移去所有核武器。這數目是以這大規模示威的組織者的估計爲根據,參加示威者包括五十個政治的,公民及宗敎的團體。巡行示威隊伍,同時安排在八十個不同地點舉行,大主敎咸克斯特林姆,在土耳庫對一萬餘巡行羣衆說,「軍備競賽不僅是一種對人類的攻勢,而簡直是瘋狂。」這位大主敎說,「我在這裏證明一種共同的和平運動是値得支持,及信賴敎會。」在赫爾辛基數約四萬人列隊巡行,和平地經過這首都。同時,在九月舉行的一次民意測驗,顯示超過十五歲的芬蘭人,百分之九十二贊成在北歐成立一個非核子區,不過他們中的百分六十八,不相信這樣的一個區,在戰時不會得到超級大國的尊重。

中國呢絨多種產品 已使用「純羊毛標誌」
·花色趨時·品質優良·

北京 上海 天津 江蘇

品種
華達呢 嗶嘰 花呢
啥咪呢 派力司 法蘭絨
大衣呢等

供貨口岸
中國紡織品進出口公司
北京、上海、天津、江蘇
等分公司

國產呢絨香港總代理:
華潤紡織品有限公司
地址:香港高士打道灣景中心大厦 電話:5-7569111(40綫)
電掛:"CIREXP" 電傳:63383 CIRETHX

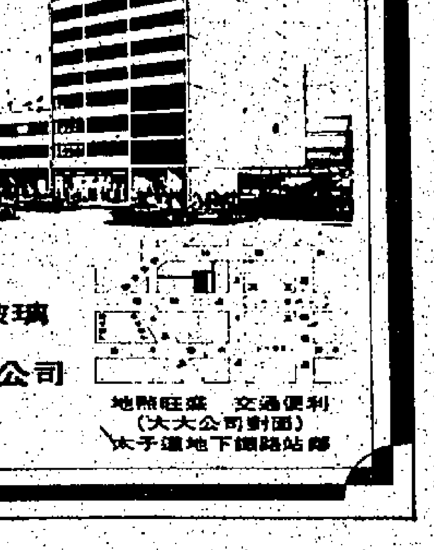
捐血救人 功德無量 大家踴躍捐輸

明愛醫院招商承投
職員飯堂膳食供應合約

合約期爲三年,即由一九八三年一月一日至一九八五年十二月卅一日止。有意承辦者請於本年十一月一日至十一月五日上午九時至下午五時到深水埗永康街一一一號本院懷德樓三樓會計部索取申請表格及合約章程。

碧麗苑
高級洋樓·面海向南·即買即住
每呎僅售622元 面積由856呎起
九龍官塘功樂道53號
☎ 3-429664(假日照常)
配合政府公務員買樓計劃,特惠辦法歡迎蒞臨參觀。
聯合發展商:
鑫新置業有限公司 香港皇后大道中33號頂樓 ☎5-253001
華懋集團 香港雪廠街22號樂成行十樓 ☎5-258251
怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大厦97室 ☎5-229162

旺角地王 九龍旺角彌敦道749,749A,749B號
歐亞銀行大厦
高級寫字樓·即日特平出售
每呎只售 910 元起
面積:402呎至全層4925呎
已有入伙紙·即買即用
外牆砌顏色玻璃紙皮石·古銅色鋁窗·茶色玻璃



怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室 5-229162-5(四綫)
鑫新置業有限公司 香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 5-253001(十綫)
地點旺盛 交通便利 (大大公司對面) 太子道地下鐵路站旁

倫敦「金融時報」報導
葡國政府批准設立投資公司
資本一億美元引導東南亞人士投資
何賢胡應濱聯同國際金融集團組成

（特訊）據「倫敦金融時報」報導葡萄牙里斯本廿五日消息：葡萄牙政府正式宣佈，經由葡政府財政部批准，由香港澳門殷商名流所領導的國際金融集團，在葡萄牙設立一間規模龐大，資金雄厚，業務多元化之投資公司，已正式成立並開始其業務計劃。該公司資本額由最初的一千萬美元增至一億美元。這個數字，幾乎相等於在葡萄牙成立投資公司法定最低資本額之二十倍，是故甚爲葡萄牙金融界及工商界人士重視。

「金融時報」又謂：該公司在業務多元化原則下，將盡量引導及吸收東南亞資本與現代科學技術向葡萄牙投資。致力於發展海產養殖、農業、旅遊、輕工業（特別是紡織與製衣業）、地產物業、電子工業。此乃適應葡萄牙特備之經濟條件，尤其是配合葡萄牙成爲西歐共同市場一員之優越條件，大大有助於上述計劃之實施，而證明葡萄牙是一個理想的、前景樂觀的發展工商各業之國家。組織該投資公司之港澳國際金融集團都是國際著名人士與業務鼎盛之機構，主要爲金融界前輩，澳門大豐銀行董事長，澳門中華總商會會長何賢及香港大資地產有限公司董事總經理胡應濱二人經過周密設計，專業研究，與多方努力所促成。由於獲得澳門總督高斯達將軍之鼓勵，與葡萄牙朝野人士之支持，益加增強何賢與胡應濱對其龐大計劃成功之信心。

澳門離島公司
建氹仔濠苑城
爲旅遊住宅區

大寶地產有限公司屬下澳門離島發展有限公司，對建設氹仔成爲現代化之城市，數年前即開始策劃，較爲主要者爲在氹仔興建濠苑城，是一個現代化的旅遊與豪華住宅城市，預算可容納四萬多人，濠苑城具備學校、醫院、娛樂地區、行政地區、兒童遊樂場、游泳池、新型酒店等，大小單位之設計，均由著名專家負責，享譽世界。整個濠苑城，面對氹仔大橋，鄰近東亞大學，賽馬車會，青山綠水，風景天然，爲不可多得之旅遊勝地，氹仔濠苑城整個計劃之實現，與該投資公司業務多元化有密切關係。

又訊：何賢在海內外地位與聲譽之隆，是盡人皆知的。特別是在中葡加强合作，中國積極協助澳門建設之今日，何賢對上述兩方面之貢獻更爲顯著。由於何賢畢生服務社會，爲僑胞做事爲職志，深信何賢胡應濱將領導該公司發揮積極的經濟貿易作用。

英國四十八家集團代表
應邀訪問中國大陸
薄一波說要借重英國協助發展工業

（特訊）北京十月二十八日電：國務委員薄一波今天在會見由主席斯陸和顧問伯杰率領的英國四十八家集團代表團時說，中英兩國還可以進一步增加貿易額，擴大在咨詢業務方面的交流。薄一波說，英國工業的悠久歷史和豐富經驗，爲中英兩國進行經濟技術合作提供了一個良好的條件。薄一波贊揚四十八家集團多年來爲積極開展對華貿易所作出的努力。他說，代表團將到遼寧，江蘇進行考察訪問，希望英國廠商能對兩省一些企業的技術改造起積極的作用。中國國際貿易促進委員會主任王耀庭會見時在座，代表團是應貿促會的邀請來華訪問的。

（特訊）北京十月二十八日電：國務委員薄一波今天會見英國四十八家集團代表團時對英國客人說，英國工業歷史悠久，老企業技術改造經驗豐富，這是同中國進行經濟合作的一個良好途徑。中國有近四十萬個企業，大多數企業都要進行技術改造。英國可以提供諮詢服務，擴大貿易。

英國四十八家集團多年來積極開展對華貿易，爲促進兩國貿易發展做了不少工作。近年來，四十八家集團積極要求同中國開展經濟合作。代表團在此次訪華期間，將專程到遼寧，江蘇考察訪問，就某些企業改造項目進行洽談。

英女首相訪問西德
加强英德軍經合作
鞏固北約國家安全

（路透社倫敦廿八日電）英首相戴卓爾夫人今日飛往西德首府波恩，與該國新總理高爾舉行會商，據接近英政府人士透露，女首相此行報聘西德，將與該國領袖商討下述二大問題：（一）加强「歐洲經濟合作組織」的業務。（二）緩和「泛大西洋聯盟」盟國之內的緊張關係。觀察家指出：第二項議題暗示英國將主動設法化解美國與「北約」各成員國之間，尤其在對蘇經濟制裁上的歧見。高爾總理下車伊始本月初曾訪問倫敦，與英國領袖進行會商，當時戴卓爾夫人曾形容兩國之間所作者，係「披肝瀝胆式」的會談。據悉戴卓爾夫人曾私下表示：她與較爲保守的高爾總理之間的合作，似較前所與舒密特（西德上任總理）者更爲融洽。英首相在一次電視訪問中表示「我和前總理舒密特先生在經濟事務方面意見吻合之處甚多，不過我和新總理高爾先生在各方面的意見，都是水乳交容。」在波恩，若干冷靜的政治觀察家指出，目前英、（西）德兩國之間的關係固然融洽，在國際問題的見解亦大致相同，但西德切忌模倣「鐵娘子」對工會組織的强硬態度，否則激怒西德工會，政府會「吃不了，兜着走」呢。

英評論員
抨擊首相
不懂歷史

（特訊）倫敦十月二十七日電：英國廣播公司一位評論員今晚在「時事」電視節目中指出，撒切爾夫人把英國在十九世紀强加給中國的關于香港地位的三項不平等條約說成仍然有效，這是「缺乏歷史常識」。這位名叫約翰．蘭諾的評論員在評論撒切爾夫人上個月對北京的訪問時說，「撒切爾夫人堅持認爲，使英國得到香港的那三項條約仍然有效」，但是，「衆所周知，中國人對這些條約的看法則迥然不同。」英國廣播公司今晚的「時事」節目還簡單回顧了鴉片戰爭的歷史以及當時清朝政府是在什麼樣的情況下被迫簽訂了這幾項條約的。節目指出，中國認爲這三項條約都是「不平等的，是强迫簽訂的。」「時事」節目還播出了倫敦大學威廉．貝斯利教授就香港問題發表的談話。貝斯利教授指出，這些條約帶有殖民主義的因素。他說，强調這些條約係國際法上有效，「是不會贏得朋友的，也是沒有說服力的」。他說，最重要的事情是，人們應該懂得中國人對他們在十九世紀所經受的政治恥辱所抱有的感情。

中日經貿
會議揭幕

（中央社台北廿八日電）亞東關係協會與日本交流協會共同主辦的第七屆中日經濟貿易會議，今天上午九時卅分，在台北糧食基金會會議室舉行，會期一天半。我方代表團由亞東關係協會理事長張研田率同代表辜振甫，顧問林鐵等廿一人出席，日方與會人員有日本交流協會會長堀越禎三，以及代表西山昭等十八人參加。我國經濟已由勞力密集型產業，逐漸發展爲資本及技術密集型產業，對於外資及高級技術的需求，十分迫切，尤其對於日本高度發展的產業，及精湛技術的引進更爲需要。

社論
最近中蘇會談的意義

十月五日起，中蘇共黨在北京繼續中斷已有三年的會談，圖謀兩國關係的正常化。前次會談在一九七九年，因爲同年十二月蘇聯出兵阿富汗，中共表示反對，於是本定在莫斯科再開的會談，從此終止。北京會談歷時半月，蘇共代表爲副外長伊利切夫，中共爲副外長錢其琛。下次會談，定於年底在莫斯科舉行。

一九二一年七月，中共建黨，由於蘇共的扶植，其後與國民黨相合作，出於蘇共的決策，到四九年中共成立北京政權，助力最大的也是蘇共。所以五○年毛澤東訪問莫斯科爲史大林祝七旬壽辰，公開宣布中共的一面倒政策，且與蘇共訂立爲期三十年的友好同盟，接着並爲蘇共出兵抗美援朝。五十年代的東亞，由此出現中蘇同盟抗美的形勢。

但自史大林去世，赫魯曉夫繼起，清算史大林，六十年代，中蘇共黨發生分裂。此中原因，不外是蘇共要想利用國際主義控制其附庸，同時因爲冷戰激化，赫魯曉夫的政策，希望能保持和平，經濟競賽。中共指爲修正主義，於是蘇對中共竟中止援助，撤回專家顧問。當時的中共且對印度也不惜訴諸武力。蘇共爲恐與美發生衝突，又如中印之間發生相爭，形勢亦爲不利。因爲中蘇相爭，到六九年果然在我之西北與東北，二國發生邊境衝突。就在此時，西越共領袖胡志明去世，周恩來與科西金都到河內弔喪，由二位總理之會見，決定邊境會談，但是迄今十三年全無成就。過去列寧雖爲爭取民族解放，發展世界革命，主張廢除不平等條約，當中共提及東北及西北的條約時，蘇俄代表卻置不理。中共對此，知難解決，但希望能對今日東北及西北的邊境紛爭作出決定，蘇卻堅持己見，不允讓步，這就形成難以妥協的僵局。因此，中共爲謀對抗，利用乒乓外交，與美國相接近，尼克遜總統乘此機而訪問大陸，發表上海公報。中共因此，提出所謂「第三世界論」，表示不再一面倒於蘇共。

但雖如此，中共與美國的關係，仍無發展，未能正式建立外交關係。所以然者，因爲其間發生水門事件，尼克遜因此去職，而由福特繼任，又因美國過去與國府的特殊關係，難以作全面的轉變，不如日本那樣可用「政經分離論」，而與台灣仍藕斷絲連，保持經濟文化的往來。但到七九年終於由鄧小平的興起，美國卡特總統正式承認中共，互派大使。同時，中蘇同盟三十年期滿，中共於前一年宣布不再續盟。

由最近三年來的形勢，美國之意爲對抗蘇共，最好能如西歐一樣成立北約聯盟，把東亞國家也結合起來，所以要求日本增强空防衛，對於台灣，雖已廢止共同防衛，却繼續出售武器，對東南亞則利用越南進兵柬埔寨，用力加强東南亞協會國家的結合。中共希望爭取美國諒解，對其實行四化，得到資本與技術的助力。這一形勢，在蘇共眼中，自感不安，所以今年三月，先有勃列什尼夫在中亞塔什干發表演說，主張中蘇關係正常化，繼之九月在裏海岸的巴庫，也發表相同的演說。蘇共態度的緩和，顯是想以此阻止中共走向西方。

與北京中蘇會談相應，十月中旬，有法共總書記馬歇來訪北京，與中共三頭領相會談，這是可以注意的。因爲今日法共在西歐各國中支持蘇共最力，如對蘇共出兵阿富汗，越南出兵柬埔寨，各國都表示反對，但法共則以支持。中蘇會談時，中共要求蘇聯對此二事有所表示，並對中蘇邊境百萬駐兵能加減少，但俱不得蘇共的反應。因此一般認爲中蘇關係的正常化，將事不可能。大概爲恐談判破裂，故由法共來謀緩和。法共與中共，自六十年代，即彼此疏遠，六五年且告中斷，現在歷時十七年，馬歇第一次來訪中共，所談要點，是各國共黨獨立自主，互相尊重，不干涉內政，阿柬問題政治解決，由此改善中蘇關係。

又可注意者，在九月十月中，利用中美關係改善的十年紀念，美國首先打開尼克遜訪華門戶之前國務卿基辛格與尼克遜總統，先後來到北京。由尼克遜回美後與「時代周報」記者的談話，謂十年前與中共相談，多關於地緣政治及蘇聯主張如何保持存在，現在不然，重點在經濟援助，中共領導認爲美國是世界最富國家，中國則人口最多而貧困，應該彼此相助，中蘇會談不足驚異，倘能改善，自是好事，不然轉趨惡化，則在此核子時代，可能變成世界大戰。

英國議員指責首相
隱瞞蘇聯間諜滲透
顯出保安工作不妥

（路透社倫敦廿八日電）英國首相戴卓爾夫人拒絕評論有關蘇聯間諜滲透英國情報機構的嚴重事件後，一名國會議員今晚指責政府有意隱瞞事實。「紐約時報」曾報導，英國通訊中心的保安措施不完善，致使蘇聯得以滲透西方情報機構，引起第二次世界大戰後最具破壞性的間諜醜聞。英國政府對此報導迄未置評。美國防部長溫伯格昨日亦在紐約表示：該通訊中心的保安措施極之不完善。但戴卓爾夫人向國會致送一份覆函，阻止議員繼續提出問題。她在函中表示，事件仍在考慮中，因此她不能對在七月份所發表，保安措施正在檢討中的聲明加以補充。戴卓爾夫人的聲明未能使在野工黨議員利德比特滿意。他其後表示：「各方面的迹象，均顯示政府在嚴重隱瞞事實。遺憾於沒有答覆，顯然幷未應付報章所提出的嚴重性。」利德比特表示，他會繼續親自致函戴卓爾夫人，希望獲得適當的答覆。另一議員安德遜表示：「鑒於美國政府的憤怒日增，首相實不能再含糊其詞。」

西班牙舉行大選，預估將有二千六百萬人參加投票。據民意測驗，社會黨將穩操勝劵。（合衆國際社）

西班牙大選軍警戒備
社會黨穩佔優勢
可能組左翼政府
國王表示負責保護民主憲法

（路透社馬德里廿八日電）西班牙今日舉行大選，爲自從獨裁者佛朗哥逝世後的第三次，據民意測驗顯示社會黨將獲勝，進行組織自一九三六—三九年內戰後，該國的第一個左翼政府。超過二千六百萬選民，將選出三百名國會（下院）衆議員，及二百零八名參議員。總共有七千七百名候選人參加競選。這些政黨領袖保證，隨着爲民主政體的團結忠誠合作，雖然他們的意識形態不同。這會議在馬德里王宮舉行，據說所討論要點，由各政黨的領袖透露。被譽爲在這次選舉最熱門的穩操勝劵的，社會黨領袖岡沙里茲說，卡洛斯王提前斥責不論任何方面進行干預西班牙公民的和平的一切企圖。

（合衆社馬德里廿八日電）西班牙選民們準備於週四大選進行投票，可能的結果將會是自從一九三六—三九年內戰後，左派政黨的第一次勝利。民意測驗表示，這次是獨裁者佛朗哥七年前逝世後之第三次大選，可能的結果是西班牙社會黨的壓倒之勢的勝利。社會黨領袖岡沙里茲在結束競選運動集會時說，「未來是屬於我們的」。投票站定於上午九時（格林威治八時）開放。

（合衆社馬德里廿七日電）週三有超過十萬名軍警，防衛政府機構各大廈，電台及電視台與各機場，以防在大選前夕可能發生變亂。預料西班牙的社會黨在是次大選穩操勝劵。軍隊與警察同時加强在邊界及對外國大使館的防衛，卡洛斯王宮的守衛措施亦加强。估計有數約六千名特派的保安官員在市內各街道巡邏，保持守衛各投票站，及注意防避可能在街上發生的騷亂事情。當局說警方拘捕廿五名同情極右派的青年，他們涉嫌策劃破壞，意圖阻撓社會黨獲掌政權。

（法新社馬德里廿七日電）卡洛斯王今對西班牙各政黨領袖們說，他堅決担承「保衛西班牙的憲法及人民的獨立主權的意願」。這位西班牙君主在與七個政黨的領袖們舉行會議時，作出此項保證，西班牙人將於明日（星期四）大選時，對這七個政黨的候選人投票。民意測驗表示，社會黨的四十歲的領袖岡沙里茲，將贏得超過二百個國會的議席，比較他的主要對手右翼人民聯盟黨的領袖法拉加多兩倍。

新婚甫過的張赫華，廿七日中午由她的父母陪同，搭機前往東南亞，考察服裝設計的新款式。張赫華非常感謝大家對她與周令飛的關心。她說周令飛和她都已開始了他們的職業工作，周令飛目前在藝術公司及報社做事，而她也在她父親的服裝公司上班，兩人各爲自己的事業忙碌，使得她們的婚姻生活更有意義。（中央社記者黃瑞南）

北愛部長譴責
共和軍太殘酷
炸死三名警員

（美聯社北愛爾蘭貝爾法斯特二十八日電）北愛爾蘭部長卑利奧爾，對利用炸彈炸死三名警員的兇手作出反應，他譴責愛爾蘭共和軍星期四企圖「毀滅北愛爾蘭」。不過，主管阿爾斯特的英國部長稱，他將不會阻礙設法將羅馬天主教徒，以及新教徒共同安排在一個於上週選舉的七十八席位的新省議會。對於愛爾蘭共和軍於星期三在貝爾法斯特以南三十哩的邊疆外的爆炸事件，以及其他九人於上月被殺害之事，卑利奧爾稱：「我們不應該讓過去數日，及數週的真正恐怖事件，妨礙我們所知悉最正確的」。他稱，大多數的天主教愛爾蘭共和軍，及其馬克思支流——愛爾蘭民族解放軍，不僅是企圖擾亂該議會。他稱：「我認爲他們已在準備企圖毀滅北愛爾蘭。」警察及英國軍隊星期四早上返回出事現場，恐怖份子們在該處，使用了從未在北愛爾蘭使用過的巨型炸彈，炸死了三十七歲的警官堅恩，與警員宴告來，三十四歲，以及二十六歲的威美頓警員。

教宗啓程
訪西班牙

（合衆社梵諦岡廿八日電）教宗若望保祿二世週日開始到西班牙訪問十天，此乃教宗首次訪問這個天主教徒佔大多數的國家。教宗之行曾兩度延期，有一回是因爲若望保祿遭暗殺，又爲了使之不影響本週之全國大選，他再度延期。在十天內，教宗將訪問西班牙十七個城市，講道五十次，主持十次大彌撒，亦出席約另外十次其他的祝福集會。

粵共人事將大更動
盛傳劉田夫引退
于明濤任粵省長
于氏是華國鋒好拍擋最近調離陝西

（特訊）在中共召開第十二屆全黨代表大會後六個星期之內，中共各省的政府及黨隊的改組及改革的工作，顯然因陝西省的率先有所改變，相信已在進行中。陝西省省長于明濤，由一名副省長白紀年出任代省長。一如以往常見的情形，白紀年的新職到了一個星期前巴基斯坦强人薛雅盲式訪問中共行抵西安由白紀年出面接待之後，始行披露。

于明濤離開陝西省，是否與華國鋒的失勢有關，抑或另有任用，目前尚無所知。于明濤以前曾與華國鋒共事於湖南省。他於一九七八年調職陝西省，以前他與華國鋒雖有長期合作關係，但主持陝政期內，會大力搞除四人幫的殘餘勢力。有一傳說，于明濤可能調至廣東接替劉田夫，因後者在十二大被選爲中央顧問委員會的委員，可能從省長一職引退。倘有此情形發生，則可能有很多轉變會發生於其他各省，尤以有中央顧問委員會委員正在主政的省份爲然。

梁靈光揭發
廣州共幹
以權謀私

（特訊）廣州舊城區立新中路一幢新建成大廈，由於多個單位的共黨幹部互相勾結，使到四十多戶不應該分到房子的人却分到了房子，而且已進住。一大批應當分到房子的「拆遷戶」，却被拒於千里之外。南方日報昨日報導，涉及此案，以權謀私的原廣州市建設辦公室第二指揮部副主任黃玉芳，該局拆遷組負責人龍建文，奉命停止職務待查。南方日報「本報評論員」文章承認，此事「造成了尖銳的矛盾，產生了極壞的影響，嚴重損害了黨的威信」。該報說：「負責安排拆遷戶回遷工作的市住建辦第二指揮部副主任黃玉芳，拆遷組負責人龍建文以權謀私，胡作非爲。他們違反市所作「新建樓房，首先應安排拆遷戶回遷，剩下的交國家統一分配」的規定，擅自照顧自己的關係戶。大樓首期工程一百八十四個單元宿舍，除與市副食品公司合建分成二十二個單元和「二指」臨時佔用辦公的七個單元外，剩餘的一百五十五個單元，被用來安排非立新中拆遷戶的達四十五個，佔總數百分之二十九；他們在「拆遷回遷，安置工作中，營私舞弊，安排親朋戚友的就有十八戶，以至不少不是當地拆遷戶的人也渾水摸魚，住了進去。如市百花園某經理，省勞動局某科長，就用所謂「借房調房」的手法，在該樓各佔去兩個單元。對拆遷戶也因人而異，如有的一家五口，原住四十平方米，却給安排三個單元，共七十多平方米。但對有些沒有關係的拆遷戶，却不讓回遷，迫使他們住在臨建房或投親靠友達兩年以上。黃玉芳、龍建文在分房中還欺上瞞下，弄虛作假。例如：「二指」借了某單位在向陽五路一個六十多平方的醬房作臨時辦公室。大樓建成後，他們提出拿四個單元一百多個平方還房，得到住建辦黨組同意。但實際上，除一個單間用來還房外，其餘全落到黃玉芳的熟人手裏。有個單位向黃提出要房子，黃明知違反規定，竟不惜弄虛作假，授意對方與「二指」簽一個用鋼材換住宅的「協議」，說「這樣做好交賬」。結果，給那個單位分了三個單元，置拆遷戶的利益於不顧。根據調查的人員揭露：黃、龍等人辦事要烟搭橋、酒開路，立新中大樓回遷分配期間，他們經常到南園酒家，百花園、利南茶樓赴宴，喝得醉醺醺後，許多問題就在茶樓「拍板」，他們與某單位洽談就要對方宴請了八次。

官僚主義
尚未清除

官僚主義造成了營私舞弊者的溫床。市住建辦負責人違反市委關于住房分配要民主評議，加强監督的決定，把分房大權交給龍等獨攬。

英國煤礦工人
決定應否罷工

（美聯社倫敦廿八日電）英國十八萬煤礦工人料在今日表決是否接納資方所提出的加薪幅度，以及是否要採取罷工行動抗議資方關閉礦場。英國全國礦工聯合會主席沙吉爾宣稱，預測煤礦工人會大部份作出正面表決，以支持罷工行動。但倫敦「泰晤士報」說，礦工聯合會的溫和派領袖都預測此次表決會支持罷工行動。正當多季降臨英國之時，倘若煤礦工人罷工，就標誌著英國首相戴卓爾夫人初在之保守黨政府，在執政三年半期間，所面臨最嚴重，最棘手的工潮。由於首相希斯所領導的上屆保守黨政府，就是由於一九七四年的煤礦工人罷工而導致下台。此次表決結果，料需要待至下週二始可獲悉。煤礦工人的薪級，在今日英國體力勞動階段當中居冠，然而，沙吉爾仍要求資方給此等工人加薪百份之卅一。原先政府提議煤礦工人加薪百份之四，及後資方答允加百份之八點二與政府提議對比，已增過倍。同時沙吉爾亦設法呼籲礦工反對關閉礦場。他指出，國營煤礦管理局已關閉十六個礦場，令到二萬二千人失業，而且還想再關閉卅至五十個礦場，若然如此，將導致另外三至五萬名煤礦工人失業。

安德魯王子的艷聞
時斷時續引人注意
英國報章大事傳播

（合衆社倫敦廿八日電）英國報章對報導皇室秘聞的狂熱程度，可謂舉世無雙。安德魯王子和「脫星」史達克小姐前往加勒比海地區渡假的新聞，喧騰了好些日子，但事過情遷，本來事情已趨平息，不料「每日郵報」今日刊又在顯著的地位報導王子欲與史達克言歸於好，彼此間的感情。「郵報」指出：史達克的「經理人」雖然已公開表示因爲形勢慕格，史小姐已不打算再和王子見面，不過這不是王子的想法「王子」要「續前緣」。「郵報」今日第一版的特大標題是：「安德魯要和史達克繼續發展」。內文說：「史達克因爲她的過去歷史受到過度渲染，而她和王子在加勒比海地區的歡情又已遍傳遐邇，本來已經「認命」，知道這一件羅曼史要宣告結束，不過王子殿下卻不同意這種想法，要百折不撓，以見情比金堅。」郵報今日又以顯著篇幅刊出在倫敦市中心區一大百貨公司門前獲得的史小姐玉照，並附加說明：「史小姐芳心欲碎，寄情購物以忘憂？」「郵報」說：史達克出現市區時，有警員六人護駕。「郵報」又獨家報導：「本週一（十月廿五日）王子殿下會秘密離開他所隸直升機中隊的隊部，前往會晤心上人。」

刁羊是新疆哈薩克、柯爾克孜、塔吉克和維吾爾等民族共同喜愛的馬上體育活動，具有悠久的歷史，一般多在節日和喜慶集會時進行。刁羊開始，先把準備好的山羊宰殺，割去頭和蹄，放在草地上，參加者騎馬蜂擁而上，馬快和馬上功夫好的先驅者把羊提起，挾着羊奔跑，其他人則追趕刁奪，有的人事先結成一伙，互相掩護。最後，誰把羊刁到手，再把羊丟進毡房，誰就是勝利者，這隻羊也就屬于他們了。（張菻灣攝）

美儲備局是否減息
今日將可作出決定
美匯堅俏金價下挫

（美聯社美國倫敦二十八日電）星期四美元在倫敦外匯市價兌各主要貨幣表現堅俏，而金價即大幅交投平靜。經紀們稱，有些人認爲美國聯邦儲備局，於星期五可能不會將其貼現率由九厘半減至九厘。在東京，美元報升，美元兌日元收市價報二百七十五點二五日元，星期三收市價二百七十五點五八日元。在倫敦，美元兌日元報二百七十五點二五日元。稍後在倫敦外匯市場，美元兌日元報二百七十五點二五日元。在倫敦，英鎊兌美元匯價報一點六八三五美元，星期三收市價報一點六八五八美元。倫敦五大金商將倫敦上午牌價定爲每安士四百一十八點二五美元，低於星期三收市價四百一十九點五美元。在蘇黎世，金價報每安士四百一十九美元，昨日市收價報四百一十九點五美元。較早前，香港金市以每安士四百一十九點七七美元收市，上升了六十美仙。倫敦白銀價報每安士九點九美元，星期三收市價報九點九七五美元。

蘇聯在阿富汗的新部署
尹謙

儘管蘇聯對阿富汗的侵略遭到全世界的譴責，但是蘇聯毫無從那裏撤軍之意。最新的消息表明，蘇聯佔領軍正一心一意要在阿富汗建立一個巨大的永久性軍事基地。而且各項軍事工程正以驚人的速度推進。西方觀察家評論說，這是全球任何地方可能出現的東西方戰略力量對比最危險的變化之一。

自從蘇聯入侵阿富汗以來，迄已二年半，從那裏傳出的消息，幾乎全是涉及阿富汗游擊隊和蘇聯駐軍之間發生的戰鬥。然而，另有一個情況，雖罕見報道却比這些重要得多，那就是：蘇聯駐軍不顧游擊隊的襲擊，正在全力建立一個巨大的永久性軍事基地，並以此爲依托構築一個能夠控制東南面整個地區——包括伊朗、巴基斯坦、印度洋和波斯灣在內的戰略網。最能說明蘇聯在阿富汗駐軍真正長遠目的的綫索是，他們正在以驚人的速度建造十幾個軍用機場。這些機場規模宏大，裝備有先進的防禦系統。人們注意到，這顯然不是用來對付游擊隊的，因爲游擊隊連一架飛機也沒有，根本用不着這樣大搞。

蘇聯目前在阿富汗東北部的巴達赫尚省修建六個新機場，而那裏根本沒有游擊隊活動。這個省幾乎像月球那樣可怕和荒涼，但由於它地處蘇聯、中國和巴基斯坦之間具有明顯的戰略重要性。六個機場中有三個是在所謂瓦罕走廊陰山峻嶺建成的，瓦罕走廊是伸向中國的一條狹長地帶。這裏駐紮着蘇軍的一個步兵團和一些防空部隊，據說，在整個佔領軍中，要數這裏的士氣最爲低落，士兵吸毒和酗酒的現象十分嚴重。

在靠近伊朗東北部地區的幾個空軍基地也在加緊擴建中。蘇聯已開進了兩個團的薩姆——八導彈團來守衛這些基地。同時還給當地的阿富汗政府軍配備了具有低級防禦能力的薩姆——二、三、六型導彈，部署這些武器的用意只能是用以對付西方最現代化的攻擊機。

西方觀察家們認爲，興都庫什山脈以南的蘇聯空軍基地尤其重要。這些基地處於北方的沙漠地區，爲飛機提供了優於其他地區的飛行安全條件。利用這些基地，蘇聯可以很好地掩護他們部署在印度洋上的龐大的海軍力量，也可以威脅那裏或海灣地區的任何對手。莫斯科把配有遠程轟炸機米格——廿七以及一個由十架米格——廿五組成的遠程偵察機中隊派駐那裏，這個中隊能夠輕而易舉地進入彼得大帝當年覬覦的暖水海域巡邏。

在大力興建擴充空軍基地的同時，具有軍事意義的通訊、交通等工程設施，也在加緊修建中。今年二月二十八日在喀布爾開闢了一個衛星地面站，這個衛星地面站主要是爲司令部設在塔什干的蘇聯南方軍區而建立的。據悉，蘇聯入侵前的阿富汗那場政變，就是由莫斯科和蘇聯駐喀布爾大使館利用這顆衛星的特殊通訊聯繫策劃的。

此外，戰略要津奧克蘇斯河上的浮橋，已被一座永久性的公鐵路橋所代替；從捷爾梅茲往南一線正在修建一條石油和柴油雙管輸油管道，同時正在鋪設一條輸電線路，這是用來把阿富汗的天然氣輸送到蘇聯。

政院核定交部第三期造船計劃
四年造船三十二艘
共計達四十六萬噸
計劃完成後航運貿易裨益甚大
建十三萬噸運煤船將另案辦理

（中央社台北廿八日電）行政院院會今天核定交通部所提的第三期造船計劃，估計自七十一年至七十四年的四年之間，將以十二億一千六百萬美元的資金，興造八千噸級貨櫃船十二艘，二萬五千噸級集貨船二十艘，共計四十六萬載重噸。這項造船計劃所造船舶種類，將由航商自行選擇，向交通部申請核定。至於計劃所需融資利率與期限等，則比照第二期造船計劃辦理。

交通部原擬的造船計劃中所提的建造十三萬噸級運煤船四艘，六萬三千噸級運煤船七艘及三萬噸級運煤船三艘，院會採納了經濟建設委員會的建議，另行專案處理，不包括在第三期造船計劃中。有關第三期造船計劃的融資利率與還款期限，比照第二期造船計劃規定：

船價的八成貸款，由船東分八年十六期於交船後開始按剩平均償還船廠，或應船廠申請，直接償還給承貸銀行。凡以台灣口岸爲起訖港口的遠洋貨櫃船、近海集貨船，及領有四年以上長期運約的運料船，經核定後分期付款得延長爲十二年，分廿四期平均償還，利隨本減。

造價八成中用於國內支付費用的新台幣，貸款利率爲息百分之八點五，銀行貸款利率超過年息百分之八點五時，差額由經濟部編列預算核實補貼，如有保證項目，其保證手續費按千分之二計收。交通部表示：第三期造船計劃完成後的主要預期效果是：

一航業方面：國輪船隊性能全面革新，載重噸位可達六百萬噸，主要定期航線貨櫃化，每週可發航一班次，與其他先進國家的船隊並駕齊驅，大宗進口物料可掌握半數承運能量，使我國航業發展更趨健全。

一貿易方面：世界各主要定期航綫都有國輪定期貨櫃班輪行駛，對我產品市場的拓展，分散對外貿易國家與地區助益很大，並充份掌握進口大宗物資、原料、燃料的運輸。

日自民黨預選一波可能三折
中曾根須領先到底
如列亞席將有難題
中曾根揚言以新政重組日本

（時事社東京二十八日電）日本自民黨鈴木派幹部二十七日傍晚提及在總裁選舉的預備選舉中，關于候選人中曾根（行管廳長官）的得票順位與正式選舉的展望時，說：「如果獲取超過半數以上的第一位，將無問題。如果是第二位，則正式選舉將有所困難。」此乃透露自民黨內，鈴木、田中、中曾根三派及無黨派議員居絕對多數，如果在預備選舉中，中曾根列爲第二位，則在正式選舉時，難採取「中央突破」戰法。中曾根對于參加預備選舉競選，表示：「最後應該由正式選舉決定。」而透露在預備選舉時，即使未獲得第一位，也不退出正式選舉的意思。

（東京廿七日法新社電）行政管理廳長中曾根康弘是承繼鈴木善幸首相的候選人之一，今天發表他的政見是：帶給日本以「和平意志，穩定與安全」。他同時告訴選舉集會中約五千名羣衆說，他決定「以新的政治制度重組日本」，俾能更接近羣衆。六十四歲的中曾根是四位繼承鈴木出任自民黨領袖及首相的候選人之一。他是受到黨內三位主流派人物鈴木、田中角榮及自己的擁護者支持。

（時事社大阪二十八日電）爲出席第十一屆日本國際工作母機展覽會開幕式，於二十八日抵達大阪的通產相安倍晉太郎，是日上午在會場會見記者，表示現在進行中的自民黨總裁預備選舉，處於第二位以上的候選人，並無非退出正式選舉不可的想法。安倍通產相說：「預備選舉是一種規則，被選出的三人，在正式選舉中，可以正正堂堂的競選。不必固執於上次福田（前首相）退出的前例」。不過他又說：如果第一位，第二位差數太大時，則要看其本人的政治姿勢」。另一方面，安倍通產相對於東京廣播公司的「時事漫談」節目批判候選人等問題，表示：「如果是歪曲的報導，應該予以指出、反駁，必要時提出控告也是當然的」。

駐黎巴嫩美軍
將增至五千人
美不同意駐軍擴大十倍
軍援計劃有大炮裝甲車

（合衆國際社華盛頓廿八日電）此間消息今日宣稱：美國總統列根的政府希望能夠通過同黎巴嫩總統阿敏的政府建立緊密聯繫，以及協助黎國加強軍事力量，使黎國的戰局化爲對西方世界有利之因素。「華盛頓郵報」透露：美國軍官將會駐守貝魯特，協助美國政府施行上述計劃，而美國援助黎國計劃內容，包括將大砲和裝甲車運往黎巴嫩。

該報說：列根總統現正考慮將目前駐守黎巴嫩爲數三千八百人的多國維持和平部隊擴大的，但黎國總統阿敏要求將該支部隊擴大十倍，實在令他大表震驚，現時有美國海軍陸戰隊一千二百人駐守黎國。

該報又說：美國參謀長們及國防部和國務院的其他高級官員，都反對擴大駐黎的美軍部隊。但是，他們現正試圖確定將該支美國部隊擴至五千人是否爲必要。與此同時，由貝魯特傳出的消息說：駐黎的美國海軍陸戰隊及水兵今日開始準備在三日之內起程返國，其任務將由另一支美軍取代。

黎巴嫩國家電台在廣播中說：美國的中東特使德雷伯今日會見黎巴嫩領袖們，討論以色列，敘利亞和巴勒斯坦三方部隊撤出黎巴嫩的問題，他同阿敏總統，華山總理等人會談時，亦涉及以敘兩國部隊在東黎巴嫩比卡山谷對峙之局。

火中救人英雄
原是假冒警員

（路透社大馬吉隆坡廿八日電）警員曼尼安（譯音）去週在此間發生的一場火警中，英勇地把一名兩個月大的嬰兒救出火海後，備受報章和民衆的讚揚，當成英雄人物般稱讚。並刊出他於救出嬰兒後給記者拍下的圖片。

但曼尼安的光榮史是短命的。警方今日稱：曼尼安已遭扣留盤問，並可能控以假扮警員之罪。又謂：他曾偷走一名警員的整套軍裝。警方曾因他的英勇行爲而欲對他嘉奬，但他旋即失去蹤跡，使警方發的懷疑，發言人稱：他曾一度申請加入警隊。

全憑愛國心
富貴逼人來

購買愛國獎券 十二張全部皆中獎

（台灣訊）淡水鎮民謝金發日則在桃園市買了十二張愛國獎券，開獎結果張張中獎，總額共有四十二萬二千四百元，不少鎮民紛紛向他討教中獎訣竅。

服務旅行業的謝金發說，他是愛國獎券迷，每期都要買獎券，每個月平均要花上一萬元左右，幾年來累積獎額大概有一百萬元出頭，但都是零星中獎。

謝金發說，日則他帶客人到桃園市，順手挑了十二張獎券，到則天開獎後，昨天才有空對獎，發現一式四聯的各中十萬元附加獎，總額四十萬元，另外八張各中四百元及二百元小獎共計二千四百元。他說，買獎券要有訣竅，但也說不準，只要用心選號碼，就有福至心靈中大獎的機會，他個人買獎券的方法也不便告訴別人。

聯合國會員
過半數裝窮
十六國會費分文未付
美蘇兩大國亦有拖欠

（路透社聯合國二十七日電）聯合國預算委員會今天說，聯合國財政赤字很大，要收集資金，整理帳目，並由基金會借貸，以補貸者。

聯合國秘書長古爾拉稱，在今年首九個月中，有七個月未能準時付帳。繳付會員經費的國家，到九月卅日爲止，不超過半數，在一五七個會員國中，只有五十個全部繳齊。有十六個國家未付分文，五十八個國家只繳了一部分。他在聯合國財政難題的報告中，顯示美，蘇兩國也在欠繳會費之列，今年美國欠繳一億五千萬美元，蘇聯欠繳七千五百萬美元。

謝爾曼促聯國再投票通過
美應對承諾去努力
建立自由的柬埔寨
指責越南在柬控制一切自由

（合衆社聯合國廿七日電）美國星期三指責越南壓制柬埔寨所有各種方式的自由，同時藉蘇聯的協助，在柬埔寨維持着十八萬的軍隊。

美國大使謝爾曼抨擊越南說：「由南越軍隊在金邊扶植起來的政權剝奪其人民言論，新開及結社的自由，在韓桑林傀儡領袖統治之下全無自由選舉可言。」

在自第三十七屆聯合國大會討論柬埔寨局勢席上發表演說時，謝爾曼說，現在有一名柬埔寨的獨裁者，只藉越南在全國部署約十八萬軍隊的扶植及維持其政權。他說：而越南却大大依賴蘇聯的供應，及約有一萬名蘇聯軍事顧問駐於越南，去維持對柬埔寨的軍事佔領。

謝爾曼促請聯合國大會今年再度投票通過議案，「重申我們要建立一個獨立及自由柬埔寨此一目標的承諾」。

以保留聯大席位
對美支持表謝意
美立場強硬伊朗怡怡

（美聯新泰拉維夫廿八日電）以色列外交部發言人透露：以外長蘇米爾巳對美國協助該國在「聯大」中避過被驅逐而正式表示謝意。以伊朗爲方的若干國家會建議將以色列驅逐出聯合國組織之外，但美國之前表示：如以色列被逐出聯合國席位，美國亦將退出此一國際組織。因美國一向倶爲「聯合國」的主幹，而該組織的總部又設在紐約市的「成功湖」。故美國一經表示强硬支持以色列的立場，伊朗等國即噤若寒蟬。於是「驅逐議席」便不了了之。

當時係由芬蘭代表出面「打圓場」，提議「聯大」不對伊朗提案進行表決，於是一場風波，頓時化解。以外長在致美國務卿舒爾茲的謝函中，表示：「感謝貴國在擊敗伊朗議案方面所作之種種努力。」

蘇航母南下
向美展實力
日本海行將百艦齊航

（路透社日本東京廿八日電）日本防衛廳今日稱：日本軍機在日本海發現蘇聯航母明斯克號之蹤跡，此爲兩年來第一次發現該航母在這地區。

該三萬六千噸之航母，係於一九七七年建造，並於一九七九年奉派加入以海參威爲基地的蘇聯太平洋艦隊。由一艘八千二百噸卡拉級的飛彈巡洋艦隨航，明斯克號航經日、韓間的馬海峽向南行駛。

發言人稱：明斯克號航母在越南對開海面遊弋並於一九八〇年十一月返回海參威後，此次爲它在日本海時的首次航程。本月較早時，十六艘美國戰艦，包括兩艘航母在內，參與在日本海行之演習。

此間之西方軍事人士稱：美國在面臨蘇聯太平洋艦隊日益增加實力之際，美國進行軍事演習，旨在顯示美國的軍力。

日銀總裁指出
日圓不致
再度貶值

（時事社東京二十八日電）日本銀行總裁前川春雄二十七日在日本銀行與經團聯會長稻山嘉寬等經團聯首腦舉行懇談時，就日圓市價前景表示：「自九月起至十月，資本的流出傾向有所變化（減少），今後日圓不致于再低落」，而透露近期內日圓低落將會停止。前川總裁認爲在國內外利率差距縮小情況下，日圓較其他貨幣的，在對美元兌換率低落，是因爲「資本收支的赤字（一——八月爲一百四十六億美元赤字）過大」所致。關于今後的展望，他表示九月以後赤字傾向弱化，日圓低落傾向將被抑制。

海運·百樂 滿 天兩後明·海運 場夜午場點四加

今年全美四大賣座片之一！
盛況與「鬼驅人」，「E.T.外星人」，「新星空奇遇記」不分伯仲！

虎威 兒童不宜
ROCKY III

電影奇才：史泰龍
自編自導自演大傑作！

本片主題曲（EYE OF THE TIGER）長期高踞本港流行曲龍虎榜

全美輿論，一致大讚；完美無缺，對象不同，好評相同。

DOLBY STEREO IN SELECTED THEATRES 杜比立體超感音响
UIP MGM/UA

聯合國際影片公司（遠東）榮譽發行 聯美公司威震全球巨獻
NIKE 憑票尾購買NIKE體育用品九折優待（詳情請參閱戲院大堂廣告）

九龍 普慶 香港 新光
十一月五日至十一日 盛大獻映 今起集體訂座

秀麗河山歷歷在目 中西名曲互相輝映

謹以本片獻給全港家長，教師，學生！

榮獲奧斯卡紀錄片金像獎！

THE HARMONY FILM GROUP presents FROM MAO TO MOZART: ISAAC STERN IN CHINA

美國著名小提琴家 艾薩史頓 在中國的一個音樂旅程 梅禮歷拿 導演

紛繽韻樂
——美國音樂家訪華
知音人士：一致讚好！

怪形 大導演 達本卡尊 今年代表作
京華 嘉華 華盛頓 明珠
今天 五場獻映
萬聖鬼節請看恐怖猛鬼片

LORD OF THE DEAD
鬼癩纏

人癩纏 鬼癩纏
搞到烏烟瘴氣 弄至翻地覆天

主演 唐奴柏拉辛 絲蒂寇李美珍

麗都 澳門 行樂 金城 寶華 金都 域多利 元朗 油麻地 龍華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗聲 香港仔 福星 國泰 榮華 總統 大光明 新樂 寶石 快樂 新都

萬千一逼直房票 週二第入進然昂
定座請即三天預售 正點四開加仔港香★場夜午開加樂民、聲麗★

新藝城喜劇果然不同凡响
票房一枝獨秀·影評一致讚賞

小生怕怕
小生怕怕 笑料特技俱佳

監製：曾志偉 施南生 黃百鳴 石天 麥嘉
出品人：
劉家榮 曾志偉 黃百鳴 王青
新藝城出品 心信有衆觀區 金公主發行

M2 新大寶 狂滿！第二週
唯美傑作 絢麗繽紛

「深深深」女主角 積琪蓮貝茜 全裸上鏡！
撩亂春心 依依夢裡

美麗的回憶 Secrets
時語私人無半夜·知心兩思夢綺情

衝破票房紀錄！創新觀衆口味！
貫欣仕人化文有想思有港全給獻
今天四場 2:30 5:30 7:30 9:30 票房越映越勁

碧麗宮 PALACE

帶你進入夢幻世界…以音樂衝破你心中的圍牆

迷牆
加柏倫亞
UIP MGM

華聲 今天五場 盡設無座 速訂座
人變豹 豹變人 過程首現銀幕

豹妹

THEY ARE SOMETHING MORE THAN LOVERS WHO ARE ABOUT TO BECOME SOMETHING LESS THAN HUMAN.
Cat People

獸性勃發 人變猛獸 噬床頭人
兄妹的祖先，竟是黑豹！

華基工業中心

荃灣德士古道221號

收回建築成本　特價租售
祇餘少量單位　先到先得
適合貨倉及各種工業用途
負重250磅/方呎
樓底15呎5吋

即買　每呎180元
即租　每呎1.5元
即用　面積：1,083呎至3,251呎

華光地產發展有限公司
香港軒尼詩道48-62號華光大廈20樓　電話：5-279292

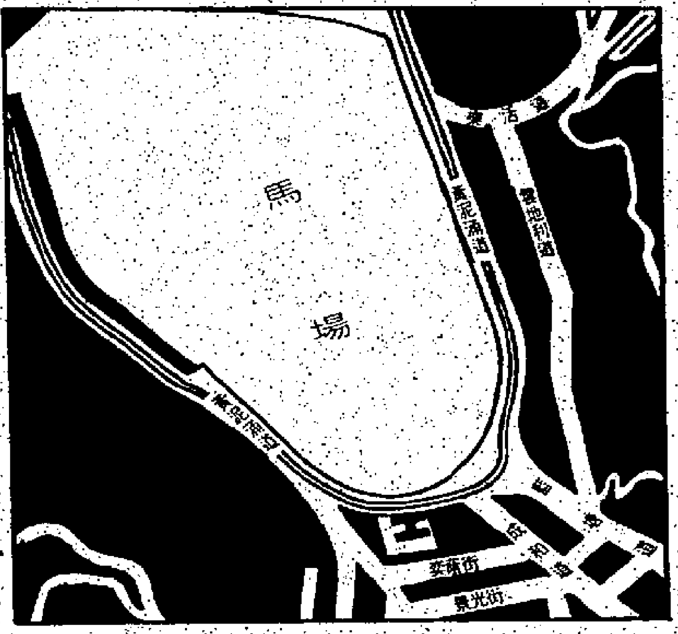
新鴻基地產發展有限公司
香港灣仔港灣道新鴻基中心45樓　電話：5-8916833

跑馬地區最平！
特價每呎$845起

香港跑馬地
黃泥涌道7—9號
地盤電話：5-8912117（假日照常）

旭逸閣

有入伙紙　九折優待　已補地價　足80年期
樓價見底　租金不降　收租自用　兩皆適宜



面向馬場　永無遮欄
祇此一幢　再無別家

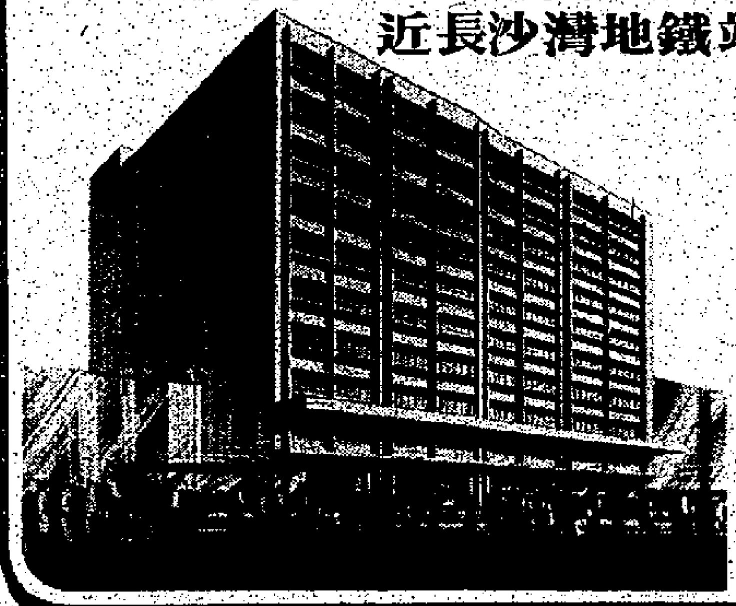
洽購處：
利興置業有限公司　代理
香港德輔道中54—58號大華銀行大厦五樓・電話：5-263271（七線）
華懋物業有限公司
香港中環雪廠街22號樂成行十樓・電話：5-258251

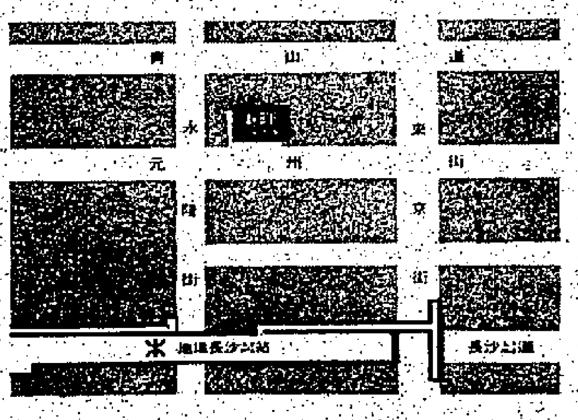
九龍元州街
312-314號

秉暉工業大廈

尚餘十數單位
租售均可

單位四正，中間無柱位，大堂寬敞，起卸便捷，合輕工業用途
近長沙灣地鐵站及公共屋邨，交通方便，工源不虞缺乏





面積由755至全層6078呎
特價每呎$364起
首期一成，十年分期付款

新鴻基地產
香港灣仔港灣道30號　新鴻基中心45樓
☎5-8916833
地盤售樓處：3-867767（假日照常）

香港集郵歷史創舉

請支持傷殘人士購買「原圖咭」（MAXIMUM CARDS）

第三屆遠東及南太平洋傷殘人士運動會，蒙　郵政司特許印製之「原圖咭」，於十月二十九日（星期五）在彌敦道美麗華酒店對面九龍公園香港交易會場地正門售賣，所有收入撥作大會善款，售完即止。

遠東及南太平洋傷殘人士運動會郵票委員會啓

旺舖特平租售

永豐大厦　灣仔大佛口永豐街8-10A號
地盤電話：5-292933
旺舖：每呎只售1,473元起
每間只售357,800元起
每間只租2,500元起

嘉威大厦　長沙灣道7 9號（彌敦道尾）
地盤電話：3-801506
旺舖：每呎只售2,093元起
每呎只租14.60元起
一樓：每呎只售626元起
每呎只租4.4元起

金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）

尖沙咀中心
海景高級寫字樓
出租
6708平方呎
只剩一單位
可間細租用
中央冷氣
即租即用
可連同停車位租用
☎3-7216533

寫字樓平租

・灣仔洛克道東新商業中心
887及2,755呎
・灣仔軒尼詩道東華大厦
854呎
・灣仔謝菲道東基大厦
4,000呎
・皇后大道西68號二樓
600呎（適合醫務所用）

東華三院物業部
普仁街十二號
5—480111內綫278

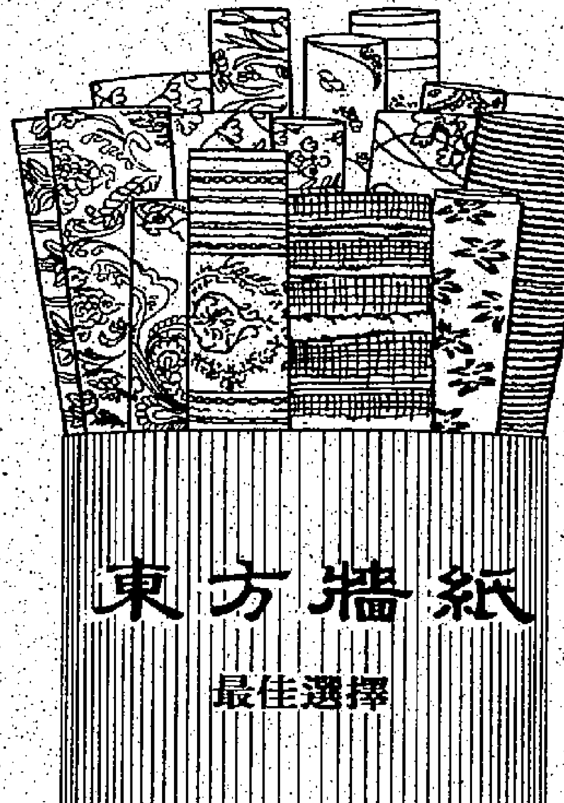
預售期間特價優待

嘉運閣
九龍譚公道102—106號

旺中帶靜・交通方便
設計實用・置業安居
年期長久・選料上乘

住宅單位580呎

洽購處：
紀德置業有限公司
☎5-423679



東方牆紙公司
香港：軒鯉詩道103號　電話：5-779431
九龍：彌敦道472號　電話：3-317510
九龍：尖沙咀永安廣場(即海洋廣場)高層地下商場6號　電話：3-7212949
荃灣：荃灣花園商場高層地下惠來地毡公司　電話：0-401628
中環：國際大厦B1　電話：5-457194
灣仔：東城大廈地下商場2號　電話：5-297968

沙田火炭山尾街19-25號
宇宙工業中心
響應電器化火車通車
調整特價
租售
平售：每呎只售225元起
每單位由213,800元起
廉租：每呎只租2.25元
五折優待半年
由863呎至全層21,474呎大小均備

金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）
地盤電話：0-632242

MTS 澳門旅遊服務處

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。
週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。
酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。
碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5—457021
香港東區預售處太古城嘉柏商業大厦201室電話：5—678173
尖沙咀預售處：新世界中心地下商場　電話：3—692473
旺角預售處：通菜街二三〇號　電話：3—80719

東美商業中心
灣仔大道東37-59A
高級寫字樓
特價租售
面積770-3920呎
怡華置業有限公司
H-229162

廠房住宅廉租
①元朗福達工厦十樓5,000—20,000呎，招工易，有車位，合各行業。
②大埔康樂園屋3,500呎花園15,000呎，有裝修及車位。有意請電0—231221

本港新聞

非官議員呼籲勿信導人曲解虛妄猜測

推行長遠發展計劃 加强市民前途信心

港人精於賺錢缺乏明辨政治是非能力 不明來歷道聽途說危言聳聽慎開尊口

（特訊）六位立法局非官守議員王霖、何錦輝，陳鑑泉，白朗，李鵬飛及張鑑泉，昨日在立法局辯論港督施政報告時指出：港府應推行一些長遠的發展和社會服務計劃，用以加强市民對香港前途的信心。

各議員並認爲：雖然在目前的經濟環境下，政府無可能同時推展多項新的大工程，但至少應該考慮選擇其中最重要的，影響最深遠的來開始進行。

彼等又指出：港人應採謹慎，機智和忍耐的態度，不應理會謠言及單方面的聲稱，來處理香港前途問題，以避免作出的努力無謂地節外生枝。

王霖議員表示同意港督在施政報告中提及「政府爲了香港和港人的前途，決意大量投資，努力經營」的政策，認爲政府的領導作用，使市民更有信心投資和工作，從而使香港獲得繼續繁榮的果實。

他又認爲新機場興建計劃和連接港九的第二條道路計劃，是影響深遠，投資時間性較長的大計劃，對增强市民信心和投資意欲方面，肯定有直接的影響。

他說，政府在進行這些龐大工程時，無疑會面臨種種困難，但深入分析其得失及衡量它們對增强市民信心的成效來看，實在仍然值得全速推行。

「如果香港能夠繼續繁榮，無論中、英雙方有沒有新的協議，香港仍然大有前途。」

何錦輝博士亦促請港人對香港前途問題採取「謹慎，機智和忍耐的前途進發」以避免作出的努力無謂地節外生枝。他說，英國首相訪問中國後不久，外交商談即在北京展開，目前雖仍屬初期階段，却具有多方面的重大意義。

何博士認爲：最有關鍵性的一點，是雙方政府都希望能盡量消弭港人對前景不明的焦慮。

何氏說：「既然雙方同意了一個共同目標，而英國政府又重申對香港承擔責任，並謂會談時會盡量顧及香港市民的意願，本人就有充份理由認爲香港市民在目前情況下，應對未來保持固有信心，並避免作出過度反應。緊張恐慌的情緒是會蔓延的；虛妄的猜測只能導人曲解事物。」

「我們不能容許任何這類現象來搖動我們的信心，和打擊別人對我們的信心。」

他表示，社團組織，專業協會與個別有關人士，目前可能正在蒐集市民對這切身問題的見解和主張。

但何氏建議他們應首先將行動範疇規限於詳細分析各項意見上，並小心處理所得結果。他提出忠告說：「過早發表任何意見，無疑雖是善意，却可能使香港陷入本人剛才所述的困厄。」

陳鑑泉議員又籲請市民不要理會謠言及單方面的聲稱。唯一可信的，是中英雙方日後就本港前途進行正式會談時所發表的官方聲明。他表示對股票指數下跌及港元劇跌所反映出市民逐漸失信心的現象，一直關切注視。

陳議員指出：危言聳聽之論經常會受人注意，以致有損信心，而有利的論點却得不到同樣的對待，甚至完全遭人忽視。他說：「人們引述來歷不明的道聽途說，就像往日竹幕低垂時一樣。」

陳議員續說：「香港的一般市民可能精於賺錢，但在政治分析上却不是那麼擅長了，因此該由傳播界及知識份子來提供不偏不倚的分析，從而恢復社會的信心。」「不然，市民這樣談論下去，大有可能會談出危機來。」

陳議員說，謠言止於智者，香港人現在毋須恐慌，且看看光明美好的一面。

立法局會議摘要

△蘇國榮議員指出：一項完善和適合本港環境的社會計劃，是對香港的前途及其市民最佳的投資。

△張人龍議員呼籲政府在收回土地時應作出一種「公平及慷慨」的安排，務使新界的土地擁有人能分享繁榮果實的機會。

△葉文慶議員促請政府着手改善保護兒童的措施。她亦指出社會愈來愈需要更多更好的政府醫療衛生服務。更呼籲當局考慮設立醫療及衛生服務的決策科。

△周梁淑怡議員：促請當局檢討學前教育，以提高及協調幼稚教育的水準。她反對頻密的公開考試，特別主張廢除初中成績評核試。她強調對專上教育的需求，促請當局研究公開大學之設的可行性。

△王霖議員表示，增强市民的信心是政府當前急務，大家若要維持香港繁榮，居民的信心不可少。

△李鵬飛議員籲請政府檢討有關由中國來港的合法移民之現行政府政策。

△胡法光議員指出，本港的居住問題，仍然是最嚴重的社會問題，須多方面設法解決。

△何錦輝博士促請港人對香港前途問題採取「謹慎、機智和忍耐的前途進發」以避免作出的努力無謂地節外生枝。

△陳鑑泉議員籲請市民不要理會謠言及單方面的聲稱，唯一可信的，是中英雙方日後就本港前途進行正式會談時所發表的官方聲明。

△白朗議員强調，避免港人對前途作危險揣測的方法，在於市民要有明辨是非的能力及政府必須不時提出有意義的報告，讓市民知道會談進展情況。

△譚惠珠議員說，區議員應獲給予機會參與各諮詢委員會、公務委員會及立法局服務。他同時敦促港府在經濟衰退期間，應為本港找尋培育其工業實力的途徑，及同時避免陷入若干國家的過度社會福利施惠及工資要求過高的「惡性循環」現象。

△張鑑泉議員說，本地的製造業一致認爲香港已脫離最艱難的時刻，同時有良好的跡象顯示經濟會迅速復甦。

盡速透露會談進展 抵消流言蜚語困擾

大家明辨是非謠言止於智者

白朗議員則强調避免對香港前途作危險揣測的方法，在於市民要有明辨是非的能力，以及政府須不時提出有意義的報告，俾市民知道北京和倫敦權威人士間有關香港前途會談的進展情況。

白朗議員說，區議會的設立只是一個初步措施，可使更多市民積極參與有關日常生活的決策。他相信本港大部份市民都希望當局會切實考慮民意，並在談判期間使他們得知有關消息。

但是，他指出任何有識之士，都會同意談判內容必須保密。首相戴卓爾夫人說道類性質的談判不能透過大衆傳播媒介進行，實在是至理名言。他說：「因此，對於閣下在施政報告中透露會談已在北京展開一事，本人至表歡迎。」

「會談已開始固然是重要的，但儘速將這消息披露亦同樣重要。關於此項重要問題，這是我們在本局獲知的第一項資料，相信以後還會陸續聽到有關的消息。」

白朗議員認爲，要透露有關本港前途的會談進展情況，并將要點記錄在政府檔案中，立法局議事廳正是「最適合不過的場所」。同時，更應當在此進行負責任的討論，以抵銷外間不負責任的流言蜚語和評論。他說：「最近本港股市及外匯市場的波動，并非單純由政治因素所引起。來自外地和本港的非正式評論使本港的市場動盪，甚或使人惶惑不安。」

「聽取這些口頭言論時，別忘中國有句俗諺道歷，說：『口說如風過，紙筆定山河』。」

「中英雙方開始會談的事，已用白紙黑字記錄上來，因此我們實可相信，本港前途並非如表面情況有時所顯示的那麼不穩定。只要大家能明辨是非，本人深信督憲閣下日後向我們提出的報告，定可證明此點。」

李鵬飛議員對港督所言「政府爲了香港和港人前途，決意大量投資，努力經營」的政策，亦表贊同。他認爲，在本港政治前途成爲熱門話題的時候，港督明確地指出政府的責任，排除目前及未來投資本港人士的疑慮，實爲明智之舉。

張鑑泉議員亦就香港前途問題提出兩個基本觀念，（一）中英雙方會「本着維持香港繁榮和穩定的共同目標」進行有關香港前途的會談，這點是事實，其他一切都是虛幻的。（二）香港的存在，有賴港人能否維持中英港三方面的利益關係。而港人已做到這點，因爲港人已對將來作明智的大量投資。他强調，港人若隨便相信現狀將來不會繼續維持，那香港便沒有前途可言。（東）

非官議員建議爲經濟復甦作好準備

經濟已脫最苦時刻 跡象顯示快將復甦

應鼓勵工商業機構大量投資力爭上游 提供工業訓練使香港成良好投資地方

（特訊）數位立法局非官守議員昨日在辯論港督施政報告時認爲：本港已脫離經濟最艱難的時刻，同時有良好的跡象顯示經濟會迅速復甦。

彼等指出：當前世界最先進的國家都陷於長期經濟衰退之際，而本港的生產總值仍能增加百分之四，實屬難得，不過，彼等強調，港府在經濟衰退期間，應爲本港找尋培育其工業實力的途徑，及同時避免陷入若干國家的過度社會福利施惠及工資要求過高的「惡性循環」現象。

張鑑泉議員指出：美國經濟家似乎預料美國經濟在一九八二年第四季會出現實際增長，而近期的專題文章亦顯示，美國政府相信可以稍爲放寬貨幣緊縮而不致再度引發通貨膨脹。他引用統計資料說：美國上月份的零售總值與前一個月比較，增加了百分之一，以貨幣計算，即差不多相等於十億美元。他說：「這點十分重要，因爲便消費品零售總值的增加，必定超過百分之一，而本港所製造和善於對外推銷的，正是此類消費品。」

「同時如果我們輸往美國的此類貨品完全售罄，我們最重要的市場對我們的出口貨品的需求便會開始增加。」

「同樣令人鼓舞的現象亦在歐洲——本港製造商的第二個重要市場——出現。」

在香港方面，張議員指出就廠房與設備而言，生產量並沒有大幅度減縮。「最近的失業數字，看來較去年同期的好了一點，這反映出不僅主顧保留工人，而是按目前的工作量而裁減員工。」「換言之，有良好跡象顯示，製造和出口業會迅速復甦，而大多數製造商和工人，都能以負責和理智的態度處事，期待情況好轉。」

基於上述情況，張議員提出下列數點：政府對三數宗無關連但被過份渲染的生意失敗事件，不宜作出過度反應，而立即成立一個由政府撥款的工資賠償基金。執行機構運用環境保護法例的方式，不應使到製造商會放棄投資新的[illegible]。政府[illegible]全力慎密監管本港製造業的穩健程度，並確保本港製造業成本結構的競爭力不會受到進一步的大幅度侵蝕。政府應採取行動阻止物業價格進一步下跌，否則所產生的不良後果就是本港金融業的基礎亦將受到損害。私營機構必須繼續力爭上游，對香港的前途明智地大量投資。

李鵬飛議員亦認爲：本港擁有世界上效率最高的勞動人口之一，所以對市場的需求可作出迅速的反應。

但他强調，除非與本港有貿易往來的國家的經濟好轉，否則，香港必須實施緊縮政策。

李氏相信香港的經濟生命有賴於社會的緊密團結。他說：「因此，我敦促政府及有關方面，在考慮推行及提出新勞工法例時，應小心顧及目前不利的情況，否則，只會「火上加油」而已。」

李氏在談及海外投資時指出，它不只爲香港帶來資本，更重要的是引入先進的管理和技術。他說：「而我們亦能夠以良好的工作效率，生產成本較低而又品質優良的產品，配合海外投資。這對雙方都有好處，所以我們應當繼續擴展促進投資的活動。」

關於在物色職員在海外辦事處工作方面，李氏建議應重質而非重量，因爲他們代表香港。

李氏又認爲工業訓練十分重要。他說：「爲本港的工人提供訓練，其實是對將來的一種重要投資。如果爲勞工提供的訓練沒有相應擴充，則所有其他促進投資的努力將毫無意義。因爲沒有勞工訓練，我們不能進入更高級產品的市場，也沒有人會相信香港是一個良好的投資地方。」（東）

譚惠珠促港府採取有效辦法

協助工業繼續發展 提供更多就業機會

（特訊）譚惠珠議員昨在立法局辯論施政報告時發言指出：香港相當依賴小型的製造機構，受僱於它們的工人佔製造業工人總數的百分之六十七，而且它們所製造的產品佔了本港出口的百分之七十二。她說：「本人認爲香港政府應協助規模較小而勞工密集的製造業繼續發展。」這可以採取下列辦法：

提供有關本地市場情況的資料，尤其是當市場對某種產品已達到飽和點時；

提供有關海外市場趨勢，如有關北美洲及其他地方發展新產品的情形，但這些新產品必須是適合本港製造的；

爲本港在經濟特區投資人士提供資料和聯絡服務。

譚議員强調私營機構若因爲得不到政府有能力獲取和提供的正確市場及貿易資料，以致投資失敗，同樣地亦是浪費資源，令人甚爲惋惜。她說：「而且，加强製造業的實力和提供更多就業機會，是遠較給予失業工人救濟金更具建設性。因此，經濟多元化與發展勞工密集的製造業必須同時進行。」

小評

政治經濟明辨形勢

立法局連續第二日辯論港督施政報告，續有十三位非官議員發言，論述當前爲全港市民所關心的兩大問題，此即爲：一、香港前途問題；二、當前經濟問題。

香港前途，是全港市民信心之所繫，各位非官議員一方面促請政府繼續大量投資於各項公共建設，一方面爲建立美好前途而努力，另一方面也可以加强市民對前途之信心。此外，各議員籲請市民對前途問題不應妄加忖測，道聽途說危言聳聽之言，敬請少開尊口以免動搖人心。陳鑑泉議員說：大多數的香港市民精於賺錢，但對分析政治問題並不那麼擅長。因此，知識分子應有責任引導市民恢復信心。

勿使市民信心動搖

談到了經濟問題，譚惠珠及張鑑泉議員，特別注重當前應做的工作，一方面作好準備迎接快將來臨的經濟復甦；另一方面，則是由政府扶助製造業及出口業發展，提供就業機會，在目前，也許不少僱主在經濟衰退下業務欠佳，沒有賺錢機會，也要維持業務，避免裁員招致失業。

列位非官議員已列出了當前的要務，在市民正在爲前途問題而憂慮時，政府更應大量投資建設，扶助工商業及出口業繼續發展，提供大量就業機會，促進繁榮安定，勿使市民的信心動搖。

東風天晴

一度微弱高壓脊籠罩着華南沿岸區域，琉球羣島之氣壓頗低。

本港地區今日天氣預測，吹輕微至和緩東風，天晴，最高氣溫約爲二十八度。

九龍 金冠大酒樓

精選野味名菜

營養豐富・最佳選料・最高享受

金冠精選野味名菜
冬令將至 進補及時
每席特價壹千六百五十元（足十四位用）

菜譜列下：
貳大熱葷 雲腿北鹿片 四珍炒蛇絲
蘇鮑 竹絲雞 果狸 會五蛇 海鼎
串燒黃掠柳 蒜茸蒸大蟮
紅燒大山瑞 白灼鴛鴦菜
人參花膠燉仙鶴 原煲油鴨臘味飯
大地慶同春 山楂杏仁露
羊城四美點
真材實料 歡迎比較

●另有精選十大名菜宴客自奉超值享受●
定座電話：（三）六六六二九一至八

佳寧置業有限公司
carrian investments limited
佳寧集團 carrian group

通告

佳寧置業有限公司（本公司）董事會宣佈，有關於在一九八二年十月二十六日宣佈以紅股代替中期股息，每股一角二分之事宜，本公司將於一九八二年十一月二十日（星期六）召開股東特別大會，以便批准派發紅股。

凡於一九八二年十月二十五日登記在本公司股東名册之人士（亦即爲曾經享有獲派發中期股息資格之人士）將可享有獲派送有關紅股。如該項派送紅股決議案獲得批准，預計紅股股票將可在一九八二年十一月二十二日寄發予各股東。

承董事會命
秘書
CONSEC SERVICES LIMITED
謹啓

香港一九八二年十月二十八日

佳寧置業有限公司
carrian investments limited
佳寧集團 carrian group

股東特別大會通告

茲通告謹訂於一九八二年十一月二十日（星期六）中午十二時假座香港銅鑼灣怡東酒店二樓岸濤廳召開佳寧置業有限公司股東特別大會，以考慮及酌情通過下列議案：

（1）普通決議案：——
「按照董事會建議，從本公司股份溢價賬中增撥港幣一億一百萬元，作爲股本，並授權及指示董事會將該爲數港幣一億一百萬元之款項撥充股本，分配予於一九八二年十月二十五日名列本公司股東登記名册之股東，以繳付每股面值港幣一元之未發行新股共一億一百萬股。此等已繳足款項之新股，將按每十股送一股（面值一元）的比例，分配予在上述日期已登記之股東。此等新股均與本公司已發行之股份享有相同的權益。未足一股之碎股不分配予股東，但將集集出售，利益撥歸本公司。」

（2）特別決議案：——
「縱然本公司註册章程第一五一條有所規定，惟於一九八二年十月二十五日名列本公司股東登記名册之所有股東，均有資格享有根據上述決議案而派發之紅股。」

承董事會命
秘書
CONSEC SERVICES LIMITED
謹啓

香港一九八二年十月二十八日

附註：
1. 凡有資格出席上述大會及有投票權之股東，均可委派代表出席大會及代其投票。代表毋須是本公司之股東。
2. 委任代表之函件必須在大會舉行之前二十四小時送交香港高士打道151號佳寧中心23字樓本公司註册辦事處。
3. 此項建議派發之紅股乃用以代替原定於一九八二年十一月八日派發中期股息每股一角二分。董事會已經取消該派發中期股息之決議案。曾經可享有獲派送中期股息資格之人仕將會同樣享有獲派送紅股之資格。
4. 如上述決議案獲得通過，預計紅股股票可於一九八二年十一月二十二日寄發予各股東。

非洲海底椰止咳露
用非洲海底椰配劑・逢咳必止・解除喉痛
藥力準確功效靈驗・逢痰必化・消除喉癢
老幼咸宜 功效良好

本港新聞

貿易發展局代表團北上 促進中港經濟發展

簡悅強率領多位工商領袖參加 港府委派副經濟司為隨團代表

會談包括工商金融旅遊及有利雙方事項

（港訊）香港貿易發展局組織的一個高層代表團，昨日離港，展開其在北京、上海和廣州的為期十天的活動。

這個代表團由貿易發展局主席簡悅強爵士率領，成員大部份是該局理事會理事，包括多位香港最有地位的工商界領袖在內。正如較早時所宣佈，香港政府派出副經濟司楊啟彥為隨團代表。

簡爵士在敘述此團的目的時說：「廣義地來說，我們的目標是與三個城市的高級官員磋商，建立對雙方均有利益的經濟關係的未來發展。這一行動包括建立私人方面的聯繫，及了解更多有關許多國營機構的工作，任務及優先考慮的事務」。

他繼續表示，期望所有的會談將涉及極廣泛的範圍，包括貿易、工業、金融、旅遊業及對雙方經濟皆有利的其他事項。

代表團訪京滬羊城 與高官磋商增聯繫 參觀國營機構瞭解其工作任務

代表團抵達北京國際機場時，將受到贊助此行的中國國際貿易促進委員會的高級官員的歡迎。

代表團從十月二十八日至十一月二日的逗留北京期間，各團員將訪問有關的政府部門和各機構，除了訪問中國國際貿易促進委員會外，預料並將包括對外經濟貿易部、經工業部、紡織工業部、中國國際信托投資公司、中國銀行、外資管理局及中國旅行遊覽事業管理總局。

從十一月二日至四日訪問上海時，這個代表團將與中國國際貿易促進委員會在上海的高級官員進一步磋商，並與上海信托投資公司、上海市外貿公司及上海市紡織進出口公司舉行會談。

在廣州時，中國國際貿易促進委員會將安排其廣州分會、廣東省外貿局及其他官方機構與代表團磋商。此外，代表團亦將參觀廣州交易會。代表團在十一月六日返港前，預料將會訪問深圳經濟特區。

學生兼職已成風氣

調查顯示平均每廿名學生中有一人兼職 多數從事製造業平均每日工作達五小時 社工則關注學生健康學業會否受到影響

（特訊）目前香港學生流行課餘兼職，而且已經漸漸成為時尚的風氣。據香港小童群益會於去年暑期後的統計，在每二十名學生之中，即有一人從事兼職的工作，平均每日工作達五小時。最多人從事的行業是製造業，其次是飲食業。

小童群益會在進行「學生暑期工作現況的研究」時，亦同時搜集學生課餘兼職的資料，曾先後訪問過二千五百多名學生，其中有一百二十九人有兼職。彼等之學歷由小六至中五不等，年齡以十三歲以上佔大多數。按該項研究的百分之零點五抽樣比例計算，香港學生每二十人中便有一位從事課餘兼職的工作。

據該會總幹事陳富穗昨午在香港北區扶輪社午餐例會發表演講時指出：學生兼職的原因，並非出自家庭經濟需要或賺錢幫補家庭的開支。從居住環境來生，有百分之三十六學生，其家庭是居住在自購樓宇或租住全層私人樓宇，他們也都兼職。

她接着說：大部分學生表示兼職的收入是供給自己使用，比較少人給予家庭，或作為學費及購買書籍等，最多人以收入作零用錢及購買運動用品。同時，他們的零用錢最多花費在零食，看電影，逛街方面。接受訪問學生平均每月的零用錢有八十一元二角，亦即是每日兩元七角，而兼職的收入每月由五元至七百二十元不等，平均為二百五十八元三角。顯然學生利用這些額外收入供自己使用，毋須求諸父母。

資料顯示出學生的工作時間，有四分一以上的兼職是沒有固定工作日期的，百分之十九點七只在假期上班，而出乎意料的是在週日兼職的佔百分之三十三點七，在星期日及假日做的有百分之十六點四。

兼職學生平均每個月做十二天工作，而每工作天平均做五小時。這數字在假日來說尚可勉強接受，但在週日上課時間內兼職的學生，幾乎有一半人每天工作超過四小時。就資料指出，兼職學生在假日會工作較長的時間，例如有一學生表示他假日在酒樓工作達十六小時。事實上這類兼職對學業有無影響呢？對學生們的體力和精神有怎樣消損，實在值得社會各界人仕關注的。

雖然他們在課餘要出賣勞力，但大多數接受訪問的學生亦相當滿意其學校生活，對功課亦未出現困難。因為他們認為課餘工作四小時後還能應付繁重的功課呢？課是否從工作方面得到滿足感，使他們樂於工作，抑或學業真的是非常輕鬆？

一般人都以為學生多數在快餐店兼職，而事實上從事飲食業的兼職學生數目只佔第二位，最多人是從事製造業，因此學生兼職亦同時牽涉到工作環境衛生及工業安全的問題。

兼職學生多從事非技術性工作，如雜工、包裝和侍應等。對他們將來的「事業」無大幫助，父母應關心是他們的工作環境和接觸的其他工友，這些工友的工作態度，工餘活動對兼職學生是否有不良的影響。

她又指出，作為青年工作者，希望各界人士關注這漸成時尚的趨勢，喜見青年人願意負起責任，不因為自己在零用錢的需求而增加父母的負担，但要他們反省的是彼等付出了什麼代價？在體力上、在學業方面有沒有因此而受影響，兼職有沒有遮奪了他們增廣見聞、進修、甚至享受青少年的黃金時間，過早投身於社會競爭，為滿足物質享受而損失了寶貴的光陰。

最後呼籲家長、教師和所有關心青年成長的朋友以及青年朋友，若要兼職宜考慮這經驗所可能帶來的好和壞影響，而不是盲目的人做我做是「應做就去做」。（輝）

夏季水上活動 訓練班結業禮

（港訊）市局與康體發展委員會合辦之一九八二年夏季水上活動訓練班結業禮暨頒獎禮，將於今日下午七時卅分在維多利亞遊泳池舉行，由市局議員洪佑森主禮。典禮完畢後隨即由結業學員作跳水及韻律泳表演，歡迎市民參觀。

英港有形雙邊貿易 總值七億二千萬鎊

英爭取參與中國開採離岸石油 提供設備補給方面將與港合夥

根德公爵對英港貿易前途充滿信心

（港訊）根德公爵昨日表示對英國與香港之間的貿易前途充滿信心。

根德公爵在香港總商會午餐席上演講時作以上表示。他說，香港和英國之間有很多可以互惠的地方。

根德公爵夫人及港督尤德爵士伉儷亦有出席午宴。

根德公爵說，本港在過去三十年間獲得經濟蓬勃的美譽，且會多次證明理應如此。

他說，只要環顧四週，香港在貿易上的成就，便足以證明自由貿易是促使香港繁榮的主要因素。經濟的輝煌表現，使我們對香港的持久實力及活力激發起信心。

根德公爵指出：香港最近已超越日本成為英國在遠東的最大市場。但他續說，甚至如此，英國作為第六大供應者，仍然只佔香港市場約百分之五。

他說：「我們的出口商不會滿意於停留在那個位置，若以我們近年的表現來衡量，尤其在工程方面，我們應能攀上更高的位置。」

根德公爵提及青山發電廠A及B廠的合約、英國參與地下鐵路及九廣鐵路的建設以及其他合約如香港上海匯豐銀行新行的鋼鐵工程。他說：「這些是英國工業如何能設計及提供最佳的現代科技的突出例子。」

另一方面，在提及岸石油發展事業時，根德公爵說，英國公司將「集中拓展中國的市場」。在設備及補給的若干方面，英國商行則把香港的公司視作寶貴的合夥人。」

他說，在推廣出口方面，今年英國海外貿易部會贊助不少於十五個訪問代表團來香港。明年，另有十一個已在計劃中。在一九八一年，共有二百四十五間英國商行參與由英國海外貿易部贊助的訪問代表團來香港。今年這數目可能增至三百八十以上。

他說：「香港與英國的商業來往繼續蓬勃。當我在一九七八年對香港總商會演講時，英港的有形雙邊貿易總值為七億二千五百萬英鎊。現時，這數值已增至兩倍以上。

「毫無疑問，英國市場是香港的產品提供了一個龐大和具吸引力的市場。在今年首六個月，在價值四億二千五百萬英鎊的英國入口貨物內，其中幾乎有半數是紡織品及成衣。

「在一九七八年至一九八一年間，英國輸入港產的通訊及音響器材增加約百分之廿五。同樣在該三年內，英國輸入的鐘錶及攝影器材已倍增——達超過四千五百萬英鎊。英國輸入港產的電機及電器用品在同期亦增加了三倍。」

根德公爵表示這些例子清楚顯出香港在多元化及擴展其貿易方面之成功。

在工業邨投資 已超逾十三億

根德公爵參觀邨內工廠

卅五間公司已遷進大埔工業邨

（港訊）根德公爵昨晨洞察本港在擴濶其工業基礎方面的努力，並親睹一個本港高度技術運用的實例。

根德公爵在工業署署長曾蔭培陪同下，訪問大埔的香港工業邨公司，在該處受到新界政務署長麥法誠及該公司總裁苗立賢迎迓。

有關人員並向公爵陳述該公司的主要業務。該公司成立於一九七七年，旨在以特惠條件為某些工業提供用地，藉以鼓勵工業多元化及新技術的採用。

根德公爵獲得該公司已發展大埔區四十六公頃的工業用地，而另外二十公頃將一九八三至八五年間完成。

根德公爵聞悉已有超過十三億元投資於大埔工業邨，甚感興趣。這些投資之中，本地工業家佔約百分之七十，而海外公司佔百分之三十。

邨內有三十五間公司已遷進該邨的地址，其中二十間已進行生產工作。公爵得知此等公司出產各式各類的產品及應用現代先進的技術。

苗立賢告知根德公爵，去年在大埔完成首座標準工業大廈後，另有兩座標準工業大廈現正在建築中，將於明年落成。

這些標準型的大廈，每座樓面面積共有八千七百五十八平方米，經過特別設計以容納重型機器。每座大廈有獨立的上落貨區，為香港工廠大廈中的特色。

根德公爵亦獲悉最近落成的工業邨中央大樓為一座商業中心，短時間內將開始為邨內的工業團體服務。

稍後，根德公爵參觀邨內的興華半導體工業有限公司，該公司是一間為本地電子業生產各類已裝嵌的集成電路和其他有關零件的高度技術性工廠。根德公爵並穿上特別的工作衣服，由該公司主席利銘澤引領下巡視該廠。他參觀了廠內的硅片加工場，目睹硅片進加工的情形，以及在電腦輔助設計室觀看到如何設計電路。

呼籲港府檢討合法移民政策

李鵬飛議員說人口增長不能無限制

（港訊）李鵬飛議員昨日在立法局會議上，籲請政府檢討有關由中國來港的合法移民之現行政策。

他說，政府在一九八○年取銷「抵壘」政策，自此以後，「非法」移民的數目大減。但去年來自中國的合法移民，仍有五萬五千人。

李氏說：「本人不明白他們何以會「合法」，這些人士只持有出境證，何以會有權在香港居留。」

他說：「中國人士一經抵達本港，就讓他們居留，這是否我們政府的政策？如果是的話，我認為我們需要檢討這項政策。」

李鵬飛議員指出，香港人口的增長不能無限制，因為它會帶來許多問題，例如房屋、社會福利、交通、治安、醫療服務、教育、就業等。

雖然李氏相信香港與中國保持融洽的關係至為重要，但他認為如果香港的各項計劃，因為移民而受到破壞，則亦不符合「兩國政府的最佳利益」。

他說：「我希望政府能與中國當局就控制由大陸來港的『合法移民』問題早日達成解決辦法。」

兩局非官議員歡讌公爵伉儷 行政及立法兩局非官議員，昨晚設宴歡迎根德公爵伉儷。公爵伉儷抵達太古大廈，受到鍾士元議員迎迓。

根德公爵夫人主持 演藝學院奠基典禮

該院八四年落成培育年青表演藝人 公爵伉儷海洋公園看海豚表演

（特訊）根德公爵夫人昨晨在港督尤德爵士夫人陪同下，抵達香港演藝學院地盤，主持奠基禮。

該地盤位於灣仔港灣道。昨晨十時五十五分，港督尤德爵士先行抵達地盤，等候根德公爵夫人蒞臨。

根德公爵夫人於上午十一時十五分在尤德夫人陪同下到達地盤。公爵夫人昨日穿着一襲紅色白領海軍套裝。

工程籌劃委員會主席李福和在奠基禮上致詞時稱：一年前，賽馬會與港府展開研究成立一所表演藝術學院，半年後開始草擬設計圖，則聘請顧問和建築師。「打樁工程於兩個月前開始，約兩年半後，一所設備週全，擁有劇場、排練室和課室的宏偉建築物將可落成啟用。

是項計劃能如此迅速付諸實現，正反映香港在表演藝術方面的飛躍發展，及對栽培訓練未來年青表演藝人的關注。」

李福和續稱：透過提供表演藝術職業訓練，學院將對香港的文化生活作出重大的貢獻。

奠基禮完成後，根德公爵夫人由港督伉儷及李福和陪同，參觀香港演藝學院之模型，並由負責設計之劃則師闡普同從旁介紹工程的背景等詳情。

香港演藝學院的宗旨是要培養音樂、舞蹈及戲劇方面之藝人及教師，並包括舞台技術之專才。

此外，學院亦將為在音樂或舞蹈方面有特殊天份的兒童安排職業先修訓練，使年幼的一代受惠，透過造就香港本身的表演者及教師，學院將確保有足夠的藝術人才，以應付將來的需求，並配合在港九各地興建文娛場館的計劃。

現時，臨時董事局已展開重要工作，籌劃學院的教育政策及課程，並進行招聘首要的專業人員。學院由賽馬會興建，藉以慶祝馬會在一九八四年的一百週年紀念，而政府則已答允支付學院將來的經常費。

（特訊）根德公爵伉儷昨日下午三時十五分抵達海洋公園，由海洋公園董事會主席馮秉芬爵士及總經理唐健仕迎迓，在二人的陪同下，公爵伉儷乘坐吊車前往海洋劇場，適逢當時正上演海豚及殺人鯨引人入勝的表演，根德公爵伉儷全神貫注地欣賞，並不時報以掌聲。

隨着的壓軸好戲，就是由四男一女組成的美國飛躍高空跳水表演，很多難度極高的跳水花式，如空中翻騰等皆盡入眼簾，把根德公爵伉儷吸引着，其後的烏龍跳水更惹人發笑。約逗留了半小時，至四時十分，根德公爵伉儷才離開海洋劇場，步行到海洋館及海濤館繼續參觀。

根德公爵伉儷昨日在海洋公園作大約一個半小時訪問和參觀，至下午四時四十五分離去，途中公爵伉儷更下車欣賞深灣一帶的風景。

今早，根德公爵夫人將會參觀位於沙灣，以她的名字命名的根德公爵夫人醫院。（惠）

樂聲牌

自動電話錄音機

不同訊息盡錄下

電話錄音全靠它

VB-834

*任何時候，或因事外出時，只要預先錄好答話，該機便能自動替你應答電話，說明你的行踪，然後自動錄取對方口訊。

*當接聽重要電話或長途電話時，亦可以利用該機同時錄音作為備忘錄，免除漏誤，萬無一失。

*VB-834型樂聲牌自動電話錄音機，可使用一般卡式錄音帶，並能調較每次接聽之時間長短。

National 樂聲牌

垂詢請電5-256161

總代理：信興電器貿易有限公司

服務中心：黃涌貨櫃碼頭路51-63號喜順工業中心七樓・電話：0-281771

分站：香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-268873

九龍彌敦道625號麗斯大廈十樓・電話：3-325961

九龍北帝街二號・電話：3-7130434

廣州人民南路111號地下・電話：89398

澳門俾利喇街八號地下・電話：86886

陳列室：九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓・電話：3-7217722

九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓・電話：3-323723

香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161

荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：0-423346

MITSUKOSHI FRENCH FAIR

三越法國節

10月29日至11月7日

贊助

GENERAL CONSULATE OF FRANCE

FRENCH TRADE COMMISSION

FRENCH CULTURAL SERVICE

AIR FRANCE

請留意10大推廣計劃！

法國名畫到港總值超過三千萬元（入場費 成人三元 小童一元）

法國近代油畫大師作品展

PICASSO · MATIS · LAURENCIN · CHAGALL · MODIGLIANI · UTRILLO etc.

法國食品節

法國名酒節

名牌大減價 LACOSTE

Lanvin·Lancel·G. Gentleman etc

新款法國首飾

家庭用品·毛巾

CASSIGNEUL

新設法國茶

AIR FRANCE

三越快速大抽獎舉行 特別大獎可得香港至巴黎來回機票

三越

本港新聞

通脹維修管理費用增加 屋邨單位加租 實為無可避免
帳項盈餘均撥建屋發展

（港訊）近日宣佈增加若干公共屋邨的租金，是為彌補這些屋邨在管理及維修方面的部分赤字。

房屋署發言人在該署職員今午向來自多個屋邨的一羣居民解釋加租的原因後，作上述聲明。

發言人表示：公屋租金實質上已獲納稅人津貼，而最近的加租率是對社會在建屋方面的龐大財政承担，以及因通貨膨脹及改善設施而引致保養及管理開支不斷上昇的因素作出極詳細考慮後而決定的。

「統計處編製的統計數字顯示：公共屋邨住戶所繳付的租金，平均來說，僅佔他們家庭總收入百分之六，無論以世界各地任何標準來看，這是一個極低的百分比。平均來說，乙類屋邨單位的租金仍祇是約為每平方呎七角，可說極為合理。」

有關各居民昨日提出的其他問題，發言人解釋如下：

商戶帳目上的盈餘：

房屋委員會商戶帳目的所有盈餘，均已經及繼續用以重建舊型屋邨及興建新屋邨，這祇佔公共房屋建設計劃其中一小部分經費。

政府龐大貸款利息的處理：

向政府貸款而需計算的年息五厘的利息祇是帳面支出，毋須以現金支付給政府。這項利息將經由房屋委員會撥回新建設開支帳目中，作為政府對興建新屋邨或改善現有屋邨的部分資助。

樓宇折舊額：

建築成本折舊額祇用於第三型徙置屋邨以後的樓宇，這些樓宇建築成本分四十年折舊，即每年折舊百分之二點五，這折舊額亦撥回作興建新屋邨之用。

由一個獨立團體監管房屋署：

房屋署向房屋委員會負責，而房屋委員會已是一個獨立的法定機構，擁有十三位非官守委員及七位官守委員，非官守委員代表了社會廣泛階層，包括有專業人士、社會工作者、公共屋邨居民、區議會議員、市政局議員，在房屋委員會屬下各小組委員會內，非官守委員的代表性更大。此外，房屋署經常與八百多個公共屋邨住戶組織及其他團體保持聯絡，聽取他們的意見及提議，正如今日的座談一樣。

當局亦考慮擴大房屋委員會的委員數目。

發言人總結說：「房屋委員會的政策是保持屋邨住宅租金低於市面水平，但鑑於通貨膨脹、維修及管理費用增加，以及為住戶提供改善的服務及設施，定期檢討及調整租金實無可避免。」

房署解釋帳目收支 評議會不滿意
要求房委會改組加入民選代表

（特訊）公屋評議會昨日強烈抨擊房屋署在收支有鉅額盈餘下，仍要提昇屋邨租金，加重公屋住戶負担。

該會經過詳細研究房屋委員會各年度之年報後，發現由七二年以來，房屋委員會每年均有盈餘，累積至今多達億元，而去年度之盈餘更為歷年之冠，估計約達三億三千多萬元。

然而，該會發現房屋委員會以種種「技術性」的方法，諸如分割帳目，收支港府借貸款項之利息等等，刻意製造住宅帳目赤字。

評議會就此疑問，於昨午派出多名代表，約晤房屋署副署長藍鴻震及房屋委員會會計師召開會議，解釋有關租務及財政收支情況。

經過逾兩小時的會談後，評議會對房屋署就有關問題之解釋極表不滿，而房屋署方面則認為公屋居民實有能力負担調整後的租金，故堅決加租，事在必行。

圖示：公屋評議會不滿房署在收支有鉅額盈餘下，提升公屋租金，昨召開記者會，批評房署在財政管理上出現問題。（本報攝）

評議會總幹事馮檢基指出，房屋委員會在有關財政收支上，刻意分割帳目，將有二億多萬（八一—八二年度）盈餘的非住宅劃開，因而製造了住宅帳目中的赤字，其實非住宅（如停車場，舖戶等）的收益是一種環境收入，應列入住宅環境收益，原因為倘若沒有住客，此等店舖及停車場也無人問津。

另外，他指出在利息支出方面，房署藉口增加發展建造新公屋的費用，而向公屋住戶收取由港府借貸建造公屋欵項的利息，使公屋居民無形中變重津貼有關方面興建公共屋邨。

馮氏亦強調，由於興建乙類屋邨時，未有一個完善的建屋計劃，導至去年房屋委員會動用了超過六千五百萬元，用於天台隔熱及一二（即平台改裝公廁為私用）廁所，而此大筆支出應視作建築成本，分期攤還，但當局則以此作為保養維修費用，而此舉便製造了一個龐大的開支。

除此之外，評議會並在會上向房屋署提議，在改組房屋委員會時，理應增加民選議員，以平衡官民的代表席位，由區議會民選議會代表市民爭取權益。

該會同時亦建議房署定期在各屋邨與住戶基層團體商討邨內有關事宜，以免浪費無謂開支。

雖然房屋署堅決實行提升公屋租金，但馮氏對房屋署副署長藍鴻震承諾就該會提出有關帳目上計算之問題，反映給房委會以作出改善。

勞工顧問委員會 勞方代表選舉今晨投票
九位候選人角逐三席位

（港訊）本年度勞工顧問委員會之勞方代表選舉將於今日上午十時三十分在九龍伊利沙伯中學禮堂舉行，選舉將以不記名投票方式進行。

勞工顧問委員會是一個非法定組織，其主要職責為向勞工處處長就其所提交之各項問題提供意見，包括立法事項及國際勞工組織協約及建議等。

勞工處處長為該委員會之主席，其他成員包括六名僱主代表及六名勞方代表。

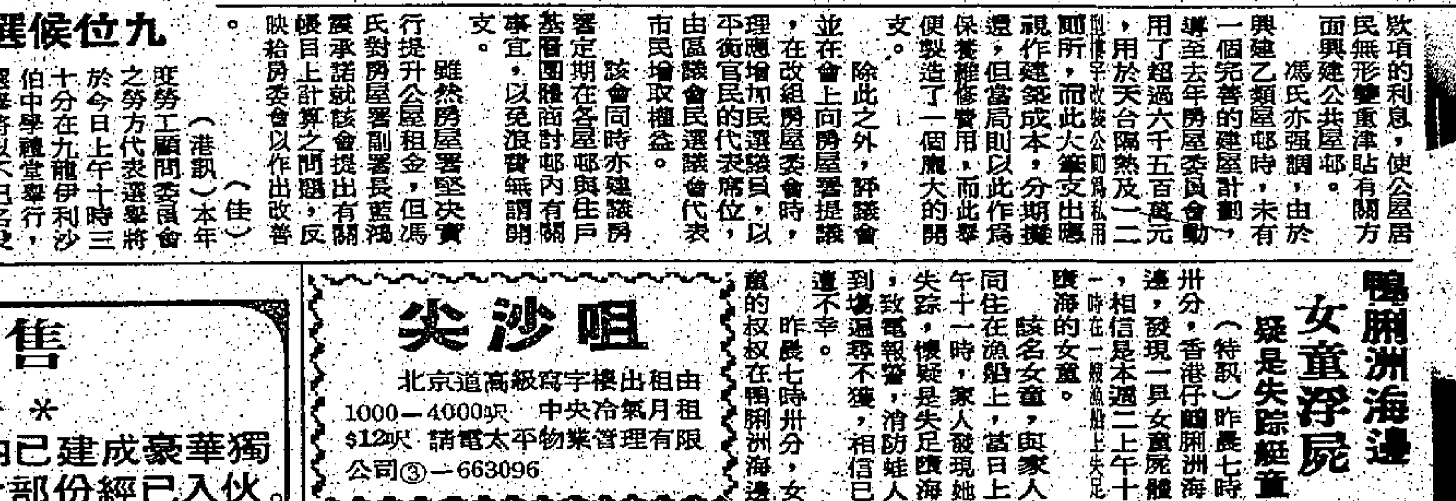
該六名勞方代表中，有三名由註冊職工會選出，另三名則由港督委任。

勞工處發言人昨日表示，有九名候選人被提名參加競選，名單已送交所有職工會以供參閱。

他續說：擬參加投票之註冊職工會，可派一名代表出席，該代表必須攜帶其所屬職工會之理事會所簽發之授權書及勞工處於一九八二年十月八日所發出有關該項選舉之通函。（佳）

港塑膠業廠商會 捐助理工獎學金

（特訊）香港塑膠業廠商會，有鑒於適應該業發展，除需致力於創新品種向高級產品，改良設計進軍外，對培養訓練技術人材，尤為重要，該會歷來均有舉辦技術講座，以傳播該業有關之新知識與技術。最近以成立廿五週年銀禧會慶，特送贈二萬五千元與理工學院作為獎學金。由該會副會長孫建超代表該會向香港理工學院院長李格致博士致送。作為培育工業人材，作出些微貢獻，希望今後該業有更良發展。（天）


圖：香港塑膠業廠商會，捐助獎學金二萬五千元予香港理工學院，該會副會長孫建超將支票遞交與院長李格致博士代表接受，左旁為會長丁鶴壽，右旁為會長梁知行。（本報攝）

鴨脷洲海邊 女童浮屍
疑是失踪艇童

（特訊）昨晨七時卅分，香港仔鴨脷洲海邊，發現一具女童屍體，相信是本週二上午十一時在一般漁船上失足墮海的女童。

該名女童，與家人同住在漁船上，當日上午十一時，家人發現她失踪，懷疑是失足墮海，致電報警，消防蛙人到場遍尋不獲，相信已遭不幸。

昨晨七時卅分，女童的叔叔在鴨脷洲海邊發現一具女童屍體在綠波浮沉，打電話報警，撈起辨認，疑是失足墮海的姪女。（合）

尖沙咀

北京道高級寫字樓出租由1000—4000呎　中央冷氣月租$12呎　請電太平物業管理有限公司③—663096

日本國會眾議院議員 百廿人來港視察旅行

由日本交通公社承辦之日本國會眾議院議員粂谷誠代議士的後援會「誠之會」一行一百二十人，於二十八日星期四，分乘日本航空公司及國泰航空公司班機蒞港，作四日閒觀察旅行。粂谷誠代議士歷任日本自治省及防衛省政務次官，自由民主黨總務，農業團體會長等等，是日本一頭酒羅之政治家。該觀察旅行團的一切香港行程，均由香港百勝旅運有限公司安排接待。

圖為：日本國會眾議院議員粂谷誠代議士的後援會「誠之會」旅行團抵港在機場留影

委內瑞拉公債貸欵 全部均能依期清還
駐港總領事發表聲明訂正不確報導

（特訊）委內瑞拉駐港署理總領事士向比達昨日發表一項聲明，駁斥某些海外報刊對該國所負外債之報導消息不正確。聲明謂委國全部公債以本年六月三十日計算，共達二百五十九億九千六百萬美元，此包括外債一百八十五億二千一百萬美元，其中八十七億六千六百萬美元是短期貸欵，九十七億五千五百萬美元是長期性貸欵，委內瑞拉今年六月三十日之國內公債是七十四億七千五百萬美元。

關於每項貸欵，委內瑞拉都能在到期之前，依據有關合約本利清還。（強）

靈實肺病療養院 明舉行感恩會
特備專車接送赴會人士

（新聲社）將軍澳區醫援會屬下靈實肺病療養院，三十日（星期六）下午三時，在寶琳道禮拜堂內舉行感恩會，歡迎教會同道，靈實院友，醫務工作者參加。

感恩會由院牧王錫欽牧師主席，王明理致詞，醫院同工詩班獻詩，史烈孫院主恩，李永雄分享見證，院長林樂智醫生致謝，行政主任粱富禮報導未來展望。

為方便各界人士赴會，特備專車接送，下午二時在坪石邨安老院門前乘旅遊巴士前往。

尚有本港新聞刊在第二張第二頁

聘請繙譯

某文化機構聘請英文繙譯，國際新聞電訊，晚上工作，有意應聘者請投函香港荷理活道一零六號華僑日報第四十一號信箱洽

專業代理物業租售

＊康樂園花園洋房＊

大埔康樂園高級花園洋房，園內已建成豪華獨立複式及半獨立複式屋宇500座，大部份經已入伙。區內設有豪華鄉村俱樂部及購物商場，設備完善。

屋宇面積由2000方呎至3500方呎，另附有獨立花園及雙車位車房。

售價：由150萬至240萬

租金：月租由$13,500至$19,500

＊錦綉花園洋房＊

鄰近元朗區半獨立高級花園洋房，全區已建有洋房3,000戶，大部份經已入伙。園內設有高級鄉村俱樂部及購物商場，設備完善。

屋宇面積由850方呎至1700方呎，另附有獨立花園及套裝車位。

售價：由32萬至60萬

租金：月租由$3,000至$7,500

錦福地產有限公司

香港禮頓中心1702室：5-763054

大埔康樂園　0-6579280

元朗錦綉花園　0-716321

利基大廈

筲箕灣西灣河街 聖十字徑大石街

現貨洋樓每尺六佰餘元

首期15%其餘樓款可代辦

分期15年貸款　即買即住

背山面海　三面單邊

廳房地板　廚房浴室

顏色潔具　弍房一廳

弍十餘萬　三房一廳

三十餘萬　四房弍廳

四十餘萬　不受租管

洽購處：六基有限公司

香港威靈頓街39—41號

六基大廈六樓 電話：5-252497

洽購處：城記有限公司

香港德輔道中太子大廈

1209室　電話：5-226009

地盤辦事處電話：5-673781

加州 盛大男裝展覽
歡迎香港廠商參展

每年在美國加州洛杉磯舉行兩次之男仕及男童服裝與附屬用品展覽會，是一項重要的全國性貿易展覽會。它在美國市場極有地位，去年美國男裝成衣（包括男童服裝在內）的銷售總值達美金二百六十億元。

下一個展覽會將於一九八三年三月九日至十二日在「洛杉磯會議中心」舉行，預料將吸引四萬五千個買家參觀，其中包括來自海外市場的一千五百人。

香港貿易發展局敬邀各類男子成衣、男童服裝及附屬用品之廠商與出口商參展——產品種類從日常衣着到運動服裝、皮帶到皮包均受歡迎。

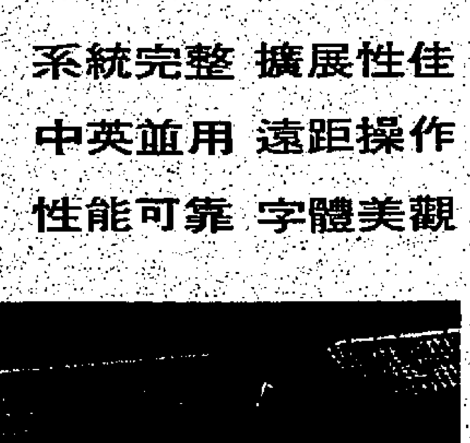
有意參加者請與貿易發展局接洽，電話5-2679403。截止申請日期為一九八二年十一月八日。

洛杉磯會議中心
一九八三年 三月
九日至十二日

香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局‧香港干諾道中康樂大廈

NCR I-9020C 中文資料處理系統

操作簡單 字種充足
系統完整 擴展性佳
中英並用 遠距操作
性能可靠 字體美觀



中央處理機為一强力之NCR I-9020型電腦，記憶系統由256KB至512KB。系統組合擴展性大，處理中文及英文資料均極理想。

特點：
- 14吋（355mm）大型畫面螢幕顯示機，中文字體由24×24點陣形成，字蹟特別清晰。
- 字種特多，最大容量為8836字
- 操作簡單，使用對話式處理，並以誘導方式進行
- 中文輸入，採用光筆選字，亦可由代碼輸入
- 印字鮮明大方，採用明體字形，由24×24點組成，筆劃清楚，每次可印正副本報表五份

經濟性，擴展性：
- I-9020C設計，方便客戶依照業務需求，分段追加各種機能
- NCR I-8250用戶可加裝中文處理系統
- 系統有單螢幕機，單打印機至多台螢幕機及雙打印機等多個組合，適應個別用戶
- 可以連綫與遠距離通訊
- 軟體系統充實，中文資料處理導入容易，迅速

在香港和亞洲各地用戶，可以用同一系統來處理中文及英文資料數據，定然無往不利，中西亨通

NCR（香港）有限公司
香港軒尼詩道500號興利中心十四樓　電話：5-7909255

本港新聞

電費再度增升 勢必危害工業

抑制公務員加薪工業總會表示歡迎 經濟不景公共事業加價須慎重處理

（港訊）香港工業總會前日發表聲明，本港電費倘再度加價，勢將給製造業帶來無可補償的危害。

工業總會附曾再三提請當局注意允許公用事業機構根據固定資產值釐定利潤的危害性，因爲當局此舉會令公用事業機構置一切經濟環境於不顧。正當本港的整體工商業須咬緊牙關，共渡時艱之際，公用事業機構却反其道而行之，諸如電力公司便是一例。

當經濟處於不景時，由於經濟活動減縮，電力公司的售電量自然減少。由此而引起的盈利減少，電力公司往往以提高收費來彌補。但增加收費無疑會令更多廠商陷於困境，隨之而引起電力消耗量減少，反過來又令電費進一步增升。此種惡性循環，祇會危害香港的總體經濟。

現行的電力公司「管制法則」容許電力公司不顧本港的經濟狀況而賺取固定利潤。政府雖監管電力公司准許利潤的百分率，但由於盈利率是「管制法則」所容許的，故似乎不受管制。

工業總會重申，政府不僅應該向電力用戶公佈「管制法則」的內容，而且還應該從速成立一個「常設諮詢委員會」，保護全港市民的利益。

政府決定抑制公務員新金的增幅，以對付通貨膨脹，工業總會表示歡迎，惟獨政府在此艱難時世似對公用事業「另眼相看」，實屬令人遺憾。

電力收費增加肯定會影響本港產品及勞務價格，加劇通貨膨脹。

製造業基礎如因電費加價而被削弱，即意味製造生產能力亦將相應減低；如此，即使世界經濟好轉，製造業亦無力善加利用。

工業總會認爲，現時本港的公營及私營部門皆應厲行節約，共渡時艱。該會籲請公用事業機構從大處着眼，支持本港的整體經濟，分担改善經濟的重責，並盡量避免提高價格，以免對經濟造成損害。

須知祇有健全而生生不息的經濟體系，政府方可有充裕的稅收，爲香港社會提供各種必需的服務。

諸如紡織業等耗電量特大的用戶，現時正處於困境，電力收費再予提高，勢必對該行業造成極不利影響。這類佔地廣，投資大的工業一旦因此而倒閉，恐怕將「後無來者」，而永遠在香港消失。

灣仔舊樓發生大火 數層樓宇居民疏散

消防員迅即將火撲熄無人受傷

（特訊）灣仔謝菲道一個存放單車呔的舊樓單位，昨晨發生大火，濃烟遠處可見，幸無人受傷。

起火現場是謝菲道四九二號一幢五層舊樓的四樓，上址面積約七百呎，共有一廳三房，戶主名歐陽源脈，五十多歲，做修補單車呔生意，工場在灣東街。戶主與一名鍾姓伙記居於頭房，中間房則用來存放車呔，尾房則租給一對呂姓的五十餘歲夫婦。昨晨七時許，該對夫婦及伙記出門工作，戶主則於九時正外出飲茶。及至九時十分左右，附近街坊發覺上址冒烟，便致電報警。

灣仔消防局接報後，派出三輛消防車及一輛救護車到場，展開灌救。由於初時未知現場是否有人被困，火勢亦一度相當猛烈，窗門玻璃爆裂飛散，而隔鄰的居民不知危險，紛紛探首外出看熱鬧。警方遂用擴音器呼叫四八二、四八四、及四八六號各層居民疏散。消防隊隨即派出頭帽隊進入現場，但並無發現有人被困。大火於二十分鐘後救熄，無人受傷。

據戶主表示，他昨早外出品茗前，家中只有一枝香火，此外並無留下火種，亦不知道是否因漏電引致火警。警方及消防隊人員正在調查起火原因。（合）

尾隨女傭入屋 歹徒打刧住戶

刧萬多元財物逃走

（特訊）一名女傭人昨午由外返回東主家中，在門外被刧匪伺伏，接嚇進入屋內行刧，刧匪在屋內搜掠一番，刧去現金財物萬多元，逃去無踪，刧案中，無人受傷。

案發於昨午二時卅分，一名四十歲女傭返回旺角亞皆老街一三〇號瑞華大廈第四期十二樓×室時，在門外突被三名刧匪持刀指嚇，脅持進入屋內，將女傭綑綁。刧匪在屋內大肆搜掠，刧去現金五百元及兩隻手錶，共值一萬多元，刧匪得手後，逃去無踪。

女傭稍後掙脫綑綁，致電報警。（合）

元朗女學生斃命案 青年被控謀殺 今解裁判署訊

（特訊）元朗十七歲女學生龔月梅離奇浮屍大渠命案，一名十九歲青年男子張志剛已落案被控謀殺罪名，今晨解粉嶺裁判署提堂。

警方前日尋獲被告後，昨日進行認人手續後，決定落案起訴他犯謀殺罪。

去年五月十七日晚，女學生龔月梅被發現浮屍在距離寓所八百米的大坑渠內，死因不明。元朗警署探員經過十七個月偵查，懷疑死者係在昏迷情況下，遭人投入渠內溺斃，警方已拘捕一名青年，涉嫌與案有關。

被捕疑兇，十九歲，係女死者男友，在屯門超級市場任職。與家人同住元朗新邨第四座。（合）

疑因貧病交迫輕生 筲箕灣木屋 男子吊頸死

（特訊）筲箕灣成安街七號後巷，一間無門牌木屋，於昨晚七時卅分，發生男子自殺事件，後警方抵場調查，召救傷車於送往醫院時證實不治。

死者名黃錦波，獨居上址，當時一名鄰居過訪，赫然發現他用一件藍色衣服，捲作一條繩狀，懸掛木屋架床上，於是呼喚鄰里，合力將之救下，然後報案，惜於送院時已告返魂無術。據坊衆稱，他因患染疾病，無法工作，相信在貧病交迫之下乃出此下策。（合）

海關人員赴深水埗 搜查一工場 檢獲冒牌藥

（港訊）香港海關貿易管制部調查科人員根據警方提供的消息，昨日搜查深水埗一間涉嫌是製假藥的工場，搜獲一批懷疑是冒牌的中國成藥、藥丸。調查人員並搜獲大量用作包裝及製造藥物的原料。

該批貨物市價約爲二萬元，相信是用作出口及在本地銷售。物主現正協助調查。

多文時裝獨家贊助 L. RITENOUR 演唱會

由超越傳統的DORS FUSION時裝獨家贊助的L. RITENOUR演唱會，經於日前（十月廿七及廿八日）晚上八時正假座大會堂隆重演出。

L. RITENOUR乃名震國際流行樂壇之「金手指結他手」，曾獲選兩屆結他雜誌最佳錄音結他手。是晚演唱會，情況熱烈，座無虛席，吸引了千萬愛好結他音樂的知音人仕。RITENOUR當晚演奏的爲FUSION音樂。

FUSION是近代的新派音樂，混合了爵士樂、古典音樂及鄉謠樂而成，風格清新，音色獨特，當晚演奏時，受到愛好音樂人仕的極力讚賞，反應異常熱烈。

多文DORS FUSION時裝，同樣領導時尚，把時裝帶到未來，把未來帶到現在，是超越傳統的時裝。

輔警督察賈世雅榮休 港島指揮官親臨道別

（新聞社）服務輔助警察隊工作四十二年輔警督察賈世雅榮休。港島區指揮官楊遠昨日親臨天星碼頭報案中心，與賈氏道別，感謝多年來熱誠服務祝退休後生活愉快，隨後共晉茶點，參加者有：中區指揮官李士榮，海傍分區指揮官譚國榮，副指揮官李立彝，警民關係主任梁景恆。

海傍分區同僚假上環鑽石酒樓開歡送宴會，參加者甚衆，席間致送銀碟與賈氏留念，氣氛熱鬧。

泛亞財務設雞尾酒會 招待財經界二百餘人

泛亞財務有限公司於十月二十六日下午，由該集團董事MR. PIETER G. K.OOSTHUIZEN及總裁黃孟度博士在文華酒店東西廳開設雞尾酒會，招待財經界人士。赴酒會嘉賓約二百餘衆，場面氣氛極一時之盛。

MR. OOSTHUIZEN是一位資深的銀行家，在國際財經界享譽盛名。

泛亞財務有限公司成立於一九七八年，是本港一間註册接受存款公司。其總公司設於CAYMAN ISLANDS B.W.I.，爲當地註册持牌銀行。該公司股東主要爲中東阿拉伯財團，其主要業務範圍是一般銀行服務，包括集團貸款、抵押貸款、接受存款、投資服務及其他一般借貸等等。

酒會中賓主合照。

港客證件被掠走 流落澳門

（特訊）澳門消息：一名香港青年男子，赴澳遊玩即遇賊刧，錢財證件悉數被掠走，因此被迫流落澳門，昨日往警方報案，請求協助返港。

遇刧的青年名黃兆基（十八歲），居住九龍黃善美村，前日下午他搭水翼船獨自赴澳遊玩，抵澳門上岸步往回力球場停車場附近，準備搭車入市區之際，却遇着兩名持刀刧匪，將他的一千八百元現款及香港證件搶走，兩匪得手後駕電單車逃去。

由於證件也失掉，黃兆基欲返回香港亦不能，除向朋友求助外，昨日到司警司署報案，希望透過警方力量盡早回港。（祥）

軒尼詩道一幢大廈 雲石牆板突然脫落 一樓下老婦被擊重傷

（特訊）灣仔一幢大廈昨早發生外牆雲石板脫落意外，樓下一名賣生果老婦禍從天降，頭部被擊中重傷送院。

現場是軒尼詩道四二七至四二九號張寶慶大廈向堅拿道西的巷口，昨晨十時，上址三樓外牆兩塊二呎乘三呎的一吋厚雲石牆，忽然脫落，擊中一名在巷口擺賣生果的五十餘歲老婦，老婦頭部受傷流血，由途人致電報警，送往鄧肇堅醫院救治。

由於上址大廈另一方向正搭起棚架，進行外牆工程，警方亦恐防巷口再發生雲石板脫落事件，遂將後巷封閉。（合）

五華同鄉會 定期就職禮

（港訊）五華旅港同鄉會，定本月三十日（星期六）下午七時，假座瓊華酒樓舉行，慶祝成立卅五週年紀念暨第十屆理監事就職典禮及會爲聯歡敬老大會，敦請市政民選議員錢世年主持監誓，會長李振魂，頒發理監事選任證書，會董顯贈錦、李益根頒發獎助學金及獎狀，備有遊藝助興，該會理事長李壽坤，副理事長鄒瑛、李耀清，監事長鍾泉，副監事長李乃浪，暨全體理監事全人聯名柬邀紳商名流，社團首長，鄉彥賢達及各界嘉賓，屆時蒞臨觀禮。

港商與海外公司合作 有助促進繁榮

引進高級科技開拓產品銷場 組織工業家訪問團吸引外資

（特訊）與海外公司合作，不但可以促進本港工商業的繁榮，引進較高水平的科技，最重要是有助於本港產品開拓新市場。

香港工業署工業促進總幹事黃錦照表示：國際貿易是極富競爭的，若非不斷運用新科技、新技術、新管理方法、新推銷策略，並在產品設計方面推陳出新等，難以保持競爭能力。黃氏謂，而改進生產的捷徑，最好不過是與海外先進國家的投資者合作。

黃氏又謂：目前該署爲協助本港企業家充分利用目前本港提供的機會，正進行下述工作：（一）爲本港企業家介紹有意以合資經營，分判合同或特許製造方式在本港設廠的海外投資者，（二）組團前往先進工業化國家，尋求銷售新科技或改良生產方式的廠商，介紹給本港投資人士，（三）爲本港工業家提供與各政府部門及工商業團體間的聯絡服務，（四）提供科技新發展，產品標準檢定及設計服務，工業用地及樓宇等有關工業投資之資料。

同時，黃氏稱：爲擴大及加强本港在外國物色新科技與海外合夥人之工作，該署已在四個主要先進工業國家設立海外工業投資促進事務所。在東京和倫敦的事務所已經在本年三月和六月成立。在西德史圖加的事務所剛於本月啓用，第四個事務所將於下月在三藩市開幕，宣傳香港作爲製造業中心的優點，從而鼓勵外商在港設廠。

該署現正考慮組織有工業家參加海外訪問團，希望能透過這種「工業家」訪問團，使本港工業家有機會與可能合夥經營的海外人士，直接接觸，參觀他們的工廠設備，以便了解情況和交換雙方合作的意見。

黃氏最後稱，如果這個訪問團計劃可行的話，該署打算安排明年初組團到日本、美國及歐洲，有意參加的人士可與該署聯絡。（儀）

大坑小販會理事長 詹洪夫人逝世

明午在萬國殯儀館出殯

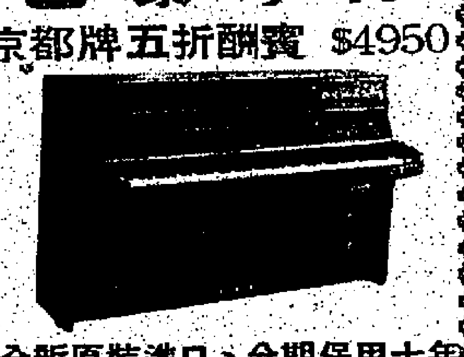
大坑小販聯誼會理事長詹洪夫人潘瑞霓女士，本月廿六日上午五時，在瑪嘉烈醫院逝世，積潤享壽七十五歲，遺體奉移九龍萬國殯儀館治喪，太夫人生性慈祥，兒孫滿堂，立名立業，今驚返瑤池，親友咸表哀悼，遺體明（三十）日中午十二時大殮，一時出殯，辭靈奉柩鑽石山火葬。（天）

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

美國·加拿大·澳洲
移民·升學·投資
專辦各項移民學生簽證
海外顧問公司
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：K-7221141-3

巴黎琴行
京都牌五折酬寶 $4950

全新原裝進口、分期保用十年
九龍-680528沙田-632566.香港-689708

AMANO 安勉勞
自動打咭機

石英電子
自動看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：5-411708-0

加華商業投資移民顧問
移民顧問
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328—470 Granville Street.
Vancouver, B.C. Canada v6c 1v5
Telephone (604) 688—4339
駐港辦事處，黃國擎先生又將於：由一九八二年十月二十五日起到一九八二年十一月六日止在九龍尖沙咀彌敦道百樂酒店一〇五室
電話：K-六六一三七一
接受來訪與協助辦理各項生意投資及移民事項。有意者，請首先來電預約會談時間。

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部

特有功能 4合1
4張原稿影印在1張副本上
節省郵費、紙張、儲存空間…

高達 75%
BD-4511型
東芝牌影印縮印機
香港大道中36號興華大厦501室 電話：5-233617、5-240849

美觀人造首飾有限公司
Mee Koon IMITATION JEWELLERY CO. LTD.
人造首飾
異級首飾
飾物配件
安全針耳環
無痛穿耳器
美國鍍24K眞金耳環
香港文咸東街十號
5-455903, 5-453349

蟹園
新鮮大蟹·瓶裝醉蟹
精製蟹皇油
香港銅鑼灣道29號
鄉村飯店隔鄰
TEL.:5-7907388

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年

九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

美加·歐洲
特廉機票
包機 四海 5-451094
四季風旅行社

ALNO 西德安樂高級廚櫃
香港灣仔洛克道304號地下 5-755832 5-755481

胡漢權
英國倫敦隱形眼鏡學院會員
美國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑
香港隱形眼鏡中心
中環恒生銀行大厦1607A室
電話：5-248583

免費公開演講
新氣功與癌症
主講人：陳濟之院長
日期：一九八二年十月卅日（星期六）
時間：上午十時至十一時卅分
地址：九龍彌敦道575號四樓五號
香港中國氣功針灸學院

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
新鮮蟹皇油·干貝椒醬肉
天天新鮮·原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

香港社會前途論衡
施達郎著

甲篇　社會問題析評
① 香港人的社會意識
② 人口，稅制，統治
③ 警民衝突與殖民統治
④ 衛生督察「曲」終人散
⑤ 尸位素餐市民供養
⑥ 港府的難民政策聯想
⑦ 越南難民日暮鄉關
⑧ 論所謂層壓推銷術
⑨ 本港特產不明飛物
⑩ 地車公司的權威論
⑪ 權威崇拜在香港
⑫ 權威審判與民意審判
⑬ 特權意識之鼓吹者
⑭ 新租管政策之背後
⑮ 無罪論證之法祭

乙篇　未來前途芻議
⑯ 試析香港自主前景
⑰ 麥理浩留任之終結
⑱ 析評香港政治前途
⑲ 國際企業與本港經濟前途
⑳ 本港華商對外投資特質
㉑ 中港貿易前瞻
㉒ 當前中共的港澳政策
㉓ 中共的港台政策
㉔ 香港地方行政模式
㉕ 如何面對與新租界形象
㉖ 殺所謂新界租約論
㉗ 香港前途問題初識
㉘ 認識香港問題本質
㉙ "香港租約"倡議者的心態
㉚ 香港前途與居民權利
㉛ 尤德與香港前途

出版：大學出版印務　各大書局有售　電話：3—322101

高仕　新貢獻

優良傳統
盡在其中
最新貢獻高仕墨水筆，秉承高仕筆百多年來一貫優良傳統，設計精益求精，極盡考究，採用順滑之金筆咀，書寫更見流暢，運筆如飛。
高仕墨水筆，品質高超，名貴優雅，備有永久保用，確保歷久常新，送禮自用，倍顯高雅非凡氣派。
CROSS
SINCE 1846
Malko
MGA 012

本港新聞

控訴港府索償一千萬元敗訴
退休公僕 要付堂費十萬
法官指原訴人未能分清現實與幻想
相信警方並未毆人故判原告人敗訴

（特訊）兩年前旺角警署發生一宗耐人尋味索償案，一中年男子指當年曾在旺角警署內遭一名警探毆打受傷，引致兩條肋骨破裂，故要向港府索取賠償一千萬元，該宗罕見索償案昨日在高院民庭審結，大法官聆聽雙方證供後，裁定原訴人敗訴，兼付堂費十萬元。

大法官於裁定原訴人敗訴時指出，原訴人曾入禀高院民事訴訟恒生銀行要求賠償一億元，因他曾在彌敦道恒生銀行被巴籍護衞員毆打，但被高院大法官撤消控狀，而原訴人仍然有兩宗民事案排期聆訊：（一）控打銀行，原訴人曾被該銀行取銷一個保險箱而要求賠償一千二百萬元；（二）南九龍地方法院副經歷司，原訴人指副經歷司非法禁錮要求賠償一百六十萬元，大法官指出，原訴人今次之索償非常龐大，而原訴人未能分清楚現實同幻想，大法官相信警方六名證人證供原訴人當晚並未有被人毆打及踢傷胸部，故裁定原訴人敗訴。

原訴人：黃某華，卅六歲，前工務局職員。與訟人爲香港政府，由律政司署檢察官史初比查代表。原訴人則無律師代表。

原訴之證供指稱：一九八〇年九月廿八日，彼在旺角警署內，遭一名便衣警探用腳踢傷前胸，引致兩條肋骨破裂，要求賠償一千萬元。

案由按察司甘士達主審，原訴人並無延律師出庭，與訟人則由律政司署檢察官代表出庭聆訊。

被指曾毆打原訴人之一名隸屬旺角警署警員出庭作供稱：彼並未毆打過原訴人，而當日彼亦未聽聞過有人在警署內被踢傷。

警方證供透露
原告會被控遊蕩罪
不滿警方提反控訴

當日在旺角警署當值之外籍督察應召出庭作證稱：彼當日並無發現有毆打及不尋常事件發生，通常若有上述事件發生，彼會將事件經過記錄在記事簿內者。

據警方證供透露：原訴人曾於一九八〇年九月被警方拘捕，控以遊蕩罪名，被法庭判處簽保五百元及守行爲十八個月。

該案發生後，原訴人不滿警方控訴，擬入稟法院，控訴律政司毀壞其名譽，索償一千萬元，後來原訴人將該項控訴，改指控警方毆打，使其驚駭及情緒受損，要求賠償一千萬元。

原訴人曾向警方有關部門投訴，曾遭警探毆打，但因證據不足，未被受理。

原訴人並無律師代表出庭，彼曾登證人台作供稱：一九八〇年九月廿八日晚上，他行經太子道時，與一女途人互相碰撞，與人後來理論半小時，該女子的男朋友折返見狀，遂很不高興，並惡言相向及動手打了他數拳，他並無還手。該對男女剛離去，即有四名自稱休班探員的男子走近他，將他帶到該對男女面前，問該對男女是否要控告他。結果他就被帶回旺角警署，被控以遊蕩。在警署內被盤問時，他曾遭人用大疊書本撞擊頭部，又被拳打腳踢，引致他兩三條肋骨折斷。此外，其中又有一名探員恐嚇他，謂三日前他（探員）曾打死一人。原訴人繼指出：彼遭毆打後，曾返回大陸醫治肋骨。原訴人聲稱：彼遭警探毆打拷問，令其自尊心及情緒嚴重受損害。（均）

警察獅子旅行隊
辦兩次郊遊活動
鹿頸暢遊及白臘灣漫步

（新警社）警察獅子旅行隊，增強隊友康樂活動，本月三十一日（星期日）辦「橫山腳，七木橋鹿頸暢遊」，參加者可於上午八時在旺角七十二號M巴士總站集合，乘車往大埔，轉車到大尾督起步，旅程途經船灣郊野公園橫山腳，千溪走廊，七木橋，屏南石澗，休息後落南涌村，乘車到粉嶺散隊。路綫大部份是半山小徑，最高點可遠眺船灣淡水湖，橫嶺，鹿頸及沙頭角海岸景色，全程步行四小時三十分。

十一月七日（星期日）辦「萬宜水庫，白臘灣漫步」，上午八時在彩虹邨巴士總站茶水亭側集合，乘車往北潭涌起步，途經五元墳，大蛇灣，東了村到白臘灣休息，午後往萬宜水庫主壩，乘車往北潭涌，轉車到彩虹邨散隊。路綫多海濱小徑，沿途風景優美，盡覽糧船灣，白臘，大蛇灣風光，全程步行五小時。

兩項活動由警長羅炳文，唐忠勇領隊，交通費及糧水自備，下雨即取消。（合）

喋血楓樹街遊戲機中心
六煞持刀闖入
斬傷三名青年

（特訊）九龍楓樹街四號三英電子遊戲機中心，於昨晚十時左右發生血案，有三名青年被一班兇徒持刀斬傷，事後警方抵場調查。據傷者透露，他們與行兇者全不認識，刻下警方正展開調查。

在血案發生時，三名傷者正在該遊戲機中心玩樂，距料在十時左右，突然衝入五、六名手持利刀青年，一言不發，便向他們揮斬，因此三人均告受傷，其中兩名傷者，負傷衝出門外逃走，而兇徒見目的已達亦四散逃逸。

兩傷者於驚魂甫定後，互相扶持，截乘一輛的士前往廣華醫院，要求醫治，另一名傷者因傷勢較重，倒於地上，後由警方抵場召救傷車將之送往廣華醫院救治。

傷者三人名陳錦玲，十九歲；譚佐才，廿一歲，兩人傷勢較重，另一名姓李，十七歲，傷勢較輕。（合）

太子道天橋車禍
電單車撞欄
鐵騎士喪命

（特訊）太子道天橋今日凌晨發生車禍，一名鐵騎士撞向天橋鐵欄，鐵騎士重傷斃命。

今晨零時卅分，一架編號CU六四×九的電單車，由卅六歲的男子麥輝國駕駛，沿太子道天橋行駛，當行近窩枝角道時，電單車突然失去控制，撞向橋邊鐵欄，全車反側，鐵騎士被拋出，頭部先着地，當場重傷，送院後不治。（合）

海關昨日在柴灣一藥廠搬走大批藥丸進行化驗。（本報記者攝）

嘩啦嘩啦下月加價
加幅大部百分五十

（港訊）運輸署宣佈，由星期一（十一月一日）起，俗稱嘩啦嘩啦的小汽船提高最高收費率。發言人說，以時間及航程計算，大部份之航綫加費幅度爲百分之五十。

來往九龍公衆碼頭與皇后碼頭及卜公碼頭之深宵小汽船服務，收費亦由三元增至四元五角。發言人指出，小汽船上次提高收費，係在一九七九年十二月。

發言人又說，新收費經與港九電船同業商會作長時間討論後訂定，並詳細研究經營成本，尤其燃料、員工薪金、維修及保養等費用之增加下，能否維持小汽船之經營。船上和岸上的電船聚處均將貼出中文及英文之新收費表，俾衆週知。

在柴灣某藥廠檢獲之藥物
十六種藥仍在化驗
如有結果儘快公佈
關員昨日再到藥廠搬貨

（特訊）海關一位發言人稱：政府化驗師現仍進行化驗與「追風透骨丸」一同搜獲的其他十六種中藥，是否含有西藥成份，若化驗有結果後，將立即公佈。

海關調查科昨晨出動五十名人員，在上午十時卅分，再到柴灣四興隆工廠大廈一工廠單位，將廠內放存的一批懷疑含有西藥成份的中藥存貨全部運返皇家倉。

因爲自從在本月廿九日海關與醫務衞生處聯合在上址搜查行動中，只檢走部份中藥標本化驗，其餘廠內七十萬樽藥丸，仍然放在貨倉，由海關人員日夜看守。

海關昨晨僱請廿多名搬運工人及租用多輛貨車，將藥廠內懷疑含有西藥成份的中藥丸運走化驗，被運走中藥丸計爲七十萬樽，分爲一萬一千六百多宇皮箱包裝，每紙皮箱載有六十樽藥丸，另外有一百五十樽製藥原料亦被搬走。

據海關高級督察韋志雄稱，被運走中藥丸將進行化驗，化驗程序將分爲兩部份，第一：將全部藥丸成份進行分析，第二，化驗何種藥丸是否含有第一類毒藥成份。

現時化驗結果，在搜獲藥丸中，只有「追風透骨丸」證實含有第一類毒藥成份，其餘十六種，化驗工作仍在進行中。若發現任何藥丸有西藥成份，海關將會立即公佈藥丸名稱，勸籲市民不要購買服用該藥丸。

海關助理監督湯顯揚稱，被捕三名製藥廠負責人，仍然保釋協助調查，因爲藥丸數量頗多，調查工作須要一段長時間，有待化驗結果後始決定是否將三人起訴。（合）

深入分析廿至卅歲男子所犯罪案
警方現正進行研究
潛移默化不良份子
明年將展開規模龐大宣傳運動

（港訊）警務處現正進行一項研究，深入分析所有年齡在二十至三十歲間的男子所干犯的罪案，並希望於明年展開一項規模龐大的宣傳運動，潛移默化在這年齡組別的不良分子。

警隊總參事（公共關係）戴能昨日在九龍扶輪社午餐例會作專題演講時作以上透露。

他指出：廣爲社會關注的青少年犯案問題已受到控制，今年內被檢控的青少年罪犯數字下降了百分之廿七，警方自然地再度採討長久以來犯罪問題的癥結，因而留意到佔百分之四十的罪案是由二十至卅歲間的年青男性所干犯的。

戴能繼稱：「警隊的一貫政策是盡量鼓勵各階層的市民參與撲滅罪行，本人因此籲請大家就這年齡組別的問題深入思考，假如我們能在這方面作一突破，即本港治安將可大爲改善。」

他謂：本港的正規及輔助警察總數逾二萬八千人，晝夜不停，爲本港五百多萬居民服務，而警隊不斷在成員的質素，訓練、專業能力及裝備等方面着眼，希望能進一步發揮更高的效能。

戴氏強調：「雖然如此，若警隊不能贏取市民的信任，則上述各方面的努力均是徒然的。」

他續說：「爲了增加大衆對警隊的信心，加強雙方的合作，警隊多年來一直致力推廣警民關係。」

另一方面，警方在近年來亦推行龐大的建築計劃，推廣報案措施方便市民，並使其體會到警署不再是「門禁森嚴」的地方。警隊現時擁有四十九間警署、一百卅間派出所或報案中心，更盡量簡化手續；方便市民舉報罪案，而警察熱綫及罪案郵柬的設立亦使市民更易於主動提供有關資料，打擊犯罪活動。

香港地下鐵路公司

啓事

茲敬請有關人士注意：通入旺角站各種公用事業，管道加敷防腐層工程，將於一九八二年十一月一日動工。是項工程將包括：（一）在彌敦道近旺角道路口之檢查井處，開掘一條2米X3.3米之坑溝；（二）在彌敦道近奶路臣街口美國銀行門前之檢查井處，開掘一條大小類似之坑溝。

是項加敷防腐層工程預期於一九八二年十一月卅日完竣，在工程進行期間對各界人士引起之不便，本公司謹致歉意。如有質詢及投訴請撥電3—7500170—2地下鐵路公司公關部。

獻詞

籌募委員會主席陳有慶先生

「香港明愛」機構成立迄今已逾廿八載，其遍佈港九各服務中心，爲市民提供醫療、教育、安老、扶幼、各項社會福利及青少年服務，每年受惠人士，數以百萬計。此外並參與難民救援工作，其多元化之服務，堪稱包羅萬有。

「明愛」雖爲天主教組織，但其服務絕無畛域階層之分、思想信仰之別，不特爲本港社會服務機構之先驅，而其工作影響深入每一階層，不可一日或缺。但維持此龐大之組織，需款孔亟，目前「明愛」經費年達二億元，除政府、公益金及教會之補助外，餘均有賴社會人士之熱心捐助，而每年一度之賣物會，更爲「明愛」對公衆籌募之唯一途徑。有慶及仝人等今歲謬承推舉，忝主其事，雖感才輇任重，然以事關社會公益，惟有棉力肩艱，悉力以赴。本年賣物會已定期十月三十一日、十一月七日及十一月十四日，分別在香港、九龍及新界舉行，尚祈社會賢達，各界人士鼎力支持，蒞臨贊助，行見「明愛」籌募有成，使有需要協助之人士同叨仁惠，造福社會，功德無量。

謹訂一九八二年十月三十一日（星期日）上午十時假香港英皇佐治五世紀念公園舉行香港區賣物會恭請
夏鼎基爵士夫人主持剪綵

一九八二年十一月七日（星期日）上午十時假九龍窩打老道華仁書院舉行九龍區賣物會恭請
黎敦義夫人主持剪綵

同日下午五時仍在華仁書院禮堂恭請
程尚文夫人
夏卓賢爵士夫人　主持抽獎攪珠

一九八二年十一月十四日（星期日）上午十時假荃灣沙咀道運動場舉行新界區賣物會恭請
麥法誠太平紳士主持剪綵

敬請
撥冗惠臨曷勝榮藉

一九八二年香港明愛籌募委員會仝人敬約

賣物會舉行時間每日上午十時至下午六時

家庭服務
透過個別或小組輔導，協助解決個人及家庭困擾，使人獲得健全的人格發展，從而建立與維繫和諧的家庭關係。服務範圍亦包括：學校社會工作、家庭生活教育、心理輔導、辦理移民及海外領養工作、堂區工作、未婚母親與懷孕婦女服務、囚犯與釋囚服務、家庭助理、諮詢及轉介。

扶幼服務
開辦十一所幼兒園及四所幼稚園，提倡幼兒教育，透過小組或個別輔導，以幫助兒童在德、智、體、群、美各方面的健全發展；並設立學前兒童教育資料中心，作師資訓練。

小組及社區工作服務
提供有意義的社交活動予兒童、青少年和老年人，協助他們的成長，培養責任感及團結意識。此外亦幫助社區和團體透過本身力量改善生活。

職業訓練及教育
開辦七間職業先修學校，學生共五千六百人，提供五年中學課程，包括普通科及實用科，以輔助學生由小學進入就業階段。並設學徒計劃予十五至十八歲青少年專門之職業訓練。

延續及成人教育
提供各類學術性、文娛性、社會倫理及實用科目，給予一般成人求學的機會，得以充實知識與經驗，獲得新技術或工作上所需的訓練，每年上課人數已達四萬餘人。

醫療服務
「明愛醫院」乃由政府補助之全科醫院，共有病床一千四百六十四張。並設有普通科及牙科診所及流動醫療車，以提供醫療服務及保健計劃；並設醫務社會工作及社康護理等服務。

康復服務
提供直接的教育和社會工作服務予肢體傷殘或弱智人仕，協助戒毒者或美沙酮治療者保持操守及重新投入社會；並致力推動有關戒毒者及各類傷殘人仕的福利活動工作。

接待服務
以合理價錢提供宿舍及食堂設備，並設公衆會堂供各界作會議及公衆活動之用。

圖書館服務
設立了十間圖書館藉着供給書刊和舉辦伸延性活動以傳遞知識，倡導良好閱讀習慣及提供自學途徑。

安老服務
這項服務的目的是一、輔導老年人解決生活上所遇到的問題。二、使老年人建立融洽的人際關係。其服務類別包括㊀老人中心——是老人聚首的地方，由工作人員提供短期性輔導服務，如戶內外康樂活動、健康輔導等；促進老人與家人間更融洽之相處，加强對社會變遷的適應及發揮其潛能，提倡敬老揚孝的精神。㊁家庭服務——由家庭助理員協助老年人過獨立性生活。㊂多元化老人服務——設在長沙灣明愛中心的嘗試性服務，包括輔導、家務助理、膳食、小組及康樂活動。行動不便或傷殘老人亦給予提供有限度的康復及護理服務。㊃明愛醫院——於一九七九年增設三百張老人科病床，於一九八一年增設老人宿舍。以上各項服務均歡迎凡六十歲以上人士參加。

香港明愛簡介
明愛在香港創立，已近卅年，並由一九五八年起，成爲天主教教會在本港的正式社會服務機構。

明愛的宗旨，是盡力爲個人、家庭、團體與社區服務，協助他們在社會、經濟、實質、心理、心智、道德及精神生活方面，達至更合乎人類情況的境地；並促使他們自立，在彼等的環境內，建立「基於眞理、秉乎正義、發乎仁愛，實現自由與和平」的社區。

明愛難民協調服務
香港明愛設立明愛難民協調辦事處，負責香港明爲、聯合國難民專員公署和香港政府三方面的越南難民營之協調、計劃和安置工作。爲在港難民營的越南難民，如啟德東營之數千難民負責管理及安置。並常在其他難民營內提供語言班、家政班及文娛活動等各項福利和精神方面的支援和服務，其經費皆由外界捐助。

一九八二年香港明愛籌募委員會

主席：陳有慶先生
副主席：李春融太平紳士　莊鍾寶玉太平紳士
顧問：陳維信先生　張啟文先生　馮秉芬爵士夫人　何鴻燊先生　利孝和夫人　梁王培芳太平紳士　李福善法官　羅志能先生　馬墉傑先生　冼爲堅先生　邱木城太平紳士　莊榮坤先生　方心讓醫生　馮新聰夫人　劉奇喆先生　李惠利夫人　李達三太平紳士　廖烈文太平紳士　羅保夫人　蒙民偉先生　姚中立太平紳士
秘書：馬基太平紳士
助理秘書：廖建邦先生
司庫：高利安修士
助理司庫：翁文俊先生

婦女小組：
主席：張啟文夫人
副主席：馮漢柱夫人　郭少凱夫人　廖烈正夫人
委員：陳秀娟女士　朱鄧麗娟女士　梁沛霖女士　石慧娟女士　徐思源夫人　劉劉娟娟女士　黃顧朝先生　鄒美娜女士　馮葉正濃女士　羅慶光夫人　崔嚴育華女士　黃愛珍女士

工作小組
賣物會小組：
主席：陳玉麟先生
副主席（入場）：胡佩文先生
（事務）：李啟宇先生
（秩序）：黃寶琳先生
技術顧問：包羅之修士
場地指揮：黃文豐先生
助理場地指揮：鄒達夫先生
秘書：劉劉娟娟女士
委員：莊淑清女士　李楚翹女士　簡漢鈴先生　曾觀祖先生　馬若翰修士　譚鐵泉先生　周譚潔玲女士　孔桂儀女士　潘玉言女士　黃志英女士

獎券小組：
主席：胡佩文先生
副主席：朱鄧麗娟女士　李崇德先生　石慧娟女士
秘書：廖建邦先生
委員：何國琪先生　林金堂先生

公關小組：
顧問：賈偉儀先生
主席：馬基太平紳士
副主席：曾觀祖先生
秘書：蔡碧齡女士
委員：簡漢鈴先生

胡振中主教　陳有慶先生 籌募委員會主席　李春融太平紳士 籌募委員會副主席　莊鍾寶玉太平紳士 籌募委員會副主席
夏鼎基爵士夫人　黎敦義夫人　麥法誠太平紳士　程尚文夫人　夏卓賢爵士夫人

籌募委員會顧問
（排名不分先後）

陳維信先生
莊榮坤先生　張啟文先生　方心讓醫生　馮秉芬爵士夫人　馮新聰夫人
何鴻燊先生　劉奇喆先生　利孝和夫人　李惠利夫人　梁王培芳太平紳士
李達三太平紳士　李福善法官　廖烈文太平紳士　羅志能先生　羅保夫人
馬墉傑先生　蒙民偉先生　冼爲堅先生　姚中立太平紳士　邱木城太平紳士

致：香港明愛香港堅道二號明愛大廈

本人／吾等／公司謹樂意捐助港幣　　　元支持香港明愛賣物會籌募運動。本人並知道根據有關善團捐款之稅務條例規定，捐款經獲稅務局批准可以申請免稅。

捐款人姓名：　　　簽署

地址：

電話：　　　支票號碼：　　　日期：

本港新聞

胡法光在立法局評論房屋問題稱 房屋乃是嚴重社會問題 仍須多方努力設法解決

（港訊）立法局非官守議員胡法光昨日在立法局會議席上就本港的房屋問題提出特別意見。他指出：房屋仍然是最嚴重的社會問題，須多方面設法解決。

胡議員首先提到寮屋問題。在這方面，他同意政府必須採取有效措施去改善寮屋居民的生活環境。但是，他說，政府亦必須同時努力阻止僭建寮屋的蔓延，以便將問題予以控制。

此外，新僭建寮屋居民之中有不少是近年來自中國的新移民。「這些人士前來本港，固然有他們的理由，但抵港後是否受到親友歡迎，或是得到他們的照顧，則難以確定。」他繼說：「如果進入及居留本港的人數努力減少，我們或可減少一些社會問題，尤以最受關注的房屋及治安問題為然。」因此，如果這些移民能事先證明：他們抵港後將會獲得親友提供居住的地方和擔保他們在港的行為良好。」

在談及公共房屋方面，胡議員認為政府應鼓勵富裕的公共住戶自置物業，入住居者有其屋，以及遷出受政府大量津貼的公屋單位。

胡議員建議，公共屋邨單位的租金應佔住戶入息的百分之二十左右，而非現時的百分之五至百分之十。

胡議員說：「從租金的收益，政府應有合理的盈餘，以支付改善公共屋邨環境的部份開支，並加速重建破舊徙置區的計劃。」

他續說：「政府應另外增設一項租金補助計劃，幫助有需要的住戶支付部份或全部租金，但此類住戶必須通過經濟狀況調查。」

胡議員對政府擬向私人發展商購買樓宇單位，為老人提供住所的建議，亦表支持。

他促請政府考慮擴大該項有意義的計劃，因為這個計劃肯定會刺激私人房屋發展及房屋建造業，為許多人提供就業機會。

四匪持刀入綑綁屋內人 半山外商住宅被刦 失現欵三萬與金飾

（特訊）港島半山區堅道太子台十號，一間外籍商人之住宅，於昨晚十一時，被四名持刀刦匪闖入行刦，被掠現欵三萬元及一批數目未明之金飾，然後逃去，後來事主呼救，驚動樓上住戶報案，警方抵場調查，案中無人受傷。

被刦現場為亞洲殺蟲水公司及飛亞企業公司，東主為一名外籍人，夫婦及一子一女均住於公司內，據悉東主前往銀行提取了三萬元現金，準備在今日發放糧欵給與職員。

距料在昨深夜十一時，有四名手持利刀，年約廿五、六歲男子，前往上址按鈴，並說出找尋屋內人，東主女兒開門，乃不以為意將大門打開，四名刦匪乃一湧衝入屋內，以利刀脅持屋內四人，並用對番皮箱之膠布，將他們反綁雙手，然後在屋內，動手行刦，將三萬元糧欵及一些飾物，全部刦走，始從容逃遁。

事後警方據報抵場，調查一過後，並用警車載事主在附近一帶街道兜截刦匪，但無發現，後根據提供，追緝刦匪歸案。（合）

改善工作僱用條件 減少社工人才流失 何錦輝議員並促增收社工學生 立即恢復社工助理原有入職起薪點

（特訊）立法局非官守議員昨在立法局會議上指出：目前社工人手短缺，促請當局必須增收社工學生，同時亦須採取改善工作及僱用條件，減少人才流失的問題。

他認為：政府應考慮將社會工作助理的入職薪點恢復至原來總薪表上的第十七點，這是應立即採取的第一步驟。

何錦輝強調：有關曾受訓練的社會工作者人手不足的問題，單增加大學招收學生的人數增加，將無法達到預期的效果。他解釋說，由於社工轉業，人才外流，但畢業數量日益增加，但投身這行業社工系學生又不斷減少。近年來而且有跡象顯示，社工系畢業生在完成正式訓練後，沒有投身社會工作。

何氏說：「升職機會及職業前途欠佳，薪酬結構不合理想，與工作的發展機會有限，均被令人不快的性質，為引致這個嚴重問題的主要原因。」且採納了公務員薪俸及服務條件常務委員會第八號報告書的建議，將社會工作助理的入職薪點降低，亦將令年青人卻步，不願接受社會工作訓練，政府增加教育機構內的社工學生人數所作的嘗試，亦將因此而失敗。（月）

非官議員來自選舉 更能反映民意目標

（特訊）立法局非官守議員楊少初昨指出：來自委任的立法局非官守議員，其代表性令人懷疑。他表示，應有多些選舉，來達到反映民意的目標。

他解釋：目前行政趨向地方化，這是值得欣慰的，因為這樣會更能知悉市民的需要，政府推行措施就會來得更有效。

楊議員評述：在政府實施局限公務員的增長率在百分之四時，其結果可能會對某類大衆是不公平的，所以應再重新檢討，分散人力，以免權力過分集中。（月）

世界至德宗親總會 懇親大會圓滿閉幕 各地代表七百餘人送別宴會

（港訊）經過三天熱烈舉行之世界至德宗親懇親大會，前（廿六日）晚已告圓滿閉幕，大會在晚上假香港仔珍寶海鮮舫設筵送別，來自美、加、菲、星、馬、泰、台、澳、委及多明尼加各國代表團參與宴會者七百多人，海外宗彥，聚首一堂，開懷暢飲，深夜曲終人散，今明兩日各代表團紛紛乘航機離港返國，大會議定第五屆懇親大會，兩年後繼續在菲律賓舉行，屆時預料參加慶典者更為踴躍。

大會在閉幕禮時發出宣言如下：由於世界各地曹姓子弟不多，新任世界至德宗親總會第一副主席及香港至德總會會長曹紹松太平紳士特假海洋皇宮酒樓夜總會茶會招待曹氏宗彥聯歡聚會。席間曹氏講述曹氏始祖曹亞志，是第一個登陸星洲的華僑，當一八一九年間，維多利亞女王曾御旨撥地建立曹氏公館，其後政府以改建馬路藉口，將該地沒收，全無補償，故事成泡影，目前可否在本港建立曹氏宗親會址以垂永久，藉此曹氏宗親齊集，共商決策，結果由曹紹松提議組織曹氏宗親總會，即席推出曹紹松（召集人）曹啓，曹嘯虹，曹明，曹淡然，曹煥基，曹卜世，為籌備委員會委員進行籌備組織工作。（瀚）

張人龍議員尊重土地擁有人權益 乙種換地函補償 必須合理免招不滿

（特訊）立法局非官守議員張人龍昨在會議上表示：在新界繁榮發展之際，新界居民選擇參與的權利在公平原則與道路上應獲保障和尊重。

就目下政府與鄉議局進行磋商有關建議取消乙種公函制度一事，他呼籲政府在收回土地時，應作出一種「公平及慷慨的安排」，務使新界土地擁有人能夠分享繁榮的成果的機會。他警告說，若這問題得不到圓滿的解決，則將會招至個別土地擁有人的強烈反對，以及對當局疏遠和不滿。

他憶述五十年代時，政府根據收回官地條例的規定，以農地價格收回新界居民租地，然後以高價轉售作興建樓宇用途。到了六十年代，換地權益書辦法的實施，使收地政策開始有「較公平的發展」。

他說：「但本人認為本局同人注意，那些乙種公函的原來持有人（土地擁有人）都是普通人，他們的情況，就像硬給人贈送一隻可前往月球的火箭，卻發覺自己缺之專門技術和水源。」

張議員續請政府在討論乙種公函的前途時，全面考慮市民的意願，調和分歧意見，對將來抱有信心。他又說：「餘下來的，就是定出一個雙方同意，能達成上述各項目標的方案。」他指出：政府考慮用現金補償代替乙種公函制度，而政府所提出的賠償額是否能被新界土地擁有人接受為一項公平的替代辦法，他對上述表示懷疑。

張議員更提及政府最近提出增加更改土地用途批准租項的建議。他又說：「當局除須考慮新界土地擁有人從法律及道義角度提出的論點外，更應慎重考慮這項不合宜的建議，對經濟可能造成的影響。」（月）

葉文慶議員首次立法局發言 促請改善保護兒童措施 建議推行醫療保險計劃

（特訊）立法局非官守議員葉文慶昨日促請政府着手改善保護兒童的措施。她呼籲大家決不可將兒童作成年人看待，否則，他們長大後身心不能保持平衡。

她提出忠告說：「以憐愛關懷的態度來培育兒童，保護他們免受日常生活壓力之苦，直至他們可以自立，是很重要的。如果我們明白這點，事實上我們亦應明白，我們便不會拖延，或託詞不採取行動。」

她說：「我們為香港籌劃將來時，兒童必須獲得優先考慮。畢竟，香港是一個擁有百萬兒童的城市！」

葉醫生就兒童的權利提出數項問題。這些問題包括：立法保障兒童乘坐汽車前排座位的安全，採取方法來防範兒童發生導致腦部震盪和頭部受傷的意外，收容極度弱智人士的住院護理中心是否有足夠人手和醫療設備，弱智兒童離校後的職業輔導、特殊教育學校的教學範疇和師生的比率、改善產科及新生嬰兒護理服務、防止兒童受虐待和設立兒童醫院。

論及醫療衞生服務時，葉醫生指出社會愈來愈需要更多更好的政府醫療衞生服務。

她認為本港的醫療服務目前正面臨抉擇，及只有三條可行的途徑：（一）是維持現狀，在緊縮的財政預算下盡量提供優良服務；（二）是醫務衞生署取消若干服務，而在其他方面集中資源，以應最大之需求；（三）是推行類似醫療保險的計劃，將改善和提供醫療服務所需的財政開支，按照一個合理的比例，由政府及僱傭三方面分擔。

葉醫生與方心讓醫生持相同意見，她促請當局考慮設立醫療及衞生服務的決策科，至於該科的司級職位，則由有足夠醫學資歷的人士担任。

她亦就學童保健計劃發表意見，並希望政府採取行動，改善這項醫療保健計劃，並將之推廣至包括全港學童。（月）

在昂船洲建新貨櫃碼頭 並提議大潭灣建新水庫儲水 陳鑑泉建議未雨綢繆應付繁重需求

（特訊）陳鑑泉議員建議在昂船洲建設第二個貨櫃碼頭，以應付繁重的需求。他昨日在立法局辯論施政報告時說：「以貨物吞吐量而論，本港目前已是世界上第三大貨櫃港口，故在世界經濟衰退一旦復甦時，我們將需要更多的貨櫃碼頭設施。」

陳氏續說：「如果敷設一條道路與九龍連接，則在這處興建第二個貨櫃碼頭，不論在水、陸兩路，都較葵涌貨櫃碼頭更接近市區和工業地區。」「這項提議一旦決定進行，本人相信私營部門是會迅速提供各類支援設備的。」

談到供水問題，陳鑑泉建議將在港島的大潭灣建成新的水庫，以備雨水或由中國輸來的食水。他說：「目前該處或許並非理想的地點，但如進行大量植林，擴展集水區，並與附近水塘連接，以便在颱風襲港時汲取這些水塘滿溢的雨水，或可發揮水塘的功能。」

油麻地區會討論尖沙咀東部交通

（港訊）尖沙咀東部的交通情況及改善措施，將由油麻地區議會在今日舉行的首次會議中討論。會議於下午三時假油麻地窩打老道五十二號信義中學禮堂舉行。一個地方行政展覽則於同日下午二時三十分舉行。

區議會亦將研究在漆咸道與加連威老道路口興建行人天橋之計劃。該項工程之預算費用為一千三百萬元。運輸署提交的報告書將使議員注意有關的地方設施及出入通道問題。設計要有配合傷殘人士需要的。其他討論項目包括區議會經費之分配、木屋區及小區議會委員會之成立及職權範圍等。

油麻地區議會的成員有八位官守議員、八位市政局議員及兩位非官守議員。

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙瑪瑙玉石古舊法國瓷枱鐘十九世紀酸枝鑲雲石床酸枝傢俬韓國槓瓷屏鼻烟壺今古銀器西藏佛畫及古銅佛名畫西洋古印圖畫東洋浮世繪古書及其它工藝品廣告

茲定於一九八二年十一月二日星期二、三日星期三、四日星期四、五日星期五、八日星期一及九日星期二每天由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像古舊法國瓷檯鐘十九世紀酸枝鑲雲石床酸枝傢俬各類花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽捕人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙佛木雕瓷屏摺屏今古銀器西藏佛畫中國名字畫漆櫃及韓國槓（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木西洋古印畫東洋浮世繪古畫冊又其它工藝品約六百餘號分號公開競投歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內 電話二二〇三二四 欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視機及住宅傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.987 OF 1982 準於一九八二年十月二十九日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍馬頭圍道（譯音）門牌二十三號——三十五號 LOONG KING MANSION 七字樓D——六室（FLAT D-6）(TSANG YIN WAN)（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

離職啓事

本公司梁玲（L. LEUNG）、蔡守建（S. K. CHOY）兩君已於一九八二年十月十一日（星期一）與本公司脫離業務關係，嗣後，兩人一切華洋轇轕概與本公司無關，特此聲明。

新旅城有限公司啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TAI SHAN MOTORS 之電子遊戲機冷氣機及傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.S.C.T. ACTION NO.1868 OF 1982 準於一九八二年十月三十日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍旺角 SOARES AVENUE（梭椏道）（譯音）門牌六號 TAI SHAN MOTORS (NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONER, WRITING DESK, ELECTRONIC T.V. GAMES 貨物性質——冷氣機，寫字枱，電子遊戲機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SING CHEUNG TRADING COMPANY 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER H.S.C.T. ACTION NO.6896 OF 1982 準於一九八二年十月三十日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌二四一號——二四三號 EVEREST BLDG. 八字樓八〇三室 (SING CHEUNG TRADING COMPANY)（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HELEN JEWELLERY COMPANY 之大帮手錶，戒指，項鏈及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1450 OF 1982 準於一九八二年十月三十日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌七四五號——七四七號 GOLDEN PLAZA 舖位一一六A（SHOP 116A）(HELEN JEWELLERY COMPANY)（NATURE OF GOODS—WRIST WATCHES, NECKLACES, FINGER RINGS 貨物性質——手錶，項鏈，戒指）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SHUI SUN WATCH CASE FACTORY LTD. 之磨打自動鑽機磨機冷氣機錶殼各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.S.C.T. ACTION NO.1841 OF 1982 & T.W.C.J. 2380/82 SEIZED UNDER 準於一九八二年十月二十九日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌工業街（譯音）門牌十號——十四號 WAH FAT INDUSTRIAL BLDG. 十八字樓單位十二號 SHUI SUN WATCH CASE FACTORY LTD. (NATURE OF GOODS—MOTOR AUTOMATIC WATCH CASE HOLE HANGING MACHINE, ETC. 貨物性質——自動錶殼鑽機，各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

ATLAS INDUSTRIES LIMITED 環球電子工業有限公司

茲通告本公司定於一九八二年十一月八日星期一上午十時在九龍漆咸道大有街32號10樓本公司會議室召開股東特別大會，以便考慮並酌情通過下列議案作爲普通決議案：

「動議批准本公司與 A-ALPHATRONICS HONG KONG LIMITED 於一九八二年九月廿五日所簽訂之有條件協議，並授權董事會採取一切必要行動履行協議，尤其包括由本公司按協議將惠予發給之普通股發送予 A-ALPHATRONICS HONG KONG LIMITED。根據上述有條件協議規定，本公司所獲給予之權利包括一項專利執照，本公司可據該項專利執照之條件及附帶條件進行製造、使用、出售、轉判或以其他方式推銷 HILFIKER WELDED WIRE RETAINING WALL SYSTEM 及 HILFIKER WELDED WIRE RETAINING WALL DEVICE AND SYSTEM 及該系統之新發明，協議概況載於隨本公司股東特別大會通告發出之通告說明文件，文件發出日期與大會通告者相同。」

承董事局命
WILGRIST NOMINEES LIMITED
秘書
環球電子工業有限公司

日期：一九八二年十月二十六日

附註：

一、凡有權出席上述大會之股東均可委派代表出席投票，所委代表人選毋須以本公司股東爲限。代表委任文件須於大會召開前四十八小時交回本公司註冊辦事處，方爲有效。

二、如股東爲一有限公司，則公司董事局或其他經營機構可委派其負責人或其他人士作爲代表出席大會，該代表所享有之權力與個人股東所享有者相同，屆時該代表如出席大會，則其效力與個人股東親自出席者相同。

謝

姻戚世友鄉宗

先慈陳母炳新夫人蔡悅顏女士之喪於一九八二年十月二十八日在世界殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

哀此鳴謝

孝男 中健 中偉 中賢 中慧

暨衆親屬 泣叩

謝

姻戚世友鄉宗

先慈李母周容老太夫人之喪於昨（廿八）日在世界殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

哀此鳴謝

孝男 蘭芳 媳 陳娥
蘭石
蘭泉 媳 葉潤金
孝女 桂妹 婿 薛炳光
慧珍 婿 吳志端

暨衆親屬 泣叩

聞

先室王意女士於公曆一九八二年十月廿七日上午三時壽終瑪麗醫院積閏享壽六十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十月三十日（星期六）中午十二時半在該館大禮堂大殮一時辭靈隨即出殯擇吉安葬澳門孝思永遠墳園哀此訃

夫 李耀
孝男 海霖 媳 陳悅華
海波
海華
孝女 淑冰 婿 吳乃堅
淑坪 婿 戴培德
淑英 婿 李達興
孫男 振强
外孫男 戴朗揚
親屬繁衍 未及盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一——六

列錦鑾現居香港流浮山道458號四樓茲向市政局申請位於怡和街2—8號英光大廈十樓大世界聯誼會有限公司之會所酒牌凡反對是項申請者請於此公告登報之日起十四天內將已簽署及列明理由之反對書寄交香港銅鑼灣渣甸街五十九號燈籠洲街市大廈四樓市政局酒牌局秘書，此佈。

一九八二年十月廿九日

通告

香港最高法院一九八二年公司清盤案第一九五宗

有關 BOGI (HONG KONG) LIMITED

及

有關香港公司法例第三十二章

啓者：BANQUE DE L'INDOCHINE ET DE SUEZ 於一九八二年十月七日向香港最高法院呈遞書狀，申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八二年十一月九日上午九時三十分在香港最高法院新灣基中心大廈開庭聆聽上述申請。茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者，由其本人或其代表律師出庭申述，又如各債權人及有關人士如欲領取上項申請書狀之副本者，請到下開申請人之代表律師樓繳交費用領取是荷。

日期：一九八二年十月二十九日

申請人代表律師史蒂文生律師樓
香港畢打街三號中建大廈八二二室

附註：任何人士如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師樓爲要。通知書須列明姓名，地址或如係商號者，則商號之名稱及地址。又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八二年十一月八日下午五時以前送達申請人之代表律師爲要。

香港最高法院

一九七六年公司結束事件第三十四宗

攤派債欵預告

公司名稱——THE DOUGLAS STEAMSHIP COMPANY, LIMITED
註冊地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓
債權登記截止日期——一九八二年十一月十六日
清盤人——破產管理官
清盤人地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓

破產管理官暨清盤人 紀禮遜

香港最高法院

一九八二年公司結束事件第一六三宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——根拿國際有限公司
註冊地址——香港皇后大道中三十一號陸海通大廈十三樓一二〇三至四室
頒發結束令日期——一九八二年十月二十一日
遞稟日期——一九八二年九月十五日

茲定於一九八二年十一月十五日（星期一）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——下午二時三十分
出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

香港最高法院

一九八二年公司結束事件第一六六宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——香港溫莎大餐廳有限公司
註冊地址——香港北角英皇道三七四號地下
頒發結束令日期——一九八二年十月二十日
遞稟日期——一九八二年九月十四日

茲定於一九八二年十一月十九日（星期五）在香港遮打道三號壽德隆大廈拾樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——下午二時三十分
出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

香港最高法院

一九八二年公司結束事件第一五二宗

爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——永興紙品有限公司
註冊地址——屯門杯渡路七十六號屯門工業中心六樓F二及D四室
頒發結束令日期——一九八二年十月十九日
遞稟日期——一九八二年八月三十一日

茲定於一九八二年十一月十五日（星期一）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——下午二時三十分
出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

聞

前本校教師黃恩華先生於主曆一九八二年十月廿四日主懷安息。謹定於十月卅日（星期六）上午十時卅分在世界殯儀館一樓舉行安息禮拜，並定於十一月一日（星期一）上午十時在本校禮堂舉行追思禮拜。謹此報

公理書院 教職員聯誼會 學生會 謹告

本港新聞

東區14座行人天橋 明年內可全部竣工

限於空間無法加設斜坡步升梯 傷殘人士仍須利用輔助綫過路

（特訊）當局為保持東區交通暢順及行人安全，已制定十四座行人天橋的計劃，沿銅鑼灣東的英皇道起至鰂魚涌，預計全部在明年內可以完成。

地政工務科市區拓展處東區總工程主任新樂德昨日於東區區議會會議上表示由於東區沿英皇道一帶的發展密度與類型，導致該區的交通量相當龐大，區內行人衆多，須經使用馬路兩旁，沿綫經常發生行人意外事件。

而此區每天約有五萬二千架車輛以英皇道為主要交通幹綫，鑒於來往交通十分繁忙，故無論基於道路容量或交通安全等理由，均極需要在重要交通匯處興建行人天橋，用以分隔行人及車輛。

他又說：長久以來，區內居民不斷爭取及支持興建該等行人天橋，而天橋計劃的進展亦經常向居民公開。根據道路條例的規定，不久這些行人天橋工程在政府憲報刊登，區議會議員或任何市民均可在法定期內提出意見或反對。

十四座行人天橋是包括公共交通優先用道路計劃中的九座，屬留仙街行車天橋工程一部份的一座，委託地下鐵路公司建造的二座及鰂港島東區走廊工程一部份的二座等。

地點有英皇道交接的北角道，電照街，渣華道，芬尼街，濱海街，柏架山道，祐民街，留仙街，福元街，糖水道，及北角道／渣華道，太古城道／筲箕灣道，福元街／電氣道，糖水道／渣華道等接匯處。

新樂德表示：該等行人天橋設計時，曾審慎考慮傷殘人士所需出入通道及交通設施，因此，顧問公司曾研究設置最高坡度為十分之一的斜路及步升梯的可能性。

若要設置最高坡度為十分之一的斜路，此所需斜路將要超過六十米長，惟各處需要興建行人天橋的地點均無可用土地，故無可能為計劃中之任何天橋加設斜路。

他又謂：步升梯方面，要安裝在行人天橋的樓梯步升梯起碼合共三點五米闊，並最少有十六米長，且底部需要一點五米深的坑穴，因實際上無法加設斜路及步升梯，故此將會在若干道路交匯處設置路面行人過路綫，並提供低邊行人路加以配合，除興建行人天橋外，目前沿英皇道共有九處路面行人過路綫，方便行人來往。

在會上有多位區議員提供很多意見，並建議在多處地方提出修改，當局接納會再研究考慮。（俊）

興建東區醫院引起激烈討論 區議員促優先施工 醫務署答難以如願

保證竭力改進醫療服務設施

（特訊）東區區議會昨日就興建東區醫院一問題，展開激烈的討論，顯示議會就該區對從速擴展醫療服務設施，十分關注。

醫務衛生處代表答覆各區議員質詢興建東區醫院計劃時表示，政府並無故意延誤加強醫療服務，只是政策上的執行和推動，可能有不同的觀點，但他們將極力去解決這些問題。

他又說：在現時計劃中的柴灣醫院是列為政府乙類工程，一俟醫務處及各工程單位經詳細的策劃後，將馬上列為甲類工程，儘先處理。另在短期的三數年間，港島東區會陸續有新建或擴建的診所醫療中心為市民提供服務。

文志江昨日代表各民選議員發言，要求政府正視該區嚴重缺乏之醫療服務的情形，同時應把東區全科醫院列為甲類工程，儘快落成。另外在醫院未達成前，於柴灣區增設日夜急症室，最後政府可否考慮凍結其他醫院擴建計劃，以全力針對改善東區醫療設施。

岑才生議員表示贊同但對凍結其他醫院擴建計劃則有不同的見解，他解釋如某專科醫院作專科的發展，對全港市民都有裨益，不應因東區情況而有所阻滯。

醫務衛生處社區醫生黃子惠透露：政府於七七年開始實行分區政策，限人口分佈和病牀比例，是每二千人有五點二張病牀，每一萬人有六點五的診療室，而整個港島區來說即有五點五的診療室，已經是不錯的成績。

東區是十分需要增加這方面的需要，但交通亦做成嚴重影響，在東區走廊及地下鐵建成後，交通較暢通，情形會有所改善。至於擴建瑪麗，鄧肇堅及東華醫院等計劃，都是由醫療發展諮詢委員會所提出，亦具有其重要性原因。

他又說，在四、五年間，港島有多間私人醫療中心落成，如北角的華仁醫院，預計在八七年啟用，西灣河診所亦是八七年落成；筲箕灣馬會診所於八六年完成遷往柴灣南地下鐵站，同時鰂魚涌地下鐵站亦有賽馬會診所落成，具夫人診所改建為多用途診所等，相信可解決短期的需要。

主席呂孝端總結表示：政務總署會就此事與醫務衛生處長詳細討論，大家交換意見，當局會竭力辦理。而區議員將盡可提供各方面的意見和進行監察，以發揮區議會的功能和作用。（俊）

購買私人樓宇安置老人 為創新而積極辦法

何錦輝王霖議員齊聲表示支持 盼社工定期探訪解決適應難題

（特訊）何錦輝議員和王霖議員昨分別在立法局會議上齊聲稱許為老人提供住所的計劃，何議員更特別建議多項設施，使老人能得到適當的照顧。

何氏在立法局致詞時，形容擬議中的一項購買私人樓宇為大約七百名老人提供宿位的試驗計劃為「創新而積極」的行動，可紓和老人居所的問題。

為使該項計劃推行順利，他提出下列建議：

管理這些居所而訂定的規則，規例或其他繁文縟節，務須減至最少。一切規定，須以顧及住客安全為大前提。

裝修這些樓宇時，應顧慮到住客得享私人生活的需要，因為對於一羣毫無關連，共處在一屋的老人而言，如在某種程度上享有私人生活不受干擾的自由，既可保持其獨立個性，又能在情緒受困擾時，得以清靜獨處。

雖然獲選入住這些私人樓宇的，都是身心健全的人士，但他們仍需多種不同的輔助服務，方能長期安居於社區之內，不用公共機構的住院照顧，綜合服務中心被認為是在調動資源方面，一個既經濟又有效的門徑，因此應設立於老年人極為集中的地方。

政府須負責，樓宇的保養及定期檢查，不然這些私人樓宇很快便會頹敗，淪為貧民窟。

不論是項計劃將由社會福利署抑或受資助的志願團體來辦理，政府都應該負起整體上的責任，還要確保計劃有效地進行，公帑並無虛耗。

何博士建議，在初期，社會工作者須定期探訪年老住客，幫助他們安頓下來，克服初期適應上的困難，並在各住客間建立和睦的關係。

他說，此外，對易受社會孤立和產生個人問題的住客，社會工作者並要協助他們與社會保持接觸，輔導他們。社會工作者也要評估現有輔助服務是否足夠，並在有需要時候，安排有關機構提供專業服務。

王霖議員亦指出：在老人服務方面，政府提議向私人發展商購買樓宇單位，為老人提供宿位。雖然目前未知其細則如何，但原則上這應該是很好的安排，相信直接地會為不少老人提供很好的福利，而間接地也減少為一些經已康復的老人長期佔用的醫院床位，實在是一舉而兩得，值得支持的政策。

圖為：永惺大法師在大樓二樓施行法事時的情形，其後為建築拓展署署長莫為德。（本報記者攝）

百四年歷史日治時曾作憲兵部 中區梅利大廈拆卸 舉行法事超度亡魂

所有建材保存另覓地點重建

（特訊）有一百三十九年歷史的梅大利樓，將於下星期二正式清拆，昨晚特別舉行法事，並由菩提學院永惺法師主持。

建築拓展署署長莫為德及各工作人員亦分別上香。梅利大樓在港淪陷時期曾被日軍用作憲兵司令部，傳說在一段期間內，約有三千餘人在這裏橫死，因而造成很多冤魂聚集於此。

據曾在第二次大戰前後在該大樓當兵的湯瑪士表示，自日本人撤離後，經常發現離奇事件，例如門無端端上鎖或窗戶自動打開等怪事。另外，他眼見一頭狗無緣無故地死亡等。

負責拆卸的工程師謝順信指出，這座維多利亞時代興建的建築物，在清拆方面毫無問題，首先由天頂開始拆卸。為使各亡人安心，所以承辦商要求當局舉行此法事。

梅利大樓座落位置已經售賣予中國銀行，但該建築物本身則列為古跡，所有建築材料在拆散後，全部登記後被保存下來，待日後重建之用，清拆後有麻石三千八百餘件，支柱約九十六條，瓦片則有五百餘件，全部運往大口環安放，需時約六個月，耗費達一百六十萬元。

估計其重建費用約八百萬元，而地點則決定在域多利兵房之內，但仍未獲有關當局批准。

昨晚在法師主持下，舉行一項冥陽兩利法事，據永惺大法師表示：這項法事的主要目的是超度差餉物業估價署內外的一切橫死傷亡的孤魂，此外，遠年近代一切橫死孤魂及港九歷年因火災，水災及車禍罹難的人士。

他更認為這個法事對陰間的亡魂是有所皈依，而陽間方面亦算積聚陰德，法事直至晚上十時才功德完滿。（輝）

華僑日報 救童助學 請解善囊

吊車連零件出售
現代貨箱碼頭有限公司 招標

承購二手日本GROVE廠起重吊車一部。裝有油壓伸縮升吊系統，可伸長至21公尺及吊重18噸。全部操作性能良好。上述吊車可由82年11月1日至10日在葵涌一號碼頭本公司內觀看。有意者請電0－226211內線279工程部士多房洽。截標日期：82年11月16日中午12時。

承退股聲明

啓者：香港九龍新蒲崗銘榮街二十號地下上海四五六飯店，向由嚴偉萬、新界沙田大涌橋安置區第四座八號，關即明、萬九龍錦六十七號崇錦大廈十四樓A四，及郭照九龍牛頭角上村第九座七二八室經營，現特此通告郭照已於一九八二年十月一日（以下簡稱退出日期）退出該上海四五六飯店一切業務。自該退出日期起上海四五六飯店營業之一切盈虧及華洋轇轕與郭照君無涉，特此聲明。

承退股人代表律師 蘇浩明律師行
九龍彌敦道五八二至五九二號信和中心一五〇四室

一九八二年十月廿九日

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1132 OF 1982 準於一九八二年十月二十九日即星期五日上午十一時正在香港畢打行十樓本拍賣行內將存在九龍馬頭角道（譯音）門牌四十九號十二字樓B室（DIU LAP NIN）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二三零二二四

一九八二年十月廿九日

通告

關於前居香港山頂道五十二號已故商人金亦耕遺產事特此通知各界人士

香港最高法院經歷司根據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢正規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士須於一九八二年十二月廿九日前提出對上述遺產之要求。所有上述債權人及其他人士須於上述日期前將其要求呈交上述遺產承辦人之代表律師。

登此通告人：羅景鑾律師樓啓
香港軒尼詩道四號先施保險大廈四樓二至三號室

一九八二年十月廿九日

電腦機件出讓／出租

ECLIPSE C/150 COMPUTER DISC SYSTEM WITH EXTENSIVE PRINTERS AND PERIPHERALS

上述機件由出租人收回並予出讓或租賃，現已可安排檢查機件並請有興趣者於一九八二年十一月一日星期一下午五時前落價。

詳情請聯絡5－255414 謝先生洽。

香港通善壇有限公司暨安老院啓事

本壇第十七屆理事會第十次理事會議決通過選舉下屆（一九八三年度）職員事宜。

（一）定於一九八二年十二月二日（星期四）下午二時正在本壇福利中心舉行選舉。

（二）凡我同門道侶未繳交八二年度年費者，請於一九八二年十一月七日前清繳。

（三）各道侶如有遷移地址者，請通知本壇更正以便及時發出選票。

通善壇選舉委員會 主任 張天驥 李濟 謹啓

一九八二年十月二十七日

商標轉讓（不包括營業商譽）聲明

（根據商標條例第四十一條第六款及商標規則第四十九則第一款）一九四〇年第三四五號商標（CELANESE）

啓者：COURTAULDS ACETATE LIMITED (FORMERLY KNOWN AS BRITISH CELANESE LTD.) 地址為 18 HANOVER SQUARE, LONDON W1A 2BB, ENGLAND。該公司為上述商標之持有人，並已在香港商標註冊處登記在案，註冊貨品為：長而幼的纖維，纖維，線和編織，機織和其他由改良的有基纖維所組成的編織物，有基纖維製成的物質或其他人造的物質（列為第二十三類）。茲根據一九八一年十二月七日所立之轉讓契約，從該日起將上述商標（不包括所關連之營業商譽）絕對售賣及轉讓與「CELANESE CORPORATION, A CORPORATION ORGANIZED AND EXISTING UNDER THE LAWS OF THE STATE OF DELAWARE, U.S.A.」地址為 1211 AVENUE OF THE AMERICAS, NEW YORK, N.Y. 10036, U.S.A. 而該受讓人已根據商標條例第四十三條第一款及商標規則第四十一則向商標註冊官申請登記為上述商標之繼承持有人，此告。

受讓人代表律師高露雲律師行
香港中環遮打道太子大廈六樓

一九八二年十月二十九日（此乃中文譯本，其原意以英文為準。）

荃灣屠房有限公司 聘請

（一）屠豬技工九十八名有經驗者優先取錄
（二）助理屠宰技工三十名
（三）清潔員工十二名
（四）辦公室文員多名
（五）電腦技工三名，有經驗者優先取錄

有意者請繕中英文履歷要求待遇附近照電話寄荃灣海壩街一〇七號昌禧大廈三樓本公司人事部洽

轉讓聲明

為遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例第三節之規定茲通告如左：

啓者：銓通製衣廠有限公司註冊地址在香港新界荃灣荃灣角道三十八至四十號荃通工業大廈A，C及D座二十四樓（以下簡稱出讓人）於以後至提及之轉讓日期前六個月內在上址以銓通製衣廠有限公司名義經營製衣及生意，現出讓人欲將該製衣廠之機器及工具（不包括招牌，其它銀行存款及生財等）轉讓予聯成製衣廠有限公司註冊地址在香港新界葵涌葵昌路一至七號植昌工業大廈十二樓（以下簡稱承讓人）承受。雙方訂於一九八二年十一月二十九日在葉大衛律師樓交易，後承讓人將不在上述地址及不用銓通製衣廠有限公司名義經營製衣生意，如在上述日期交易日之前與出讓人有任何華洋轇轕或債務未清仍由出讓人全部負責，特此聲明。

依據上述法例本告示刊登後一個月承讓人對出讓人生意之華洋轇轕概不負責，除本法律訴訟於本告示刊登一個月內提出。

一九八二年十月二十六日

出讓人：銓通製衣廠有限公司
承讓人：聯成製衣廠有限公司
代表律師葉大衛律師樓

通告

啓者茲為香港石澳石澳山仔四號（NO.4 SHEK O HEADLAND, SHEK O, HONG KONG）之已故已婚婦人 MELANIE SUSAN HO 又名 MELANIE SUSAN SUKI HO 之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九八二年十二月廿九日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產管理人：

香港中環畢打街中建大廈十字樓
滙豐信託有限公司

或下列代表律師：
香港灣仔皇后大道東合和中心卅八字樓
胡關李羅律師行

一九八二年十月廿九日

通告

啓者茲為香港石澳石澳山仔四號（NO.4 SHEK O HEADLAND, SHEK O, HONG KONG）之已故商人何猷光（ROBERT HO）之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九八二年十二月廿九日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產管理人：

香港中環畢打街中建大廈十字樓
滙豐信託有限公司

或下列代表律師：
香港灣仔皇后大道東合和中心卅八字樓
胡關李羅律師行

一九八二年十月廿九日

通告

香港最高法院高等法庭 公司清盤案之一九八二年第一九七宗

有關：KAR BON WOOLLEN KNITWEAR FACTORY COMPANY LIMITED（嘉寶毛織廠有限公司）及第卅二章之公司法例

啓者：寓於九龍白田街十四號四字樓之鄺顧源及九龍白田邨四十號第一座地下之邱志強已於一九八二年十月九日入稟與香港最高法院申請將上述公司清盤。此項申請經預定於一九八二年十一月十九日星期五上午九時卅分在最高法院聆訊，舉凡該公司之債權人及須分担該公司債務之人士，無論對上述發證令之申請贊成或反對，可親自或委託律師代表屆時到庭聆訊；又該公司之債權人及須分担該公司債務之人士，於繳付規定之費用時可向下署之律師樓索取上述申請書之副本乙份。此告

申請人之代表律師
顧陵儒
譚大偉 律師樓
地址：香港干諾道中十五至十八號大昌大廈八字樓

一九八二年十月二十九日

附註：舉凡有意出庭聆訊上述申請之人士必須派送或郵寄通知書乙份予與上述律師樓，同時該通知書須詳細列明聆訊人士之姓名及其地址，如屬商號者，則其商號名稱及其地址，並須由其本人或該商號簽署及蓋章等，如聘有律師者，則由其代表律師簽署。又該通知書必須在一九八二年十一月十七日下午五時三十分前送達與上述律師樓，如郵遞者，必須提早投寄俾能於上述時間前送達與上述律師樓。

金祐地產發展有限公司

召開股東週年大會通告

本公司訂於一九八二年十一月二十四日（星期三）上午九時正假座香港中環希爾頓酒店五樓泰國廳召開股東週年大會，討論下列議案：

一、省覽截至一九八二年三月卅一日止之帳目及董事局與核數師報告。
二、通過派發股息每股五仙。
三、通過派發紅利每股五仙。
四、選舉董事及釐定其酬金。
五、聘請核數師及授權董事局釐定其酬金。
六、處理本公司普通業務。

由一九八二年十一月十日至一九八二年十一月二十四日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶。

有權出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司之股東。

承董事局命
陳普芬（秘書）有限公司
秘書

香港一九八二年十月二十九日

依時公司及其經理劉國財先生（跑馬地山村道21號寶華閣B座一字樓）

敬啓者：政府稽查員協會（以下簡稱該會）於一九八零年十一月一日已與貴公司（依時公司）訂立合約（以下簡稱該合約），委託貴公司負責出版該會之會刊並代理廣告，惟貴公司經本律師行幾次依據該合約之規定要求貴公司交出該會刊之一切有關資料及稿件，貴公司均不能依期交付，現本會決定於一九八二年十一月起收回出版權，倘貴公司逾期仍未依照該合約之規定辦理，本會將委託律師向貴公司追究一切責任及損失，此後該會之會刊將由本會自行出版，概與貴公司無涉。此致

政府稽查員協會代表律師
鄺志強
馮昌詒 律師行謹啓
薛建平
皇后大道中三十一號陸海通大廈一一〇一室

一九八二年十月二十九日

中山僑商會 西醫診所 開幕通告

本會九龍觀塘區西醫診所設在觀塘瑞和街一五〇號地下定期本年十一月一日中午十二時舉行剪綵開幕敬請觀塘區民政主任彭醒棠太平紳士主禮同日下午四時開業應診本診所純屬不牟利之醫療機構會員祇收港幣十元坊衆收十五元（包括每次診金及普通針藥費在內）

謹此通告

會長 鄭航 陳星海 古澄波
醫務委員 梁沛霖 黎雅倫 黃天錫 湯冠軍 謹啓

一九八二年十月廿九日

通告

香港最高法院一九八二年公司清盤案第二百零四宗

有關鍾士攝影器材有限公司及有關公司法例第三十二章

啓者：飛利浦香港有限公司於一九八二年十月二十日向香港最高法院呈遞申請書狀，申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八二年十一月十七日上午九時三十分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，該有限公司之債權人或其他有關人士，如對上項申請表示同意或欲反對者，可由其本人或其代表律師出庭，所有欲索取上項申請書狀之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交費用領取是荷。

申請人代表律師 的近律師行
香港九龍廣東道海洋大廈八字樓

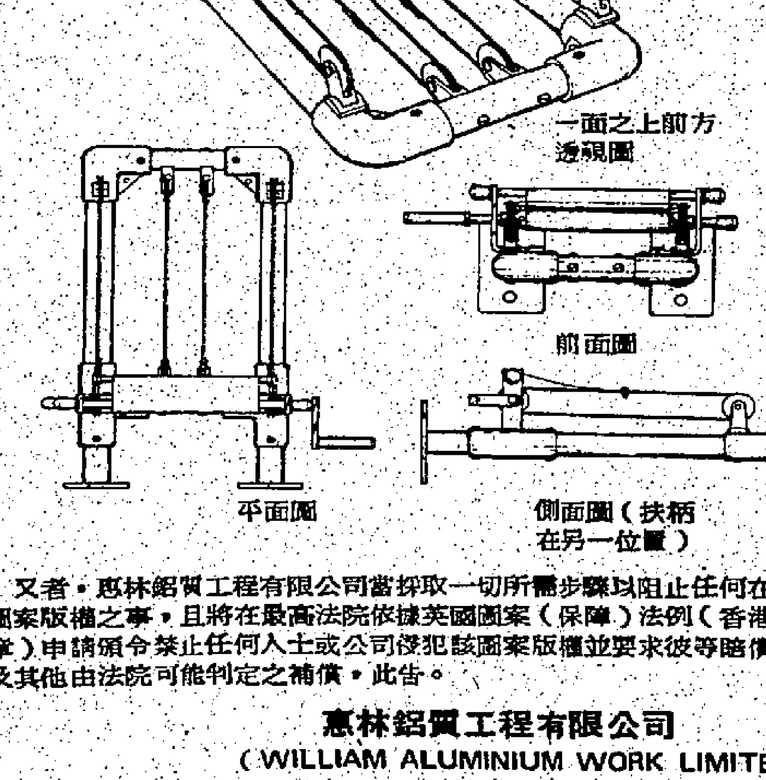
日期：一九八二年十月二十九日

附註：任何人士如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行，該通知書須列明姓名及地址，如係商號者，則該商號之名稱及地址，又須由本人或其代表律師簽署，以書面通知及各項要求等須於一九八二年十一月十六日下午六時前送達上述申請人之代表律師。

通告

啓者：下開於一九八二年二月二十三日起在英國根據一九四九年註冊圖案法例領得之第一零零五二六二號圖案版權已依據一九八二年十月六日所訂立之英國註冊圖案版權轉讓合約，完全出售移交轉讓予惠林鋁質工程有限公司，其辦事處座落於香港九龍葵涌梨木道四十二至五十號金運工業大廈第一期二十三樓G座：

英國註冊圖案第一零零五二六二號
A HAND—OPERATED LAUNDERING APPLIANCE



又者，惠林鋁質工程有限公司當採取一切所需步驟以阻止任何在香港侵犯上開圖案版權之事，且將在最高法院依據英國圖案（保障）法例（香港法例第四十四章）申請頒令禁止任何人士或公司侵犯該圖案版權並要求彼等賠償損失支付堂費及其他由法院可能判定之補償，此告。

惠林鋁質工程有限公司
（WILLIAM ALUMINIUM WORK LIMITED）
之代表律師
孖士打律師行啓
九龍旺角彌敦道六七三號
滙豐銀行大廈六樓

一九八二年十月二十九日

僑港新會商會通告

本會第四十二屆董事任期將滿照章籌備改選事宜如會員欠繳年費者，希於本年十一月十五日以前繳交來會，倘逾期仍未繳納者，本會即照章辦理如有變更地址，並希通知本會為荷

右通告
全體會員

主席 陳孟綸
副主席 陳鼎臣 黃頌盈

一九八二年十月二十八日

股東啓事

啓者永雄製衣廠地址為九龍順寧道271至273號A三樓，向由史鏞先生（寓九龍順寧道271－273號A三樓）獨資經營，現史鏞先生同意與包汝明先生（寓九龍慈雲山民建樓63座909室）在原址合資經營上述永雄製衣廠，並於本通知刊登一個月後在廖陳林律師事務所訂立合約，各界人仕如與永雄製衣廠有華洋轇轕及任何債務，必須於三十天內與史鏞先生辦妥，特此聲明。

廖陳林律師事務所
彌敦道688號
銀行中心1102－4室

一九八二年十月二十九日

承業主命賣置物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年十一月九日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：內地段第一三六六號F段之第二分段之B段及內地段第一三六六號F段之第二分段之D段之第二分段之D段之四百三十等份之八份
座落：香港北角水星街二十號華信大廈十八字樓A座
實用面積：約九百三十一平方呎
年期：九十九年由一八九六年二月廿四日起計
每年地稅：港幣十八元正（內地段一三六六號F段之第二分段之B段）港幣十元正（內地段一三六六號F段之第二分段之D段）

上開物業將於交易後交吉欲知詳細及投買章程請向業主律師或拍賣人詢問便知

業主代表律師黃乾亨律師事務所
香港德輔道中十九號環球大廈十七字樓
電話：五－二三五〇一一

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
電話：五－二二九四三〇及五－二二九四四六 同啓

一九八二年十月二十九日

拍賣嘉利潔染廠有限公司（COLOUR-RITE DYEING & BLEACHING FACTORY LIMITED）（在接管中）之定型機擸布機高溫染布機及生財器具等廣告

啓者茲承嘉利潔染廠有限公司（在接管中）接管人之委託定於一九八二年十月廿九日（星期五）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將現分存於新界荃灣橫窩仔街四十四至五十號海林大廈二字樓A座及德士古道七十二至七十六號地下內之定型機、擸布機、高溫染布機、拉缸、洗布機、離心脫水機、化驗室高溫打辦機、乾布筒、士點爐、棉紗纖維、染料及雜物一批照現況作一單或分號當衆拍賣以價高者得投得者須於下槌時即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等機器搬清下槌後若有任何錯漏或稱不對數量不符適用與否及天災橫禍等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明諸君如欲看貨請先向本行索取看貨證及拍賣目錄表並於十月廿七日辦公時間內到上址可也

接管人梁劍華（陳黎彭會計師事務所）
香港皇后大道中卅一號陸海通大廈五〇一至二室
電話：五－二二六一三八六

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
電話：五－二二九四三〇及五－二二九四四六 同啓

本港新聞

港有能力提供 較佳社會保障

蘇國榮說社會福利亦有助經濟發展
完善社會保障計劃可加強市民信心

（特訊）蘇國榮議員昨日在立法局會議上說，香港的經濟適應力強和不斷增長，實在有能力提供較佳的社會保障。而一項完善和適合本港環境的社會保障計劃，是對香港的前途及其市民最佳的投資。

他說，這是因為它能使長期以來，用辛勤工作和血汗在本港投資的「投資者」，真正「把心放下」。

但蘇議員指出，本港的社會福利保障計劃仍未能提供合理、完善和適合本港狀況的疾病、失業和退休計劃。

他說，此外，政府在考慮這些問題時，常會過份強調本港的經濟能力能否負担得起和它們對整體經濟是否有更廣泛的影響。

蘇議員在舉出例證時表示，政府去年便取消了一個鑽研了多年，由中央管理的僱員傷病保險計劃。這項決定主要是因為經濟因素和根據一項意見調查而作出。

他說：「本人相信，這是在推行完善社會福利制度上後退了一大步。

「本人深信，社會福利有經濟的功能，廣泛推行，有助於經濟發展。

「社會和經濟是唇齒相依的——沒有經濟發展，社會福利固然不能擴展；但若勞動人口得不到社會保障，工作情緒受到影響，經濟發展方面亦會受到限制。從長遠來說，社會福利有助於工作生產和提高工人的工作能力。」

蘇議員注意到有些人認為香港近年來頒佈了太多的勞工法例，加上近期本港經濟的疲弱，實不應加強社會保障和工人福利。

但他指出：「社會福利的開支不應單就目下經濟情況而擬訂，亦應考慮長久的經濟，香港實在有能力提供較佳的社會保障計劃。」（月）

區議員應獲機會 參與立法局工作

提供資料中肯意見

（港訊）譚惠珠議員昨日在立法局會議席上說，區議員應獲給予機會參與各諮詢委員會、公務委員會及立法局服務。

她說：「假以時日，區議員和所代表的選區居民，便會建立起聯繫。這種關係，在選民與民選議員之間，尤為顯著，因為民選議員的代表權，選民既可賦予，自然亦可撤回。

「民選議員由於來自社會基層，可為政府提供準確的資料和中肯的意見。因此，越多機會讓他們參與公務，區議會候選人的質素便越高。」

她表示相信新界及東九龍各區議會可協助本港籌辦各項文娛節目及青年活動，同化在其區內居住的新移民。

她說，政府必須為新移民提供一種有別於生活在臨時收容所的「社交生活」，使他們走出新移民的圈子，同時接受本港市民的價值觀。

聖十字架堂慕道月 明舉行堂區大匯演

歡迎區教內外人士觀賞

（新聲社）筲箕灣聖十字架堂舉辦慕道月，進行如火如荼，有電影晚會，民歌聖樂比賽及燭光祈禱叙會，參加有教內外朋友，慕道月活動明（三十）日結束，是晚假慈幼中學舉行綜合晚會，主題為「堂區大匯演」，目的在聯絡堂區內公教團體善會，同心協力，為共同目標努力。

參加演出團體有：慈幼會修院，慈幼中學，慈幼小學，嘉諾撒小學，聖十字架學校暨幼稚園，表演節目有：影子戲，歌舞，古箏獨奏，牧童笛合奏，國術表演及燭光遊行。

明慧幼稚園 捐欵救童助學

明慧幼稚園、明慧幼兒樂園學生在師長悉心教導之下，更養成關心社會公益，歷年對華僑日報救童助學均鼎力支持，踴躍捐輸，昨又寄來二千三百九十八元正，響應本屆捐欵，幫助清貧學子繼續學業，造福社會，該校學生為善最樂，勇於助人，令人欽佩。該校來函如后：「敬啓者：茲付上本校學生響應貴報助學金捐欵渣打銀行支票計港幣二千三百九十八元正，祈查收並擲還收據為荷，此致華僑日報岑才生經理台照。明慧幼稚園、明慧幼兒樂園劉張瓊上。一九八二年十月廿七日。」

尚有本港新聞刊在第二張第一頁

香港政府公佈

道路（工程、使用及賠償）條例

（根據上述條例第八條之規定而發出之告示）

地政工務司建議實施道路工程，其範圍已在包括繪圖第 CM171 號至第 CM184 號（兩者包括在內）之圖則內表明或在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

（1）由凹頭至粉錦公路建築一條十二千米長之主幹道，設有雙程三線行車道而無出入路口，作為新界環迴公路計劃之一部份；

（2）建築輔助道路，以分層交匯處與主幹道連接，來適應區內通道交通之需要；

（3）建築行人天橋及行人隧道，以便行人橫過主幹道；及

（4）有關附屬工程。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，新界大埔墟大埔理民府舊址，北區地政處及北區政務處，新界元朗元朗政務處大廈元朗地政處及元朗政務處，均備有該圖則及計劃摘要，各界人士可於正常開放時間內前往查閱。

任何人士欲反對該項工程或工程之使用或同時反對上述兩項者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，並須於一九八二年十二月二十九日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八二年十月二十九日　地政工務司　麥德霖

放債人註冊處佈告

放債人規例（香港法例第一六三章）

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據放債人規例第七條，公佈通知。凡欲查閱記載各申請牌債之登記冊者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註冊處查閱。地址：香港雲咸街四十三至五十五號余悅禮行七〇五室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十二（二）（乙）條之規定，進行辦理。

號碼	姓名	地址
一、	三昌投資有限公司	九龍大南街一〇一號地下
二、	高美財務有限公司	香港德輔道中十九號環球大廈十八字樓
三、	李炳榮財務有限公司	香港皇后大道東一四九號一字樓
四、	陳澤雲經營真達財務	香港德輔道中一三〇至一三二號大生銀行大廈一四〇一室
五、	SHUI ON FINANCE COMPANY LIMITED	九龍觀塘鴻圖道七十九號瑞安大廈九字樓
六、	依時財務有限公司	香港皇后大道中二七〇號中央大廈二字樓F座
七、	第一證券亞洲有限公司	香港夏愨道十號和記大廈一九〇八至一九〇九室
八、	唐一珍經營大發公司	九龍碧街四十六號（彌敦道五四〇號）十字樓一號室
九、	保林發展有限公司	香港雪廠街九號荷蘭行七一四室
十、	廣發行財務有限公司	（一）香港永樂東街六號一字樓（二）香港雲咸街八號遠東交易所大廈一〇〇一至一〇〇三室
十一、	思高投資有限公司	九龍尖沙咀海洋中心八〇九室

一九八二年十月二十九日　放債人註冊處處長　方鏡勇代行

運輸署公告

柴灣臨時交通措施事

駕車人士請注意，下開交通措施將於一九八二年十月二十九日（星期五）上午十時起實施，以便興建地下鐵路柴灣站：——

1、交通改道

（A）利眾街介於吉勝街與利眾街門牌25號之一段改為雙程行車。

（B）介於祥利街與利眾街之一段未命名道路改為單程北行。

2、公共小型巴士禁區

（A）祥利街介於吉勝街與通往利眾街之未命名道路之間之一段劃為每日二十四小時公共小型巴士禁區。除經當局書面許可者外，公共小型巴士一律禁止駛入該禁區。

（B）翡翠道由環翠道起至其與環翠道交界處以西一百米處止之公共小型巴士禁區予以撤銷。

3、公共小型巴士禁止上落客貨區——翡翠道由環翠道起至與環翠道交界處以西一百米處止之一段劃為每日上午七時至午夜十二時公共小型巴士禁止上落客貨區。在該限制區範圍內，公共小型巴士一律禁止上／落乘客或裝／卸貨物。

4、遷移公共小型巴士總站——停用位於吉勝街之公共小型巴士總站並將之遷往翡翠道。

5、遷移專綫小巴總站——位於吉勝街之第17號及18號專綫小巴總站遷往祥利街近其與吉勝街交界處。

6、專綫小巴改道

（A）第17號專綫小巴前往柴灣（中）時改經利眾街、環翠道、柴灣道、康民街及祥利街行駛。

（B）第18號專綫小巴前往柴灣（中）時改經柴灣道、康民街及祥利街行駛。

（C）第20號專綫小巴前往柴灣碼頭時將經柴灣道及柴灣碼頭通路行駛。

此佈　運輸署署長（署理）　蘇耀祖

運輸署公告

臨時封閉連接花園道與紅棉路之支路事

駕車人士請注意，位於美國領事館對面連接花園道與紅棉路之未命名支路將於一九八二年十月三十日及三十一日凌晨由〇時〇一分至五時禁止所有車輛通行，以便拆除舊山頂纜車總站之廢棄路軌。有關地點將設輔導交通之適當設備指示駕車人士。此佈

運輸署署長　李舒

市政局招標佈告

茲招商承投在駿業街遊樂場經營快餐亭之專營權，期間由一九八三年三月一日至一九八六年二月二十八日止。

投標表格及詳情可向觀塘康寧道遊樂場市政局及市政總署觀塘辦事處分處索取。如有疑問，請致電三—四四八一五六向區秘書查詢。

投標書必須於一九八二年十一月二十六日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政事務署諮詢處之投標箱內。

茲請各投標者注意，目前該處月租為三千六百六十元。

市政局投標委員會秘書　李美意

地下鐵路

收回土地及有關規定條例（香港法例第二七六章）
關於收回天后至北角土地事

致下開地段之業主及在各該地段擁有任何產業、權益、部份業權或利益之人士：

地段號數　參閱附表A及B　地址

茲通告如下：——

一、總督業已根據香港法例第二七六章地下鐵路（收回土地及有關規定）條例第四條第（1）款之規定，飭令收回上述各地段之地下層，即在本之附表特別說明而位置介於該附表所指明而兩個水平之間者，以便興建地下鐵路及進行有關之附屬工程。是以政府將根據上述條例第四條第（3）款之規定，由一九八二年十月廿九日（即本告示張貼於各該地段之日）起，滿一個月後，將該地下層收回。

二、上述總督命令所指定之通告期限為一個月。

三、任何人士，如有資格獲得補償者，可依照上述條例之規定用書面向九龍尖沙咀東部麼地道六十八號帝國中心工程拓展署署長申請。

四、上述總督命令之副本及用顏色邊綫表明受影響土地範圍之 MT/G/213 號圖則，現存於香港政府合署西座地下中西區政務處諮詢分處及香港英皇道八八四至八八六號地下及二樓東區政務處，有關人士可於每日上午九時三十分至下午四時三十分（星期六及公眾假期除外）前往查閱。

日期：一九八二年十月廿九日　工程拓展署署長（蘇適代行）

附表A

地段號數	地址	地下層深度（以主水平基準為標準）
內地段第2301號之餘段及擴展部份	英皇道6—8號	—19.2至—29.2米之間
內地段第2980號	英皇道14號	—19至—29.2米之間
內地段第5379號之餘段及擴展部份	內地段第5379號之餘段及擴展部份	—9.5至—29.5米之間
內地段第5379號A段第3分段及擴展部份	英皇道26至36號	—10.7至—30.4米之間
內地段第5379號A段第3分段及擴展部份	天后廟道17A—B號	—22至—30.7米之間
內地段第5388號B段	天后廟道23號	—11.9至—31.1米之間
內地段第5388號C段	天后廟道25A—B號	—11.9至—31.1米之間
內地段第5388號D段	天后廟道27號	—11.9至31.1米之間
內地段第5389號A段之餘段	天后廟道31號	—12.3至31.7米之間
內地段第8025號	天后廟道37—39A號	—12.7至—32.1米之間
內地段第7926號	天后廟道41號	—13.6至—32.1米之間
內地段第5528號之餘段及擴展部份	天后廟道43號	—14.3至—32.1米之間
內地段第5528號A段及擴展部份	天后廟道45號	—14.3至—32.1米之間
內地段第8488號	英皇道50—56號（前穆明台）	—18.5至—27.4米之間
內地段第5100號A段及擴展部份；內地段第5331號之餘段	英皇道58—60號（康福園）	—17.3至—26.2米之間
內地段第5331號A段第1分段之A段	英皇道62號	—16至—25米之間
內地段第5331號A段第1分段之餘段	英皇道64號	—16至—25米之間
內地段第5331號A段之餘段	英皇道66號	—16至—25米之間
內地段第5331號A段第2分段	英皇道68號	—16至—25米之間
內地段第8209號	炮台山道32號	—16至—25米之間
內地段第8416號	內地段第8416號	—16至—26米之間
內地段第6657號A段及餘段；內地段第6658至6660及7093號	英皇道256—266號	—18.3至—28米之間
內地段第7094號及內地段第7392號	英皇道268—270號	—18.3至—28米之間
內地段第5258號之餘段	內地段第5258號之餘段「光超台」	—18.3至—28.2米之間
內地段第5258號之餘段	英皇道272—276號	—10.3—28米之間
內地段第8267號	英皇道278—288號（北角中心大廈）	—20.8至—30.7米之間
內地段第7185號之餘段	英皇道290—304號（五洲大廈）	—22.6至—31.9米之間
內地段第2366號J段第1分段及擴展部份；內地段第2366號J段之餘段及擴展部份	英皇道310號（繁華大廈）	—24.4至—32.7米之間

附表B

內地段第2301號之餘段及擴展部份
在圖則MT/G/213號內用紅邊綫黑斜綫表明之部份地段下面之地下層，由香港主水平基準（此名詞與香港法例第一章法律釋義及通則條例第一附表內所作之釋義相同，以下簡稱「主水平基準」）以下約19.2米至主水平基準以下約29.2米，而在該圖則內1及2點之間，其縱剖面已在該圖則內用紅邊綫表明，以顯示其範圍。

內地段第2980號
在圖則MT/G/213號內用棕邊綫黑斜綫表明之部份地段下面之地下層，由主水平基準以下約19.0米至主水平基準以下約29.2米，而在該圖則內2及3點之間，其縱剖面已在該圖則內用綠邊綫表明，以顯示其範圍。

內地段第5379號之餘段及擴展部份
在圖則MT/G/213號內用藍邊綫黑斜綫表明之部份地段下面之地下層，由主水平基準以下約9.5米至主水平基準以下約29.5米，而在該圖則內4及6點之間，其縱剖面已在該圖則內用藍邊綫表明，以顯示其範圍。

內地段第5379號A段第3分段及擴展部份
在圖則MT/G/213號內用綠邊綫黑斜綫表明之部份地段下面之地下層，由主水平基準以下約10.7米至主水平基準以下約30.4米，而在該圖則內5及7點之間，其縱剖面已在該圖則內用棕邊綫表明，以顯示其範圍。

內地段第5379號A及第3分段及擴展部份
在圖則MT/G/213號內用紅邊綫黑斜綫表明之部份地段下面之地下層，由主水平基準以下約22.0米至主水平基準以下約30.7米，而在該圖則內6及9點之間，其縱剖面已在該圖則內用紅邊綫表明，以顯示其範圍。

內地段第5388號B段至D段
在圖則MT/G/213號內用棕邊綫黑斜綫表明之部份地段下面之地下層，由主水平基準以下約11.9米至主水平基準以下約31.1米，而在該圖則內8及11點之間，其縱剖面已在該圖則內用綠邊綫表明，以顯示其範圍。

內地段第5389號A段之餘段
在圖則MT/G/213號內用藍邊綫黑斜綫表明之部份地段下面之地下層，由主水平基準以下約12.3米至主水平基準以下約31.7米，而在該圖則內12及13點之間，其縱剖面已在該圖則內用藍邊綫表明，以顯示其範圍。

內地段第8025號
在圖則MT/G/213號內用棕邊綫黑斜綫表明之部份地段下面之地下層，由主水平基準以下約12.7米至主水平基準以下約32.1米，而在該圖則內10及15點之間，其縱剖面已在該圖則內用棕邊綫表明，以顯示其範圍。

內地段第7926號
在圖則MT/G/213號內用紅邊綫黑斜綫表明之部份地段下面之地下層，由主水平基準以下約13.6米至主水平基準以下約32.1米，而在該圖則內14及16點之間，其縱剖面已在該圖則內用紅邊綫表明，以顯示其範圍。

內地段第5528號之餘段及擴展部份及內地段第5528號之A段及擴展部份
在圖則MT/G/213號內用綠邊綫黑斜綫表明之部份地段下面之地下層，由主水平基準以下約14.3米至主水平基準以下約32.1米，而在該圖則內16及17點之間，其縱剖面已在該圖則內用綠邊綫表明，以顯示其範圍。

內地段第8488號
在圖則MT/G/213號內用棕邊綫黑斜綫表明之部份地段下面之地下層，由主水平基準以下約18.5米至主水平基準以下約27.4米，而在該圖則內18及20點之間，其縱剖面已在該圖則內用棕邊綫表明，以顯示其範圍。

內地段第5100號A段及擴展部份及內地段第5331號之餘段
在圖則MT/G/213號內用紅邊綫黑斜綫表明之部份地段下面之地下層，由主水平基準以下約17.3米至主水平基準以下約26.2米，而在該圖則內19及22點之間，其縱剖面已在該圖則內用紅邊綫表明，以顯示其範圍。

內地段第5331號A段第1分段之A段，內地段第5331號A段第1分段之餘段，內地段第5331號A段之餘段，及內地段第5331號A段第2分段
在圖則MT/G/213號內用綠邊綫黑斜綫表明之部份地段下面之地下層，由主水平基準以下約16.0米至主水平基準以下約25.0米，而在該圖則內21及23點之間，其縱剖面已在該圖則內用綠邊綫表明，以顯示其範圍。

內地段第8209號
在圖則MT/G/213號內用紅邊綫黑斜綫及藍邊綫黑斜綫表明之部份地段下面之地下層，由主水平基準以下約16.0米至主水平基準以下約26.0米，而在該圖則內24及27點之間，其縱剖面已在圖則內用紅邊綫及藍邊綫表明，以顯示其範圍。

內地段第8416號
在圖則MT/G/213號內用棕邊綫黑斜綫表明之部份地段下面之地下層，由主水平基準以下約16.0米至主水平基準以下約26.0米，而在該圖則內28及29點之間，其縱剖面已在該圖則內用棕邊綫表明，以顯示其範圍。

內地段第6657號A段及餘段，內地段第6658至6660號，內地段第7093，7094，7392號及內地段第5258號之餘段
在圖則MT/G/213號內用紅邊綫黑斜綫表明之部份地段下面之地下層由主水平基準以下約18.3米至主水平基準以下約28.0米，而在該圖則內29及31點之間，其縱剖面已在該圖則內用紅邊綫表明，以顯示其範圍。

內地段第5258號之餘段
在圖則MT/G/213號內用藍邊綫黑斜綫表明之部份地段下面之地下層，由主水平基準以下約18.3米至主水平基準以下約28.2米，而在該圖則內29及30點之間，其縱剖面已在該圖則內用藍邊綫表明，以顯示其範圍。

內地段第8267號
在圖則MT/G/213號內用綠邊綫黑斜綫表明之部份地段下面之地下層，由主水平基準以下約20.8米至主水平基準以下約30.7米，而在該圖則內32及34點之間，其縱剖面已在該圖則內用綠邊綫表明，以顯示其範圍。

內地段第7185號之餘段
在圖則MT/G/213號內用棕邊綫黑斜綫表明之部份地段下面之地下層，由主水平基準以下約22.6米至主水平基準以下約31.3米，而在該圖則內33及35點之間，其縱剖面已在該圖則內用棕邊綫表明，以顯示其範圍。

內地段第2366號J段第1分段及擴展部份，內地段第2366號J段之餘段及擴展部份
在圖則MT/G/213號內用紅邊綫黑斜綫表明之部份地段下面之地下層由主水平基準以下約24.4米至主水平基準以下約32.7米，而在該圖則內36及37點之間，其縱剖面已在該圖則內用紅邊綫表明，以顯示其範圍。

香港最高法院

一九八二年破產案件第二十八宗

關於孫錫萱寓香港蘭便臣道八十八號D五樓及香港告士打道一七一號安邦商業大廈六樓前在香港告士打道一七一號安邦商業大廈六樓經商事

裁定破產通告

裁定破產日期——一九八二年十月十六日

破產管理官　紀禮遜

政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

PT/92/83　承供應油浸式電纜壓器

PT/97/83　承供應紙質及膠質火車票

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定之政府採購協定所管制。

PT/99/83　承供應白毛巾布

詳情請參閱一九八二年十月廿九日出版之政府憲報

政府物料供應處處長　祈樂華

香港最高法院

一九八二年破產案件第一二二宗

關於潘鄭秀梅以梅花眼鏡公司名義在香港銅鑼灣怡東商場三一〇號經商事

為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八二年十月十九日

第一次會議日期及地點——一九八二年十一月十七日（星期三）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官　紀禮遜

香港最高法院

一九八二年破產案件第八十四宗

關於 CHUI HING TAT 寓九龍美孚新村，萬事達廣場五號D十七樓事

為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八二年十月二十一日

第一次會議日期及地點——一九八二年十一月十六日（星期二）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何欵項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官　紀禮遜

香港最高法院

一九八二年公司結束事件第一五〇宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——捷恆實業有限公司

註冊地址——九龍水明街一號 HANG CHEONG INDUSTRIAL BUILDING 五樓A座

頒發結束令日期——一九八二年十月十九日

遞呈日期——一九八二年八月三十一日

茲定於一九八二年十一月十七日（星期三）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——上午十時三十分

出資人——上午十一時三十分

破產管理官暨臨時清盤人　紀禮遜

香港最高法院

一九八二年公司結束事件第一六五宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——PORTAGYM INTERNATIONAL LIMITED

註冊地址——香港皇后大道中一五八至一六四號華英昌中區大廈九樓八〇二至三室

頒發結束令日期——一九八二年十月二十日

遞呈日期——一九八二年九月十四日

茲定於一九八二年十一月十八日（星期四）在香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議

時間如下：債權人——上午十時三十分

出資人——上午十一時三十分

破產管理官暨臨時清盤人　紀禮遜

一九八一年選舉規定條例
（一九八一年第四三號）
一九八一年選舉規定（選民登記）規例

茲根據一九八一年選舉規定（選民登記）規例第十二條之規定，公布由即日起至一九八二年十二月六日止之任何工作日辦公時間內，市民可前往下列地點，免費查閱臨時選民登記冊：——

（甲）下列地點存備全套登記冊，可供查閱：

（1）香港分域街二十二號新水星大廈十八樓選舉事務處

（2）九龍公主道一零一號香港房屋委員會總辦事處大廈六樓政務總署總部

（3）香港德輔道中一四一號國際大廈十樓政務總署港九政務署

（乙）下列地點存備分區選民登記冊，可供查閱：

（1）有關中西區部份之登記冊：
香港德輔道中二二二至二二四號偉利大廈地下中西區政務處

（2）有關灣仔區部份之登記冊：
香港軒尼詩道二零一號東華大廈地下灣仔政務處

（3）有關東區部份之登記冊：

選區	地址
市政局選區：北角 區議會選區：銅鑼灣北、銅鑼灣南、北角東、北角西、鰂魚涌	香港英皇道八八四至八八六號地下東區政務處
市政局選區：筲箕灣 區議會選區：柴灣北、柴灣南、亞公岩、筲箕灣山村、西灣河	香港筲箕灣道二四三號地下東區政務處筲箕灣分處

（4）有關南區部份之登記冊：
香港仔中心美豐閣地下二十五號舖位南區政務處

（5）有關九龍城區部份之登記冊：

選區	地址
市政局選區：九龍城東 區議會選區：土瓜灣北、土瓜灣南、紅磡北、紅磡南	九龍土瓜灣靠背壟道一四一至一四三號晨樂大廈地下九龍城政務處
市政局選區：九龍城西 區議會選區：九龍城及西頭、九龍塘及馬頭圍、何文田北、何文田南	九龍常盛街一二三至一二六號何文田邨第八座九龍城政務處何文田分處

（6）有關觀塘區部份之登記冊：

選區	地址
市政局選區：觀塘西 區議會選區：坪石及啓業、牛頭角西、牛頭角東、定康	九龍同仁街政府合署觀塘分署地下觀塘政務處
市政局選區：觀塘東 區議會選區：觀塘市區及工業區、翠屏、順利及順安、秀茂坪北、秀茂坪南、藍田北、藍田南、油塘及四山	九龍秀茂坪邨第二十八座六至七號觀塘政務處秀茂坪分處

（7）有關旺角區部份之登記冊：
九龍太子道一五七號東平大廈地下旺角政務處

（8）有關深水埗區部份之登記冊：

選區	地址
市政局選區：深水埗西 區議會選區：長沙灣、荔枝角及元州、荔灣、李鄭屋及蘇屋	九龍東京街三十九號地下深水埗政務處
市政局選區：深水埗東 區議會選區：南山及又一村、白田、南昌東、南昌西、石硤尾	九龍南山邨南安樓二十一至二十四號地下深水埗政務處南山分處

（9）有關黃大仙區部份之登記冊：

選區	地址
市政局選區：黃大仙南 區議會選區：彩虹、樂富、下黃大仙、新蒲崗、東頭、橫頭磡	九龍新蒲崗景福街新蒲崗政府合署地下黃大仙政務處
市政局選區：黃大仙北 區議會選區：彩雲、牛池灣、慈雲山西、慈雲山東、慈雲山南、上黃大仙及鳳凰	九龍慈雲山慈安邨安民樓地下黃大仙政務處慈雲山分處

（10）有關油麻地區部份之登記冊：——九龍彌敦道四九二號合發商業中心地下油麻地政務處

（11）有關離島區部份之登記冊：——香港德輔道中一七三號先施大廈十六樓離島政務處

（12）有關北區部份之登記冊：——新界大埔墟大埔理民府舊址北區政務處

（13）有關西貢區部份之登記冊：——九龍太子道六九一號新蒲崗政府合署二樓西貢政務處

（14）有關沙田區部份之登記冊：——沙田銅鑼灣山路二號沙田政務處

（15）有關大埔區部份之登記冊：大埔墟汀角道大埔政府合署大埔政務處

（16）有關荃灣區部份之登記冊：荃灣青山公路二一零號富華中心二樓荃灣政務處

（17）有關屯門區部份之登記冊：屯門青山公路屯門政務處大廈屯門政務處

（18）有關元朗區部份之登記冊：元朗‧元朗政務處大廈元朗政務處

一九八二年十月二十九日　選民登記主任　黃振華

新界版

元朗進行五千萬元工程 改善鄉村供水

計劃八五年底近二百村供水入屋 區議員抨擊進度慢反對取消街喉

（特訊）元朗區議會，昨晨在元朗政務處舉行會議，廉政公署專員衛理欽出席，發表該署近期工作新發展概況，水務處何汝揚詳述今年三年在元朗區展開的供水計劃，若干鄉事會主席及議員，對該計劃進度之緩慢，表示不滿，並指出若干鄉村非法駁用自來水，是水務署造成，而在三年後各村有水喉入屋時當局取銷街喉的措施，對這兩點均加抨擊，他們並強調街喉仍須保留，以便貧苦鄉民無力申請駁喉入屋，或自來水發生意外停供時，仍可由街喉食實供水。對於博愛醫院現時救急服務亦加評論，醫務衛生處新界助理處長黃相坤出席解釋。會議由上午九時半開始，長達四句鐘才告結束。

主持會議者為元朗政務專員韋仁信，出席者除上述官方代表外，尚有政務主任施健能、工程拓展署羅嘉恒、教署鄧振聲、元朗警司伍靜國、運輸署陳德興、市政署梁寶榮、康建康、地政專員何恒光、社署區光文、太平紳士議員鄧乃文、鄧英奇、黃松泉、趙樹勳、戴權、鄉會主席鄧德球、鄧志良、議員鄭梅田、馬寧熙、陳一東、陳黎祥、鄧文傑、文炳南、林仁及秘書鍾紹嘉等。

唐人新村收地建設 改善道路排水系統

發展醫療有計劃急救可用直升機 衛理欽表示元朗亦會設廉政分署

首由何恒光發表改善及擴築唐人新村道路及渠道工程，內容大致如下：此項工程之性質在於改善區內道路及行人路，其範圍介於北面之青山公路及南面擬定之元朗南面繞道預留區之間，當局早在一九七四年二月制備此份城市設計圖，其後並按時更新資料，而最近之修訂乃在本年四月。目前區內道路狹窄，其闊度只有二點五米，並設有避車處。各道路均以無鋼筋混凝土建造，又因經常有現代之車輛交通如貨櫃車往來其間，故大致上經已塌陷。由於道路闊度非常狹小，車輛上落貨時每每被逼駛上狹窄之行人路，因而將僅有之數條行人路損毀。除重建道路外，當局亦計劃設置一個全新排水系統，以便將污水輸往元朗排水系統，而雨水則輸往就近之水溝或溪河。為建設新排水系統而收回之土地範圍，大致上沿着擬建之行人路及可能興建之元朗南面繞道。當局將在沿路設置充足及適當之交通標誌及行車道標記指導駕駛人士及行人，並裝置道路照明設備及消防栓等。為配合道路工程進行，各公用服務公司將容許敷設新總喉管及設備，以便應付目前及未來之區內需要。

基本上，此計劃乃將已獲通過之城市設計圖付諸實行，故設計圖內列出之空地會成為工程地區，而此等地區將會加以整理及種植樹木以改善環境。此塊空地部份為一個名為孖峰嶺之小山，該處樹木繁茂，長期來屏山鄉民傳統上均以此作為理葬先人之地方。當局將地方包括在工程地區內，目的在清理該地方，將樹割掉及清除毗連之垃圾傾倒場。該處山坡共有十四個族墓，七十八個土墓及四百五十八個骨甑，而擴闊現有路綫之道路，即須要清除其中十個土墓及五十七個骨甑，此乃興建新路及行人路之絕對最小面積。為方便掃墓人士起見，該處將設有梯級通道及行人路。

鄧乃文對上項計劃之中，關於搬遷骨塔、收地、遷拆各項程序，有關當局應審慎進行及補償，更應知會有關業主，免與租客之間及收租問題，蒙受損失，尤其地政處與房屋署須加緊合作。何恒光答允並予感謝。

跟着由何汝揚發表該區供水計劃：元朗區食水供應，現時之主要改善工程：為應付元朗區已增加之食水需求量，現正着手進行下述主要工程：

一、切頭濾水廠——第一期：此工程乃在如頭興建一容量每天一八一，〇〇〇立方米之濾水廠，屬於乙類公共工程計劃。預料此濾水廠將於一九八六年完成，啓用後，元朗區之食水將由切頭及元朗兩濾水廠供應。

二、介於新田新圍及古洞主要配水管：此工程乃沿青山公路介於新田新圍及古洞一段敷設一直徑六〇〇毫米之主要配水管。設計工作現已着手，並預料可於一九八四年末啓用。啓用後，沿青山公路新田新圍至古洞一段之鄉村之食水供應可大獲改善，而離開主要公路較遠之村落亦可獲食水供應。此項工程之預算費用為一千八百萬元。

三、元朗八鄉及石崗之食水供應：此工程目的在於錦田路及錦上路現有主要配水管之外增建一較大之配水管。此計劃完成後，可將經過處理之食水輸至此區之大部份鄉村。設計工作現已着手進行，而此工程則定於一九八四年完成。此項工程之預算費用為三千萬。

四、北天水圍、輞井及南沙埔之食水供應：此項一百四十萬元之工程乃將食水供應擴展至北天水圍、輞井及南沙埔區。設計工作現正進行，而此工程則定於一九八三年完成。工程完成後，可將食水供至上述地區。

五、墟鎮鹹淡水區分配系統第一期第四、五、六及七批工程：此工程主要係一敷設總喉之工程，係為配合元朗市東北工業區之新發展。此項工程預算費用為一百零七萬。

（丁）鄉村食水供應計劃：水務署現正進行一項擴展新界鄉村入屋供水計劃。在鄉議局及政務總署之協助下，現已將元朗區一百九十四條鄉村列入提供／改善食水供應計劃之範圍內。在進行詳細研究及設計工作時，發現六十九條列入計劃中之鄉村已有足夠設施提供入屋供水。現已建議在十九條鄉村敷設總喉，而地盤工程亦已在兩村進行。預料在一九八五年末大部份列入計劃中之鄉村將有足夠之入屋供水系統。

水務署有意在有足夠入屋供水之鄉村取消所有街喉。拆除街喉之行動將待所有鄉村入屋供水申請書辦理完畢後展開。故此，當可入屋供水後，村民應盡速申請水錶。在若干鄉村，非法自總喉接駁食水之情形頗為普遍，希望此情形可於短期內糾正。

現時若干鄉村之食水供應可能有水壓不足之情況。此等鄉村主要係位於米埔／古洞區及八鄉／石崗區之東及東南部。預料此情形到一九八四年當各主要改善工程完成後，將可獲得改善。流浮山區沿深灣路鄉村之食水供應情況亦在研究中。當屏廈路及田厦路現有之主要配水管在加大或增設後，將可再進一步擴大供應食水。

多位議員繼對水務局的措施計劃深表不滿。鄧乃文首先表示。屏山坑尾村、天水圍一帶，早已有喉駁入屋；但有十多間舖戶申請水表多時仍未獲辦，促請有關部門早日安裝水表。

鄧德球指出：鄉村非法駁用自來水，乃水務署做成。尤憶廿多年前，當局在八鄉截取水源，敷設四十八吋直徑大水管供應市區，而本鄉農田無水灌溉，其間與水務局開會十多次，了無結果，而若干鄉村申請街喉又指為不夠五百人，無資格享用，若用山水井水，當局又指污染不潔，衛生影響極大，乃迫而「偷水」！

鄧志良亦指出：當年黎敦義先生任副新界民政署長，頻頻入村登門訪問鄉耆，為解決市區食水而籲請鄉民讓政府在八鄉錦田一帶敷設引水渠，以輸送水源入大欖涌水塘。時至今日，許多鄉村仍無自來水供用，所指非法偷水，實乃政府一手造成。現時又說將來會把街喉取銷，實據何種準則？

文炳南則問及新田至古洞將來敷設水管，係依迴環公路而設，但最近風聞該段公路會暫緩進行，是則水管敷設是否同受影響？何答然；但相信當局會另想辦法。

伍靜國警司亦謂：取銷街喉應重新考慮，因許多貧窮鄉婦未必有能力裝水表，又或因水壓不足，縱使駁喉入屋，水源亦未必有十足功能，何況意外發生斷供時，街喉實具多種輔助作用。何氏允把各人意見向上層反映。

元朗游泳館已竣工 雨天太多工程略阻 一致同意下月啓用

在檢討大棠道新巴站後之情況，鄭梅田述及，小巴司機意見對東行兩綫，建議把入口的單程綫改為雙程，易於疏導，其次是小巴站的照明不足，乘客候車，夜間治安可慮。伍靜國亦以為然。黃松泉另指出，不少小巴日夜在阜財街，又停又開，日日夜夜，死氣喉噴出污氣，嚴重影響列舖戶。運輸處代表允把各情向上層報告，以謀改善。

梁寶榮述及元朗游泳場館因雨天太多，工程屢多延誤，但目前總算竣工，並訂期明年四月廿八日開幕。詢及各議員應何時啓用。鄧乃文答謂：可於十一月間先行啓用，因元朗體育會及康體處早已通知地方團體學校準備多項游泳訓練，早泳及冬泳等，眾同意。

對於博愛醫院急救服務，應予提高，因元朗現已為三十萬人口地區，急症急診急救人數不少，目前的急救只作初步檢查，包紮傷口，便送往瑪嘉烈醫院，全院目前僅有六位醫生。晚間且僅一人輪值駐診。希從速改善服務病黎。黃柏坤助理處長答謂：博愛醫院已有擴大發展計劃，將來增加病床四百張，夜間雖然輪診醫生僅一人，但另一醫生則在宿舍候命，有事電召即至，無事可休息。有問及比如夜間多人急症，一人無法應付時怎辦？黃答除有救護車服務送瑪嘉烈外，遇嚴重問題，可出動直升機，廿四小時服務。

廉政專員衛理欽於下午十二時十分出席區議會，詳述該署近期工作新發展。陪同出席有賴國英及何敬謙等。他述及現時新界有荃灣、屯門及大埔等分署，明年在沙田多設一間，一九八五年可能在元朗設分署。馬寧熙及鄧振聲曾問及廉政智識教材滲入學校，應予擴展，衛專員均有詳細作答。（衛君）

屯門政務專員鼓勵居民就業新市鎮內

發動宣傳運動以達自給自足目標 友愛邨展開職業資料展覽

（特訊）屯門政務專員林中麟昨日發動一項宣傳運動，鼓勵更多區內居民在新市鎮就業。目前，屯門居民大多在區外工作，而區內的職位則大部份由來自其他地區的人士充任。今次宣傳運動目的在改變這個趨勢。

宣傳運動的主要項目——屯門職業資料展覽，於昨日在友愛邨舉行開幕典禮，介紹屯門區內的就業機會，薪金和事業發展機會等。職業資料展覽是由區議會贊助，和勞工處及當地各廠商協辦。

林中麟在展覽開幕典禮致詞時稱，根據較早時一份調查報告顯示，屯門區內勞動居民不少仍在區外工作，而大部份當地工廠的職位則由來自其他地區的工人充任。

林氏說：由於居民每日要往返工作，便增加了額外的交通量，導致區內交通問題更趨嚴重。這樣一來，位於新界西北的屯門，欲成為自給自足新市鎮這個目標，將會備受打擊。

他指出，是次展覽會為首次有組織的活動，設法改善上述情況，使居民了解區內就業空缺情形，從而幫助他們考慮在區內選擇適合職業。

他說：這項工作並不容易，但區議會仍會作出努力，幫助新居民認識新居住環境。

參加這次展覽之廠商為數十二間，其中包括電子、玩具、水泥、製衣、漂染、飲品、拉鍊、人造皮革及電力等行業。展覽內容對各行業的工作性質、操作過程、工作環境、員工之升遷及福利，都加以評述，資料十分豐富。

展覽會於友愛邨商場平台舉行，為期一週，然後遷往屯門鄉事委員會大廈，大興邨社區會堂及湖景邨佛教黃焯菴紀念小學，方便區內其他地方的居民前往參觀，展覽會將繼續舉行至下月十五日止。

昨日的開幕禮，由政務專員林中麟主持外，屯門鄉事委員會主席劉皇發，高級勞工事務主任梁烈華，及區議會非官守議員亦一同主禮。（健）

長洲舉行國樂欣賞晚會 西貢組話劇組定期出演

（特訊）長洲及西貢西區文娛康樂協進會，分別舉辦國樂欣賞晚會及組織話劇組。

長洲國樂欣賞晚會，係由長洲文娛康樂協進會主辦、政府音樂事務統籌處協辦及離島區議會贊助，於前晚假明愛聖保祿職業先修學校禮堂舉行，參加之青年異常踴躍。

大會主席姚啓亨首致開會詞謂：遠在上古時代，人類已知利用歌謠，抒情表意，詩經三百篇，即古代民謠之表表者。先聖賢亦深了解音樂對於人性陶冶之重要，是故周公孔子制禮作樂，以教化人民；馬融授徒，亦列女樂於絳帳之後；一首馬賽曲，使法國革命軍轉敗為勝，起死回生；一枝蘇格蘭風笛，足敵百門巨砲；亦有人說，音樂是世界語言。由此可見，音樂不但可以傳情達意，又可怡情養性，更可激勵人心，挽救頹風，古今中外皆然。際此人性乖戾，暴行大作之今日，提倡音樂，以整頹風，以救世道人心，此其時也。所以本會積極推行音樂活動，幸得政府音樂統籌處大力支持，離島區議會慷慨贊助。本會同仁通力合作。又蒙明愛中心借出場地，使今晚的音樂欣賞會能夠順利演出。當然更難得的是愛樂團，不辭跋涉，遠道而來，為我們演奏，使我們能夠欣賞到優美的中樂。以及香港業餘音樂社為我們演奏國樂，在此歐西歌盛行之際，他們能作中流砥柱，宏揚中華文化藝術，其志可嘉，令人敬佩。本人對於音樂雖屬門外漢，但總覺得西樂之激昂則有餘，而國樂則以悠揚閒雅見稱，在充滿火氣的今日社會，中樂可說是一服清涼劑。

演奏節目，計有大合奏、笛子獨奏、二胡獨奏，兒童歌曲，琵琶獨奏，嗩吶獨奏等，均有高水準之演出，獲得不少掌聲。

西貢話劇組，係由西貢文娛康樂促進會主辦，西貢區議會贊助，宗旨使區內居民對戲劇有基本認識，並提供參與戲劇活動之機會，透過戲劇活動，使學員更了解社會及人際關係，發揮個人之潛能。

演出日期，預算於明年二月及三月，分別在西貢節及第四屆業餘劇社匯演中演出兩部粵語話劇：（一）「一個說不完的故事」，創作敘事劇，由林學強導演，（二）「扭子」，為香港現實生活寫實劇，由梁時傑導演。

綵排地點：假西貢墟普通道西貢鄉事委員會舉行，日期及時間：由十一月七日至八三年三月，逢星期日下午二時至五時。

參加資格：凡具備小學或以上程度，並對戲劇有興趣之男女，均可報名參加，名額則限四十人。報名費收二十五元，報名手續，可向西貢政務處索取表格，填妥後交回，截止報名日期：定十一月三日。（業）

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

沙田新活動 工友大笪地 促進互相認識

（特訊）沙田明愛小組及社區工作單位，為工友提供互相認識機會，分享經驗，發掘興趣，發展所長，特舉辦一項名為「工友大笪地」活動。

該項活動收費五元，由下（十一）月十六日至十二月廿一日，逢星期二晚上八時至九時卅分，為期六個星期。

至於活動內容計有：（一）快樂時光，（二）如何增加及發揮你的魅力；（三）如何認識異性朋友，（四）共舞翩翩；（五）你是否墮入愛河？（六）工友訴心聲。歡迎各行業男女工友參加。報名請向沙田明愛小組及社區工作單位聯絡，電話：〇一六一七一七一。（木）

葵涌投資十五億元 建全球最大貨櫃站

麥法誠署長指出對香港充滿信心 八六年完成可增貨櫃流通

（港訊）新界政務署長麥法誠昨日表示：即將在葵涌興建的世界最大的貨櫃站，是投資者對香港前途充滿信心的明證。

麥法誠昨日為亞洲貨櫃有限公司貨櫃大廈主持動土禮。該大廈建費十五億元，位於葵涌貨櫃碼頭。

麥法誠說：「興建這座宏偉的貨櫃大廈，需要大量資金，它的興建清楚地顯示大家有信心香港長期保持安定繁榮。」

他表示：昨日的動土禮，標誌着邁進「創新及擴大」的工程及向前跨進一大步。

他又說，當貨櫃大廈建成後，可將貨櫃碼頭寸金尺土的土地地盡其用，使貨櫃貯存量和通過量增加。

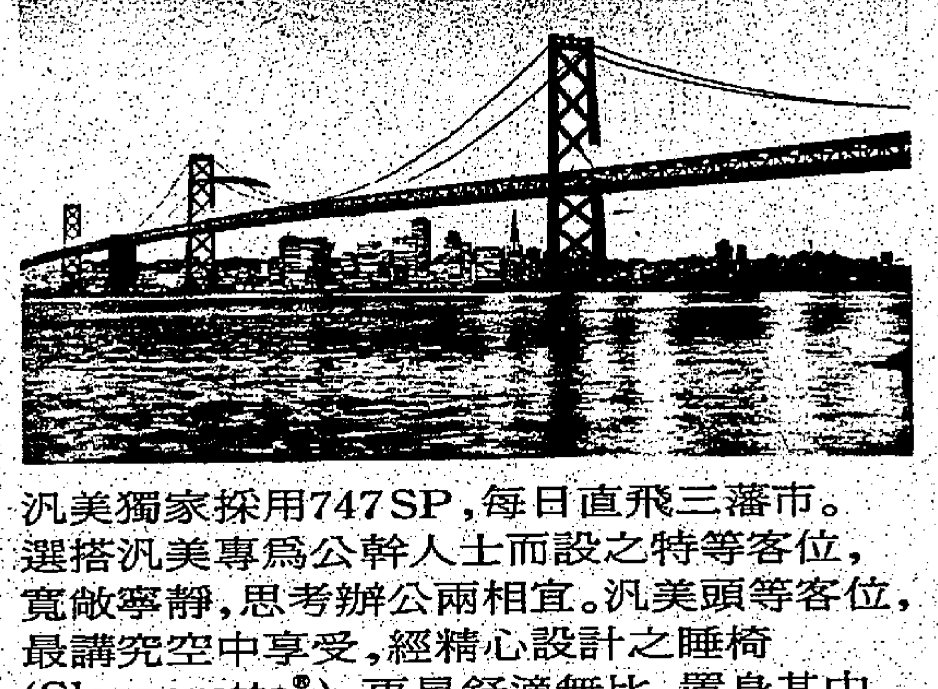
遠東集團主席邱德根及亞洲貨櫃公司聯合主席林秦協助主持動土儀式。

邱氏表示：該公司于此時期而作是項巨大投資，足以顯示他們對本港前途充滿信心。他又透露，上述工程將於一九八六年完成。

享受最便捷的旅程 汎美獨家採用747SP 每日直飛三藩市

唯一中途不停站的每日班機.

汎美747SP比其他商用客機，飛得更高，更寧靜，更快捷。747SP航行43,000呎之高空，不受雲層、急流、惡劣天氣以及湍流等之影响，置身其中，自然倍感平穩舒適。



汎美獨家採用747SP，每日直飛三藩市。選搭汎美專為公幹人士而設之特等客位，寬敞寧靜，思考辦公兩相宜。汎美頭等客位，最講究空中享受，經精心設計之睡椅(Sleeperette®)，更是舒適無比，置身其中，豈祗上賓享受。

離港時間		抵三藩市時間
中午12:15分	直航	早上9:30分

請即向汎美訂位部(電話:5-231111)或各大旅行社預訂機位

汎美訂位部:香港:中環歷山大厦一樓 九龍:尖沙咀帝國中心地下

汎美.經驗唯我獨尊,享受捨我其誰!

本港新聞

「豐盛人生多姿采」學界書法比賽 定本週末舉行

提倡學生中國書法興趣 深水埗區五百多人參加

「豐盛人生多姿采」學界書法比賽，由廣雲鴻裕分處與深水埗學校聯絡委員會，香港中國書畫學會合辦，深水埗區議會贊助，本週六（三十日）上午假深水埗賓隸珊中學舉行，目的是提倡學生對中國書法的興趣，比賽命題內容均圍繞「豐盛人生」。

參賽者共五百多人，分別來自深水埗區近六十間中小學（小四至小六）共有三百人之多，中級組（中一至中三）一百二十人，中四至中七的高級組也有八十人。

擔任評判的除了陳荊鴻教授外，還有麥語莊教授和陳若海。陳教授因年事已高，比賽當日不會出席，而另兩位評判與香港中國書畫學會理事長張鋭，將於賽後揮毫示範與個別講述書法心得。該項比賽的頒獎禮將於十一月二十日早上假賓隸珊中學舉行，並展出優異作品，另一項青年研討會暨書展也將同時舉行。

蘇屋邨牡丹樓互委會 第七屆新員盛大就職

（港訊）九龍蘇屋邨牡丹樓互助委員會，一日昨假聯邦大酒樓舉行第七屆委員就職典禮，蒞臨致賀嘉賓有長沙灣政務處主任黃樂厚，深水埗區警民關係主任葉欣榮，蘇屋邨辦事處經理陳應煌暨該邨各互助委員會首長及代表等多人。

儀式由容淑芬小姐司儀，主席黃國衡致開會詞，勗勉各委員加強團結，以忘我之精神，發揚親仁善鄰，互助互愛之傳統美德，負起推行保持城市清潔及撲滅罪行之神聖工作，使坊眾安居樂業，不負眾望，語重心長，繼由長官黃樂厚，陳應煌分別致訓詞，對該會過去成就，備致贊揚，循多勗勉，最後由副主席李沛華致謝詞，除對各友會致送厚貺及蒞臨指導嘉賓表示謝意外，並指出從事社團工作者必先有心理準備，任勞任怨，逆來順受，但求無負我心，具披荊斬棘之精神，庶乎近矣。詞畢即告禮成，隨舉行聯歡叙餐，筵開十餘桌，加插餘興節目助慶，盛況空前，情緒熱鬧。

第七屆職員全體名單如下：主席黃國衡，副主席李沛華，葉炳雄。秘書劉劍玲，文國豪，司庫嚴黎德賢，稽核金振球。總務陳炳，副總務林潤容。顧問王傑棠，委員張燦堅，曾浩銘，崔華，羅廣榮，葉婉珍，陳紹強，蘇泉忠，容漢永，楊玉珍，杜淑儀，周伍翠英。李福寧，陳紹熾，鄧顯聲，譚成業，譚啓明，甄根，劉世權，蔡廷勳，甘煥強，林兆民，田生，莊銮運，香康，何光，陳杰，謝錫寬，廖松波，司徒達，尤潤銘。

潮州商會昨歡宴區議會潮籍議員

並賀陳育德李啓發政務主任

（港訊）香港潮州商會會長陳有慶，副會長章志光，劉世仁，廖烈科暨全體會董等，以中西區政務主任陳育德榮調，李啓發來區履新，而潮籍候選人黃錫江、劉文龍、黃松泉、姚中立、馬清煜、林建名、周厚澄、林友光、葉慶忠、陳潮濟、陳偉、李達如、蕭文英、楊植秋、陳炳坤、胡敬書、陳嘉思、周光、吳少鵬、姚卓堆、鄭健平等廿一位，均榮任各區區議會議員，特於昨在潮州會館禮堂，設筵歡宴，藉申慶賀。

是晚到會者，除全體嘉賓外，復有中西區政務主任陳運武，聯絡主任劉祈靜等，主方則有陳有慶、章志光、劉世仁、廖烈科、馬錦燦、鄭植之、洪祥佩、陳維信、廖烈文、蔡章閣、林思顯、廖烈武、湯秉達、張聞夫、呂高文、馬鑑魂、倪少傑、林炳祺、陳永欽、黃志強、唐學元、丘士俊、楊木盛、莊佐賢、劉奇喆、李子芳、林本典、楊學光、楊明東、蕭麗揚、陳偉南、張中驛、林炳炎、鄭寶雄、文裕順、趙廣海、黃天榮、馬清偉、邱木成、馬松深、馬墉傑、方衍梓、劉燦松、陳卓平、陳復禮、趙克端、蔡德河、林世經、鄭建銘、陳鴻琛、羅孔瑞、呂高華、鄭學偉、洪克協、翁銘堅、林寧庭、胡賜榮、廖寶成、林忠、蔡衍濤、陳樹寶、林輝輝、宋容德、蔡宏豪、林孝信、陳賢閤等，濟濟一堂，氣氛愉快。

七時入席，首由會長陳有慶致歡迎詞，希望各位嘉賓，能藉此機會互相聯誼，溝通意見，經常保持聯絡，聲氣互通，共同為促進本港繁榮而努力。繼由中西區政務主任李啓德，九龍城區議會議員黃錫江代表各受賀議員分別致詞，語多謙遜。旋即歡宴，至九時許，賓主始各盡歡言別。

會長陳有慶致詞稱：此次政府舉辦選舉各區議員，雖然是第一次，但不論從那一個角度看，都很成功，是值得我們鼓舞的。此次本港潮籍鄉親，獲選為各區議員者，一共有十位，而奉政府委任及當然議員則有十一位。各位議員，均屬我潮俊秀，才華出眾，且多數已服務社會多年，卓有樹立，可謂名望所歸。今晚宴會，除了向各位致以衷心的慶賀外，並希望能藉此機會，互相聯誼，溝通意見，經常保持聯絡，聲氣互通，使各盡其能，貢獻社會，共同為促進本港繁榮而努力，這是本會同仁所最衷心期望的。

康樂家庭

餐桌佈置藝術精華

兒童餐桌富趣味性　鐘鳴鼎食氣派不凡

餐桌佈置被譽爲一種藝術性的擺設，它不單只考你的設計眼光，色彩調配，器皿的組合，擺置的技巧，還有不同餐桌的類型編排，如果沒有確切的認識，佈置起來就會顯得不倫不類，儘管你選擇如何高級名貴的餐具食器，恐怕也很難表達到餐桌的風格和特色。

最近在置地廣場卻可以欣賞到一個很精采而又氣派不凡的餐桌佈置展覽，會場內一共擺設了十多張不同性質的藝術餐桌，包括有兒童派對餐桌，聖誕色彩的晚宴餐桌，婚禮餐桌，嬰兒洗禮餐桌，早餐、下午茶，甚至雞尾酒會的餐桌佈置均有，式式俱備，所有佈置用物全部爲法國高級產品，其中包括有被譽爲法國「帝皇銀匠」CHRISTOFLE及「帝皇水晶」BACCARAT的製成品，該兩家的產品是世界上享負盛名，其產品極具豪華特式，所以組合起來，盡顯瑰麗高雅氣派。

大堂中最富節日氣氛的是一張富有聖誕色彩的晚宴餐桌，金碧輝煌，金色的餐具及燭台，燦爛奪目，優雅別緻的金色細邊水晶香檳杯，耀眼的聖誕花，喚醒了人們注意節日的即將來臨。

兒童餐桌卻以趣味性爲主，圖案繽紛的枱布舖在一張小圓桌上，一組閃耀生輝的銀器刀叉配襯着雕刻美觀，栩栩如生的水晶小動物案頭擺設，附近佈置着各類糖果，和色彩艷麗的花朵，旁邊還擺上兩個布娃娃裝飾，生動有趣。

另一張充滿羅曼蒂克的婚宴餐桌也很吸引，新郎新娘的塑像，銀色的餐具及精雕花紋的水晶香檳杯配襯以深淺粉紅色絲帶作點綴的白枱布，增加了婚宴的浪漫氣氛，各種漂亮的火百合，雀梅及較剪蘭疏放在「小鳥依人」的水晶器皿上，更把這餐桌顯得活色生香。

此外還有嬰兒洗禮的擺設，晶瑩透澈的水晶十字架，配合着銀器用物，聖經書册，一派莊嚴穆氣氛，與其他餐桌比較又別有特色。

法國博物館借來十九世紀皇室御用品

另外各式的下午茶，雞尾酒及郊外園林野餐擺設，充份顯示法國人的浪漫及追求完美的本性。又該展會更專誠從法國博物館借來十九世紀時代的皇室御用古董水晶及銀器，使整個展覽融匯了古今豪華宴會的氣派。

此餐桌佈置名爲「鐘鳴鼎食八二」展覽會，據說古時皇室及貴族宴客，必在所用餐具安排妥當後，敲鐘恭請賓客上座，稱之爲「鐘鳴鼎食」。今明兩天仍繼續在置地廣場展出。（武）

「鐘鳴鼎食八二」展覽會：介紹十九世紀古董器皿及現代餐桌佈置，（右上）拿破崙三世時代鑲有鍍金銅像的備醒盅，（右下）一套完整的古董水晶酒具。（左上）隆重晚宴餐桌佈置，（左下）趣味性的兒童餐桌擺設。

人的愛心愈來愈冷　現實生活可悲之事

本該有充滿「愛」的地方卻有爭吵、仇恨、嫉妒和猜忌……

最可悲的事情之一，就是人的愛心越來越冷淡。人不再能容易地共同生活在一起，彼此地分享生活樂趣或分担生活憂患。在本該有愛充滿的地方卻有爭吵、仇恨、嫉妒及猜忌存在。婚約常變成毫無意義，因爲「愛」已不復存在，在家庭變故之中，兒女成了「錯放的行李」——遺失了，又找到了，又遺失了，總是裝載在下一班的火車、飛機及輪船上。在不良的家庭境況中，孩子內心裏的一些東西就被毀壞了。任意離婚及以後的再婚，在孩子身上所造成的損害，雖不一定會造成少年罪犯，但卻可造成許多在心理上不健全的人。

在每一個男女，夫與妻的內心深處，都渴望平安和諧。每一個家庭都在摸索，尋求幸福，但常常卻得不着。人不斷地思想，盼望他們人生中下一次的婚姻能爲他們的不幸帶來解決之方，但是他們失望了。

我們必須明白，並不只因爲人是罪惡的人，婚姻就會破裂。婚姻的破裂常常是因爲人的軟弱。人必須在他自身之外尋求力量。

人最大的需要不是知識，而是力量。知道甚麼是對的，並不就能使人行爲正當。人的知識總是比人的行爲更好，結了婚的人，沒有一個是完全的人，故此也沒有絕對美滿的婚姻。人結婚，若非因爲他們知道如何愛另外一個人，婚姻就會變成逃避人生的一種辦法，而非使人生更加豐富的手段。解決的辦法就是「長大成人」。

若夫與妻都決心熱切地努力長大，不想去改變對方，他們不久就必恭得幸福，並因分享而增加共同的喜樂。

人與人之間常有一些奇怪的吸引力。喜愛孤獨的會找到喜愛交朋友的。而個人若都決心要長大他們就可在長大過程中彼此獲得極大的帮助。那從問題婚姻中逃避的人，就是不肯長大，要他幼稚的景況繼續下去。他可能離了婚，找到一個新對象，但是這種情形又再度重演。那些二度、三度結婚的人常對我說，「我若在與第一個伴侶共同生活時，聰明一點，學習長大，不以更困難的外在因素，使其更趨複雜就好了，現在我可以看出我所面臨的問題之不能處理，是因爲我的不成熟。」

第一次的婚姻若是破壞了，就會破壞許多東西。兒女們所受的創傷要持續終身。他們會培植出心靈深處的仇恨，離婚絕對是惡的。它造成傷害，造成破壞。它造成的問題比解決的問題多。離婚破壞人生的幸福，許多經驗過離婚的人，已向我證明，離婚總是帶來悲傷。

人生的目標不僅是快樂，最重要的是品格與成熟。快樂幸福只是德行生活的副產品，並非目標。我們絕不可對離婚抱著認可的態度，我們必須以高尚的品格作爲我們人生的目標。故此我們應尋求一切可行的辦法拯救我們的家。若是性情或品格不好，就該改變我們的性情與品格，不是改變我們的終身伴侶。

讓我們學習担當彼此的重担，使我們携手並行的人生旅途充滿快樂與希望。

公教婚姻輔導會舉辦「成長與交友」青年營

香港公教婚姻輔導會，定於十一月二十、廿一日，在香港赤柱瑪利諾修院，舉辦一個特爲在職年青人而設的「成長與交友」宿營，歡迎十九至廿八歲的未婚青年男女參加。透過小組討論、活動、講座及幻燈片或電影欣賞，對自我認識、價值觀念，與人溝通及男女心理等有更進一步的了解和認識。該宿營每位收費二十元，有興趣參加的人士，可致電五—二四二零七一，內綫二五九查詢或索取報名表格。

香港時裝設計學院昨日舉行畢業典禮

香港時裝學院，昨舉行第廿七屆學員畢業典禮。參加結業典禮嘉賓有中西紳商名流、各界社團首長及學員家長等逾三百多人，場面充滿熱鬧氣氛。該學院院長蔡俊才主持授證禮中致詞，勉勵畢業學員爲本港時裝界作出貢獻，該學院設有時裝設計科、紙樣嘜嘜科及裁剪科等，向有志對時裝設計者灌輸學識。第廿八屆現已開始招收學員。有志向學者可電K六七七九五二申請入學。（奕）

（香港時裝設計學院部份畢業學生與導師合照）

買樓結婚好夢難圓

過去數年來，在地產商的興風作浪下，炒樓風氣之熾烈，成爲投機事業一時無兩，致樓價暴漲，與購力遠遠脫節，使居住問題日益嚴重。普通小康之家，都無法達成置業的宏願，顯然，此種情形構成新婚的極大阻力。

根據真善美婚姻服務公司提供資料顯示，以往有一個例子，就是女方擇偶的先決條件，必須男方有自置物業才適合。本來，這也無可厚非的，要求亦非過苛，但沒想到在樓價暴漲與利率高企的沉重負担下，等閒不容易應付，何況，所謂「花無百日好」，說不定在經濟拮据之餘，因無法繼續供樓而被收樓，大好家庭，變成拆散鴛鴦，令人感慨繫之，亦足引爲警惕！

事緣有一位廿三歲的W小姐，曾赴真善美婚姻服務公司委託，說她出身微寒，家境貧困，往往不能如期交租，常有被迫遷之苦。因此，她希望對象最好能置業自住，或擁有公屋，使生活比較安定。

登記後不久，在公司安排下，獲介紹與H君認識，雙方相見恨晚，往還半年，就論及婚嫁了。不過，八個月時間過去了，卻仍未見他倆正式結婚，公司當局會向H君詢問近況，據答：「W小姐堅決要求買了樓才結婚，而他所居住的屋邨單位，婚後必須遷出及撤消戶籍，所以，祇好湊夠錢才結婚。」

基於上述原因，由於H君任職某大機構文員，雖然已有相當資歷但薪酬有限，處此情形下，祇好克勤克儉積蓄三年，才以分期付款方式買來一層一房的小型單位，終於完成了結婚的宏願，組成幸福小家庭。

不料，好景不常婚後三年，添了兩個小寶寶，這樣一來，不止平添不少開支，做太太的爲了照顧孩子，不得不放棄工作。那麼，整個家的負担與供樓的款項，完全落在H君個人身上，當然倍感吃力。其始，還可以勉強應付得來，但隨着銀行利息高漲，通脹加速，與物價狂升，終於入不敷支，而在經濟困難的壓力下，變成「貧賤夫妻百事哀」，夫婦感情由摩擦而決裂。由於無力繼續供樓而被收樓，有樓變成無產階級，好夢成空，H君形容是遭遇了一場「樓禍」！

從上述例子可見，相信勉強供樓會的人，遭遇同樣厄運的當不少。因此，當局爲了改善民生，更爲了顧及低薪新婚人士解決住屋的困難，必須加速擴建公屋，最好指定百分之幾分配低薪新婚夫婦入住，將是普渡慈航的美事。

髮型大師巡迴示範　威娜護髮再獻新猷

載譽全球著名髮型大師約瑟嘉榮，再度應國際護髮權威西德威娜之邀，展開另一次東南亞區巡迴研討及示範表演。日前專程來港，並假香格里拉大酒店主持兩個研討及示範晚會。出席該兩個晚會的嘉賓爲數約四百餘人均屬本港首屈一指的髮型專家，美髮護髮權威人士，與及有關之專業人員等。

約瑟嘉榮於國際美髮及護髮界享有崇高地位，爲世界十大髮型名家之一。是次蒞港除闡述有關美髮及護髮之道外，更即席爲十多位精選模特兒作剪理頭髮示範，爲本港人士推介最新、最時尚的髮式剪理及髮型設計。

（圖爲約瑟嘉榮示範剪理髮型）

家庭音響器材購買指南

港燈集團爲消費者安排免費講座，十一月初舉行。

近年來，家庭音響器材已漸漸變成了居室裝飾擺設的一種。它不但提供給我們娛樂和享受，還可應用在教育用途上，利用唱片及錄音帶學習便是一個好例子。

隨著電子革命和科技進步，音響器材不斷推陳出新。市面上的音響設備計有：輕便隨身携帶的立體聲耳筒錄音機和收音機，手提收音錄音機，室內室外可隨處播放收聽，迷你（小型）音響，特別適合擺設在小家庭內及最普遍的座地式音響設備。

鑑於音響設備的構造繁複，不同的機件組合會產生不同的效果，所以在購買音響前，必須對各部份有粗略認識，藉以作出一個明智的抉擇。

香港電燈集團特別爲消費者安排兩個「家庭音響器材購買指南」免費講座第一次講座定於十一月一日下午六時至七時舉行，介紹音響器材基本認識，適合準備購買音響的市民參加。第二次講座定於十一月四日下午六時至七時舉行，將提供有關音響的深入知識。屆時將邀請豐澤有限公司商品採購主任古宇光及龍國強爲講者，會場將放置多部不同牌子及操作方式的音響器材供各參加者比較及試聽，同時會介紹最新推出的各式數碼音響系統，歡迎各市民參觀。入場券於昨日起在香港家政中心派發，先到先得，以免向隅。

孕婦護理講座

出產嬰兒用品馳名

之莊生（香港）有限公司所舉辦之孕婦護理講座第二零五期，將於十一月九日晚上六時至八時在尖沙咀太空館演講廳舉行，內容包括產前常識，生產過程，產後護理及育嬰方法等，全部加以幻燈圖片示範及護士專人講解，屆時並有莊生嬰兒護理用品樣本一份贈送，歡迎有興趣人士參加，男女均可，逢星期一至五辦公時間內電熱綫電話：五—八九二二一九八，索取免費入場券。

清潔香港 人人有責 大家合作

遷址通告

Jennie

本時裝公司由一九八二年十一月一日起將遷往：

中環威靈頓街52—54號

昌生大廈503—504室

（鏞記飯店側）

電話：五—二五三八二〇

地政署

現金招投

茲將下述官地以招投方法出售：

元朗市地段第三八九號

地點：新界元朗西菁街

用途：非工業用途（戲院及貨倉除外）

面積：約九千八百三十九方米

截止申請日期：一九八二年十二月十日

查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大厦六樓地政署測量部，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處。

地政署

現金招投

茲將下述官地以招投方法出售：—

屯門市地段第二三八號

地點：新界屯門第五十七區

用途：限作私人住宅、商業用及遊艇會與泊艇設施等用途

面積：約四十萬九千七百七十方米

截止申請日期：一九八二年十二月三十一日

查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大厦六樓地政署測量部，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處。

地政署

現金招投

茲將下述官地以招投方法出售：

屯門市地段第二四二號　—

地點：新界屯門第九區

用途：限作工業／貨倉用途

面積：約一萬零三百七十方米

截止申請日期：一九八二年十二月十七日

查閱圖則及索取投標表格請到香港花園道美利大厦六樓地政署測量部，九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處。

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復，有因擅行減肥，反而瘦削伐；然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱百病叢生，消瘦之人自知個中苦況！

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜讀酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，三十三元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理各區分銷店：大道中張公安，大道西新永安街，灣仔榮國英，波斯富街嘉華，北角皇冠，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔華富，九龍利士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蘇湖街祺昌，彌敦道高華，衙前圍道華僑，新蒲崗大昌，官塘道安，荃灣興昌，廣發，青山道太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔環家園，沙田靈元堂，澳門振興，以上客大藥店均有售。

華僑日報讀者七海旅行團主辦

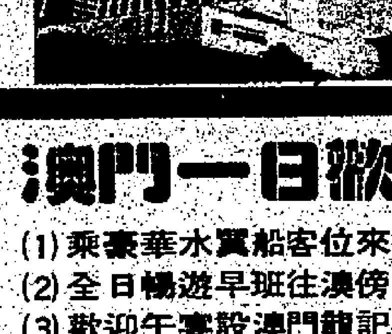
澳門假期

代辦工商團體旅遊．歡迎垂詢接受委托

澳門總統大酒店　天天出發

酒店＋船票　$248

（雙人房每位計）



費用包括：

(1) 一晚總統酒店豪華客房

(2) 來回港澳豪華水翼船票

＊逢星期一、三、五上午出發

＊週末及公衆假期略增費用

澳門一日歡樂遊　$218

逢星期日出發

(1) 乘豪華水翼船客位來往港澳

(2) 全日暢遊早班往澳傍晚返港

(3) 歡迎午宴設澳門龍記大酒家

(4) 東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩

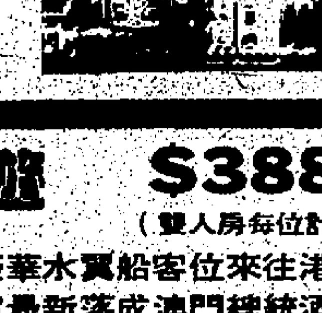
(5) 乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝

(6) 瀏覽觀音堂及連理古樹攝影

(7) 橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設

(8) 選購澳門著名土產餽贈親友

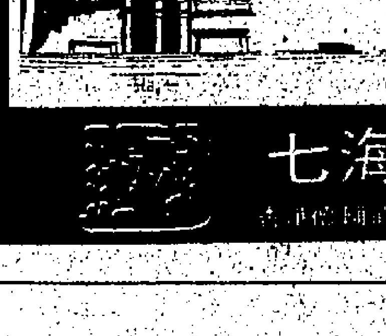
(9) 全場大贈送陳意齋旅行三寶



澳門一晚兩日遊　$388

（雙人房每位計）

逢星期六出發



(1) 乘豪華水翼船客位來往港澳

(2) 住宿最新落成澳門總統酒店

(3) 東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩

(4) 週日午宴於澳門龍記大酒家

(5) 乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝

(6) 瀏覽觀音堂及連理古樹攝影

(7) 橫跨澳氹大橋欣賞雄偉建設

(8) 選購澳門著名土產餽贈親友

(9) 全場大贈送陳意齋旅行三寶

七海旅運有限公司

華僑日報讀者七海旅行團

寶蓮寺大澳水鄉遊

① 乘豪華客位專輪往返梅窩

② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村

③ 自由選購著名特產及海味

④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝

⑤ 週遊大嶼山風光秀麗如畫

⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素

⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花

⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設

⑨ 全場大贈送陳意齋旅行之寶

日期：10月31日（星期日）

時間：上午九時至下午五時卅分

費用：$90.00

詳情請詢：

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大厦1702室　電話：5-413081

地政署

地政署佈告

三幅官地
定期拍賣

地點：新界元朗工業區
地段：元朗市地段第三九二號
面積：約一千七百九十八方米
用途：限作工業／貨倉用途

地點：新界元朗工業區
地段：元朗市地段第三九三號
面積：約一千九百六十七方米
用途：限作工業／貨倉用途

地點：新界大嶼山梅窩
地段：第四約地段第七一三號
面積：約一千四百八十二方米
用途：限作非工業（貨倉除外）用途

拍賣日期與地點：一九八二年十一月十八日星期四下午二時半在香港港灣道香港藝術中心壽臣劇院

詳細售地規則可向香港花園道美利大厦六樓地政署測量部，香港政府合署西座地下諮詢處．九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。有關售地圖則亦可往上述各辦事處索閱。

本港新聞

警隊赴長龍田村及藍田木屋區
對付非法偷電行動
警方拘捕廿九男女

（港訊）觀塘警署人員與中華電力有限公司昨日在長龍田村及藍田木屋區內進行一項聯合行動將非法駁電截斷。

在該次聯合行動中警方共拘捕二十九人，包括二十二男七女。

由於接獲投訴觀塘區多次發生電力中斷，警方機動部隊人員由中華電力有限公司職員協助下在昨日下午三時三十分開始行動，六時三十分許收隊。非法駁電亦會引致發生火警危險。

被捕二十九人，年齡在二十與五十歲之間，今日將會在觀塘法庭提控。

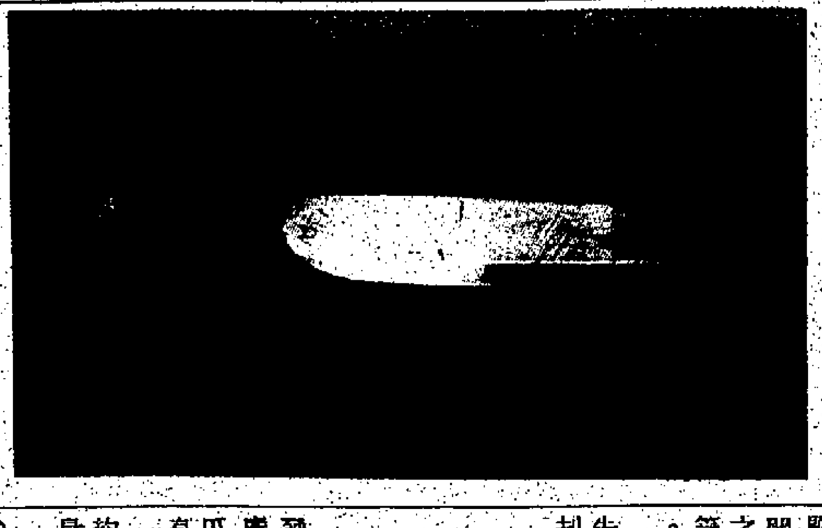
警方搜查行動中
藍田石堆內
發現生鴉片

（港訊）觀塘及黃大仙警務人員在昨午一次搜查行動中檢獲五千克懷疑生鴉片。

觀塘及黃大仙特別行動組人員在下午二時半搜查藍田第一村附近山邊時，在一石堆內尋獲兩個載有五包懷疑生鴉片的膠袋。繼後警方在附近一帶搜索但並沒有進一步發現。

此次行動中，警方並沒有拘獲任何人士。

旺角髮型屋被刧案
刧匪棄刀留綫索
市民請提供消息



（港訊）旺角一間髮型屋於前日被五名男子打刧，警方現呼籲市民提供消息。

警方呼籲最近曾販賣圖中類型利刀之人士與警方聯絡。

前晚約六時二十分，五名男子持刀槍闖入彌敦道五八〇號A二樓之一間髮型屋。

五名男子挾持髮型屋內四名職員及多名顧客，然後將他們綁起。

當五名匪徒在上址搜掠時，其中一名事主高聲呼救，匪徒可能恐怕事敗，立即逃走，遺下兩柄刀及一枝改裝之蝴蝶牌起步槍。

兩柄刀長約三十厘米，相信是本港產品，可容易瞞得惟兩柄刀均貼有較特殊之假錢標紙。

警方現呼籲最近曾販賣上述類型利刀之人士與他們聯絡。任何人如有消息提供，請與旺角警署聯絡，電話三－八〇〇三三一內綫三七〇，或致電警察熱綫五－二七七一七七。

當時在髮型屋內之顧客於警察到場前已離開，因此未能獲悉他們之損失。警方現籲請該等顧客儘快與他們聯絡。

髮型屋之職員共損失財物約值六千元。在刧案中，無人受傷。

涉嫌刑事恐嚇
警方尋唐廣文

（特訊）警方昨日發圖通緝一名男子，唐廣文，涉嫌與發生在土瓜灣之一宗刑事恐嚇案有關。

唐廣文，卅三歲，約一點六七米高，瘦削身材。

該案發生於一九八〇年十二月及去年五月，土瓜灣忠信街十三號一單位內之房客據稱被迫遷。

任何人如知悉唐廣文之下落，請致電警察熱綫五－二七七一七七，與警方聯絡。

反黑組人員於今年八月已拘捕一名三十二歲男子，嫌涉與案有關。

大埔區議員預測未來發展
區議會成地區政府
籌劃環境建設工作

（特訊）大埔區議員賴錦璋認爲區議會的地方行政諮詢工作，未來將會發展成爲一個地區政府，並由地區管理委員會負責執行各項工作。

賴錦璋昨日出席香港聯青社午餐例會，以「區議會的功能和未來」爲題致辭作上述之意見。

他表示區議會的諮詢角色，未來將會隨着民意力量和市民需要感而有所擴展，並對政府

有關。

警方通緝男子唐廣文涉嫌與一宗刑事恐嚇案

在區內各項工程計劃，活動以致環境改善工作，作出建議。

在這種情況下，地區上的政府官員將會向區議會負責，而毋須在作出決定後，轉呈其所屬部門的首長批准。

賴氏又認爲倘若政府方面能夠接受這種形式的地方地政體系，則區議會主席一職，將會由一位非官守議員担任，且扮演着一個非常重要的角色。

至於財政方面，屆時區議會並不祇獲得一筆小額的撥款，亦會獲得一筆較大資金，經屬下委員會根據地區上的需要，而加以分配。

他表示，發展至這個地步，一個與中央政府聯繫的地方組織將會相應而生，賴氏建議成立一個「地區行政局」，成員由每一個區議會選派代表担任，與中央政府和立法局互相連繫，使到政府在釐訂政策方面，區議會達到下情上達，應地區上需要和資源作出建議。

在談及目前區議會的工作時，賴氏表示短期內區議會仍然會担當咨詢的角色，向地區政府部門作出建議。而政府在地區上的小型環境改善計劃，亦會由區議會方面負責。

至於文娛及康樂活動方面：地區性將由區議會方面統籌及加以發展。

他說：「無疑區議會在現時來說仍然處於一個初步階段，雖然其担當角色及功能有限，脫離中央行政管理工作。然而未來發展在現時將難以作出判斷。區議會選舉並非意味着成立有民選區議員後的區議會已經定法，而是剛開始着一個新的體系——也許是一個地方政府的雛型」。（敬．來）

廉署澤豐分處辦
小學倡廉座談會
介紹最新影片「醒覺」

（港訊）廉政公署澤豐分處將於今舉行「小學倡廉教育座談會」，以推廣油麻地、尖沙咀、旺角及大角咀區之小學倡廉工作。

座談會內容包括介紹廉政公署最新製作的影片「醒覺」，及其他視聽教材，以加強教師對此方面的認識與應用。

澤豐分處主任朱樂生先生及廉署社會教育委員會前任委員陳秀真校長將分別講述教師的專業道德，及德育教材的運用與實施。隨後兩講者將與參加人士討論，藉以交流經驗，共同提出可行的培養德育辦法。

座談會將於二時卅分在九龍窩打老道中華基督教青年會禮堂舉行。報名參加此次座談會的各校校長及教師極爲踴躍，油旺各區多間小學均有派代表參加，足以表示教育界人士對於小學德育問題的關切。

查詢可電澤豐分處，三－三〇二〇二〇。

電腦罪行日益嚴重
急需栽培人材應付
亞太區銀行電腦保安會議舉行
專家建議訓練執法者處理案件

（特訊）正在本港參加亞太區「銀行電腦保安」會議的一名國際電腦保安顧問說：利用電腦進行犯罪，情況日益嚴重，故促請港府訓練人材，對付此種欺騙活動。

會議昨日開始，一連兩日在富麗華酒店舉行。會議首席主講者，國際知名電腦保安專家，史丹福國際研究學院唐華克，昨段提及分析實際防範，偵查，及控制電腦犯罪的方法，並指導如何管理電腦工作人員。

唐華克經過逾千宗舉報的電腦罪案進行研究，指出利用電腦，電腦終端機系統及電腦媒體如磁帶及磁碟。來進行詐騙，盜竊挪用公款，破壞及刺探活動的犯罪活動，有愈來愈嚴重的趨勢，而往往導致巨大的損失。

他認爲銀行界應該展開適當的人事管制和保險措施，以及復元能力，來針對電腦罪案防範及補救遺失。

他又指出：由於大部分司法人員及執法者，不了解電腦欺騙手法，遇到這類騙案時候，感到難以處理。

唐氏建議當局該加強訓練這方面的人才，以對付利用電腦行騙的人。

由於金融界及銀行界行政人員已認識到預防利用電腦行騙的重要性，相信日後匪徒會集中比較大宗的欺騙，而電腦騙案的數目亦會減少。

他舉例說，一名罪犯在電腦程序中加入未經授權的指示，然後將三十萬個戶口賬目內的尾數幾分錢內中飽，其累積數字便甚爲可觀。

由於一般客戶不會注意或追究幾分錢的出入，於是犯罪者便得其所哉。

唐華克指出，銀行界應視電腦保安爲「人」的問題，而非單止科技上的問題，來進行防範、檢查、偵緝和糾正工作。

該會議，專爲亞太區銀行管理人員而舉行，他強調，電腦保安，大概具有下列六種功能：

其一避免保安問題出現。

其二禁止人爲犯電腦問題。

其三防止人犯罪。

其四能查出有人犯罪紀錄。

其五查出出錯問題關鍵。

其六可修正電腦出錯。

唐華克並表示：人們關注電腦保安問題，其中主要有兩點：其一是意外性及蓄意性，其通常出錯比較多是前者，因爲電腦功能出現較大，至於人爲蓄意破壞電腦，不過電腦保安反而較少，人們則比較注重蓄意犯罪的一環，假使這方面也完滿解決，這樣電腦保安更具建設性（家）

大陂坊老婦被殺案
次被告表現異常
送青山接受觀察

（新亞社訊）一雙夫婦涉嫌糾黨殺害一老婦後復縱火圖毀屍滅跡，警方將二人同落案控以謀殺及縱火罪名，昨再解荃灣裁判署提訊由於次被告在還押警方看管期間表現異常，警方將他送往青山精神病院接受觀察，故此昨日僅得首被告出庭，兩被告仍暫無須答辯法官將首被告還押監房看管，至十一月十一日以俟律政司指示再訊，次被告則還押青山醫院至同日以俟其精神檢驗報告再訊。

兩被告：（一）盧笑珍，五十二歲，（二）丘秀金，廿九歲，二人被控兩：（一）十月廿一日在荃灣地區與其他在逃人士謀殺何秀英，（二）同日在荃灣大陂坊德大厦一單位與其他在逃人士縱火，意圖損毀屬於黃文波之財物。

髮型屋東主被綁架
三男子涉嫌被控
候律政司指示訊

（新亞社訊）一名髮型屋東主，疑因賭敗欠下「大耳窿」一筆賭債，遭人擄去，向其家人勒索贖款十萬元，其警方接報後，根據綫索在葵盛西邨將其救回，並拘捕三名涉嫌與案有關之男子，控以一項綁架罪名，昨再解新蒲崗裁判署提訊，各被告暫時仍無需答辯，法官徇控方請求，將案押候至十一月四日再訊，以便等候律政司之指示，不准被告三人保釋，暫還押監房看管。

三名被告：（一）陳有恆，廿九歲，的士司機，（二）何體文，廿二歲，收銀員，（三）許樹權，廿四歲，收銀員，同被控於今年十月十八日至廿日期間，在九龍地區，與其他在逃人士以暴力扣留男子唐敬榮，意圖取其本人贖金，來換取其自由。

青年翻譯比賽
星期日舉行

（港訊）由政務總署贊助、半島青年商會主辦之全港青年翻譯比賽，將於本月卅一日（星期日）上午十時至十二時正假九龍塘牛津道何明華會督銀禧中學舉行。

半島青年商會舉辦該項比賽之宗旨，在引起社會人士對翻譯工作之重視和興趣，並提高青年人的中英文能力及翻譯水準。

是次比賽參加者異常踴躍，計有五百多人。參加者須即席翻譯文稿兩篇（中英互譯）及一些短小精句。

是項比賽共分公開及學生兩組。每組冠亞軍均可獲派參觀星加坡主要翻譯機構（包括來回機票及食宿三天）；季軍，則各可獲現金獎一份三百元，另名貴獎品一份。另每組設優異獎十名，各得名貴獎品一份。

大會并邀得本港翻譯界知名人士姚柏春先生及陳善祥先生担任評判。評判準則將以內容貼切原文、文章風格及詞藻爲標準。

比賽結果，將於各大報章刊登，并直接與各得獎者。至於頒獎典禮，則聯同其他青年學藝比賽項目一起盛大舉行。

暢遊花蓮賞山地舞
共同歌舞拍照留念
華僑讀者七海台灣七天豪華遊超值享受

花蓮的阿眉族文化村是一處經常爲人所提及的台灣旅遊勝地，大概是由於當地山胞的生活習慣與現代都市人有相當大的距離，所以，這個落後的地方平添了引人之處，每年慕名而至的海外遊客，多至不可勝數。

阿眉族文化村佔地頗廣，村中央有一座高廿二公尺的神象，並陳列有據說是漂載阿眉族祖先至台的獨木舟，另外，山胞住屋，服飾，日用器具，漁獵用具等文物，亦展示與遊客，使他們能對當地居民的風土習俗有所認識。

爲了吸引遊客，文化村裏設有小型劇場，定時演出山地歌舞，遊客興之所至，可與美艷的山地姑娘共舞，及相留念，而旅程也就生色不少。

如果閣下打算到台灣遊覽，那麼，參加華僑日報讀者七海旅行團所舉辦之七天台灣豪華遊，閣下將可以暢遊花蓮及參觀阿眉族文化村。

七天台灣豪華遊，行程精選，暢遊：台北，陽明山，故宮博物館，中正紀念堂，花蓮，阿眉族文化村，橫貫公路，達基水庫，台中，彰化，佛光山，高雄，澄清湖，溪頭，桃園，六福村野生動物園，野柳等名勝風光。

該團逢星期六出發，一流食宿，每位祇收一千八百八十元，超值享受，不容錯過。報名或索閱說明書，可逕往中環國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五－四一三〇八一（四綫）。

華僑日報讀者

七海旅行團

旅遊揾七海＊假期多姿采

精選行程・一流食宿・舒適豪華・超值享受

台灣（四天）$1350（逢星期五出發）
包括機票、食宿及旅遊節目，精選行程四天遍遊：台北、桃園、六福村野生動物園、夜總會、烏來、陽明山、故宮、中正紀念堂等名勝風光，一流食宿，超值享受
★七天環島豪華遊（逢星期六出發）$1880
★九天環島（阿里山）（逢星期六出發）$2280

星馬（七天）$2750（逢星期三出發）
遍遊新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、檳城、太平、怡保等地名勝風光、精選行程，一流食宿，超值享受
★7天星加坡印尼（逢星期一出發）$3190
★11天馬星泰（逢星期六出發）$3650

日韓（八天）$3690（逢星期三出發）
遍遊大阪，奈良，京都，名古屋，富士山，箱根，東京都內，銀座，東京，漢城，華克山莊，臨津閣，等名勝風光
回程停留台北不另收費
★4天韓國（逢星期五出發）$2350
★6天韓國（逢星期三出發）$2600

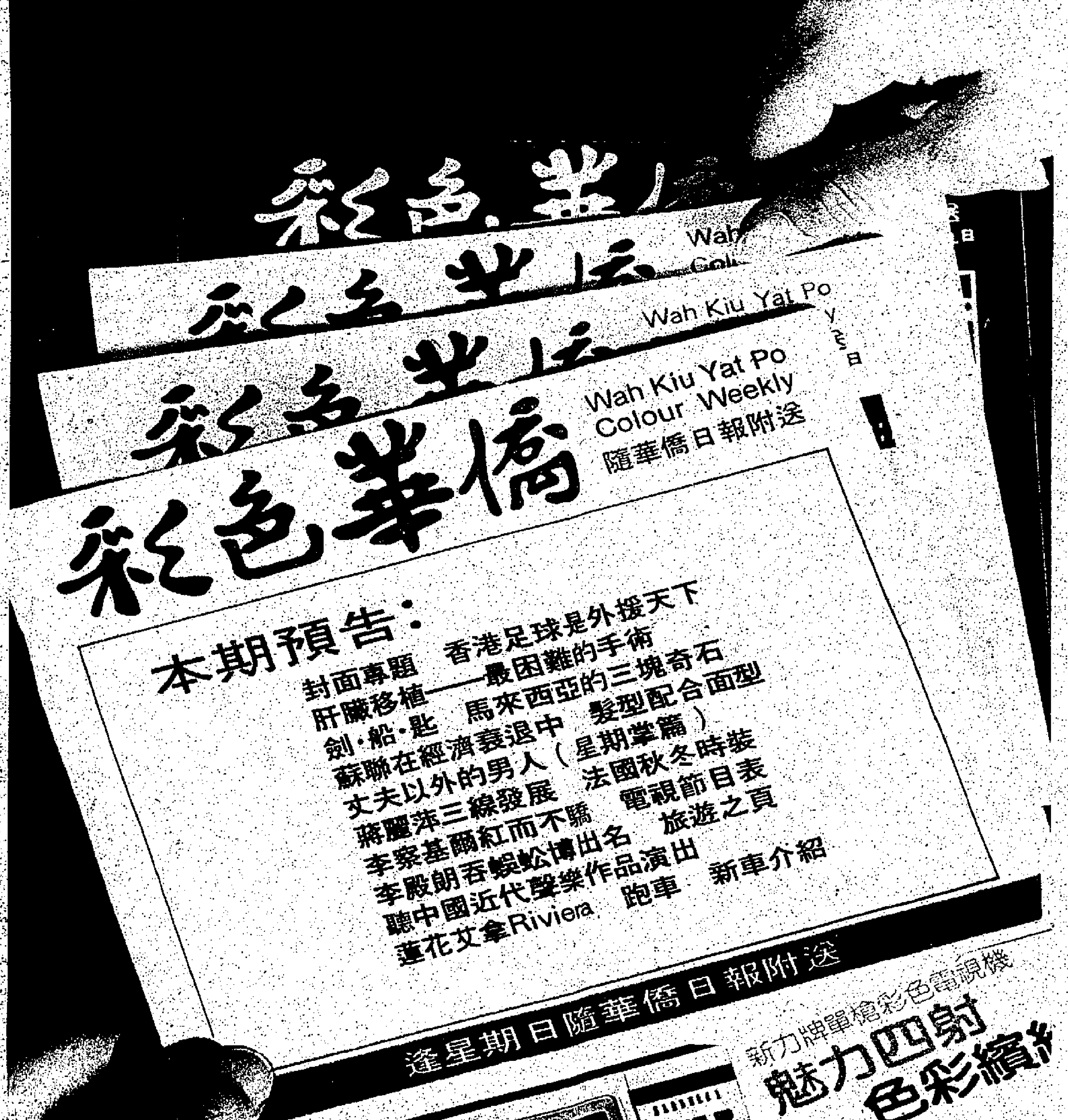
日本九州 七天 $2990（逢星期四出發）
遍遊：鹿兒島，霧島，青島，宮崎，別府，福岡，熊本，阿蘇火山等名勝風光，一流食宿，超值享受
★7天瀨戶內海（每週出發）$3450
★7天北海道（每週出發）$3750

日本本州 八天 $3100（逢星期六出發）
遍遊東京，山中湖，富士山，大阪，奈良，京都，名古屋，箱根，日光等名勝風光，一流食宿及參觀日劇夜總會
★8天本州九州（逢星期六出發）$3390
★10天九州本州（每週出發）$4750

菲律賓 七天 $1890（逢星期六出發）
遍遊：馬尼拉，碧瑤，百勝灘，鱷魚樂園，乘搭菲航班機，一流食宿，超值享受
★6天菲律賓（蘇碧灣）（逢星期三出發）$1890
★7天菲律賓（逢星期六出發）$1890

酒店＋機票服務（天天出發）
台北八大酒店鼎力贊助
・希爾頓・來來香格里拉・財神大飯店・第一大飯店
・嘉年華・美麗華大飯店・美琪大飯店・麒麟大飯店
代理東京，大阪，漢城，台灣，曼谷，馬尼拉等地
酒店十機票服務，日期及航機任擇，歡迎垂詢
代理世界各地機票・專綫電話：5-413083

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室　電話：5-413081（四線）



1982

香港年鑑

全書分十五類

內容包羅萬有

請購備——

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣叁拾伍元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五－四九一一八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五－二三一六三七

北角辦事處渣華道二七七號　電話五－六四〇六九三

旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三－八四〇七四二

油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三－六八七六八二

已訂閱者請前來取書

大事寫眞　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

△下列各處，皆有代售▽

香港區：
南華早報書店　香港大星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
齡記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士敦道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十八號
文海圖書公司　霎東街九號A
藝美圖書公司　天樂里七號
南天書業公司　軒尼詩道107－115號
世界出版社　波斯富街一二〇號
東方書局　軒尼詩道一七三號
廣興書局　波斯富街一〇八號
漢雅軒文玩公司　軒尼詩道245號二樓
東亞書局　書局街三十九號
淳華書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
利興書局　[illegible]三六六

九龍區：
民衆圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
永光書局　[illegible]山道三五二號
盛全記書局　青山道二一四號
正廣公司　荃灣眾安街三號二樓
天下書業公司　[illegible]業街一四九號
文風書局　洗衣街九十一號
大成書局　洗衣街九十號
新成記書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　奶路臣街十七號A
恆通圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
友誠書局　新柳街20－22號C
光明書局　城南道二十八號
南方書局　[illegible]公道三十號
偉發文具公司　[illegible]村道二十七號

華僑經濟

天氣轉涼需求減少 鮮果市道甚淡 價格仍處高位

日本水晶梨近完場，富有柿供量增多，價格均下跌，美國鮮果則因匯水高及供量少而保持高價。

（特訊）隨着天氣涼轉及上市品種減少，最近鮮果市道繼續趨淡，美國鮮果價格大致仍保持平穩，日本貨則略爲下降。

據果欄消息：自中秋過後鮮果市已開始入淡，近來因爲天氣明顯轉涼，上市的鮮果品種又不多，市道更差了，按照往年的情形，淡態將維持至聖誕前夕，而聖誕節市道會轉佳，因到時市民節日的送禮及自用，需求都增多。

果商說，美元的高漲繼續影響美國貨進口成本增重，但本港的批銷價較早前的升幅已頗大，近日遂淡市，故價格已無力再升，但仍於高位企住。但日本貨價格近日則告下降，不過原因並非與匯率有關，而是近日水晶梨又近完場，貨質已不如前，而富有柿則由於初到貨時價格頗高，近日來貨增多價格下落。

金山橙價格於週前每盒升一百八十元的空前罕見高位後，近來一直於高位企住，除了成本高昂的原因外，貨量疏少亦是主因。此外，副牌價的售價一般爲一百四十元至一百三十元。

美國來果價格升後近來亦持穩，每盒成一的三十至一百四十元，而檸檬價格則屬跌後持穩，每盒一百二十至一百一十元。檸檬價格於今年夏季時曾升至一百八十元，但近來因天氣轉涼需求減少，價格無力上升。

美國提子價格平穩，黑提每箱一百二十元至一百一十元，青提一百三十至一百二十元。

日本富有柿在週前初到埗時每盒高成二百三十元，近日已降至一百六十元至一百五十元，細庄貨更降至一百三十餘元，水晶梨近完場，每盒成一百元左右，較前繼續下挫。

特區工商名錄 現已出版發售

第一部爲配合中國經濟特區發展而編輯出版的年鑑，「中國經濟特區及東南亞工商企業名錄」，現已出版發售。

「中國經濟特區及東南亞工商企業名錄」由北京中國科學技術出版社及香港巨輪出版社合作出版發行，內容主要登載深圳，珠海，汕頭，廈門經濟特區與廣東，福建省以及香港，澳門，新加坡，馬來西亞，泰國等地區和國家的五百八十餘家工商企業概況；並有廣東省和福建省經濟特區管理委員會供給的經濟特區介紹專文；還附錄了有關經濟特區，外貿，中外合資經營，海關的條例，規定和法規三十多條，對溝通情況，促進中外經濟貿易和技術的發展，極具參考價值。

「名錄」每本定價港幣五十元，查詢地址：香港皇后大道中二三八號聯業大廈五○四室巨輪出版社有限公司，電話：五—四三四七○二。

台灣出入口貿易額俱減

美國商界領袖預言八十年代末期東南亞國家聯盟區域可能成爲經濟力量新中心。

（特訊）綜合外電報道：（一）九月份美國商品貿易表現好轉，是月出口總值一百七十三億九千萬元（減百分○點六），入口二百一十五億八千萬（減百分一二點二），比對逆差四十一億九千萬，與上月七十億八千萬紀錄性赤字比較，頗有進步。

（二）美國商界領袖預言八十年代末期東南亞國家聯盟區域可能成爲經濟力量新中心，而美國投資者在促進此方面趨勢可以扮演重要角色。德士古石油公司董事會主席稱，美國在區內經濟地位已受其他國家挑戰，其中貿易及投資表現且已有超越美國前頭可見。

（三）九月份台灣批發物價較八月下降百分○點四，較一年前跌百分○點八八，同月消費物價指數爲一八二。九四，較上月跌百分一點七五，較上年升百分一點九八。是月工業產值升百分二點七五，海關出口貿易總值一十八億一千萬美元（減百分八點七八即一億七千萬元），入口一十三億五千萬（減百分一九點五一即三億三千萬）。

股市成交價目表（十月廿八日 星期四）

香港會成交：30,400,000元　遠東會成交：80,810,000元

金銀會成交：52,690,000元　九龍會成交：50,000元

四會成交總額：163,950,000元

恒生指數：803.60升28.69　遠東指數：3971.07升126.59

金指數720.25升21.10　銀指數647.63升13.57　金銀指數 683.77升18.69

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	35.50	37.25	35.50	37.00	37.00	37.00
匯豐銀行	8.10	8.20	8.00	8.20	8.15	8.15
海外信託	3.75	3.825	3.70	3.75	3.75	3.75
友聯銀行	7.00	7.00	6.80	—	7.00	—
東亞銀行	18.00	19.60	17.40	19.60	19.50	19.3
水陸銀行	34.50	35.00	33.50	35.00	35.00	34.50
嘉華銀行	1.85	1.85	1.80	—	1.80	—
工商銀行	3.35	3.50	3.35	—	3.50	3.50
新鴻基銀行	2.30	2.40	2.30	—	2.40	2.35
九倉債劵7.75%	72.5%	72.5%	72.5%	—	72.5%	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債劵8%	70.0%	70.0%	70.0%	—	70.0%	70.0%
港燈債劵9.25%	70.0%	70.0%	70.0%	—	—	70.0%
港燈認股權證	4.80	5.00	4.50	5.00	4.85	5.00
置地認股權證86	6.40	6.50	6.20	—	6.50	6.50
怡和認股權證92	1.25	1.33	1.25	1.30	1.30	1.31
（二）公用類						
九燈	10.70	11.30	10.60	11.20	11.20	11.30
港燈集團	4.45	4.65	4.45	4.65	4.65	4.65
中華煤氣(除息)	26.00	26.00	26.00	—	26.00	26.00
電話公司	26.50	26.60	26.20	26.50	26.50	26.40
油蔴地小輪	2.15	2.25	2.15	2.20	2.25	2.15
九龍巴士	—	—	—	—	—	—
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
佳寧	1.15	1.17	1.12	1.16	1.16	1.16
隧道公司	10.00	10.20	10.00	10.10	10.10	10.00
青洲英泥	17.50	18.00	17.40	17.80	17.80	18.00
恒隆（除息）	1.64	1.65	1.58	1.65	1.65	1.64
康力（除息）	1.85	1.85	1.80	1.85	1.85	1.84
永安公司	1.45	1.50	1.45	—	1.45	1.50
和記黃埔(除息)	8.65	8.95	8.55	8.85	8.90	8.90
怡和	13.60	14.00	13.60	14.00	13.80	13.90
立興	2.00	2.10	2.00	—	2.10	—
生力啤酒	4.90	5.00	4.90	4.90	4.90	4.90
瑞興公司	1.60	1.60	1.60	—	1.60	—
先施公司	26.00	26.00	25.50	—	26.00	—
寶光實業	2.15	2.25	2.15	—	2.25	2.20
會德豐A	3.075	3.25	3.05	3.20	3.225	3.225
信德	1.50	1.50	1.45	—	1.50	1.45
仁孚企業	0.96	0.98	0.96	0.96	—	0.98
太古洋行A	7.60	7.75	7.40	7.70	7.70	7.75
亞洲保險(除息)	—	—	—	—	—	—
海化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團(除息)	0.88	0.93	0.88	0.93	0.93	0.90
連卡佛A	5.80	5.85	5.80	—	5.80	5.85
鱷魚恤	2.95	2.95	2.95	—	2.95	—
利豐（除息）	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
世紀城市	1.02	1.05	1.02	—	1.05	1.05
廖創興置業	—	—	—	—	—	—
長江實業	6.45	6.80	6.40	6.65	6.70	6.65
恒基兆業	0.90	0.95	0.90	0.91	0.95	0.93
利興發展	2.30	2.30	2.10	—	2.30	2.10
新昌地產	0.40	0.40	0.37	0.38	0.40	0.40
嘉年地產	1.05	1.10	1.00	1.08	1.07	1.10
置地公司	4.20	4.275	4.125	4.25	4.25	4.25
信託公司A	3.40	3.40	3.40	—	3.40	—
合和實業	1.85	1.86	1.82	—	1.85	1.85
新昌集團(除各項)	1.17	1.22	1.16	—	1.20	1.20
西海地產	—	—	—	—	—	—
保華	2.725	2.40	2.25	2.40	2.375	2.35
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	2.75	2.80	2.70	2.80	2.775	2.80
新鴻基地產(除息)	4.125	4.30	4.05	4.30	4.275	4.25
大寶	1.78	1.85	1.78	—	1.82	1.82
泰盛發展（除息）	0.88	0.88	0.87	—	0.87	0.88
新世界	2.525	2.60	2.50	2.575	2.55	2.55
啓明建築	—	—	—	—	—	—
富君	0.78	0.81	0.77	—	0.81	0.81
大昌地產	1.13	1.16	1.10	1.10	1.16	1.16
大新公和	3.40	3.50	3.40	—	3.50	3.50
亞細安	0.40	0.40	0.39	0.40	0.40	0.395
建煌新記	0.54	0.54	0.53	—	0.55	0.55
國際城市	0.42	0.425	0.405	0.42	0.425	0.42
大生地產	1.48	1.50	1.48	—	—	1.50
明輝發展	—	—	—	—	—	—
金大	0.64	0.65	0.61	0.63	0.64	0.62
華光地產	0.83	0.83	0.83	—	—	0.83
希慎興業	0.41	0.43	0.41	0.42	0.43	0.42
志正國際	—	—	—	—	—	—
莊士置業（除息）	0.26	0.26	0.255	—	0.26	0.26
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	3.95	4.175	3.95	4.15	4.175	4.15
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	1.80	1.80	1.80	—	—	1.80
好世界投資	0.52	0.54	0.47	0.50	0.51	0.51
第一城市	2.825	2.875	2.825	—	2.875	2.875
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	—	—	—	—	—	—
世界發展	1.10	1.10	1.10	—	1.10	—
億上國際	2.90	3.00	2.85	—	3.00	2.90
新城市地產(除息)	0.65	0.66	0.62	—	0.66	0.66
信和置業	0.41	0.415	0.40	0.41	0.41	0.41
遠東發展	0.80	0.82	0.78	0.82	0.82	0.82
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	1.84	1.91	1.84	1.84	1.90	1.90
華信地產	0.85	0.90	0.85	—	0.90	—
德榮建築(除息)	1.68	1.72	1.68	1.68	1.68	1.68
百寧順	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
（五）倉塲類						
九龍倉	2.725	2.875	2.725	2.85	2.85	2.875
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	0.90	0.90	0.90	—	0.90	—
（七）酒店類						
凱聯酒店	2.075	2.075	2.00	2.025	2.025	2.00
海港企業	27.50	27.50	27.50	27.50	—	—
大酒店	22.00	22.20	21.50	22.00	22.00	22.20
美麗華	40.00	40.00	40.00	—	40.00	—
百樂	—	—	—	—	—	—
遠東酒店	0.82	0.83	0.79	—	0.83	0.82
富豪酒店	0.60	0.65	0.57	0.57	0.60	0.59
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.80	2.85	2.75	2.775	2.775	2.775
長江製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A（除息）	2.50	2.50	2.50	2.50	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	1.80	1.80	1.76	—	1.80	1.76
東方貨櫃	2.075	2.10	2.00	2.075	2.10	2.05
華光航業	2.20	2.20	2.00	2.20	2.20	2.00
陸豐國際(除息)	1.41	1.43	1.35	1.42	1.42	1.42
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
怡和證券	10.00	10.20	9.95	10.00	10.20	10.20
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.87	1.95	1.87	—	1.94	1.95
（十）其他						
菲立斯礦	0.09	0.09	0.09	—	—	0.09
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.60	5.60	5.60	—	—	5.60
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
紅寶石	1.90	1.90	1.90	—	1.90	—
港機工程	3.55	3.55	3.55	—	3.55	—
茂昌眼鏡	1.65	1.65	1.65	—	—	1.65

九龍交易所上市股

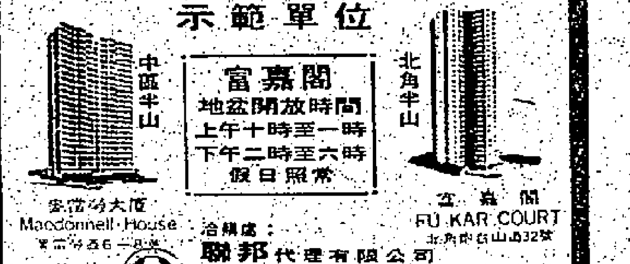
股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
停盆	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

中區寫字樓
國際大廈（德輔道中141號）
1219呎至2000呎………租14元呎
海外信託分行大廈（德輔道中259號）
750呎……………吉售特價85萬
葵涌地下廠舖
金豐工業大廈(大連排道葵芳地鐵站對面)
約6500呎（連1樓大車位一個）吉售500萬
大業公司5—445171洽


買至先過睇
示範單位
中區半山 北角半山
富嘉閣 地盆開放時間 上午十時至一時 下午二時至六時 假日照常
麥當勞大廈 Macdonnell House
富嘉閣 FU KAR COURT
洽購處：聯邦代理有限公司 RDC AGENTS LTD.
TEL:5-249311·5-247925

新型工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大厦二千餘呎至萬餘呎
管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大厦二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大厦大小單位俱全
管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大厦只餘一單位三千餘呎
管理處洽或電3—7584818

投資美國好機會
未雨綢繆明智舉
本公司代理美國全美地產公司在亞洲區出售屋地及策劃興建各類型樓宇，出售之屋地位於距離紐約市六十多公里之遊覽勝地，大地湖區，每方呎售價爲美金一元五角，每幅土地由二萬方呎至二萬四千方呎不等，首期付款三分之一，餘款可分期付款。本公司尚有三藩市各類型樓宇出售，歡迎選購。
最新美加移民法例，每本20元
香港皇后大道中35號商業大廈505室
電話：5—249159
法德集團公司

皇后大道中128—140號
威享大厦
17至19樓
新型寫字樓租售
接洽處
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497

九龍元洲街近東京街
昌發工廠大厦
出租
3300尺低層，地區最旺
孖舖招租
九龍元洲街132—134號
適合各行業
請電3—861456 3—876490洽

高級寫字樓招租
聯業大厦
柯士甸道49號（鄰近地鐵站）
每呎$5.00
面積：2,500呎，2,300呎，1,682呎
850呎，及400呎
中央冷氣系統，備有車位出租
接洽電話3—677191內綫248（辦公時間）

舖位、商場、住宅租售
屯門花園地下商場G,H,U,V舖
元朗順發樓H,J,K,L,M,N,Q,R舖
碧華花園9A,9B連車位城市花園多間
屯門市中心最旺收租舖多間
屯門新墟36區新入伙三層樓宇多幢，每層700呎地下旺舖適合各行業，汽車直達
地舖連二三樓住宅全幢或分層平售
二、三樓住宅，空氣清新，水電厠齊宜
置業安居有意請電 0——812822

出租
旺舖/寫字樓/住宅
九龍 宋皇台道8/12號四樓 福桃樓 ・商業面積：3300呎
柯士甸道 俊三樓 ・旺舖2000呎 住宅兩房一廳800呎
山林道1號 俊福樓 ・旺舖1700呎 ・住宅800餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司
電話：5—225546

工業大厦
租售
官塘偉業街7000呎11月底交吉，辦公時間請電
3—426271 劉先生洽。

租售
北角商業單位近塘水道
恒隆銀行大厦450呎
合醫務所及寫字樓
租$4,000
灣仔譚臣道全新寫字樓
934呎合各行業
吉售$120萬
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師
Chartered Surveyors
5-217355何先生洽

旺舖招租
（1）深水埗元洲街75號旺舖連石屎閣千五尺，近龍都酒樓、銀行、電子遊戲門市甚旺。
（2）深水埗基隆街302號旺舖連原庄石屎閣二千六百尺有自己梯、有後梯，近大街市、銀行、飲食業、超級市場、娛樂場所等甚旺。
（3）油蔴地吳淞街184號近柯士甸道、旺舖、電子遊戲機及各行好用。
（4）旺角花園道25號樓下一千尺，車行、批發、空運各行好用。 電話：3—869687 洽

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大厦
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H 252497

富怡閣 紅磡高山道80號 3-656832
旺舖
華懋集團 5-258251
滙昌企業有限公司 5-410683

投資移民加國
加美邊界旅遊旺埠全年生意五年商譽獨資京川式酒家連實業出讓，取價相宜，隨擬投資。東主協助辦理移民手續，並提供市場資料及管理辦法。11月初東主專程回港解答資料，預約來函：
P.O. BOX.1225 STATION "B" FORT ERIE, ONT L2A 5Y2, CANADA.

廠房廉租
葵涌醉酒灣榮來工業大厦6890呎另有車位
柴灣冠華鏡廠第二工業大厦
2650呎至8805呎另有車位
有意請電3——7220799許小姐洽

租售
德福花園 住宅大量單位 三千餘萬起按揭九成
淘大花園 住宅大量單位 二十六萬餘起按揭九成。
西區舖位租
交吉實用一千呎德輔道西三三四號恒裕大厦地下及一樓三千餘呎。
尖沙咀舖位
重慶商場位置佳連租約出售二百八十三呎售一百八十八萬元代辦分期。
恒隆 5-7904111

灣仔譚臣道17號華光大厦背後
壬子商業大厦寫字樓招租
近地鐵站 灣仔旺區 管理完善
四樓全層實用面積1860呎每呎七元五角
洽租處：大厦管理員馮先生 5—281863
保良局 5—763386內綫05

廠房招租
旺角 廣東道1159—1161號二樓，面積7,000呎，工源足，交通便，合各行工商業。
深水埗 順寧道265—277號工業大厦，面積由2,500呎起，合各行各業，即交吉。
詳電3—699431蔡先生洽

寫字樓廉租
尖沙咀柯士甸路保發商業大厦全樓，面積由千餘呎至二千餘呎，每呎租五元，電5—235967，劉洽。

深水埗順寧道
旺舖廉租
順寧道277號工業大厦，單邊地舖，面積1,350呎 有閣仔，地旺人稠，適合各行工商業。詳情請電③699431蔡先生洽

鳳凰新村翠鳳街14號地下
旺舖連閣樓
（大平賣或短期租約）
地下四正無柱666尺每尺680元
閣樓600尺八尺樓底每尺300元
電約看樓 K 280008劉洽

學助童教 報日僑華
囊善解請 翁仁長善

不計成本，舖位廉租
大角咀櫸樹街48號50號52號相連三間共954呎。新舖位。每呎12元，三年租約。
電話：3—929646

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎適合超級市場，茶餐廳及貨倉門前可停車。
請電⑤—239859 ⑤—226917洽。

中區 萬宜大厦 招租
寫字樓旺舖實用面積計
請電 5—239859 5—226917

中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三佰餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商
電話5——244133轉內綫259號

港商在本屆廣州秋季交易會上 訂購紗布銳加

對棉紗訂量最為明顯，約增百分五十，混紡紗與布匹約增百分廿至卅不等。紡織衣工業預期首季產銷好轉，轉口亦可復增，訂購信心遂見加強。

（特訊）本港紗布商在本屆廣州秋季交易會訂購貨量比去年同期增加，由於中國大陸紗布在本港市場實銷量，已佔進口紗布的最大比率，本港紗布商訂購的貨量相應增加。

昨（廿八日）據紗布商透露：本屆秋季交易會內，港商訂購貨量比去年同期增加，尤以棉紗增加最為明顯，大約增加百分之五十；混紡紗與布匹則增加百分之二十至三十不等。由於目前中國大陸棉紗在本港市場實銷量，已佔進口棉紗總量百分之八十五，比今年上半年佔百分之六十的比率顯著上升。混紡紗目前在本港市場實銷量，約佔進口混紡紗總量百分之六十，棉布及T．C布目前在本港市場實銷量，約佔進口棉布及T．C布總量百分之七十五，亦比今年上半年的比率上升百分之十左右。雖然現在本港紡織製衣業產銷仍屬疲弱，但明年首季可望逐漸好轉，而轉口外銷亦可望復增，此港商訂購的信心加強。

紗布商指出：近月來美元匯率大幅上升，以美元結價的棉紗，混紡紗，棉布，T．C布成本隨而增加。例如巴基斯坦棉紗，現在新訂價與一個月前大致相同，十支OE紗每包三八〇美元，十支普通紗每包三〇〇美元，十二支普通紗每包三一五美元，十六支上級紗每包三四〇美元，十六支中上級紗每包三三〇美元，十六支中下級紗每包三二〇美元，廿一支上級紗每包三五五美元，廿一支中級紗每包四〇〇美元，廿二支紗每包四〇〇美元。但照目前匯價計算，折合港元成本價反為高過中國大陸棉紗。雖然仍有九十天至一百二十天信用證期的優待，可是美元匯率上升而使三個月前已訂購的棉紗，在匯率上吃了大虧。

南韓棉紗因美元匯率高，來港貨和，代理商最近暫停運銷來。

台灣棉紗，八至九月間港商訂購OE紗三十五，排至明年三月付船，當時本港紗商曾出期貨，未有料得到美元匯率上升那麼速和那麼大，致令大部分未開信用證的，在匯率上受到很大損失。

港產棉紗售價偏高，現在受中國大陸棉紗在本港市場競銷威脅很大，致令本港棉紡業生產繼續收縮。

紗布商表示：在本屆秋季交易會內，中國大陸個別地區的產品供應量增加，批價亦作個別性調升，棉紗及棉布調升百分之三，T．C紗及T．C布調升百分之五。一般採取暫定價措施，本年內交貨的可以定實價格，明年上半年交貨的則屆時再作決定。

現在本港市場的中國大陸棉紗，十支至二十一支價格未有再變動，因為秋季交易會前港市售價率先提升，每包提升五、六十元，但三十二支及四十支價格再升二、三十元，混紡紗上升較速，因為較早時候價格偏低，現在比秋季交易會前每包回升一百五十元。布匹價格，除了T．C布輕微提高之外，棉布價格尚未有變動。

昨（二十八）日市價，中國大陸藍鳳十支每包二、一八〇元，十六支二、二八〇元，二十支二、三〇〇元，二十一支二、三三〇元，三十二支普通紗二、八八〇元至二、九〇〇元，四十支普通紗三、二〇〇元，三十二支精梳紗三、八五〇元，三十二支混紡紗（六五×三五成分）二、九五〇元，四十五支（六五×三五成分）三、〇五〇元。布匹以T．C胚布稍為提高，上海廠產品一登〇×七六每碼二元八角，其他地區產品碼每二元七角。

港股技術性續調升 指數重越八百點關

恒生指數以八〇三點六〇收市，比前日續升二八點六九。成值只有一億六千三百九十五萬元。美元市價續稍回順使人心稍趨安定，賣家沽售壓力略感和緩。東亞銀行做價彈升最勁。長實、九燈、港燈、九倉、和黃、怡和、太地及會德豐A等做價續升亦明顯。

（特訊）昨（二十八）日香港股市繼續向好，恒生指數重越八百點關，比前日收市指數續回升近二十九點，連同前日之回升，兩天來共回升近五十點，整日成值增至一億六千萬元，比前日半日交易數值顯著增加，但以昨日之交易數值則仍屬疏少，且買家吸購傾向選擇性。當昨日上午開市做價已續見提升，而開後雖則仍感受賣家沽售壓力，惟是已顯轉向好。甚於上午市價續見有力提升，故午後復市買家吸購意態稍增濃，做價再續扯升。市道之續晉，一則是接承前日回升之餘勢，亦可以說是技術性調升持續，另一方面則是港市美元價格之續回軟，間接使人心稍趨安定。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億六千三百九十五萬元，比前日半日交易數值增加五千萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔三千〇四十萬元，遠東交易所佔八千〇八十一萬元，金銀交易所佔五千二百六十九萬元，九龍交易所佔五萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報升一五．五六而為七九〇．四七，上午收市指數續升至七九二．五〇，比前日收市指數升一七．五九，下午收市指數再續晉升至八〇三．六〇，全日共升二八．六九，遠東指數收市為三九七．〇七，比前日收市指數升一二．六六，遠東分類指數俱續報升，其中以倉碼類升幅較大。金銀綜合指數為六八三．七七，比前日收市指數升一八．六九，金指數為七二〇．二五，比前日收市指數升二一．一〇，銀指數為六四七．六三，比前日收市指數升一三．五七。在遠東交易所有成交之一百〇四項股票中上升者有七十六項，下降者有十四項，無變動者有十四項。

在各項股票做價普遍回升，其中彈升最強勁者乃東亞銀行，開盤尚成十七元四角，收市價則晉升至十九元五角，比前日收市價回升二元一角，升幅略過百分十。至於其他股票做價續見提升稍較明顯者計長江實業升三角，九龍燈升六角，莊士集團升六分，遠東發展升四分，香洲英泥升五角，恒生銀行升一元七角半，港燈集團升二角半，九龍倉升一角半，和記黃埔升四角，怡和升四角，置地升一角二分半，聯邦地產A升二角二半，新鴻基證券升八分，太古洋行A升二角，太古地產升二角七分半，大昌升六分，會德豐A升二角等。一般之收市價多比前日各該項收市價提升一兩個價位。

主要外幣普跌港元相對回穩 銀根轉鬆拆息回降

連日拆息標升無疑存着港府干預成份，在美元持續回順此種干預亦暫告解除，隔晚拆息銳跌二厘許而以十厘三七五收市。港匯指數重越八十點關口。歐洲美元與亞洲美元俱微軟。

（特訊）獲利回吐繼續增加，港市美匯續反覆回挫，其他主要外幣亦多回跌，港匯指數重越八十點關而為八〇點一，比上日升〇點四。銀行業內銀根亦繼續回鬆，隔晚拆息重回十厘許水平。歐洲美元與亞洲美元利率微軟。

據金融業消息報道：昨（廿八）日，業內美電以六九〇至六九二開，最高成六九四至六九六，最低成六八〇至六八二，收市為六八四至六八六，比上日跌三點五〇港元。英鎊成一一點五一五，跌〇點〇八四港元。馬克成二六八點五〇，跌二點二五港元。日元成二四八點五〇，跌一點三五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五五七〇點七五，跌五點一〇港元。每百澳洲元兌六五五七點二〇，跌六點一五港元。每百瑞士法郎兌三一八點〇五，跌四點六五港元。每百星架坡元兌三一六點七五，跌二點五〇港元。每百法國法郎兌九七點三五，跌一點一〇港元。

外匯業人士指出：昨日港市美元做價較為反覆，好淡爭持。由於美國上日的聯邦基金利息仍高成九厘二五，三個月期的政府債券利率由七厘九五升至七厘九八，形成美元在外圍上升，此一因素亦令本地部份交易商看好美元後市，但亦有若干交易商因為美元未能續升而衝破七算，紛紛作獲利回吐，結果還是回吐壓力較大。另方面，隨着美元的回跌，銀行業內銀根亦續回鬆。昨（廿八）日，業內廿四小時通知拆息成十一厘七五，跌一又四分一厘；隔晚錢以十二厘半開成，收市時順下至十厘二五，又至十厘半，比上日跌二又八分三厘。長錢拆息，一個月期拆十一厘半至十二厘，跌一又八分一厘；兩個月期拆十一厘半，跌八分七；三個月期拆十一厘七五，跌四分一厘；六個月期拆十二厘，跌四分一厘。

本港銀行同業拆息在過去數個交易日處於高水平，隔夜拆息較優惠利率還高，業內人士

認為這是港府對港元的一種保護措施，雖然昨天一家主要英資銀行再提高存款利率至十一厘水平，但並不意味本港利率趨升。

香港外匯同業聯會秘書曾伯特表示，近日銀行拆息高企，可視為港府維護港元匯價的一種姿態。

他解釋，拆息高，表示銀行借錢成本也高，使有意拆入港紙購買美元的同業比較審慎，從而抑制部分美元投機活動。

一家外資銀行外匯部負責人認為，近日銀行拆息高企，無疑存在港府干預成份，但他不願透露當局透過何種途徑這樣做。

該負責人表示，使拆息維持在高水平，可收短期抑制匯市投機活動之效，長遠支持港元，應要通過更有效的途徑，但近日並沒有察覺當局曾對匯市作出干預。

他認為，財務公司提高利率，可視為對銀行拆息的反應，由於當前銀根實況，上述各種面銀行拆息未能反映並不能視為本港利率趨升的指標。

歐洲美元利率，一個月期九厘七五，跌十六分一厘，兩個月期十厘，無升跌，三個月期十厘〇六二五，跌八分一厘，六個月期十厘三一二五，跌十六分一厘，九個月期十厘半，跌四分一厘，十二個月期十厘六二五，跌八分一厘。亞洲美元利率，一個月期九厘七五，跌八分一厘，兩個月期九厘半，跌十六分一厘，三個月期九厘七五，無升跌，六個月期十厘，無升跌。

東京股市穩升

指數升廿一點 成交二億餘股

（特訊）東京十月廿八日電：在投資者作選擇吸納各種藍籌股帶動下，東京的股市穩步上揚。

東京股市杜瓊斯平均指數繼上升七〇．三五後，是日再升二一．五一而為七二九一．四七。新市場指數升〇．九〇而為五四四．四二。

全日總成交二億四千六百萬股，比上日的億一千萬股為少。上升的股票有二九三種，下跌的則有二六八種。

菲林業，精密儀器業及汽車業股份普報升，紡織業及藥業則下跌。

部份股票收市價如下：平和不動產五〇三，東麗一六五〇，日本石油八二一，日本電氣八八六，松下電氣一二八〇，三菱重工一八二，豐田汽車九四〇，三井物產二八七，東京海上四三〇，日本郵船二〇六，三菱物產四八五，日立電氣七一九，奧林匹斯光學一一三〇，新力電氣三七八〇，依維九七二。

國際金融股市行情

一九八二年十月廿八日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	—6.20（596.40）
午市	—7.50（595.10）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	8.15	8.35
怡和	H.K.$	13.90	14.10
和黃	H.K.$	8.85	8.95
會德豐	H.K.$	3.15	3.35
置地	H.K.$	4.20	4.40

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 —3.13（1003.22）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 ＋21.51（7291.47）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	＋0.50（418.25）
尾盤	U.S.	＋0.50（418.50）

美元開市價格：

法蘭克福	2.5508	馬克
倫敦	1.6820	美元
東京	275.80	日元
巴黎	7.2000	法郎

港金繼續反覆

收市價三四一〇跌廿五元，波幅卅九元。飾金牌價無變。各月份期金結算價跌二至四美元。

週四倫敦蘇黎世黃金開市報升

（特訊）昨（廿八）日本港九九金價下跌廿五元，各月份期金價下跌二至四美元。飾金牌價則無變動。

周三倫敦金價收市每安士四一八．五美元，較周二上升四美元。紐約金價未能持續攀升，收市四一二美元，較前下跌三美元。

金商說：近日金市對利率走勢的猜測導致金價反覆，升幅度亦不大。事實上，近日金市缺乏新的因素影響，市道亦較為淡靜，目前市場正期待利率新的變動。

昨日九九金開市價三四三五，較前日收市價無變動，稍後升上三四四六全日最高價，又回降至三四二七結束早市，下午開市三四二〇又升至三四四〇後又跌至三四〇七，最後以三四一〇收市，較上午收市價低廿五元，較前日收市價亦跌廿五元。波幅卅九元，公價定三四一五，低三一．七二元。

期金方面，全日共成交卅五手，值一百六十萬美元。十月期貨結算價每安士四一九美元，較前日跌四美元，成十六手。十一月四一九，跌四，無成交。十二月四二二，跌四，成六手。二月四二九，跌四，成三手。四月四三五，跌四，成二手。六月四四三，跌三，成二手。八月四五〇，跌二，成六手。

本港白銀期貨收市價每千安士六八〇元，較前日升五元。飾黃金價每兩三千五百八十元。飾白金價每兩三千一百六十元，均無變動。

周四蘇黎世黃金開市價每安士四二〇．五美元，較前市升三．五美元，倫敦開市價四二〇．五美元，升一．五美元。

期糖造價輕微上落

投機者信心弱

交投暢旺，全日共成二千五百七十七手

（特訊）昨（廿八）日香港商品交易所原糖期貨交投暢旺，全日共成二千五百七十七手，較上日增加一千七百三十四手。中間好，現貨價六點四美仙，上升十點，市場沒有大宗現貨買賣消息，現貨市場大買賣似乎按兵不動，投機者信心不足，不敢放手入貨，做即日買賣者較多。

商品交易所發表昨日收市價為：一月份六點四二美仙，共成三十二手，三月份七點一八美仙，共成四十八手，五月份七點五五美仙，共成一百九十九手，七月份七點九九美仙，共成五百四十三手，九月份八點二八美仙，共成六百四十九手，十月份八點四九美仙，共成一千一百零六手。

會德豐與英國集團合作 香港仔微型電路廠 為電子業製電路板

（特訊）會德豐半導體有限公司與英國富能達電子有限公司合作組成一家新公司，首創提供代客設計製造集成電路服務，供應本港電子工業所需。

新成立公司名為富能達會德豐微型電子有限公司，在香港仔設廠，利用富能達電子集團首創的ULA電路，代客設計及製造指定規格的電路版。

ULA是富能達製的未接通電路的自由邏輯陣列電路UNCOMMITTED LOGIC ARRAY的產品名稱，亦為富能達公司有限公司的註冊商標。該產品是採用門陣列的概念發展而成。

富能達會德豐微型電子有限公司成立之後，對香港電子工業邁向高水平科技方面發展，將有極大的裨益。

該公司為電子業提供製電路板的服務，具備了以下九種特色：

一、透過設於本港的設計中心，客戶可以在設計以至投入生產各方面均可直接參與其事。

二、節省設計成本，縮短所耗時間和減少支出。

三、設計絕對保密，加速產品革新。

四、與享有世界一大門柵陣列電路供應商合作，絕對可靠信賴。

五、設計高效能而極其複雜的電路，也能應付裕如。

六、就近溝通，不虞有言語隔膜問題。

七、樣本雛形和投產的電路片，全部在本港設計、裝配、測驗和付貨。

八、交易採用本港貨幣結算，不虞受到外匯波動影響。

九、外觀選擇，包括混合式電路裝配在內，範圍廣泛。

在逐漸形成的電路市場中，最具發展機會的產品包括一些由手提通訊機以至交換系統電子通訊器材，電腦主機，小型及微型電腦，玩具電器工具，攝影器材，保安系統及防盜門鎖，工業控制器材，電視遊戲機，自動售賣機，家庭電器，醫療儀器，汽車及太空電子器材。為求加強擴展市場，增加初期盈利和收回資本開銷，企業家以合理可接納的成本採用特製的電路板來爭取商業保密的信心，以及盡速完成樣本雛型和加速生產電路，都是極為重要的。

現在透過富能達會德豐，利用該公司供應的門柵電路，便可獲得上述的利益。該種電路片現獲得世界上一致公認是最具成本效率的特製大規模集成電路產品。

富能達電子有限公司在ULA門柵陣列電路方面的領導地位和會德豐半導體有限公司在大量生產和裝配高級集成電路方面的技術專長，將可為本港電子業所需的門柵陣列電路產品的代客設計和生產的服務上，發揮最大的貢獻。

佳寧為以股代息 開股東特別大會

已訂於十一月廿日假座銅鑼灣怡東酒店二樓舉行

（特訊）佳寧置業於目前突然宣佈撤銷較早時期所宣佈現金中期股息每股一角二分，而建議開派紅股，每十股送一股，以代替中期股息，為此，該公司董事會昨（廿八）日發出通告，訂期召開特別股東大會，以便批准派發紅股。

根據發出之通告，訂於一九八二年十一月二十日（星期六）中午十二時假座香港銅鑼灣怡東酒店二樓岸邊廳召開股東特別大會，以考慮，按照董事會建議從股份溢價賬中撥港幣一億一百萬元作股本，並授權及指示董事會將該款項撥充股本，分配予一九八二年十月廿五日名列股東登記名冊之股東，以繳付每股面值港幣一元之未發行新股共一億一百萬股，此等已繳足款項之新股，將按每十股送一股（每股面值一元）的比例分配，此等新股份均與已發行之股份享有相同權益，惟未足一股之碎股不分配予股東，但將彙集出售，利益撥歸公司。除上述之普通決議案外，另有特別決議案，建議修訂公司之註冊章程第一五一條所規定，但於一九八二年十月廿五日名列股東登記名冊之所有股東，均有資格享有根據決議案而派發之紅股。

倘使在股東特別大會中上述之決議案獲得通過，預計紅股可於八二年十一月廿二日寄發。

香港金融行情表

一九八二年（十月二十八日）

九九金每司兩（最高）三四四六
（最低）三四〇七
（收市）三四一〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	六八三．五〇
美單	一〇〇	六八一．〇〇
美鈔	一〇〇	六八一．〇〇
英鎊	一〇	一一三．二〇
加拿大圓	一〇〇	五四九．〇〇
法國法郎	一〇〇	九二．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇三．〇〇
西德馬克	一〇〇	二六三．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．四〇
荷蘭盾	一〇〇	二四一．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六二五．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二四．七二
菲律賓披索	一〇〇	七三．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八五．〇〇
坡圓	一〇〇	三〇二．〇〇
台灣圓	一〇〇	一六．五〇
泰國銖	一〇〇	二九．〇〇
印度勞啤	一〇〇	五七．五〇
澳門紙	一〇〇	九五．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五八〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．〇〇

期豆市活躍

全日共成五千八百九十一手 除十一月份造價大跌外，其餘各月份造價企穩

（特訊）昨（廿八）日香港商品交易所大豆期貨市況仍活躍，全日共成五千八百九十一手，較上日減少二千二百五十七手。除十一月份造價大跌外，其餘各月份造價企穩。

十一月份大豆合約開市價報一〇六點六元，收市一〇一點八元，共成四百零八手，十二月份開市價同報一〇五點四元，收市一〇五點三元，共成一百五十九手，一月份開市一〇五點八元，收市一〇五點六元，共成三百四十九手，二月份開市一〇五點二元，共成七百二十手，三月份開市一〇六元，收市一〇五點八元，共成一千五百五十五手，四月份開市一〇六點二元，收市一〇五點四元，共成二千七百手。

歐洲金融開市 美匯報高 金價亦揚

銀價跌七仙半

（特訊）倫敦十月廿八日電：美元在歐洲各主要金融中心開市時報升，黃金在平靜的交易中亦告揚升。

黃金開市價，蘇黎世每安士報四二〇．五〇美元，比上日收市價四一七．五〇，上升了三美元。倫敦每安士報四二〇．五〇美元，比上日收市價四一九，上升一．五〇美元。

美元開市價由二．五四三〇升至二．五五〇八馬克，法國法郎由七．一七五〇升至七．二〇〇〇，蘇黎世由二．一九二五升至二．二〇二八瑞士法郎。

倫敦英鎊開市時由一．六八四〇跌至一．六八二〇美元，布魯塞爾美元開市時由五一．〇二五升至五一．二三五比利時法郎，米蘭美元則由一四五〇．五五升至一四五六．二五里拉，本週一創下的最高。

倫敦白銀開市價每安士報九．九〇美元，比上日收市價九．九七五下跌〇．〇七五美元。

月來美匯急漲一成 飼料賣價待機揚升

現階段港市尚未能擺脫疲態，賣價仍要看高一綫，但由於商人惜售和來量漸疏，後市應

（特訊）美元兌港元急勢攀升，導致進口米，麥糠等飼料賣價提高。

據業內商人表示，近月美元匯值升勢，達到令人驚訝程度。九月三十日時，每一美元兌六點二八港元，但不足一個月時間，十月廿六日，每一美元已攀至兌六點九七港元的水平，升幅超過一成。任你最具經驗的進口商，都無法預算到今次金融波動急速，因此，在結匯的時候，幾乎無一幸免地以高價購入美元，換言之，各類進口貨價的成本，便相應地提高了。

由於匯價急升，進口各類飼料成本價格增加，商人多不願低價沽售，對後市的穩定產生主要積極意義，同時，商人「厭戰」減訂造成貨源稍減，也為後市貨價調高創造基礎。

商人說，近期西貢粟續有供應，由於成本價增加，賣價較前略好，刺激泰國粟亦穩守在每担五十五元的價位。

商人指出受到早期低價拋出的泰粟花貨週來相繼抵步，造成貨源供應充裕，港市出現過飽和情況影響，現階段港市仍未能擺脫疲態，賣價尚要嚴重虧蝕。

另方面，外圍形勢未有改善，泰國本銷發價較出口價為好，現時出口報價每噸仍為一百一十四美元左右，但現貨本地價則為一百四十三點五五，十二月花貨為一百四十六點五五一四。從這一跡象看來，後市貨價是應該看高一綫的。

由於新粟登場到現在的兩個月左右，所有經營泰國粟米的本港入口商，都受到程度不同的虧蝕壓力，漸漸形成一種「厭戰」心理，寧願蝕皮費，也不願冒風險，因而造成續訂新貨數量劇減的現象。事實上，購貨數量越多的進口商，虧蝕程度越嚴重。

在今次跌市中，一些本身設有磨房的大型進口商，因為有穩定的客戶，與及有穩造成的困擾，粟價波動經營較具彈性，虧低細，最低限度不需要即時清貨套現，進一步刺激貨價殘落。

最大影響的，便是較細規模的進口商，因為他們倉庫面積有限，要即時將貨物脫手，一方面要回現金，同時，也不需要負擔倉租，所以在市道疲弱的時候，這批經營者受打擊程度最大。

本來，踏入農曆七月過後，農場為應付下半年節日和婚嫁大量酒席需要，飼養待宰的數量有顯著增加，因此，每年這段時間，飼料生意亦逐步入旺季，倘若在這段時間營業額不能增加，不能獲得適當的利潤，今年的虧損，便無法避免了。

商人認為，照現時的供銷情況表現，買賣都陷入觀望待變的狀態，倘若美元匯值未能恢復穩定，則港商貨的信心，便不能重現。

泰國黃粟米每担五十五元至五十五元五角，西貢黃粟米每担五十四元至五十四元五角，西貢碎粟每担六十二元，泰國綠豆碎每担四十四元，花生圓麵餅每担八十三元五角，大連黃豆粕每担八十二元，東北米糠每担三十七元，東北豆餅粉每担七十四元五角，泰國白糠每担一百一十二元，智利魚粉每担一百七十二元。

本港廠家粟糠白粗每担五十三元，白幼每担五十一元，紅粗每担四十八元，紅幼每担四十八元，中國紅麥糠每担四十一元。

生猪市道平淡

貨源供應正常，貨價守穩，成交普通，市勢牛皮待變，買賣閑慢，總成量達八千餘頭。

（特訊）生猪供量正常，貨價持穩，成交普通，市道牛皮待變，買賣閑慢，港九生猪昨（廿八）日總成量達八千餘頭，其中大陸大猪佔六千四百九十一頭，燒種佔七百頭，分別來自河南，湖南，湖北，浙江，江西，廈門，北海等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百二十一頭，最高成四百九十元，最低成三百九十元，燒種七百頭，最高成六百十元，普通貨成五百三十元，尾盤成四百五十元，存欄有三百頭。本地生猪八百五十頭，大猪佔七十頭，最高成五百六十元，普通貨成五百二十元，燒種最高成七百元至七百五十元，尾盤成四百七十元，普通貨成六百八十元至七百元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千〇九十一頭，最高成四百九十元，最低成四百二十元，本地大猪十頭，成五百七十元。

共市對紡織品談判 下月作第三次召開

事前發出強硬聲明不讓步 本港將會被迫接納其要求

（特訊）歐洲共同市場已決定與香港、南韓及未獲協議的國家和地區再舉行第三次談判紡織品雙邊貿易問題，但聲明不作出讓步，倘若有關談判國家不肯接納其要求，將採取兩種不同的措施，即實施雙邊貿易限額入口，不能協議的，則採取單方面限制入口辦法。

據廣新社電：歐市拒絕在與其第三世界主要紡品供應國的談判上作任何讓步，它指出執委會草擬萬一退出多種纖維協定（MFA）的應變計劃。迄今共有九國尚未與歐市簽署雙邊協定，給予其中四國稍微改善的機會。但他們拒絕向主要供應國——阿根廷、巴西、香港、韓國和澳門——要求放寬限制的壓力讓步。

歐市已和十八國達成紡品協議，但假如未能與剩餘九國亦達成協定，歐市將考慮退出MFA。

各國部長指示執委會，與僵持中的九國再舉行第三回合談判。

荷蘭外長范德庫認為：「倘此最後談判至十二月仍無結果，那麼歐市外長會議必須就是否仍留在MFA作成決定。」

英國貿易部長芮斯說，執委會已受命作出「退出MFA的應變計劃」。

本港紡織製衣業界指出：十一月召開的第三次談判，是最後決定的一次。看情形，本港將會被迫接受其要求，削減五個類目，成衣配額，但是否削減百分之十二，有待屆時方能明朗。

三季債券證券收益優厚

是利率急速下降有關

（一）根據紐約所羅門兄弟公司投資分析季報，本年第三季債券及證券收益表現優厚，為過去兩年多以來所不及，原因之一為利率急速下降，報告書對美國內外八十四種美元本位債券及證券詳細加以分析，結論顯示季內中期有納稅義務債券收益平均十三厘，遠期有納稅義務債券收益平均二十厘。

（二）根據紐約所羅門兄弟公司投資分析季報，未來數月內不少國家中央銀行，因清理國際債務上關係，勢將被迫變賣資金儲備上所享有地位，以後六個月內，國際金價亦不致因而低出目前價位。

南非擬成立委員會研究 期貨交易對金價趨勢衝擊

（特訊）合眾社南非約翰尼斯堡消息：南非政府考慮成立委員會，研究期貨交易對金價趨勢衝擊的輕重。南非財長為此表示，金商對期貨市場造成近年近月金價較大波動，數有關言論。該財長又稱，

紐約股市微升 再傳減貼現率

指數升〇點二八 成交八千餘萬股

（紐約二十七日電）紐約證券交易所的股價，在中等的交投中，以較高價位收市，投資人士的注意力，已由藍籌股轉移到二綫股。

杜鍾斯三十種工業股的平均數波動甚烈，開市後第一小時，下跌了五點半，其後回升了六點多，收市時祗升了〇．二八，而為一〇〇六．三五。

其他較廣闊的市場指數則升得較為有勁。紐約證券交易所指數升〇．〇五七，而為七七．五八。上升的股份多於下跌的股份。上升的有一一八四隻，下跌的有四三四隻。

成交量由上日的一億〇二百〇股減少至約八千二百萬股。

沙莊集團的沙哥斯基說：「市勢仍要上升，但在升市初期，讓大錢的人即變得神經緊張。」

股價在過去兩市波動劇烈。杜鍾斯工業平均指數週一出現了一天之內第二大的跌幅，下跌三六．三三點，週三收市時，於早市跌了十五點多之後，卻反而升了一〇．三四點。

收市時的升勢，是由聯邦儲備局即將削減貼現率謠言所觸發的。分析家說，儘管市場支持著，比項揣測仍然未有採取行動。

目前的貼現率為九厘半。上一次削減貼現率的日期為十月十二日，不過，其他分析家說，市勢正朝它自己的走勢前進，而不是隨任何消息發展的。有一位分析家說，股價大致上可以維持在一千點的水平上，每當股價下跌時即有買平貨的人出現。

港匯跌進口成本升 凍肉經營大受衝擊

來價高而批價無法同步調升，同業虧損普遍，現時銷路欠佳，拖數撻帳卻增，經營已陷困局。

（特訊）現時雖為凍肉旺暢季節，可是需求卻無顯增，批價也未因入旺市與來貨價高而調升，因此現時部份凍肉批價與來貨價距離更大，入口商只有視需求而訂貨，未願大量存貨候市，惟其如此業內虧損也甚普遍。

據凍肉入口商表示：最近凍肉入口商經營非常困難，一方面是市況欠佳，另方面則是港匯低跌令進口成本明顯上升，可是批銷價卻無法同步調整，以致現時實出的貨匯水輸入的存貨後根本無法再以相同價格入貨，氣且批價不升，而報盤價卻因港匯低跌而間接提高，因此部份凍肉批銷價與來貨價距離更大，就以凍牛肉（困麻）而言，現時市場批銷價每磅約為七元三角，但新報價卻高達七元六角，且這個價格還是以一美元兌六點八水平計算，但以目前美匯兌港匯兌價高達六點八港元的水平而言，報盤價的成本每磅便達八港元了，美國凍豬的批價與來價也有類似差距情況出現，所以現時入口商實也難，買也難，但在同業競爭壓力下，部份更要套取資金，因此批價也無法提高。

入口商稱：現時雖是凍肉旺銷季節，但是銷路卻無顯著增加，根本今年生意已較去年減少，但是拖數，撻帳卻有增加，是以同業今年虧損相當普遍，目前仍未有善法應付經營局面，只有「見步行步」，現時只有等待存貨繼續消銷，與及等待匯價及市況走勢明朗後才安排補訂新貨。

儲備局最近措施 未改變緊縮政策

（特訊）漢華實業銀行外匯顧問部及倫敦顧利預測中心聯合出版之「貨幣月刊」日前稱，最近美國聯邦儲備局就貨幣供應採取了新措施，惟這種措施並不意味着該局已根本改變緊縮貨幣政策。

「貨幣月刊」主要分析十九種主要貨幣之走勢。

月刊稱，由於美元係貨幣中最佳之投資對象，預期美元將繼續保持強勢。

倘若美國利率進一步下降，其它主要工業國預期亦將隨之降低利率，因此，對美元之壓力有限。

月刊指出，至目前為止，西德新政府未能改善德國馬克之地位。

至於法國法郎，由於法國數名內閣大臣主張退出歐洲貨幣體系，因此法國法郎仍有可能本年底之前貶值。

惟另一方面，法國政府多數要員則希望法郎之地位能保持到明年四月之市政選舉，若能做到這一點，法國經濟可能在本年底有所改善，月刊預期，美元走勢較弱時，法國法郎對美元之兌現率可望達六點七七對一美元。

埃克森盈利 比預測為佳

（紐約電）世界最大石油公司和企業「埃克森集團」報告第三季盈利下降僅百分零點五，遠較分析家原來預測為佳。

公司說明為它的盈利如此輕微下降是拜美元在海外強價而多賺外匯，這一來彌補了公司在美國勘採和生產業務以及歐洲煉油與推銷環節上下降的大部份惡果。

分析家本來預測，美國各大石油公司因為世界石油需求下降而原油價格下跌，第三季盈利會比一年前水平降百分十到百分三十不等。

「埃克森」因為美元匯率上升，在外匯上增益一億七千五百萬美元，而一九八一年第三季則在外匯上損失一千六百億美元。

歐洲資金外流 美元勢仍強

日本共同通訊社報導，美國一位頂尖銀行家預測，某些歐洲與拉丁美洲國家的資金仍將外流之際，美元的走勢將保持堅挺。

這位美國銀行總裁阿瑪科斯對記者表示，美國與日本在短期內將需要進行日元兌美元匯率的會談。

外匯市場上兌日元創五年來高點，為一美元兌二百七十六點四日元，收市價為二百七十點七五日元。

（特訊）一九八二年十月廿八日（星期四）的港元實際匯兌率指數為八十點一，上升〇點四。

美國上月外貿 赤字減至四二億元

燃油入口銳縮

（港訊）華盛頓二十七日消息：美國商業部宣佈，九月份美國貿易赤字為四十二億美元，這較八月份的歷史性紀錄七十一億美元大為降低。

商業部並宣佈，一至九月的貿易赤字為二百九十七億美元。

九月份入口貨品數字較八月份減少百分之十二點二而至二百一十六億，出口數字則只減百分之零點六而至一百七十四億美元，故九月份貿易赤字較八月份為低，而在各類入口貨品中，以燃油入口減少十二億美元的幅度最大。

食糖市大勢仍疲弱

外來貨續升內地貨轉定

匯水迭漲使舊訂家期貨實盤難開

（特訊）昨（廿八）日糖市，大勢雖然疲弱，但日本及南韓，南非洲幼砂糖價格續升，中國大陸粗砂糖價格升後適定。

據糖業人士指出：本港糖商較早時候訂購的日本及南韓幼砂糖，排至明年三月付船的，現在尚未開出信用證，由於美元匯率比兩個月前高了百分之十七，在匯率上遭受損失很大。現在已難開出明年一至三月付船的期貨實盤。現貨價格，亦因成本增加，儘管實銷仍弱，亦再提高。

昨（廿八）日市價，日本及南韓幼砂糖現貨每担一百〇八元至一百〇九元，十一月初旬到港每担一百〇六元至一百〇七元。南非洲幼砂糖現貨每担一百〇三元。中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸一千八百五十元，十一月上半月到港每噸一千七百元。

國級糖價，反覆上升。倫敦（廿七日）原糖現貨每噸九十五鎊，升三鎊。一月期貨每噸一百〇三鎊五〇，升一鎊七五。三月期貨每噸一百一十一鎊一五，升一鎊七五。五月期貨每噸一百一十五鎊一〇，升二鎊三〇。紐約（廿七日）原糖一月期貨，每磅六·四〇美分，升點一〇美分。三月期貨每磅七·一五美分，升點〇二美分。五月期貨每磅七·四八美分，升，〇四分。

食米市成交仍少

泰香米供應很緊

上金鳳追上澳絲苗價

（特訊）昨（廿八）日食米市況，成交仍少。泰國香米價格再提高後，尚未有沽出，泰國大陸雖未有再加價，但亦未有提沽。所以，入口米商十家開盤，提沽食米廿四款，其中七款有成盤的，中國大陸絲苗佔三款，油粘佔一款，澳洲油佔一款，泰國靚仔米佔一款，靚米佔一款。

據米業人士指出：泰國香米供應很緊，本月內經三次加價後，例如金鳳上香米每担二百廿六元，已追上澳洲膠袋庄絲苗的價格，普通香米每担二百一十元至二百一十六元，則比中國大陸金穗絲苗每担高五元至十一元。

成盤紀錄：中國大陸梧手絲苗每担一百七十七元，江西絲苗一百八十二元，展字新絲苗一百七十三元，才字新油粘一百七十三元。澳洲膠袋庄雙羊油粘二百〇二元。泰國天字靚仔米一百八十三元，宵靚糯米一百八十六元。

新鴻基銀行

沙田中心分行開幕

新鴻基銀行沙田中心分行昨（廿八）日開幕，以加強對各界客戶服務。

昨日到賀酒會嘉賓甚衆，場面熱鬧。該銀行並致請恒基兆業地產代理有限公司主席李兆基主持開幕剪綵儀式。

現時新鴻基銀行共有分行十六間，昨日開幕之沙田中心分行位於橫壆街二至十六號沙田中心商場第廿八號舖，經理為黃定中先生。

圖為新鴻基銀行沙田中心分行開幕時情形。左起：新鴻基銀行副總經理吳栢漢，董事馮永發，主席馮景禧，恒基兆業地產公司主席李兆基，該銀行沙田中心分行經理黃定中及董事陳新集。

東京匯市

美元微升

（特訊）東京十月廿八日電：美元在東京外匯市場兌日圓報升。

美元開市時報二七五·八〇日圓，中午晷回順至二七五·七五，收市時亦報二七五·七五，比上日收市價二七五·三五，升〇·四〇。

……日圓。市場消息稱：儘管外資銀行預期美國將減貼現利率而拋售，但在本地進口商吸納下有支持力。

新鴻基聯合投資基金

發行價：$ 6.28

對現價：$ 6.04

（根據1982年10月27日之估值）

下次估值日爲1982年11月3日

詢問處：新鴻基信托基金管理有限公司　香港德輔道中34至38號新鴻基銀行大廈　電話：5-8426193

恒生財務有限公司
恒生存款有限公司
（恒生銀行全東附屬機構）

港幣存款利率行情

恒生財務有限公司

七天	10.000%	一個月	10.500%
十四天	10.000%	兩個月	10.500%

恒生存款有限公司

三個月	10.500%	一年半	9.750%
六個月	10.500%	兩年	9.750%
一年	10.250%	三年	9.250%

最低存款額：港幣50,000元

恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續　電話：5-8255111

京華銀行

存款利率行情（利率如有更改，恕不另行通告）

短期大額存款		免稅美元存款	
最低存款額港幣500,000元/年息		最低存款額美元10,000元/年息	
24小時通知	10.750%	一個月	9.1250%
一星期	10.875%	二個月	9.3125%
二星期	10.875%	三個月	9.4375%
一個月	11.125%	六個月	9.6875%
二個月	11.125%	九個月	9.8750%
三個月減一日	11.125%	一年	10.0000%

垂詢電話：5-8226242 或 5-8226251

本行附屬機構京銀財務有限公司，可接受港幣伍萬元或以上定期存款，期限任擇，有關詳情，請向下列任何分行垂詢。

海富中心分行	5-8226200	東尖沙咀分行	3-7227848
西區分行	5-403774	尖沙咀分行	3-7312411
銅鑼灣分行	5-7904521	油蔴地分行	3-320885
中區分行	5-246061	土瓜灣分行	3-639311
希爾頓分行	5-215155	深水埗分行	3-700119
擺花街分行	5-420816	新蒲崗分行	3-260296
灣仔分行	5-745393	觀塘分行	3-420118
筲箕灣分行	5-685263	葵涌分行	0-256021
元朗分行	0-797395	屯門分行	0-812804
		荃灣分行	0-434209

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	10.250%	9.5000%	三個月	10.750%	9.7500%
一星期	10.500%	9.5000%	六個月	10.375%	10.0000%
兩星期	10.500%	9.5000%	一年	10.000%	10.2500%
一個月	10.750%	9.5000%	兩年	10.000%	10.7500%
二個月	10.750%	9.6250%	五年	10.250%	10.7500%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率

各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處　中環和記大廈三樓　電話：5-213166

港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017

九龍辦事處　彌敦道625號麗斯大廈十九樓　電話：3-854027

昨日獲多利同業利率：11% p.a.

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）

實收資本港幣三千五百萬

自動續期存款利率

一個星期	10.75%	三個月	11.00%
一個月	11.00%	六個月	11.00%
兩個月	11.00%	一年	10.25%

各類汽車及遊艇分期付款

●貸款高 ●年期長 ●利息低

現更提供「上會贈現金」服務

使各界人仕更易

成爲新車/船主

歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3

香港中環永樂街七號永安祥大廈一樓

利舞台·華盛頓｜京都·凱聲｜珠江·銀都｜蘭宮·寶聲·明月·黃金｜翡翠·文華·亞洲｜碧麗宮 順利｜普慶·明珠

華盛頓 今天映：鬼綫蠶（西洋鬼節恐怖突核）不見鬼命行屍莫宜童　利舞台今映：投奔怒海（為自由求生存人間哀歌感人電影）好評如潮 觀衆激賞

第二週映：威風八面（請五早場）歐洲公司強力動作殺手片　殺手無情　以愛換情以金錢換鮮血換愛情

今天五場 明兩晚加開午夜場：投奔怒海　林子祥 繆騫人 劉德華 馬斯晨 領銜主演　許鞍華導演

連場爆滿今天五場：武松　李翰祥導演　狄龍 汪萍 王谷 劉永

今天五場請早定座：武松　李翰祥導演

今天五場請早定座：武松　清水灣道順利邨 電話：432659　巴士直達

越映越旺 今天四場：迷牆　反應熱烈 叫好叫座

今天五場：鬼綫蠶　今天五場 明天加午夜場：投奔怒海

英華·寶華·榮華｜國泰·金門·民樂｜總統·麗聲｜國際 紅磡｜南華｜多利·國際｜金冠 京華

第二週！今天五場：小生怕怕　譚詠麟 鄭文雅 曾志偉 黃百鳴 王青 主演　明晚午夜場：女人檔案

今天獻映：蜈蚣咒　苗僑偉 李殿朗 主演　兩院明天加午夜場

狂滿第二週映：投奔怒海　林子祥·繆騫人

五場請早：小生怕怕　今天五場映：蜈蚣咒　五場獻映：蜈蚣咒　今天獻映：鬼綫蠶 投奔怒海

麗華 珍寶｜皇后·皇都·嘉禾｜海運·百樂｜新樂·寶石｜新都·快樂｜富都·樂聲｜龍華·油麻地·福星

今天五場獻映：蜈蚣咒　今天獻映：蜈蚣咒　陳曜光監製 李百齡導演

大滿五場：虎威 ROCKY III　史泰龍自編自導自演

大滿第二週！新藝城重點出擊鬼製喜劇：小生怕怕　明晚午夜場：女人檔案

倫敦 國都 影都｜新光 香港仔｜新大華｜華聲·南洋｜國寶 南昌 光華｜大華｜嘉年華 嘉禾

最後五場：老虎仔　李察基爾　明天：投奔怒海

今天五場：投奔怒海　今天加開四點場：小生怕怕

昂然進入第二週！：美人今夕意 檀郎昨夜情！

今天五場：投奔怒海　今天五場獻映：豹妹

今天映：蜈蚣咒　今天映：蜈蚣咒　今五場：投奔怒海

第二週今五場：兩小無猜　麥里斯德 積杜絲德 主演

嘉華今天五場獻映：鬼綫蠶　嘉年今天五場獻映：蜈蚣咒

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
逢華馬德里	NL.MADRAS	基隆	廿九	逢華
利來	NEREID	日本	廿九	海聯
興華	HSING HWA	高雄	廿九	海豐
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	廿九	麥途初
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	基隆	廿九	日郵
海興	HAI XING	上海	廿九	招商局
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	廿九	馬士基
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡	廿九	港恒
海灣橋	BAY BRIDGE	美國	廿九	川崎
萬春	WANCHUN	基隆	廿九	太古
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿九	東洋
博多丸	HAKATA MARU	地中海	廿九	日郵
金星	VENUS	日本	廿九	美邦
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	廿九	華林
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿九	海昌
加多寶	KATUTUBO	沙巴	廿九	國光
和平23	HE PING 2	黃石	廿九	招商局
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉高雄	廿九	馬士基
福興	FOO HSING	高雄	三十	永裕
長航	EVER VOYAGER	台灣	三十	利達
新熱那瓦	ZIM GENOVA	美國	三十	新興
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	三十	邊行
太武山	TAIWUSHAN	福州	三十	華夏
光大	KWANG TA 2	高雄	三十	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	三十	海豐
仙蒂	CYNTHIA	日本	三十	天祥
漢斯迪	HANSEATIC	南非	三十	新興
第八幾宗丸	GISO MARU 8	日本	三十	海聯
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	三十	大三
利邦力加	NIPPONICA	基隆	三十	天祥
保衛者	SL.DEFENDER	美國	三十	海陸
奧貝斯河	RIVER OGBESSE	基隆	三十	太古
乘風	SING WIND	曼谷	三十	順昌
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	卅一	華林
利康	NIHON	歐洲	卅一	寶隆
新奧爾良	ZIM NEW ORLEANS	澳洲	卅一	新興
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	卅一	美輪
長麗	EVER ZUPERB	美國	卅一	利達
海洋專使	OCEANIA COURIER	台灣	卅一	大煦
海洋之源	OCEAN RESOURCE	日本	卅一	中央
美麗安	MERIAN	南美	卅一	天祥
德安	ARANDA	印尼	卅一	東安
皇星	ROYAL STAR	釜山	卅一	新興
伊芙達馬士基	EVELYN MAERSK	日本基隆	卅一	馬士基
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	卅一	華夏
南進	HP NAMJIN	釜山	卅一	東發
寶嘉甘寧加	BUNGA KENANGA	日本	卅一	麥途初
大同二號	TA TUNG 2	高雄	一日	東海
哥利美	GOLEMI	日本	一日	華英
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	一日	港郵
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	一日	東海
金華	KING HWA	高雄	一日	東海
勇鋒	GALLANT PIONEER	南非	一日	大三
海富	MARINE CONTAINER	基隆	一日	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	一日	海豐
力東	LATANGAN	日本	一日	東源
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	一日	新興
東方武士	ORT.KNIGHT	美國	一日	港郵
新郵	NEW MAIL	日本	一日	日郵
麥加多	MERCATOR	歐洲	一日	沙唔
東方雅士	ORT.ACE	台灣	一日	美亞
運河雅士	CANAL ACE	基隆	一日	達迅
阿法達	AHMAD AL FATEH	台灣	二日	怡和
華福	TIMMAR FORTUNE	馬尼拉基隆	二日	富必
嘉良	CHAR LIAN	台灣	二日	嘉慶
英偉雅士	DYNAMIC	日本	二日	東洋
太平洋丸	PACIFIC MARU	新加坡	二日	大三
榮進	GREEN FORWARD	地中海	二日	利達
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	二日	總統
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	二日	總統
遠東貿易	F.E. TRADER	日本	二日	汎洋
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	二日	海豐
愛華樂	ADVARA	澳洲	二日	大三
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	二日	振興行
海國	HAI KUO	高雄	二日	永裕
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	二日	馬士基
嘉英達丸	CATHERINE MARU	台灣	二日	大煦
長剛	EVER VALOR	美國	二日	利達
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL	美國	二日	海陸
米海洛夫	MAKSIM MIKHAILOV	日本	二日	華林
大富	GREAT FORTUNE	日本	二日	天祥
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	二日	海豐
宇宙	COSMOS	台灣	三日	川崎
快劍	STRIDER BROADSWORD	高雄	三日	百保利
澳洲丸	AUST.MARU	基隆	三日	大三
甲斐丸	KAI MARU	基隆	三日	日郵
藍鯊	BLUE SHARK	日本	三日	大源
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	三日	日郵
榮富	GREEN FORTUNE	台灣	三日	利達

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	廿九	總統
海灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿九	川崎
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
寶利雅士	BONNITA ACE	美國西岸	廿九	中央
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	卅一	海陸
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	卅一	美輪
新熱那瓦	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	卅一	新興
長麗	EVER SUPERB	加州	卅一	利達
美麗安	MERIAN	南美	一日	天祥
東方武士	ORT.KNIGHT	加州紐約	二日	港郵
長剛	EVER VALOR	紐約	二日	利達
遠東貿易	F.E.TRADER	美國西岸	二日	川崎
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	二日	總統
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西南太平洋	三日	海陸
福他馬尼拉	FROTAMAILA	南美	五日	豐利行
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	西北太平洋	五日	港郵
百利士高	BENNY SKOU	南美	六日	捷成
阿康加瓜	ACONCAGUA	南美	七日	福來
歐洲綫				
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿九	麥途初
長航	EVER VOYAGER	歐洲	三十	利達
利邦力加	NIPPONICA	地中海	卅一	大三
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	卅一	華林
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	卅一	邊行
蘇米奧	SOMIO DEL MAR	地中海	卅一	海柏
松林	SONGLIN	歐洲英國	一日	招商局
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	一日	港郵
蘇拉	SOLA DEL MAR	地中海	一日	海柏
榮富	GREEN FORTUNE	地中海	三日	利達
格內迪洛夫	K.GNEZDILOV	歐洲	四日	華林
奧帛高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	五日	華林
哥力根	KORRIGAN	歐洲	五日	寶隆
佚富奧達	FRANKFURT ODER	歐洲	五日	東亞
澳洲綫				
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	卅一	大三
海洋專使	OCEANIA COURIER	新畿內亞南太平洋	一日	大煦
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	二日	新興
米海洛夫	MAKSIM MIKHAILOV	澳洲	二日	華林
嘉英達丸	CATHERINE MARU	新畿內亞	三日	大煦
愛華樂	ADVARA	澳洲	三日	大三
摩萊	MOSEL	新西蘭	六日	森那美
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	八日	怡和
薩摩亞	SAMOA	弗里曼特爾	八日	寶隆
印·巴·中東綫				
斯里馬尼	LANKA SRIMAGI	科倫坡紅海	三十	東亞
寶嘉甘寧加	BUNGA KENANGA	阿拉伯灣	卅一	麥途初
孟加拉巴尼	BANGLAR BAANI	吉大港加爾各答	卅一	展達
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	迪拜	卅一	華林
金利雅得	GOLDEN RIYADH	紅海	一日	嘉聯
伊芙達馬士基	EVELYN MAERSK	喀拉蚩波斯灣	一日	馬士基
東南亞綫				
海豐	OCEAN CONSTRUCTIOR	新加坡巴生	廿九	大源
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿九	海陸
海皇子玉	NEP.ZIRCON	馬尼拉	廿九	港恒
美加美	DINA	曼谷	廿九	振盛行
仙蒂	CYNTHIA	新加坡巴生	卅一	天祥
第八幾宗丸	GISO MARU 8	新加坡	卅一	海聯
海洋之源	OCEAN RESOURCE	新加坡	一日	中央
源安	FORTUNE CARRIER	古晉詩巫	一日	東安
德安	ARANDA	印尼	一日	東安
新郵	NEW MAIL	印尼	一日	日郵
乘風	SING WIND	曼谷	一日	順昌
加多寶	KATUTUBO	汶萊古晉詩巫	一日	國光
台灣·日本·釜山綫				
菲明高	FLAMINGO	日本釜山	廿九	新僑
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿八	東洋
萬春	WAN CHUN	高雄日本基隆	廿九	太古
大同二號	TA TUNG2	高雄	廿九	東海
金星	VENUS	日本	廿九	美邦
順江	SHUN JIANG	青島	廿九	豐華
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆高雄台中	三十	海豐
興華	HSING HWA	高雄	三十	海豐
福興	FOO HSING	高雄	三十	永裕
北山	CEI SHAN	天津	三十	招商局
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三十	海昌
華麗	HWA LIE	基隆高雄	卅一	緯利
光大	KWANG TA 2	高雄	卅一	永裕
非洲綫				
逢華馬德里	NL.MADRAS	西非	三十	大三
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	南非	三十	日郵
奧貝斯河	RIVER OGBESSE	西非	卅一	太古
美麗安	MERIAN	德班	一日	天祥
運河雅士	CANAL ACE	南非	二日	達迅
哥利美	GOLEMI	洛比托羅安達	二日	華英

航訊

樓高六層耗資十億元
亞洲貨櫃大厦正式動土興建
由海陸聯運及遠東發展合資 麥法誠邱德根朴泰聯合主禮

（特訊）由美國海陸聯運有限公司與本港遠東發展集團有限公司聯合組成的亞洲貨櫃有限公司，已於昨日在葵涌三號碼頭舉行動土儀式，將來在該幅屬海陸聯運集團名下佔地卅二畝的地盆內，興建一幢世界最大規模的貨櫃大厦，樓高六層，建築費達十億元。

這次動土儀式，由新界政務分署長麥法誠主持，並由遠東集團邱德根及亞洲貨櫃有限公司聯合主席朴泰陪同主禮。

邱德根稱，這項工程分兩期完成，首期在明年底竣工，全部工程在八六年完成。他表示，完成後可緩和目前葵涌貨櫃碼頭的嚴重擠塞情況，亦可解決貨物及空貨櫃缺之地方儲存問題，更提高處理貨運效率，並可爲二千多人提供就業機會。

他又說，新厦落成後又可促進國際貿易和經濟增長。目前本港經濟欠佳之際，仍投下巨額金資金，致力擴展貨櫃運輸設施，足以證明對本港前途深具信心。

朴泰指出，與遠東集團合作共組這聯營事業，是絕大光榮，在通力合作之下，料可帶領本港貨櫃碼頭設施，邁進廿一世紀，繼續保持增長和繁榮。他又稱本港經濟會很快復甦。

麥法誠說，這項工程將促使香港名列世界重要港口之一的地方，向前邁進一大步。

遠東發展集團是一間以香港爲基地的公司集團，其業務分佈世界各地，所經營之業務範圍包括銀行業，地產發展，倉庫及零售，酒店和遊樂場。該集團目下業務網分佈世界十二個國家，在世界各地僱員逾一萬人。

海陸聯運有限公司是美國海陸集團公司旗下成員之一。該集團隸屬於雷諾士工業公司旗下。雷諾士工業公司之屬下機構，包括了雷諾士烟草公司、地門食品公司（罐頭、急凍食品、飲品及鮮果汁）、雷諾士烟草國際公司，AMINOIL USA INC（能源探測及開發）和雷諾士發展公司。（乃）

圖示：邱德根（左）及朴泰（右）主持亞洲貨櫃有限公司動土儀式。（本報攝）

天翔下月初赴津

（本報訊）華夏企業有限公司代理之天翔（SKY HOVER）號貨櫃輪，在下月三日（星期三）從天津抵港，停泊在現代橋上落貨，翌日離港，前赴天津。

利邦力加星期日抵埗

日本郵船（香港）有限公司代理之利邦力加（NIPPOWICA）號貨櫃輪，在本月卅一日（星期日）由高雄到達，碇泊在現代橋起卸貨物，即日開行，直航地中海巴羅倫那、馬賽、熱部瓦及的港。

新紐奧良將先駛依力

新興行船務有限公司代理之新紐奧良（ZIM NEW ORLEANS）號貨櫃輪，於本月卅一日（星期日）自澳洲抵達，停泊在現代橋上落貨，翌日啓航，前赴依力、象住海發、達累斯薩拉姆、阿歷山大港、比利尤斯、利馬索、馬賽、布宜諾斯艾利斯、山度士等。

藍塘洲訂下週末抵達

（本報訊）香島輪船公司代理之藍塘洲（LANTONG CHAU）號貨櫃輪，在下月六日（星期六）自美國到來，碇泊在國際西號橋上落貨，即日啓航，往基隆、大阪、橫濱往美國長堤、洛杉磯、溫哥、三藩市、利奈滿、史托頓、聖地牙哥。

東京丸將往印尼

日本郵船（香港）有限公司代理之東京丸（TOKYO MARU）號貨櫃輪，於下月七日（星期日）由日本抵港，停泊在西區起卸貨物，即日開行，直往印尼耶加達等地。

皇星號本月杪到

新興行船務有限公司代理之皇星（ROYAL STAR）號貨輪，在本月卅一日（星期日）從釜山到來，碇泊在B號泊上落貨及例橋，翌日離港，前赴釜山。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二一四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七七一
山下新日本	
日本郵船	二九五五〇一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛洋	四四三五七五
利達	八二五八二一
沙唔	二二五一四四
明仁	四四五〇六一
怡和	二六四三六二
東海	四一二七六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
利洲	四一一八五一
美邦	二七三五八六
美輪	二三七〇七一
海陸	七二二〇一二
馬士基	七九〇九三四五
捷成	二九七九〇一

Japan Line

ARUBA,CURACAO·定期航綫
CARIBBEAN SEA DIRECT EZPRESS
M.S.MOUNTAIN AZALEA
紅山茶輪 十一月八日落貨 十日開行
LOADING DIRECT FOR:—
San Jose De Guatemala, Cristobal, Port of Spain(Trinidad) La Guaira, Maracaibo, Puerto Cabello, Aruba, Curacao, Santo Domingo, Manzanillo' Aca Jutla
貨倉截貨期間11月七日(星期日)下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor,Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
CargoBooking Please Tel.: H-443675
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112,0-457387.

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎）
★英偉雅士輪 十一月二日抵港 二日開行 M.S."DYNAMIC ACE"(VOY.07)
★有利雅士輪 十一月八日抵港 八日開行 M.S."ELECTRO ACE (VOY.85)
飛航雅士輪 十一月九日抵港 九日開行 M.S."CLIPPER ACE (VOY.42)
★香港雅士輪 十一月十一日抵港 十一日開行 M.S."HONG KONG ACE (VOY.34)
★寶利雅士輪 十一月十七日抵港 十七日開行 M.S."BONITA ACE(VOY.43)
亞洲雅士輪 十一月廿一日抵港 廿一日開行 M.S."ASIA ACE"(VOY.50)
★直航：小呂宋
亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥寶士。
澳洲丸 十一月三日抵港 三日開行 M.S."AUSTRALIA MARU (VOY.24/300)
東豪丸 十一月十二日抵港 十二日開行 M.S."TOHGO MARU (VOY.23/301)
★兼收刁拜散裝貨儎
儎貨日期：散貨船到前式天下午五時 貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：0—268289，0—226211.（內綫329）
菲律賓綫
直航：小呂宋
伊莉莎星輪 十一月四日抵港 五日開行 M.S."ELYSIAN STAR (VOY.11)
大成功輪 十一月九日抵港 十日開行 M.S."SUCCESS"(VOY.15)
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。
海洋之源輪 十月卅一日下午二時抵港 十一月一日午夜開行 M.S.OCEAN RESOURCEC(voy.12)
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中時代行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號 電話：75381，88261

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海港大廈七樓
電話：3-7215265
貨航部：葵涌貨櫃碼頭道 鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324
香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤、奧克蘭、溫哥華、三藩市、利奈滿。內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠
全箱收貨期 散貨收貨期 開行
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU 30/10-5/11 30/10-4/11 6/11
銀洲輪 NGAN CHAU 8-14/11 8-13/11 15/11
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER 16-23/11 16-22/11 24/11
收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
香港至澳洲貨櫃航綫
直航：悉尼、墨爾砵、比利士彬（兼收雪櫃貨特貨儎）
全箱收貨 散貨收貨期 開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND 30/10-6/11 30/10-5/11 7/11
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER 12-18/11 12-17/11 19/11
全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋（2號閘） 電話：③688729
香港至波斯灣綫 兼收冷藏貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨儎）
收貨期 開行
聖寶島輪 SHARP ISLAND 13-19/11 20/11
長洲輪 CHEUNG CHAU 3-9/12 10/12
收貨站：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：③688729.
香港至紅海綫 兼收冷藏貨
直航：達打。
收貨期 開行
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND 28/11-4/12 5/12
收貨站：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：③688729.
進口船期
藍塘洲輪 5/11 龍珠島輪 6/11
長洲輪 5/11 銀洲輪 14/11
澳門代理：安達貿易有限公司 電話：86954

正福汽船株式會社
SHOFUKU LINE
全貨櫃航綫
來往香港—東京、神戶、基隆、高雄
飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.42) 載貨：包箱八日下午五時 散貨七日下午五時 十一月九日抵港
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.50) 載貨：包箱二十日下午五時 散貨十九日下午五時 十一月廿一日抵港
飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.43) 載貨：包箱廿四日下午五時 散貨廿三日下午五時 十一月廿五日抵港
川航香港—日本—馬尼拉
寶利雅士 BONITA ACE (VOY.42) 載貨：包箱經已截止 散貨經已截止 十月三十日抵港
英偉雅士 DYNAMIC ACE (VOY.7) 載貨：包箱一日下午五時 散貨卅一日下午五時 十一月二日抵港
收貨站：現代貨箱碼頭
M.V."MORERA" 不收出口貨 十月三十日由日本抵港
貨客惠顧接洽 總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈壹一〇一室 電話：五—二二五〇二四一

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫—EUROPE EXPRESS SERVICE
江亞輪 M.S. SULU CAREER 十一月八日落貨 九日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP ROTTERDAM, AMSTERDAM.
Also Accepting Cargo: —Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le Havre via Antwerp, Aarhus, Liverpool, London With Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Amsterdam, Reykjavik With Transhipment At Rotterdam.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5tnFloor,Harbour Cormercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
CargoBookingPlease Tel: H-443675
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112,0-457387.
澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址：巴素打爾古街96號
歐洲入口船期
大和丸 Daiwa Maru 十一月十七日到港 十八日開行
直航：上海

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
星期一至五 三十八元
週末及假期船票 五十元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午七時卅分至下午六時
每十五分鐘開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441·438648
九龍旺角彌敦道麗斯大厦 電話：K848188

百保利輪船公司
尖沙咀廣東道7號環球航運中心十四樓
電話：3-7320222
BBS The Super Carriers
巴拿馬—美加東岸及中南美航線
載貨 開航
百保圖 BARBER TOBA 5/11 7/11
泰來 TAMARA 12/11 14/11
百保來 BARBER NARA 20/11 22/11
川航羅省、長堤
百保圖 BARBER TOBA 6/11 7/11
百保來 BARBER NARA 20/11 22/11
美加西岸及委內瑞拉航線
百保圖 BARBER TOBA 5/11 7/11
天時 BARBER TENNESSEE 6/11 7/11
泰來 TAMARA 12/11 14/11
收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：0—246121

WILLINE 非公會 中東綫
往：刁拜、達文、巴連、科威特、亞布邦比
△威利圖 WILLINF TOYO 9/11 10/11
威利締 WILLINE TYSLA 23/11 25/11
收貨站：☆ 利高集運油塘灣 電話：3—402939
△ 葵涌HIT四號橋 電話：0—246121

華僑晚報分類廣告每天四元

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S."SEA REJOICE" 海悅輪 十一月四日由日本抵港 五日開往星洲、庇能。
M.S."YAMASUGI MARU" 山杉丸 十一月十日由日本抵港 十一日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈壹一〇一室 電話：⑤249428；⑤250241（十綫）

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
NEDLLOYD MADRAS 十月廿九日到 卅日開
往：阿別鐵、蒙羅維亞、阿巴巴、杜阿拉、夏慈港、蒸馬、馬塔地、隆美、科多納。
勇鋒 GALLANT PIONEER 十一月一日到港卸貨
太平洋丸 PACIFIC MARU 十一月三日到港卸貨
大阪丸 OSAKA MARU 十一月七日到 八日開
往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）開普敦、伊利沙白港。
NEW EAST SEA 十一月七日到 八日開
往：蘇德港、阿歷山大港、LA GOULETTE、阿爾及爾。（班加西、ANNABA由瓦勒特轉）
基利士多堡丸 CRISTOBAL MARU 十一月八日到 八日開
往：仰光、吉大港、CHALNA、加爾各答。
大西洋丸 ATLANTIC MARU 十一月八日到 九日開
往：美國及加拿大等埠。
海和 OCEAN HARMONIA 十一月九日到 十日開
往：蘇德港、的黎波里、塊蘭、阿爾及爾、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭加。
ASIAN SUMMIT 十一月十日到 十一日開
往：阿別鐵、阿巴巴、蒸馬、隆美、蒙羅維亞、科多納、夏慈港、杜阿拉、馬塔地。
印度丸 INDUS MARU 十一月十日到 十一日開
往：坦加、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。
快輪 A VESSEL 十一月十一日到 十二日開
往：卡拉俄、馬塔拉尼、亞里加、安圖法加斯達。
非洲丸 AFRICA MARU 十一月十一日到 十二日開
往：科倫坡、喀拉蚩、刁拜、達文、科威特。
FINN SIF 十一月十二日到 十三日開
往：达曼、刁拜、本得阿巴斯。
海明 OCEAN EMINENCE 十一月十三日到 十四日開
往：那瓜拉、PUERTO SUCRE、聖多明各、摩拉寶俄、卡柏羅港、馬拉開波、西班牙港、瑪瑙斯由神戶轉
NEPTUNE TOURMALINE 十一月十三日到 十四日開
往：科倫坡、馬德拉斯、高郵、孟買。
MARIA 十一月十四日到 十五日開
往：伊基給、法爾巴萊索、聖安東尼。
榮峰 GLORIA PEAK 十一月廿日到 廿一日開
往：路易士港、雷尼旺、山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、亞松梁、滿的威道。
快輪 A VESSEL 十一月廿一日到 廿二日到
往：荷鐵達、迪打、蘇丹港、阿卡巴。
海豐 OCEAN HARVEST 十一月廿二日到 廿三日開
往：迪打、麥得港、LIMASSOL、比利尤斯、阿歷山大港。
卑爾根丸 BERGEN MARU 十一月廿六日到 廿七日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、貝拉、大馬達威。
總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三一一〇（十一綫）

本港新聞

王澤長關注老人福利服務
建議發高齡市民證 增護理安老院宿位
擴展值勤律師計劃至所有裁判司署

（港訊）立法局非官守議員王澤長前日在會議席上，促請政府將值勤律師計劃伸展至粉嶺和觀塘裁判司署，使得是項服務計劃能在全部八個裁判司署實行。

他說，事實上，那些在粉嶺及觀塘裁判司署被提控，而不獲得免費法律代表的人士，將使我們的社會良心感到不安。

王議員說：「我從這個計劃的負責人員獲得保證，只要有足夠的人力及繼續獲得撥款，一個當值律師計劃就可以在一九八三年推廣至全港各區。」

在業主與住客問題方面，王澤長議員認爲政府爲豁免租金管制樓宇的住客，提供合理的保障制度中過份偏袒住客。

他力促政府積極考慮尚未解決的下列問題：

（一）根據該修訂法例的第四部份，租用期的重訂應有一定的時間限制；

（二）修訂的第四部份中有若干規定，使業主，尤其是小投資者，能將其物業交吉出售；

（三）有關業主爲有限公司而欲收回樓宇作自居住的情況。根據現行法例，此等業主不能以自住爲理由而收回其物業；

（四）釐訂租金應有明確的時間限制；

（五）提供對土地審裁處的決定推行上訴的一般形式。

至於老人服務方面，王議員認爲這方面的改善應獲優先考慮。

他說，根據八一年的人口統計，在該年內，年齡在六十歲或以上的人數達四十八萬七千人，而預料這數目在一九八七年將達六十三萬四千人。

然而，他指出，在八二年三月三十一日，一般供應膳食、住所、一般護理的個人照顧及有限度看護的護理安老院所能提供的名額只有三百七十五個。在同日，申請進入這些護理安老院的輪候名單上所顯示的數目卻達七百零四個。

王議員說：「面對著不斷變化的社會經濟因素，我們很多年長的市民越來越需要照顧。因此，我們有強而有力的理由，將現時每一千個老人中，有四個可以獲得編配護理安老院宿位的標準，提升到一個較爲實際的水平。」

王議員亦建議政府考慮給六十或六十五歲以上的老年人派發年長市民證，以使年長者在使用公共交通及參與文娛康樂項目時可享用優待的付款率。

班佐時牧師建議
港府多設訓練營 培養未來領袖才
鼓勵青年參與課外活動

（特訊）立法局議員班佐時牧師，指出：「香港訓練領導人才之重要性，她極力在立法局爭取明年九月，由教育司署添派教職員，減輕教師工作，俾有時間發掘人才。她昨日在三〇三區第二分城屬下香港山、尖沙咀、南九龍、九龍、新界、西九龍、九龍中央六個獅子會聯合例會，演講由會長：李大治、李明恩、鄭家雄、顧陵儒、李國偉、曾乾波主持。

分城主席冼煜芬報告三〇三區十一月六日假希爾頓聯合午餐會，向總監林海潮致敬。十一月十二日舉行研討會。東南亞獅子大會十一月十八日至廿一日在台北舉行，香港將三百多人參加。

班佐時議員指出：香港目前儲才之重要，使學校教師細心培養人才，鼓勵他們參加各種課外活動，他們樂意跟良好榜樣努力而服務，實際行動在訓練年青人過程中，比言語更重要。講者強調：爲訓練未來領袖，應有計劃組織訓練營，發掘其潛質，但需要很大的資助，獅子會服務計劃，應考慮協助學校之訓練未來領袖。

韓生飛往美國鳳凰城
創辦香港式粵菜酒樓

本港飲食界知名人士，以嚴捏創新見稱之美麗宮大酒樓總會董事總經理韓生，應美國地產及飲食業華僑巨富邀請，于昨乘坐航機，由港飛往美國阿里桑拿州鳳凰城，籌辦全美國最大規模香港式粵菜酒樓，屆時韓生將來往香港美國間，從事粵菜酒樓經營，創締飲食業新一頁。

美國鳳凰城爲著名電子工業城，每年秋後，天氣溫暖，東部人士喜到該處避寒，成爲旅遊旺季。

鳳凰城近年盛行中國熱，當地人士及遊客均喜愛享用中國菜餚，但該處中菜館追隨舊有風格，今華僑財團籌集巨資，創辦全美國最大香港式粵菜大酒樓，當可一新耳目，韓生接納該項邀請，並參加投資，前往鳳凰城作實地策劃。

圖爲美麗宮酒樓聯歡會韓生演講時攝。

香港龍岡總會
祝趙子龍寶誕

（港訊）農曆九月初九日爲趙順平侯子龍公寶誕，香港龍岡親義總會，在洛克道三百廿三號三樓該會禮堂，舉行慶祝大會，下午一時正，該會首長、顧問、代表、執行委員、四姓宗親，由趙廣海會長主祭，劉子安、關滋、張秀清、趙大偉陪祭，與祭者：劉文蓀、少旅、趙鴻漢、英亮、志中、劉布、興邦、關耀明、漢江、關琦珍、志漢、玉香、榮灼、關榮、關滋、張建中、日良、庚常、紹德、淮華、乃賢、關琦、國基、文燊、後華、華勝、偉勝、趙熙年、普耐、德源、昌、覺凡、華新、平山、翠雲、錦江、趙松等數十人，儀式莊穆隆重，三獻禮畢，華聖行酒會，情況熱烈。

金堅餐廳 獲發酒牌

（特訊）市政局酒牌局前日在月會中批准一項酒牌申請，通過發一牌予位於香港堅道一九至二三號地下之金堅餐廳。

酒牌局下次召開例會時間爲十一月廿四日上午八時卅分，在市政局會議廳舉行。（月東）

英商下月來港 介紹大量鋼品

（港訊）英國諾定成工商總會一個廿五人貿易團十一月六日會抵港訪問八天，一些團員公司是首次派員來港的，其中CANAL SHEET METAL WORKS LTD. 便是。該公司的代表介紹其精製的優質不銹鋼，包括食品和化工業用的鋼、攪拌器、螺旋式電梯、自動進料漏斗所需的不銹鋼。

三〇三區獅子會第二分域聯合例會，班佐時議員演講，主席冼煜芬及六會會長：李大治、李明見、鄭家雄、顧陵儒、李國偉、曾乾波致送紀念品。（本報記者攝）

三〇三區獅子會 新會所下月啓用
國際總會會長主持開幕

（特訊）三〇三區獅子會爲應付不斷發展會務，現有會場不敷應用，月前發動籌建新會址，座落灣仔美東商業大廈，佔地三千五百方呎，前總監梁欽榮爲籌款主席，各友會踴躍捐輸，籌得二百萬元，會所需費四百八十萬元，現加緊裝修，一俟十一月廿一日在台北舉行東南亞獅子大會完畢，國際總會會長冀思達專程來港爲會所主持開幕。

一區總監林海潮昨午假在香港北區獅子會講「獅子會會務之發展」，例會由會長馬祥發主持。

林海潮指出，三〇三區目前有三十五個獅子會，會員一千五百人，會務亟待進一步推進，因此要擴充會所，如期實現，將來各友會舉行會議時，叙首一堂，或各會單獨開會更形方便。（宇）

葵涌官地 招標承租

（港訊）地政署現正招標短期承租葵涌一幅官地。該幅官地位於葵喜街，面積約一萬五千四百八十平方米，限作停泊已領有牌照之貨櫃車。該幅官地之租約爲一年，其後按季續約。圖則及招標表格可往荃灣青山道四五五至四五七號香港上海匯豐銀行大廈二至五樓荃灣地政處查閱。

入境事務處否認 新版護照已印備

（特訊）人民入境事務處就前日一份中文報章刊登有關「新版式的香港英籍護照」的一則報導發表評論，認爲該則報導全然不確。

該處發言人稱，所謂「新」字樣的新護照已儲備，僅在本年底前推出，以配合英國新國籍法於明年一月一日起實施。

該項報告又稱新護照封面上「香港」一行將只刪除一護照」的字樣，而封面下則仍然印有「香港」字樣，並謂新護照可能在本年十一月底至十二月中推出。

葵涌中環柴灣 禁上落客貨區

（港訊）運輸署宣佈：葵涌介乎大窩口道與葵富路之一段興芳路將由今日上午十時起，劃爲繁忙時間禁止上落客貨區，而介乎盛芳街與興芳路之一段榮芳路，亦採用同樣措施。

此外，中環近皇后大道中之兩段租庇利街，將於今日上午七時起亦劃爲禁止上落客貨區，實施時間爲每日上午七時至下午七時。

又今日上午十時起，柴灣近環翠道之一段翠灣道將准許公共小型巴士駛入，但該段路面則劃爲公共小型巴士禁止上落客貨區，實施時間爲每日上午七時至午夜十二時。同時，所有公共小巴將不准駛入介乎吉勝街與往利來街之一段祥利路。

週日維園討論 杜絕色情場所

（港訊）由香港電台電視部青年組製作之「城市論壇」十月三十一日（星期日）正午十二時於維多利亞公園涼亭舉行，將討論「如何杜絕色情架步假借合法名義經營？」

應邀出席嘉賓如下：市政局酒牌局主席陳子鈞；油旺區政務專員王英偉；楊震社服務會中心總幹事陳慕婷；及法律界人士黃家祚。

「城市論壇」由劉巧兒、吳瑞卿主持，由翡翠台現場直播，歡迎市民屆時出席維園參加討論。

十九世紀皇族歛宴
豪華餐具盡顯氣派 水晶銀器巧奪天工

法國「帝皇水晶」及「帝皇銀匠」在置地廣場爲水晶及銀器鑑賞家帶來一個別開生面的餐桌展覽。展覽場中，以一張充滿羅曼蒂克色彩的婚宴餐桌最爲特色。銀色的餐具及精雕花紋的水晶杯，配以深淺粉紅色綵帶作點綴的白枱布，增加了婚宴的浪漫氣氛。各種漂亮的火百合、晶香擺放在「小鳥依人」的水晶器皿上，使梅花及鮮花更顯得活色生香。另一張富有聖誕色彩的晚宴餐桌，優雅別緻的金色燭台及閃爍的金色銀邊水晶香檳杯，燭光搖曳，喚醒了節日的來臨。

除此之外，法國人的浪漫及追求完美的本性還有各式的下午茶、雞尾酒及郊外園林野餐的擺設。充份顯示主辦者更專誠從法國博物館借來十九世紀時代的皇室御用古董水晶及銀器，使整個展覽融匯了古今豪華宴會的氣派。此次展覽由二十六日開始至三十日止在置地廣場作公開展出。

中山僑商會
觀塘西醫診所開幕
民政主任彭醒棠剪綵

（特訊）中山僑商會提供會員及社會大衆醫療服務，最近在觀塘工業區和西街一百五號地下設立西醫診所，以利貧病，十一月一日（星期一）開業，請觀塘民政主任彭醒棠剪綵，東區議員及嘉賓觀禮，十二時半至三時酒會。

駐診醫生，每日時間下午五時至九時，診金收費低廉，星期日下午休息。醫務主任廖聯安醫師，爲大衆提供服務。

彈躍動力公司成爲 霸寶公關公司客戶

新成立的霸寶公關（遠東）有限公司以萬分喜悅的心情宣佈，彈躍動力有限公司已成爲霸寶公司之主要客戶之一。彈躍動力公司推出迷你彈床爲最新出的運動產品。目前在美國每月售出超過十萬個迷你彈床。

霸寶公關公司總裁鐘詩娜表示，很多公司希望爭取這份合同。但結果彈躍動力公司成爲本公司不斷增加的客戶名單上主要的客戶。

鐘詩娜現時已成爲彈躍運動的擁護者，她的面色變得紅潤，她會參與由美國專業運動家所主持爲期兩日的講座，並成爲少數的「合格彈躍者」之一。

霸寶公司乃自本年四月開始營業，本港的分公司目前正爲八間不同行業的客戶服務。

圖爲霸寶公關（遠東）公司總裁鐘詩娜女士。

中醫藥展覽會
歡迎各界人士參觀

（港訊）正在大會堂展覽廳舉行「中醫藥展覽」，向觀衆介紹大量在港罕見之中草藥，古代針灸用具及現代針灸儀器令人大開眼界，「寶宮」電子針灸器是觀衆感興趣展品。「寶宮」電子針灸器最大特點，是無須針刺，却可收到針灸效果，對頭痛、神經痛、痹痛、精神疲勞，失眠，支氣管炎有一定療效。對於保健強身，美容養顏，更有莫大裨益，展出期間，歡迎參觀試用。

萬象財務有限公司
觀塘區增設新分行

萬象財務有限公司近年來業務發展迅速，爲工商界及一般市民提供完善之財經服務，深受社會人仕之稱譽與信賴。

萬象財務在本港已有多年歷史，業務範圍廣泛，主要之業務包括私人貸款，定期存款，股票抵押，分期付款，押匯業務，樓宇按揭，工商貸款及期票貼現等。萬象財務除中區誠信大廈之總行外，已先後分別在旺角，元朗及上水設立分行，而觀塘分行亦將於十一月一日開幕，正式投入服務，爲觀塘區市民提供全面性之財經服務，據該公司董事長文裕順先生稱，萬象財務爲配合將來之發展，將會在港、九及新界各區陸續增設更多分行，爲工商界及全港市民提供服務。

萬象財務觀塘分行設於觀塘康寧道三十三號地下，電話：三一一四三〇一四八，該分行設於觀塘鬧市中心，交通方便，對於觀塘區居民及鄰近地區之居民更感方便。

聖公會聖本德中學 水運會圓滿閉幕
梁振勝夫人主持頒獎

（特訊）聖公會屬下彩虹村聖本德工業中學，前昨兩日假九龍仔泳池舉行五屆水運會，由梁振勝夫人主持頒獎，梁夫人並捐贈多項名貴獎品與各健兒，昨日盛會，競爭激烈。比賽結果簡述如下：壯際冠軍：棕社。個人總冠軍：郭玉華、陳偉基、蘇麗華、劉燕平。成績破大會紀錄者：何榮基、胡偉浩、朱炳康、郭保華、馬華軒。

圖：聖本德中學水運會梁振勝夫人頒獎予優勝者。

明日八場賽馬排位配搭表

第一場（第四班 一四〇〇米）（連贏位）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
一	冷殺手	6	一三四	告東尼	張
二	恆勝	4	一三二	畢奇	郭
三	月宮	1	一三〇	容天鵬	羅
四	明輝	5	一二八	劉同安	陳
五	好心	3	一二六	摩加利	摩
六	水銀	2	一二五	譚文就	李

第二場（第五班 一四〇〇米）（連贏位）（場外孖寶第一口首關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
一	嘉耀	1	一三三	陳柏鴻	施
二	新秀	2	一三三	摩加利	摩
三	西城少俠	4	一三一	浩德	夏
四	小成功	7	一二九	朴仕能	譚
五	高趣	5	一二七	潘納	羅
六	金豹	8	一二二	藍志祥	吳
七	勝利多	6	一一六	徐雨石	簡
八	猛贏	3	一一九	徐貴良	陳

第三場（第二班 一五七五米）（六環彩）（連贏位）（場外孖Q首關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
一	突飛猛進	7	一二七	洪國興	譚
二	無敵金剛	5	一三一	朴仕能	王
三	電子天下	6	一三一	畢奇	靳
四	保鉅威	4	一三〇	陳毓培	鄭
五	花旗杯	2	一三〇	李森	朱
六	超力峰	3	一二九	告東尼	吳
七	永霸	1	一二六	摩加利	摩
八	金狀元	8	一二九	鄭仲謀	鄭
九	搏殺	9	一二四	何鑑森	陳

第四場（第四班 一四〇〇米）（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖Q次關）（五陵會杯）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
一	佔先	3	一三三	摩加利	摩
二	凡宜	2	一三三	潘納	羅
三	安勁	7	一二五	陳柏鴻	吳
四	紅棠翔	1	一三〇	告東尼	吳
五	孖寶	8	一二四	李森	夏
六	青蜂俠	4	一二〇	施泰浦	張
七	嗱嗱哈哈	6	一一五	鄭仲謀	鄭
八	永同勝	5	一一五	黃潤生	陳

第五場（第二班 一五七五米）（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第二口首關）（四重彩）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
一	財路	2	一三五	李森	方
二	皇牌	3	一三〇	朴仕能	王
三	森林寶島	6	一二五	何鑑森	鄭
四	爆冷	1	一二五	摩加利	摩
五	飛黃騰達	7	一二三	告東尼	登
六	電子世界	4	一二三	畢奇	靳
七	財源廣進	5	一二二	劉同安	陳
八	豐收月	8	一一八	浩德	賓
九	昇平樂	10	一一八	施泰浦	張
十	好成功	9	一一三	洪國興	譚

第六場（第五班 一〇三〇米）（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
一	廿一點	5	一三五	梁偉德	張
二	海霸	8	一三一	曹達	王
三	喜訊	7	一三一	何鑑森	簡
四	順順利利	2	一二八	施泰浦	夏
五	銀峰	6	一二八	摩加利	摩
六	華倫天奴	4	一二五	劉同安	陳
七	一馬當先	1	一二四	陳毓培	鄭
八	萊茵河	3	一二四	朴仕能	譚

第七場（第四班 一四〇〇米）（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
一	金星一號	8	一四〇	徐貴良	鄭
二	高寶	3	一二八	沈集成	張
三	太陽皇子	9	一三三	告東尼	歐
四	龍田	2	一三三	曹達	吳
五	百勝二世	5	一二六	洪國興	譚
六	領飛	1	一二九	劉同安	陳
七	英輝	6	一二六	潘納	羅
八	驟驟	7	一一九	徐雨石	簡
九	五陵精神	4	一一三	摩加利	摩

第八場（第五班 一〇三〇米）（六環彩）（連贏位）（場內孖Q次關）（場外三寶尾關）（場外孖寶第三口次關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
一	威才	3	一三五	告東尼	張
二	快靈登	6	一三〇	劉同安	陳
三	妥晒	8	一三〇	浩德	施
四	威勇	2	一三〇	梁偉德	羅
五	爽馳	7	一二九	朴仕能	譚
六	夠威夠格	5	一二五	莫理斯	卡
七	東山領袖	4	一二六	曹達	吳
八	福臨	1	一二〇	畢奇	郭

（註）見習騎師已減磅

坊外孖Q

第三場 老敏
7 永霸
5 花旗杯 4 保鉅威

第四場
1 佔先
5 孖寶 2 凡宜

六環彩派彩 八百九十二

週三夜馬，多場熱門得勢，六環彩六關②號馬都入圍，每注派彩不足九百元。場內孖Q及場內三寶派彩則比在現場過關爲多，可算是超賠率了。茲將馬會昨晨核定公佈之派彩列下：

六環彩 每注彩金：八百九十二元。總投注：一千二百卅五萬四千一百八十二元，共有一萬一千零九十五注中彩。

場內孖Q 每注彩金：七百八十元。總投注：一百八十八萬七千三百四十元，共有二千九百四十注中彩。

場內三寶 每注彩金：一千三百五十元。總投注：一百零七萬八千九十元。共有六百四十注中彩。

沙田晨操
威才肥態已大減 爆冷衝刺頗銳利

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，場面熱鬧，精彩鏡頭亦不少。

威才由告東尼主操，半哩快跑五十七秒二，末段廿五秒四，出脚已輕，賽後肥態大減，比上賽顯著有進。

冷殺手由告東尼主操，半哩時速五十七秒八，末段廿七秒四，快跑頗順，脚患復元，狀態漸見回復。

爆冷由摩加利主操，三段時速一分廿三秒六，末段廿六秒五，全程快跑，按轡完成，走勢十分暢順，末段衝刺亦凌厲，備戰積極，狀態甚佳。

一馬當先由陳毓培主操，半哩時速五十二秒一，末段廿五秒九，起步即走出外檔，火氣甚盛，走勢已見轉佳，但雙脚依然包紮，仍是美中不足。

順順利利由施泰浦主操，三段一分廿五秒六，末段廿八秒一，快跑仍見平常，出脚欠勁，健康情況普通。

凡宜由潘納主操，羅國洲策騎高趣同跳，快試，六百公尺時速四十秒〇七，末段廿六秒一，並肩快跑，凡宜貼欄勁力漸強，佳態俱起，高趣毛色雖稍欠光鮮，但出脚漸勁，狀態仍是初起。（沙田友）

今晨快活谷試閘
一組共入駒參試

快活谷今晨七時十五分有例行試閘，報名參加，以下係馬會昨日公佈之試閘馬名單：

檔	佈號	馬名	騎師	廐房
三	T一五	澳洲友	浩德	賓
四	T二〇	新穎	告東尼	賓
五	T三五	心之寶	黃潤生	陳
六	N二九	翡翠福星	未定	賓
七	N一一五	人人受惠	金頓	賓
八	S五八	創造世界	王操琴	吳
九	T一四八	拳友	朴仕能	王
十	T一一〇	天龍星	何鑑森	陳

被判罰停賽六天
陳柏鴻未盡全力
研訊安利跑法騎法

週三夜馬第二場跑出次席之安利，賽後被賽事競賽小組研訊該駒之跑法及騎法，押候至昨午五時半繼續進行聆訊，至晚上七時廿分聆訊完畢，競賽小組裁定見習騎師陳柏鴻未有對坐騎爭取更佳位置，違反賽事則例第一三一條第二節，判陳罰停賽由十一月三日至廿四日，即六個賽馬天。

首席受薪董事於聆訊完畢後，所發表之事後檢討補還譯述如下：

有關第二場，第七班，一五七五米，研訊安利之跑法及騎法，經進一步聆聽練馬師吳志林，見習騎師陳柏鴻，馬主之一潘靖海，及在陳柏鴻之導師施萬賦下等之證供，及觀看巡邏影片後，競賽小組裁定見習騎師陳柏鴻違反賽事則例第一三一條第二節，判罰他由十一月三日至廿四日期間所包括的賽事停賽。

競賽小組對練馬師及馬主不採取行動。

明日入場賽事
各駒狀態 操練綜合報導

（第一場）冷殺手復課稍遲，恆勝動操力度較前增強，已有七八成水準，月宮準備積極，初露勇態，明輝拚後復課仍呈勇，好心稍進，水銀操足有態，勇不可擋。

（第二場）嘉耀復課仍保持，新秀拚後狀態已見回升，西城少俠跡態則不弱，小成功較操，高趣走勢平平，金豹有準備，狀態初起，勝利多未復課，勇勢不及前，猛贏動態欠旺盛，狀態在水平之下。

（第三場）突飛猛進復課更見勇進，無敵金剛步頭仍重，電子天下已見身輕步勁，進展良多，保鉅威多操，始終無進展，花旗杯稍起而已。超力峰有正常操練，永霸操足繼續見好，金狀元，狀態甚出色，搏殺復課走勢較前上力，試俱見好。

（第四場）佔先拚後經得起動操，態況漸進，凡宜多操，態況仍勇，安勁跡操未勇，紅棠翔肥態稍減，力則未足，孖寶有準備，狀態徘徊，青蜂俠督後復課一直未進，嗱嗱哈哈多操態邁進，永同勝動態甚重。

（第五場）財路復課沙地走勢則平常。皇牌連課俱見仍保持，森林寶島走勢未順，爆冷多操態況已有八成水平，飛黃騰達有準備，狀態勝上賽，電子世界復課無甚進展，財源廣進多操態況甚勇。豐收月較前收身，但始終未肯快試，昇平樂操練依閒，進展不多，好成功上方未足。

（第六場）廿一點老遇動平，海霸仍身重，喜訊動操，態況不過不失，順順利利操練仍欠正常，計峰復有準備，男兄積留，華倫天奴動態甚生，一馬當先多操仍未勇，萊茵河近況已有進，繼續見好。

（第七場）金星一號復課態仍穩，高寶勇況持續，太陽皇子易配已操起，態況至佳，龍田未復課，百勝二世勇況復起，試跑走勢甚勁，領飛馬身與動態俱靚，英輝近況平平，驟驟力度仍欠強，五陵精神無甚進展。

（第八場）威才近況續進，快靈登動態仍平，妥晒力度稍增，態況與上賽無異，威勇多操，爽馳試跑已見大差異，夠威夠格態平平，東山領袖依然見勇，福臨復操態未足。（方兆）

週末四重彩提供

魯恩

週末賽事，馬會昨午決定改在沙地進行，四重彩在第五場，由第二班馬角逐一五七五米，十四駒列陣，亦爲全日出馬最多的一場賽事。

「飛黃騰達」雖老而未頹，捨夜馬短途而待此賽，意圖甚明，且此駒往在沙地亦常有甚好演出，告東尼選來，雖未必便勝，但三甲有望。

「財源廣進」長期都處於佳態中，此駒鬥志亦向較鮮明，雖其沙地性能不及草地好，但亦爲四重彩所要優先考慮者。

「皇牌」在本組中，負磅最佳，對手未足。

「財路」勝後更勇，在沙地曾有出色演出，「爆冷」亦相當。

「森林寶島」近期亦見好，「豐收月」仍未有表現。

綜合：①財路 ⑦皇牌 ②財源廣進 ⑤飛黃騰達 ⑧豐收月

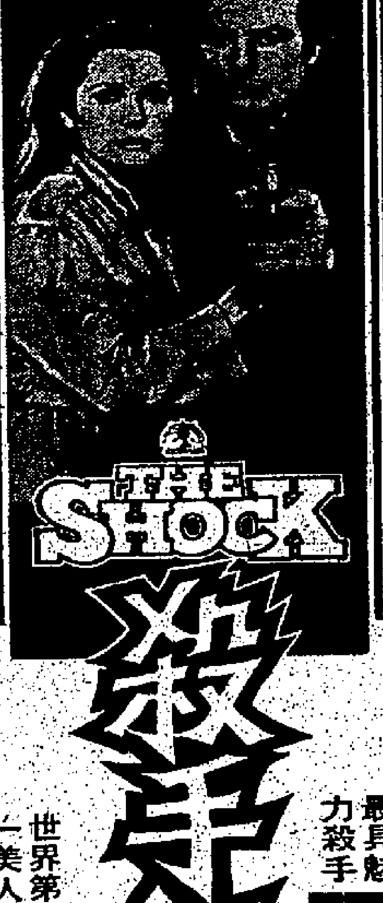
總統 榮華 國泰 福星 香港仔
麗聲 樂聲 金門 富都 英華 龍華 民樂 油麻地 元朗 金都 金華 寶城 域多利 華聲 凱聲 新都 寶石 新樂
澳門 麗都

明晚十一點半 24院午夜場 最熱院綫 火速定座

首部解剖女性內心與外表的真實電影！

女人檔案

京都．凱聲



殺手無情
最具魅力殺手 阿倫狄龍
世界第一美人 嘉芙蓮丹露
殺手美人·首次合作
狂滿 第二週 大影評
歐洲公司動作巨片

麗宮
最後
五場請勿錯過
獻身
艷麗可愛新聞尤物
高絲德克
優美胴體獻身之作
兒童不宜觀看
明天獻映
美國今年最成功喜劇
反斗星
自然爆笑。其味無窮

體育

首屆亞洲城市女籃第四天
北京勝馬尼拉
東京輕取香港
港唐幗婷出色惜獨木難支大廈

（特訊）第一屆亞洲城市女籃錦標賽，昨晚兩場賽事，北京及東京技優一籌，分別輕取馬尼拉及香港。該兩仗強弱懸殊，戰情一面倒。經過四天比賽，北京及漢城三戰三勝領先，東京三戰兩勝一負隨後，本屆錦標，預料將爲該三隊之爭。

茲將昨晚兩場賽事精彩過程錄後：

（一）北京勝馬尼拉八一比卅六

頭場上演北京對馬尼拉，雙方實力有距離，北京無論體高，球技及合作均勝一籌，結果大勝對手接近五十分。對日本一仗表現優異的陳德迎，昨晚少有起手投射，改由劉建設、巴燕、熊玉萍輪流取分。馬尼拉技不如人，敗亦意料中事，然其鬥志可嘉，實屬難得。

上半場

北京先出劉建設、德莉、陳德迎、巴燕及董麗冰，馬尼拉派許秀麗、許佩菲、廖素娜、許金鳳及楊美麗迎戰。中國跳球，北京搶得投射彈出，巴燕籃底截得跳射中的，二比○領先。馬尼拉還以顏色，遠射一球成二平手。北京開球揮軍反撲，德莉罰入兩球，董麗冰再添兩球，領先八比二。馬尼拉射一球後，北京巴燕、董麗冰及劉建設連取五球，續分開始拋離。北京仍以劉建設指揮，德莉及巴燕入籃底，劉建設及巴燕左右死角位遠射準，而且戰術多變化，可打長傳快攻，可切入籃底上籃，又可外投取分，令對手馬尼拉防不勝防。防守方面，北京採緊密聯防，因身高優勝，馬尼拉前鋒難越雷池半步。馬尼拉面對北京，祗能以外投威脅，取分「粒粒皆辛苦」。馬尼拉聯隊漏洞多，經常被對方偷襲籃底失分。北京隊佔盡優勢，以四二比十六領先上半場。

下半場

北京改派郭堅、劉永軍、德莉、盧紅及熊玉萍上陣，馬尼拉以上半場開賽時陣容應戰。北京長傳快攻威脅大，德莉及盧紅切入上籃。後換入王琳，利用其一米八八體高搶籃板球。馬尼拉仍無法衝破對手防綫，祗能在外圍阻擋投射，間中得分，對北京並未構成威脅。北京予取予攜，打來有如練波，近投遠射，得心應手。北京六九比三十領前後，韓丹射一球，王琳連入兩粒，馬尼拉再射三球，北京領先七七比卅六。後北京再添兩球，終以八一比卅六結束比賽。

（二）東京勝香港一〇九比五十

尾場比賽，東京實力優於香港，獲勝是合理戰果。東京全場採盯人緊迫打法，五人快上快落，打亂港隊佈署，急攻下以過百分輕取。港隊雖有備而戰，但實力欠平均，隊中祗有唐幗婷表現較佳，獨力難支，其他隊員均未有水準演出，在對手盯人緊迫下，失誤甚多，終難免一敗。

上半場

東京先出根兵真理、熊谷繁子、金城、久保田久美及木塚，香港以最佳陣容應戰，陳香婷、唐麗玲、楊錦珠及林瑞華披甲上陣。開波後，東京熊谷繁子、久保田久美各入一球，四比〇領先。香港揮軍反撲，可惜屢投不中，反被東京木塚連取兩球。至三分鐘，香港始「開齋」，四分鐘，東京領先十比二，香港要求暫停。港隊最初以唐麗玲指揮作戰，唐幗婷外投及找機會籃底搶食，但在對方高妹力壓之下，祗遠射能取分。港隊攻力不足，暫停後改派尹丹雅指揮，唐麗玲及唐幗婷均開上前搏殺，仍無多大起色。東京採全場盯人緊迫打法，消耗港隊氣力，全隊五人快上快落，熊谷繁子、久保田久美及鈴木真理快攻合作純熟，威脅力强，久保田久美及熊谷繁子兼具遠射本領，表現出色，爲東京取分之匙。東京佔盡優勢下，以五十比廿一領先上半場。

下半場

東京派久保田久美、熊谷繁子、鈴木真理、伊藤、橋詰節子出場，港隊則用尹丹雅、唐麗玲、唐雅婷、唐幗婷及林瑞華。東京仍採全場盯人，經常迫使港隊傳球失誤。進攻時，東京長傳急攻，後場得球經常拋入籃底，久保田久美、杉原、熊谷繁子躍起射球頻頻得手，續分拋離甚遠，十分鐘時已遙遙領先七四比卅三。港隊面對東京，顯得一籌莫展，唐幗婷在後指揮，則前鋒取分乏人，如上前搏殺，則全隊失去指揮。東京快攻下積分冒升，最後二分鐘，久保田久美右邊遠射中鵠，超過百分大關，領先一〇一比四七。東京終以一〇九比五十大勝而回。昨仗東京快攻表現不俗，鈴木真理衝刺力强，久保田久美遠射準，熊谷繁子、金城及久保田久美合作純熟，打出勁旅本色。東京日前雖敗於北京，但今晚對漢城時，仍有機會爭勝。

（關丹隊）
鄧麗娟（四），葉帶玉（五），謝玉蘭（七），詹秀清（六），許細妹（八），林家君（九），張薇莉（十），詹秀圓（十一），陳艷芳（十二），寧家玉（十三），關麗娟（十四），吳瑞芳（十五）。

（北京隊）
焦懷德（四），郭堅（五），劉建設（六），劉永軍（七），德莉（八），盧紅（九），陳德迎（十），巴燕（十一），韓丹（十二），熊玉萍（十三），董麗冰（十四），王琳（十五）。

（東京隊）
鈴木真理（四），伊藤（五），橋詰節子（六），根兵真理（七），熊谷繁子（八），金城（九），久保田久美（十），木塚（十一），清水（十二），杉原（十三），田中（十四），藤井（十五）。

（漢城隊）
鄭美姬（四），金亭淑（五），龐美淑（六），魏明順（七），崔蕾姬（八），李美子（九），金銀淑（十），久敬子（十一），金玉姬（十二），朴贊美（十四），車恩錫（廿二）。

亞洲城市女籃賽第五天
北京挑戰關丹
東京巧遇漢城
尾場勢均力敵精彩可期

籃聯與市政局合辦，YKK贊助之第一屆亞洲城市女子籃球錦標賽，第五天賽事今夕續在九龍伊館上演。七時關丹對北京，八時半東京對漢城。門券三十元，十五元，下午一時開始在伊館公開預售。

今夕尾場東京對漢城，爲三强爭奪錦標的第二回合，東京隊因曾敗於北京隊手下，此役已不容有失，倘再輸波則祗能屈居季軍，故必抱破釜沉舟決心，背城借一，東京隊週二之敗，純因球員情緒過於緊張，以致大失水準，今仗痛定思痛，預料勢必發奮圖强，故其潛力不容忽視。漢城隊先後三次上陣，表現甚佳，但從其調動而觀，則實力仍未盡露，其蘊藏之深，究竟至若何程度？暫時仍難估計，今仗與東京隊相逢，因日本女將志切求勝，將使南韓英雌亦須施展真功夫，這場比賽亦不失爲龍虎鬥，戰情緊張刺激，自屬意料中事，愛好籃球運動之觀衆，「好波」當前，自不能失諸交臂，欲欣賞精湛球技，盍與乎來。

關丹對北京，後者勝望較高，已屬意料中事，然馬來西亞球員經過一日休息，球員體力亦可回復，因而關丹女將仍可憑以往在亞洲女籃賽之經驗，針對北京隊作戰方式，而作適當之部署，以期發揮本身切入快，外投準之特色。因此，北京隊要爭取勝利，亦必須施展「緊迫盯人」戰術，以求壓制對方，看來此仗北京仍不致勢成一面倒，北京隊有可勝之道，但預料仍須費不少氣力。茲將四隊球員名單列后：

北京熊玉萍切入籃底扣籃，馬尼拉球員追趕不及。

觀塘官民機構合辦十二屆
全港舞蹈比賽
十二月八日舉行下月五日截止報名

由觀塘民政處、康樂體育事務處、觀塘區文娛康樂促進會聯合主辦第十二屆全港舞蹈公開比賽，自接受報名後，前往報名參賽的隊伍非常踴躍，遠至澳門地區亦派隊參加，爲方便各隊伍辦理報名手續，大會決定延遲報名日期，至十一月五日截止，報名及索取表格可向觀塘同仁街政府合署四樓觀塘政務處，電話：三一四一六三一五或三一四〇〇一三及觀塘同仁街政府合署五樓康樂體育事務處，電話三一四三六二一三查詢。

籌委會主席吳朱蓮芬表示：舉辦全港舞蹈公開比賽，目的爲提倡舞蹈藝術及推廣音及舞蹈運動，增進友誼爲宗旨，比賽項目分幼童組、少年組（六至十二歲之小學生或兒童中心會員）及公開組（凡社團、工廠、中學、青年中心或個人非職業性，均可報名參加），舞蹈類別有東方古典舞，東方民族舞，西方土風舞，東方雙人舞，現代舞及幼稚園唱遊舞蹈等，獎勵方面各組分優異獎，甲級獎，乙級獎及創作獎，大會邀請本港舞蹈名家擔任評判，以參賽者的舞蹈題材，舞蹈風格，舞蹈合作，音樂儀態，表情服裝，步法及節拍作爲評判準則，比賽將於十二月十八日展開。

港大男女代表一百八十人參加在新加坡舉行之四角大學運動會，出發時合攝。

甲組足球聯賽昨埔頭會師
2—1
流浪僅勝海蜂
聖加利史密斯建功朴炳徹追回一球

（特訊）甲組足球聯賽，流浪對海蜂，昨晚埔頭會師，結果流浪以二比一僅勝海蜂，再下一城，奪得聯賽寶貴的兩分，臨場觀衆二千〇六十人，總收入三萬二千九百八十九元。

昨仗流浪對海蜂，兩隊演出沉悶，大多數時間皆在中場運戰，雙方的傳送均是差勁異常，你腳傳我腳的鏡頭頻頻出現，沉悶異常，全不似一場球賽，而在上半場海蜂連一個埋門較具威脅的鏡頭亦不容易看到，彷似不設前綫一樣，全無攻擊力可言，而流浪則憑兩記大腳斬中由鋒綫球員衝頂建功，得以二球超前，上半場，分別在廿五分鐘由聖加利及卅八分鐘由史密斯建功。下半場海蜂雖然踢得較爲起勁，但是形勢未見好轉，仍是混戰連場，埋門鏡頭卻較上半場來得多及較具威脅，雙方皆表現得較上半場佳，踢得稍現隊型，但仍不脫悶戰，在離完場前數分鐘，海蜂憑着朴炳徹在禁區內起腳得手，得以追成一比二較近紀錄完場。

流浪昨仗的勝利，使其在聯賽成績表上仍以長勝軍姿態暫時領前，而受挫的海蜂，則以「長敗軍」姿態仍未能擺脫榜末之位。

兩軍對壘

十分鐘，流浪右路進攻，鄧細勳底綫大腳斬入中路，史密斯在大禁區邊第一時間起腳抽射，惜越楣而去。廿分鐘，流浪占士邦在右翼位大腳送入中路，伏兵門前的聖加利於小禁區角跳頂，門將基化搶攻緩慢，惜貼柱出界，無功而還。廿五分鐘，右路的占士邦重操故技，大腳斬入禁區內，門前接應的史密斯跳頂「溜油」，聖加利在左輔滲入衝頂攻門，基化撲救不及，皮球滾入網內，流浪一比〇領前。卅五分鐘海蜂以張錦全入替胡輝明。卅八分鐘，流浪曾英全在中外引球出擊，海蜂尾隨緊迫，但卻有上前攔截，曾英全如入無人之境，推至大禁區邊，左傳伏兵門前的屈臣，搖戰被基化雙手拍出，史密斯在左輔位滲入接應，輕射近柱，門將基化球入網，二比〇領前，至上半場完，雙方仍沒有再增添紀錄，流浪暫時領前。

易邊再戰

三分鐘，李康敏在左翼位斬入中路，門前六碼點李光普看到來球，呆若木雞，被門將麥當奴衝出在李光普身前沒收，海蜂痛失必入良機。五分鐘流浪反撲，鄧細勳在廿五碼大腳斬入禁區內，屈臣推前兩步起腳勁射，被門將基化拍出，瓦解來勢。十五分鐘，海蜂朴炳徹在流浪大禁區邊截得對方傳球，回身抽射，門將麥當奴機警雙手拍出。廿二分鐘，屈臣在中場推進，單刀面對龍門，基化出迎大腳解圍。廿五分鐘，李康敏在大禁區邊大腳勁射，波出界外。

海蜂追成一比二較近紀錄。終流浪以二比一僅勝海蜂。

海蜂：基化；梁振權，黃德祥，李康敏，史勿夫，朴炳徹，李光普，梁偉民，雷達華，曾偉忠，胡輝明。

流浪：麥當奴；徐海弘，黃華實，聖加利，羅捷士，占士邦，史密斯，譚輝華，鄧細勳，曾英全，屈臣。

南華體育會主辦卅六屆
全港學界田徑
月底止截報名十二月十二揭幕

南華體育會主辦第三十六屆全港學界田徑運動大會，港、九、新界各校，參加者很爲踴躍，報名至本月三十一日下午五時止截，因編組付印時間所限，決不展期。凡各校學生參加競賽，每一運動員，每一項目，收費二元，接力每隊十元。

大會日期：定於本年十二月十二日，十九日兩天，上午九時至下午五時，在香港市政局灣仔運動場，分別舉行揭幕，及各項初、複、決賽，頒獎閉幕禮。及於十二月十五日下午二時至五時，在南華會加路連山運動場，舉行部份田賽項目初、決賽。

賽會分組：男子：甲、乙、丙三組。女子：甲、乙、兩組。每一運動員，祗許參加一組。男子：甲組不限高度。乙組一點六七米以下。丙組一點六二六米以下。女子：甲組不限高度。乙組一點五七五米以下。

度高日期：男子乙、丙組，及女子乙組，定於十一月六日下午二時正開始，量度時間，按照報名先後編定之。

參加學校，可向香港加路連山南華體育會體育大廈G座總辦事處辦理報名手續。

美國若辦世盃
意大利頗有利

（新法社羅馬十月廿七日電）意大利領隊巴索今天在此間表示，一九八六年度的世界杯足球賽決賽週極可能在美國舉行。

巴索說，世杯決賽在北美舉行將會對意大利有利，昨天哥倫比亞放棄主辦權後，美國便成爲舉辦世杯足球賽的最有力競爭國。

意大利於本年早些時於西班牙的世杯決賽週贏得世界杯殊榮，巴索說他很高興能夠在四年後於美洲爲保衞世杯而作出努力。

巴索說他極之希望下屆的世杯決賽週能夠在美國舉行，這對他們來說可算是極之有利的條件，因爲他們將會有數以百萬計的熱烈支持者爲他們打氣。他補充說意大利在美國有大量移民，住到他們在作賽時明顯地較其它參賽隊伍有利。

第七組歐洲國家足球錦標外圍賽
西班牙重整陣容
首戰一球勝冰島

（路透社西班牙馬勒加廿七日電）仍受世界盃失意打擊的西班牙隊，今晚向恢復元氣邁進一步。他們在歐洲國家足球第七組外圍賽，以一比〇擊敗冰島。

但令人耳目一新的西班牙隊中，只有四名世界盃國腳，面對冰島守門員巴納遜，仍大感頭痛。巴納遜今晚表現出色。

巴納遜比賽五十九分鐘才告失手被擒。當時首次入選國家隊的柏杜沙—射入奠定勝負的一球。

另兩名西班牙新國腳亦有份組織攻勢。真馬德里隊的占曼力斯截獲對方皮球，傳交沙羅高斯隊的前鋒先拿。

先拿回傳柏杜沙，柏杜沙離門卅米勁射，巴納遜欲救無從。

西班牙此仗戰勝之後，排名第二，僅次於荷蘭，荷蘭兩戰得三分。愛爾蘭及馬爾他分列三四位。

歐洲足球錦標外圍賽第七組形勢

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
荷蘭	二	一	一	〇	三	二	三
西班牙	一	一	〇	〇	一	〇	二
愛爾蘭	二	一	〇	一	三	二	二
馬爾他	一	一	〇	〇	二	一	二
冰島	四	〇	一	三	二	六	一

（下仗：十一月十七日愛爾蘭對西班牙）

第六組歐洲國家足球錦標外圍賽
1—0
土耳其乘主場之利
險勝阿爾班尼亞隊

（路透社伊斯湖廿七日電）完場前四分鐘一只精彩入球，使土耳其在歐洲國家足球錦標賽第六組外圍賽中，險勝阿爾班尼亞。

土耳其隊經過八十六分鐘激戰但毫無建樹的比賽後，他們的中場阿維夫在禁區邊勁射，使阿爾班尼亞守門員麥斯達望門輕歎，毫無挽救能力。

阿維夫破彈式入球，令土耳其主場五萬球迷高興不已。同時亦令土耳其隊排名第二，僅次於兩戰兩勝的奧地利隊。

阿爾班尼亞首戰遭奧地利攻入五球，今仗再敗，排名第四，列於北愛之後。

盟主西德隊仍未開始外圍賽，他們是八四年在法國舉行決賽週的奪標大熱門。

土耳其一早應打開紀錄，但他們埋門一腳總告不靈。翼鋒史吉克，前鋒基沙及中場基姆，俱曾在門前射失。

主隊在開賽後不久，後衞伊安斬中，史吉克門前一頂竟告高出。

之後，雙方互有攻守，但每次攻勢均因誤傳，犯規或門前叩關不準，而告失敗。

阿爾班尼亞在卅三分鐘時曾獲得一大好機會，當時客隊右路發難，形成門前混戰，但高拿，波根美先後均告射失。

土耳其的基沙及阿爾班尼亞後衞球員明加均受警告。

雙方陣容：土耳其——塞奴，伊安，法迪，麥沙法，哈爾，東拿，阿維夫，基沙，基姆，塞奴，包吉克。

阿爾班尼亞——麥斯達，掌斯，比模，泰加，阿美地，華卡杜拿，波現美，奧武維，麥卡（明加），奴斯，高拿。

歐洲足球第六組外圍賽形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
奧地利	二	二	〇	〇	七	〇	四
土耳其	一	一	〇	〇	一	〇	二
北愛	一	〇	〇	一	〇	二	〇
阿爾班尼亞	二	〇	〇	二	〇	六	〇
西德	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇

英格蘭聯賽本週重頭戲
曼聯對韋斯咸
西勃朗逢葉士域治利物浦迎米頓

（美聯社倫敦十月廿七日電）曼聯自從在六七年獲得英格蘭聯賽後，最近遭受了首次的挫折，他們作客對丁組隊伍般尼第夫時，被對手以二比二逼和，陣中英格蘭隊長韋健士頭骨被撞裂，將要缺陣六個星期。

曼聯於近期在聯賽表中，以一分之微站列榜首，由於韋健士受傷，使該隊在本週六對韋斯咸時實力打了折扣。

韋斯咸現居聯賽第四位，比曼聯落後三分，他們最近兩仗演出俱未如理想，先後被位於榜末的修咸頓及米頓逼和。

將會有數以千計的曼聯球迷會經過若三百二十公里的路程來到倫敦，欣賞兩支同以進攻足球著名的隊伍比賽，曼聯雖然韋健士缺陣，但他們的潛力不可因此而低估。領隊雅堅遜只需要留意積分接近他們的托定咸熱刺隊的能力，能否威脅他們位於榜首的地位便可。

托定雖然仍有六名主將因傷缺陣，但仍能在米頓勝一比零，主客兩場共計勝二比一晉級。他們現正位於聯賽第三位。

他們雖然有主將荷杜及隊長巴利文缺陣，但領隊卑健士大量起用新人上陣，創下五戰五勝之紀錄。週二晚更米路杯賽事中力克米頓隊。星期六托定咸將會與在聯賽中游位置的亞士東維拉作賽。

在聯賽新賽制中，勝一場可獲三分的計算下，至今比賽多次亦以賽和完場的西勃朗隊，極希望在週六比賽對葉士城治時，打破賽和之紀錄，然而西勃朗的成績亦不俗，他們現排於聯賽第二位。

近幾年間，排名未嘗低過第六位的葉士城治，自從他們前任領隊波比羅信擔任英格蘭國家領隊後，他們發現到，以往順綠的日子，已開始遜色。

葉士城治在週二晚作客利物浦時，被客隊以二比零擊敗，使該隊差不多從球季開始時便一直處於劣勢，但他們的新領隊被比非吉信認爲該隊就會回復常態，而他們亦有信心去打敗西勃朗。

除非再受重大的打擊，否則利物浦已漸漸回勇，他們在最近四仗中兩勝兩和。在曼聯、西勃朗及托定咸之後，利物浦極有機會取得第四位。只要本週主場打敗對手米頓隊。

暫時居聯賽榜尾的修咸頓，由於阿仙奴的仁慈，使他們首次在今屆聯賽中打開勝利之門。週六將會乘勝出戰愛華頓。

本週其他賽事有，盧頓對諾定咸，曼城對史雲斯，諾士郡對屈福，辛特蘭對史篤城。

世盃盟主奪標後首次出師
1—0
意大利嘗敗績
受挫瑞士腳下
羅斯僅戰卅一分鐘即告傷出
艾遜拿下半場混戰中建奇功

（路透社羅馬廿七日電）意大利榮膺世界盃之後三個月，首次出師即告失利。他們今晚在羅馬奧運球場的一場國際足球友誼賽中，以〇比一敗予瑞士腳下。

以最佳陣容應戰的意大利隊積習慣仍不改，他們雖有很多射門入球機會，但都平白浪費了。而且他們在西班牙的英雄羅斯，比賽僅卅一分鐘便告傷出場。

羅斯傷出令六萬球迷大感失望，更壞的消息還在後頭，艾遜拿五十三分鐘在混戰當中，把握寶貴機會，一射過守門員波頓，他在下半場入替聚夫。

艾遜拿在入球時受傷，四分鐘後他亦須離場，但意大利隊在世界盃決賽三比一勝西德後，首次亮相，始終無法平反敗局。

聚夫被換出後任隊長的安東朗尼，策動了一連串具威脅的攻勢，迫加先尼，千地及阿杜貝尼（他入替羅斯），在門前均告毫無建樹。

瑞士隊雖然未能闖進世界盃決賽週，但他們已加速成爲歐洲最有潛質的隊伍之一，他們的反攻經常構成威脅。

達卡斯杜，法亞及後衞更曼經常搶攻，而聚夫在卅七分鐘時，須撲盡才救出蘇沙的勁射，力保不失。

完場前不久，意大利領隊巴梁換出卡維尼及高奴華迪，調入後衞巴高美及若將卡斯奧。但最後努力，已告太薄弱也太遲，未能爲世界盃冠軍爭回面子。

雙方陣容：

意大利——聚夫（波頓），真泰，加比尼（巴高美），馬維尼，高奴華迪（卡斯奧），施維亞，干地，羅斯（阿杜貝尼），安東朗尼，加先尼。

瑞　士——巴直拿，奴迪，H夏曼，伊里，擁格，韋尼，法亞，迪卡斯杜，蘇沙，盧迪，艾遜拿（比斯拿）。

哥倫比亞放棄主辦世盃
國際足協會長諒解

（路透社里約熱內盧十月廿七日電）國際足協會長夏亞治今天表示，不會對哥倫比亞足總因無能力而放棄主辦八六世界盃而作出譴責。

本週較早時，哥倫比亞會長比達卡說爲主辦八六年世界盃是一種奢侈的活動，故此宣佈放棄該國的主辦權。

夏亞治告訴巴西的報章謂：「國際足協並不會譴責哥倫比亞，雖然他們經過了十二年的準備，然後宣佈他們不能夠主持這項賽事。」

第四組歐洲足球外圍賽
2—2
挪威越戰越勇
媾和保加利亞

（路透社索菲亞廿七日電）挪威鞏固了他們在歐洲足球錦標賽第四組外圍賽領前位置，他們今晚在客場以二比二迫和保加利亞。

這是保加利亞在錦標賽中首次亮相，他們開賽後未有怠慢，主動搶攻，期望旗開得勝。

但兩週前以三比一擊敗世界盃決賽隊南斯拉夫的挪威，今仗搶回一分實屬合理。這令他們暫列第四組榜首。

保加利亞前鋒維力哥夫在十三分鐘先開紀錄，他從右路進攻，輕易一撥入網。

不消一分鐘，挪威扳平。保加利亞後衞伊里夫無端犯手球，湯羅遜主罰十二碼建功。

挪威隊在代表國家隊四十七次而今仗之後退隊的前鋒隆特統領下，換邊後努力搶攻，令保加利亞後防草木皆兵。

他們在六十六分鐘反超前，奧克蘭盤過腳步太慢的防綫，一射入網。

但挪威取勝的美夢，一分鐘後即告幻滅，當時保加利亞後衞力高奴夫勁射，挪威守門員尼格無法撲救，保加利亞迫和成二比二。

雙方陣容：保加利亞——華里諾夫，力高奴夫，米赫奴夫，馬羅諾夫（基米拙夫），？撫奴夫，尤撫卡，史勒哥夫（達維栗夫），維力哥夫，馬丹諾夫及沙達哥夫。

挪威——尼格，般納遜，高杜，夏維特（大衞遜），哥達倫，夏奴遜，蘇拿，度基（葉菲克），隆特，奧克蘭及湯羅遜。

歐洲足球錦標外圍賽第四組形勢

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
挪威	三	一	一	一	五	四	三
威爾斯	一	一	〇	〇	一	〇	二
保加利亞	一	〇	一	〇	二	二	一
南斯拉夫	一	〇	〇	一	一	三	〇

（下仗：十一月十七日保加利亞對南斯拉夫）

本屆網球精英大賽
今午維園首揭戰幔

（本報訊）第十屆精工香港網球精英大賽於今午（廿九日）在維園網球場揭開戰幔，然後一直比賽至下月七日爲止，爲本港球迷提供一週之精采項目。

本屆精英大賽首項賽事爲今午一時舉行的女子組甄選賽，男子組甄選賽共廿八場賽事將安排於明（卅日）上午十時進行，兩日均可免費入場觀戰。有關男子組單雙打球員對壘陣容，則於今午假怡東酒店公開抽籤決定。

參加今屆賽事的球員可謂破歷屆紀錄：男子組逾一百卅人，女子組亦因參賽者衆而首次需要舉行甄選賽。週日正式大賽時間更須由上午十時提前至九時舉行，同時，主辦機構已定十一月一日爲女賓日，爲球迷提供多姿多采的助興節目。

已抵港的部份參賽球員如去屆雙打冠軍之一，馬游，澳洲新秀米勒等將出席男子組甄選賽，爭奪四個出綫正式大賽的席位。

本港球迷將可於未來一週內，安坐新建之南北看台上，觀看世界排名第八的諾亞，去屆冠軍基斯及其他一流好手，爭奪此總獎金達十五萬美元的大賽錦標。

台維斯盃網球隊際總決賽
美國陣容公佈

（合衆社紐約廿七日電）麥恩禮，賓明，真美亞及戴查，已被選出代表美國，參加八二年台維斯盃決賽在加路保對法國隊。

該場決賽包括四場單打及一場雙打，將會在十一月廿六至廿八日在室內場上舉行。

這是美國在過去五年內，第四次入決賽。美國在決賽中亮相，他會參加印度及瑞典的兩仗，贏得七八、七九及八〇年錦標。

隊長阿殊亦宣佈阿維斯將會是隊中練習球員，他是美國最具潛質新秀。

麥恩禮已連續第四次參加決賽，這亦是賓明連續第二次決賽。戴查今次才第一次參加。

國際足球友賽
3—1
捷克輕取丹麥

（路透社哥本哈根廿七日電）捷克今晚在此間的一場國際足球友誼賽中，以三比一擊敗丹麥，半場紀錄三比一。

捷克入球功臣——施瑪克（五分鐘）、菲拿（十六分鐘）、查奴卡（四十三分鐘）。丹麥留賴在廿分鐘打破光蛋。此仗捧場球迷九千八百人。

東京對香港，港隊射手唐幗婷（白衣），在對手嚴密攔截下跳射得手。

體育

蘇格蘭聯賽盃準決 些路迪流浪俱奏捷

英格蘭曼城新特蘭晉聯賽盃第三週

（路透社倫敦廿七日電）格拉斯哥兩隊足球勁敵些路迪及流浪隊今晚分別在蘇格蘭聯賽盃準決賽首仗中取得勝利，因此很可能在決賽中碰頭。

下週在歐洲流賽再戰西班牙的維蘇斯達時，須平反首仗〇比二落後戰果的些路迪隊，使有機會問鼎歐洲足協盃的鄧地聯隊，在今季首嘗敗績。

尼古拉斯澧十二碼球射入他今季第廿二個入球，而麥加菲再射入一球，終止了鄧地聯連續十九戰不敗的紀錄。

鄧地聯下週再戰史達碧蘭隊時，成績將會好些。他們在足協盃第二週首仗以三比一打敗了難成的對手。

上週在歐洲足協盃以二比一領前西德科隆隊的流浪，今晚完場前不久才定勝局。他們在最後六分鐘，連入兩球而以二比〇制勝。谷巴及柏特是入球功臣，下仗流浪作客仍擁有一定優勢。

英格蘭甲組隊曼城及新特蘭獲晉入聯賽盃第三週，該兩隊分別打敗較次組別的球隊。

但在哥迪遜公園球場——愛華頓的主場，則紀錄得最悲慘的數字。只有八千九百四十一人入場觀看主隊對丙組紐穆特的比賽——第二次世界大戰以來最少球迷的一仗。

意大利捧世界盃英雄 獲總統頒榮譽勳章

（法新社羅馬十月廿五日電）意大利世界盃冠軍隊成員星期日渡過了難忘的一天，他們接受總統柏丁尼授勳，在梵蒂岡謁見教宗若望保祿二世及總理英萊的接見。

柏丁尼在總統府的授勳儀式上共頒授四十一項榮譽予各球員。

八十六歲的總統是意大利隊首號擁躉，他親自到馬德里賓納比球場觀看意大利對西德的冠軍爭霸戰，結果意大利以三比一勝西德，榮登世界盃冠軍寶座。總統在賽前亦親臨意隊陣營打氣。

他在昨天的儀式上大贊各職球員，他說：「你們爲意大利帶來了光榮，你們的世界盃勝利在全球引起喝彩及共鳴。」

柏丁尼爲了證明這一點，他指出當意大利維持和平隊伍進駐貝魯特時，街道上歡迎的羣衆，高呼：「羅斯萬歲！柏丁尼萬歲！」

球員稍後即往梵蒂岡謁見教宗若望保祿二世，教宗向球員表示，他很高興體育帶來的士氣及社會狀況促進人際關係，又加強了不同地區、階層、文化及宗教人士之間的友誼及和平。

這班世界盃英雄當慶祝典禮告一段落後，大多數球員又要面臨一次考驗，他們於星期三晚在羅馬與瑞士隊友賽。

協恩中學獲校際游泳第二組女丙團體冠軍。

校際游泳第二組協恩中學獲女乙冠軍。

學界游泳賽第一組，港島學校囊括女子甲、乙、丙組總冠軍。市政局議員羅德璋頒獎。

清潔城市
人人有責
大家合作
保護市容

華僑教育

官津小一派位制難解決問題 當局既不干預經濟 但對教育諸多干預

個別「名校」應得轉私校或略受津貼 自訂收費數額充全部或大部份開支

張鑑泉議員論派位制反映家長意見

立法局非官守議員張鑑泉昨於立法局會議席上，就官津小學一年級派位制度，發表意見。

談及官津小學一年級的派位制度時，張議員說在所謂「名校」，申請學位的人數遠比自行分配學位的數量爲多，因此家長的選擇似乎難以得到滿足。

他懷疑這個辦法能否達到盡量減低年青人所受壓力的目的。

張議員說：「我不懷疑學位分配制度是經過深思熟慮而訂定的，但我不相信該項制度可以有效地解決困難。」

「我認爲，除非父母真正有權選擇他們希望子女接受的一類教育，否則問題仍不能解決。」

他建議只要學校願意，部份名校很可能轉爲「私校」，或只接受最少的津貼。該類學校可自行決定收費，以應付全部或大部份的開支。

張議員說：「此舉定會緩和該類學校學位供不應求的現象。」

他說：「這個方法使父母有權選擇他們希望子女接受的一類教育，畢竟政府應否剝奪父母的基本選擇權呢？」

張議員預料教育署署長將對這項提議，表示反對。

但是，他指出，他只是藉此反映本港一般家長的憂慮。倘若他們不能在所喜歡的學校爲子女爭取到就讀機會，他們將感到毫無選擇餘地，唯有付出較大的金錢上和感情上的代價，送子女往外國攻讀。

他說：「我深信只要他們所喜歡的學校在挑選學生方面能保有真正的自由，他們是願意付出教育的全費的。」

他說：「這些家長中，很多覺得難以明白爲甚麼政府堅持在經濟上保持不干預政策，但在教育方面卻諸多干預。

「本人認爲政府有責任給與他們一些明確的答覆。」

早應注意學前教育 惜仍未有完整計劃

當局準備大量投資前途

應早設特別小組評估整個學前服務 梁淑怡議員力促認眞考慮公開大學

周梁淑怡議員昨在立法局會議上說：本港雖無在制度上有種種缺點，但已克服無數困難，成爲世界上最繁榮、最有效率的社會之一。

她留意到不久前，兩項由專業人士進行的調查顯示，本港大部份人希望維持現狀。

望整個結構不變

她說：「我相信這就是說希望本港社會的整個結構不變。這個結構不會有任何改變。這個結構使我們可以在有系統管理的健全基礎上，藉着自我檢討的方式，順利地改善我們的生活水準。

由於施政當局領導有方，此一結構得以發展蓬勃。」

周梁淑怡議員問：「這個基礎是要在社會情況安定下才能產生的，除非我們能一方面維持已成功建立起來的基礎和基本建設，一方面以演進方式去改革，否則，改變一個已證明成功的方式是否明智之舉呢？」

非完全自主決定

她指出這項選擇雖然不一定能夠完全由我們決定，但她又說：「但我們——本港的市民——一向最珍惜與重視選擇的自由，讓我們清楚認定那種狀況是最適合本港的。」

周梁淑怡議員說，政府預備大量投資於香港和港人之前途之其中一個途徑，是透過教育而進行。

她指出：許久以前便應注意到學前教育這方面。

她說：「雖然每個四歲至六歲的兒童都應該入讀幼稚園，但政府方面仍未有完整的計劃，以提高及協調幼童教育的水準。」

她表示，小學教育及學前服務自皮書預計一九八四年的幼稚園學生人數爲十八萬人，預料同年合格幼稚園教師的人數爲五百九十人，而合格助理幼稚園教師的人數爲六百八十人。

她強調說，如果我們要改善學前服務，這個比例是完全不可以接受的。

她說：「因此，本人要重申較早時的要求，希望當局盡速成立一個有非官方人士參與和協助的特別小組，去評估整個學前服務範圍。」

早廢中三評核試

周梁淑怡議員再主張廢除初中成績評核試，她除反對頻密的公開考試外，對初中成績評核試的舉行時間亦感不當。

她說：「既然能夠避免，學生、家長和學校的選擇並不以而得到結果，實在全無必要令所有十五歲的學生抵受調整校內成績測驗所帶來的壓力和緊張。」

她說，初中成績評核試的壓力令許多教師以考試練習取代有價值的教學活動及減少課外活動。

她指出有些中三教師對初中成績評核試被稱爲最適當的劃分學生方法的說法提出質詢，他們擔心轉往新校就讀的中三學生會在中四這個階段上面對嚴重的適應和投入的問題。

周梁淑怡議員說：「既然反對意見如此強烈，本人促請立刻將形勢重新評估，希望因而能及早廢除初中成績評核試。」

專上教育需求

周梁淑怡議員亦強調，無可避免地，這定會引致當局研究可否提前把免費教育伸展至中四和中五，雖然這應與初中成績評核試辦法無關的獨立問題來看。」

調對專上教育的需求，她引述統計數字說：一九八一年中五及中六的離校者約爲七萬二千人，而預科畢業生爲一萬二千八百三十六人。而在這些預科畢業生中，只有二千五百九十八人能進入本港兩間大學就讀。

她表示：還有很多三十歲以下，已完成中五的人亦會希望修讀大學課程。

周梁淑怡議員說：「因此，高等教育的需求是很大的。」

應該適合本港

「公開大學的形式在英國和其他地方試辦過，都收到成效，對香港這樣的地方也應該很適合，因此，我們應該認真研究這個計劃是否可行。」

化學教育權威 范普拉格週末港大公開專題 經港主持講座

世界著名化學教育家范普拉格在赴馬來西亞途中經港，現應香港數理教育學會之請，定於明三十日（星期六）上午九時半，在港大紐魯詩樓一二三室舉行公開講座，范普拉格係英國納菲爾德課程主要設計人之一，目前香港高等程度會考化學科課程，大部據此。

歡迎各界人士蒞會聽講，詳情請電「三—七一五六七二五」香港數理教育學會行政主任范影萍小姐。（成）

流水篇 阿濃

減筆和多筆

香港中國語文學會的辦事態度十分認真，我在這裏爲漢字的標準字形寫過一篇短文，學會的辦事人就把整份「印刷通用漢字字形表」寄來了，這是一份很有用的資料，阿濃再在這裏說聲謝謝。

這份字形表包括通用的漢字六千一百九十六個，除簡字外，並用括號列出繁體字對照。

走馬看花地把六千多個字瀏覽一遍，發現：

一，部分繁體字和原來的形體不同，是減少了筆畫的，如「蚤」字少了左邊的一點，「呂」字少了中間的一撇，「豬」和「貓」的左旁都用「犭」代替。這種減少了筆畫的繁體字，既不能稱爲「簡體」，只好稱之爲「減筆繁體」了。

二，「雞」和「麪」的繁體字，都不取正體，「雞」字的右面寫成「鳥」，「麪」字的右面寫成「面」，筆畫都比較多，捨少而取多，似乎和一向採取的原則不符。大概是爲了和簡體相對應吧，因爲在簡體裏，以「面」代「麪」，以「又」字旁一個「鳥」（簡體）代「雞」。

這些改動都使力求使用正體漢字的個人或機構，不能在香港以這個表爲規範。

教育與科學（四）答問

華僑日報教育版主編　香港數理教育學會提供資料

這裏回答幾個這幾天電話中常見的問題：

問：我是一個小學教師，是否可以參加「第四屆國際理科，教育研討會」？

答：當然可以，而且籌委會歡迎有較多的小學教師參加。

其他地區的教師，也有不少小學教師。像這次新加坡來的「新加坡理科教師會」的代表，大部份是小學教師。去年在新加坡舉行的第三屆研討會，各地小學教師，幾佔一半，這次，有幾項示範活動也是專爲小學而設。三個主要講座之一，也是專爲小學而設的。

問：研討會是否全用英文？是否有翻譯？

答：研討會的正式語言是英文。研討會每天都有二十人，是真正的小組。這樣就可以使每個小組有充分的時間來解決語言翻譯的問題。「艾奇士」有許多非英語國家代表，如日本，泰國。這次還有中國大陸的教師，以往的經驗，語言的障礙很快就可以克服。

問：對普通教師是否會有甚麼用？

答：「艾奇士」就是一個「普通」教師的組織。它的會員都是各地理科教師會。來參加的大部份是中小學現職教師，小部份是師範或大學講師。因此每一次「艾奇士」研討會，談的問題，都是教師切身的問題。這次的主題是「理科教師的進修與知識更新」，主要是講已經在職的理科教師，可以通過什麼方法去充實自己？理科教師會可以做些什麼？可以要求政府做什麼？由於代表們來自近二十個不同國家，在短短的五天裏就可以了解二十多個地區的情形。此外還有一系列的示範進修活動，供各地代表拿出自己的精華活動，與會代表參加觀摩。與一般國際會議一樣，研討會的早餐，早茶，午餐，午茶，都是與會者一起交談的好機會。通過在這種場合，對於各地的教育概況，風土人情，都無所不談。

問：我不是理科教師，可不可以參加？

答：本地教師，可以。而且只要教育署全寄津貼，就可以請假。

問：我可以參加籌備工作嗎？

答：研討會的籌備工作分兩部份：一部份是程序的，一部份是安排會議內容與後勤的。每一部份都要牽涉許多人手，其籌備工作之複雜性，可能也是歷屆之冠。因此這需要許多熱心教師的協助。上述兩部份分別由彭敬慈先生（港大教育學院）與關惠珠女士（順聯梁鋈琚中學）分別負責。擬參加籌備工作，請電：五——四〇九七三四一研討會秘書司徒至寶小姐。

制時代歪風救道德淪亡 有賴我國傳統道德思想

旅港開平商會中學畢業黃仲安指出 方乃正校長報告各項公開試成績佳

旅港開平商會中學第六屆畢業典禮，於昨日在該校禮堂舉行，請旅港開平商會副會長黃仲安主禮。蒞會觀禮嘉賓，有何文田區教育主任梁家駒，葉呂婉貞，該校校監陳廣就，副主席余瑞欽，胡灼坤及學生家長等。

周梁淑怡議員亦強調專上教育需求。上圖旅港開平商會中學畢業禮，上圖右校長方乃正報告校務；左：校董會主席許光照致辭。下圖旅港開平商會副會長黃仲安授獎與畢業生代表。

校董主席許光照

校董會主席許光照盛讚主禮嘉賓黃仲安歷年來對該校支持及捐贈獎學基金、獎學金、圖書金，萬有文庫一套及電腦代金等，使該校設備更形充實，師生獲益不淺，對黃氏之慷慨捐贈，表示感謝。

許主席又指出：該校以「德、智、健、群」四育爲校訓，致力培養品學兼優，身心健全之學生，九年來在各種公開考試，成績每年躍進。

方乃正校長報告校務，指出該校參加本屆中學會考，人數凡一百八十二人，總成績獲五科E級以上合格人數爲一百八十人，合格率爲百分之九十八點九，其中化學、物理、附加數學、中史及美術，各科全部及格，達百分之百。校考獲A級八十九個，B級以上成績二百八十個，C級以上成績五百四十九個。

方氏又稱：本年度中七學生四十七人參加香港大學入學試，四十三人考獲入學資格，及格率爲百分之九十一。至於中文大學入學試，本校中六及中七與考學生共十九人，及格有十四人。及格率爲百分之七十四。本年度獲准入讀香港兩間大學之學生人數計香港大學七人，中文大學九人。

初中成績評核試方面，該校本年度參加考試學生共一百六十四人，全部獲政府津貼中四學位，獲派升回母校中四者有一百六十二人，升工業學院有二人。

家庭社會伏危機

主禮嘉賓黃仲安致詞指出：西方雖科技先進，經濟發達，但道德思想之淪喪，已致一般青年人思想反叛，以致社會上下兩代間隔膜甚深，彼此不能互相溝通；更不注意中國之人倫關係，所重視之孝道德，以致家庭社會危機潛伏。

黃氏又稱：香港人生長於東西文化交匯點，吾人宜吸取東西文化之長，捨短補西方科技知識，努力學習西方文化之外，更勿忘中國之傳統道德，以中國之道德思想對抗西方歪風，蓋針對時代之歪風，有賴中國傳統道德思想。

中大崇基校友會 慶母校卅一週年 明日下午崇基校園舉行

中文大學崇基學院校友會爲慶祝母校三十一周年校慶，將於明（三十日）下午三時至八時在崇基校園舉行「校友日」。是日節目豐富，老幼咸宜。下午三時至四時爲報到時間，地點爲崇基禮拜堂外草地。下午四時至五時在校園由傳元國院長設茶會招待校友，下午五時至六時三十分有兩項節目同時舉行，其一爲「校園今昔」幻燈片欣賞會，地點爲崇基三零四室；另一爲兒童節目，由商業電台藝員金剛，惠英紅主持，地點爲校友園。下午六時三十分至八時爲晚宴及抽獎，在崇基教職員聯誼會舉行。是日晚宴餐券早已沽清，但各校友仍可踴躍攜眷參加下午各項精彩節目，共渡校慶日。

清潔香港
人人有責
大家合作

ST. JOHN'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE
聖約翰男女英文書院
香港鰂魚涌太古城

一九八三年度小一新生申請入學辦法

一、本校定於一九八二年十一月一日至五日派發小一入學申請表。
二、填妥之申請表應於十一月十一日以前連同下列證件交回本校小學部。
A.幼稚園高班之證明文件
B.相片兩張
C.回郵信封一個
三、取錄之學生將於十一月底書面通知

校長 莫德光

加拿大多倫多北約克市教育局
（春季學期）招生通告

學年：一九八三年二月至六月，於一九八三年二月開課。（學生可修三或四學分，再加上暑期兩個月多修兩學分，如成績優良可直考入大學）

新生名額：只限一百名
（由十班至十三班，相等本港F3至F6）
嚴格挑選，品學兼優，方獲取錄，多倫多衞理教育服務處將派員專程來港協助學生選科及註册入學事宜。
獲取錄之學生將分派以下之政府公立中學：
①DON MILLS C. I.
②NEWTONBROOK SECONDARY SCHOOL
③JEFFERYS SECONDARY SCHOOL
④EMERY C. I.
學費：春季學期爲加幣$2037—
接受申請日期：
由十月十八日至十一月五日止，決不展期。
報名處：聯合多倫多衞理教育服務處及加拿大華裔學生服務協會
臨時辦事處：
香港基督教循道衞理聯合教會香港堂
灣仔軒尼詩道卅六號　電話：5—293366
（辦公時間：星期一至五：上午十時至下午一時，下午二時至五時，星期六：上午十時至一時）

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE

日夜校校址：九龍彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大厦）
校務處：二樓（2字）3-858577 3-853568
九龍彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大厦）
校務處：二樓（2字）3-306173
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大厦）
（鱷魚恤樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍太子道375號全座（獅子石道對面）Tel:3-305487
九龍大埔道244—248號（新校）（近嘉頓酒樓）3-853568

九龍大埔道新校（夜校）通告
本校大埔道夜校已正式啓用，新班註册入學手續可到該校址辦理。
校址：九龍大埔道244—248號聖路加書院內（近嘉頓酒樓）3-853568

New classes commence in November 1982（十一月份新班通告）

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Single-Subject Courses 選修科

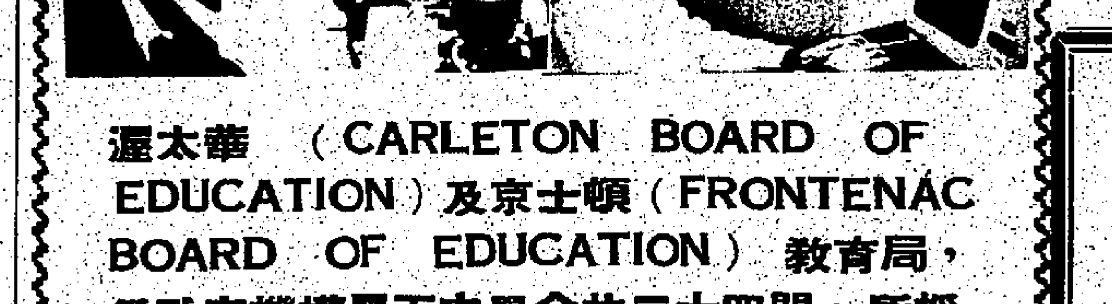
Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Costing	成本會計
Commercial Correspondence	商業信札	Hong Kong Taxation	香港稅例

Hong Kong Taxation 香港稅例
學制：兩個月結業，在油麻地校及旺角校上課。

Electric Typewriting Course 電機打字全科
學制：兩個月結業，在香港銅鑼灣校上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課。
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226，5-476464
（二）九龍太子道夜校：太子道375號全座（獅子石道對面）
3-305487（日）3-7130910（夜）
（三）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（近嘉頓酒樓，聖路加書院內）
3-853568（日），3-7770282（夜），3-7798811（夜）

加拿大政府教育局
現招收1983年度春季新生



渥太華（CARLETON BOARD OF EDUCATION）及京士頓（FRONTENAC BOARD OF EDUCATION）教育局，爲政府機構屬下中學合共二十四間，所授課程專爲進升大學而設。
索取申請表格及詢問有關詳情，請親臨加拿大海外學生服務中心（CANADIAN OVERSEAS STUDENT SERVICES）
地址：九龍尖沙咀漆咸圍2—4號，金時大廈102號室
電話：3——7232325
請注意：加拿大移民局規定十一月十二日前辦理申請入境手續。

ncc
日本語文化館
日語專科招生——初班人人可學
課程：由初學班至研究班。畢業後並可推薦到日本各大學日語班深造。上課時間由晨七時至晚十時，時間任擇。
中、高班需面試（畢業發給証書）
師資：中、高班日籍教師授課。
報名：即日起請携備照片兩張到本館辦理。
開課：分別於十一月四、五及六日開課。
九龍彌敦道524號僑光大厦2字（窩打老道地鐵口側）
電話：K-三二三三三一•二
學無前後・達者爲師

實用電腦班
1. Introduction to Computer Concepts & Programming.
2. Programming in Basic.
九龍中華職定東街48號實用英專校址
TEL: 3-7567744
11月8日開課，每學員有電腦機實習

新法
預科夜校招生
倫大(A/OL)11月5日截止報名
港大F.7, F.6
中大、會考補習班
報名：星期一至六下午二時至下午九時
校址：九龍太子道219號新法書院
電話：3—7119206，3—7119207
英專部同時招收新生

升學加拿大喜訊
送給：關心子女學業的家長
關心自己前程的學生
HIGH PARK SCHOOL OF PELHAM
FENWICK, ONTARIO, CANADA
高尚寄宿學校
1.校舍建於1926年，在多倫多市附近的FENWICK小鎮上。
2.師資優良，規律嚴謹，校譽昭著。
3.擁有設備完善的實驗室、圖書舘、電腦室，及宿舍等。
4.校園佔地數十萬平方呎，除室外有各類球類運動場所，室內運動場舘外，還包括暖水泳池。
現只招收二十名八三年一月份中學7-13班(G7-13)日校生及男女寄宿生。
歡迎中一以上成績優良的學生從速報考。
查詢地點：海外留學導教中心

華僑經濟

法律界人士認為復甦有待 物業抵押放款日見折減 多數祇做四成最高六成 炒樓後遺症影響益使經濟衰退

（特訊）法律界人士透露：近三數月來，此間銀行對物業抵押放款的成數，根據他本人代客商約成交的實例顯示，日見折減，多數祇得四成，最高也不過六成，這包括港島範圍在內，而貸款年期，多數僅做十年。

據說，一般銀行對目前物業價格，認定祇有日走下坡，而沒有回甦的跡象。除非有突破性的利好消息出現，則當例外。

據他觀察所得，物業價格之銳降，主要原因在於七八至八一年間，地產發展商與炒樓集團把物業壟斷成風，作為投機事業，引致以倍數急升，地產商與炒家地獲大利，以「億」計者，大有人在。當時，許多炒樓集團與地產商搭上關係，往往樓花尚未公開上市，即把所有單位認購大部份，慢慢吐出，而炒樓集團於轉手間，賺數萬元甚至十萬元以上，而政府也乘此機會提高地價，以致樓價之急升，簡直陷於瘋狂狀態，造創歷史性新高峰，結果形成與實際購買力日趨脫節的局面，骨子裏，其間成交的頗多為炒樓集團與零散炒家的交易，落在真心買家手上的不多，結果，由於物極必反的原理，炒樓壟斷的技倆，受到經濟衰退的衝擊，再加上香港政治前途籠罩着陰影，致凍結在炒樓集團及地產商的空置單位日多，而近期股市狂瀉，更間接影響物業市道。

他又指出：近期仍有不少住宅樓宇地盤動工，主要原因是地產商承投地段之後，必須依照承投合約，在限期內投資若干完成上蓋，逾期將受重罰，故地產商明知市道不景亦不能擱置工程。由於早期承投地段，地價相當高，故新樓售價，如非座落於新界者，比高峰時期低跌並不多，仍與實際購買力距離仍遠。故許多銀行的看法，認為遠景的憧憬以看好，如果高價押入，則買家遇無力供款，而將樓宇拍賣時，將無法抵償貸出款項，故作風穩健的銀行，對樓價抵押成數，一般做四成，最多做六成。正為這樣，益使市道疲滯，買家起碼要付出首期價款四成至六成，那末，以四十萬元樓價來說，買家要付出首期十六萬元至二十四萬元方可，這樣一來，在購買力低落之今日，益使物業市道疲態不興。

另方面，據他所知，目前深水埗和旺角大角咀的二手樓，降價來售者不少，約五百呎僅售十餘萬元，但仍不易脫手。歸納來說，目前物業市道不景，主要是炒樓的「後遺症」，受到香港前途信心動搖的影響一點，還是次要而已。

荷蘭利必高第三季 股價昇百份九點四

利必高於六月三十日至九月三十日倫敦股市中，股價升幅達百份之九點五，從四十二點五英鎊昇至四十六點五英鎊，其主要因素銀元堅挺使英鎊於八月尾至九月間能有良好之發展，雖然英國之經濟衰退沒有明顯的改進，但其於六月底之利率下降造成有限度之投資氣候。其次在世界各地，投資者對股市興趣有限。歐洲股市被經濟不境所操持，遠東地區如日本，面對日元貶值，香港受中英港關係的政治影響。最後，祇有歐洲之礦股能上升少許，在這期間，利必高在美國之首實仍保持最高之價位，日本購入比售出為高，歐洲並未能作出任何進展。

以下是利必高於一九八二年九月三十日，其資產淨值九億四千一百萬英鎊於各地之投資分佈：

	八二年九月卅日	八二年六月卅日
美國	百份四十點九	百份四十點三
荷蘭（國際投資）	百份十三點八	百份十四
荷蘭（其他股票）	百份四點八	百份五點五
日本	百份九點六	百份十點三
澳洲	百份三點一	百份三點三
其他國家	百份十五	百份十六點一
其他資產	百份十二點八	百份十點五

九月份日本汽車 出口四十六萬輛 減少百分四點一

（東京電）日本汽車製造商協會表示，日本九月份的汽車出口量下降至四十六萬三千四百輛，較去年同期的四十八萬三千三百輛減少百分之四點一，此為連續十四個月以一年計算下降。

九月份的出口量中，私家車佔三十一萬零七百輛，貨車佔十四萬八千四百輛，巴士為四千三百輛，但出口量仍較八月份的三十九萬七千五百輛高百分之十六點六。

此次出口總值為二十四億九千萬美元，較八月份高百分之十三點三，但較去年同期減少百分之五點三。

現財政年度上半年的出口總量二百八十四萬輛，較去年同期低百分之六點三。

共市拒絕紡織談判讓步 石油出口國組織敦促 墨西哥及英國提高原油售價

（特訊）綜合外電報道：（一）歐洲共市週二拒絕在紡織品談判上向第三世界出口國讓步，飭令共市委員會籌備應急計劃，預為退出多纖維協約鋪好路線。目前尚有九國未與共市成立雙邊協定，共市外長同意對其中四國略為放寬限制，但堅持決不屈服於香港、澳門、南韓、阿根廷、巴西等五大出口國壓力。

（二）石油出口國組織敦促墨西哥及英國提高原油售價，否則國際石油市場再度惡化在所不免，組織秘書長坦言，本年三月英國調整北海油價，每桶減低四元，乃造成市場逆轉主要原因，其嚴重程度非該組織本身任何行動可及，其後北海油價雖回升二、五○元，但仍較標準售價低二元，倘不及時補救，則開發北海石油資金不免全數損失。

圖：屈臣氏酒行代表於出發往泰國前與拔蘭地酒商會晤時攝。

日本央行不斷 干預日圓價

日本中央銀行總裁前川治男表示，中央銀行在需要時將會不斷採取干預，在外匯市場上拋售美元以支持日圓。

他在銀行分行經理會議上稱，銀行將仍然採取措施，注視本地與美國利率的差距，以防止日圓兌美元匯率進一步下降。

美元於昨晨兌日圓的匯率為一美元兌二百七十七點三五日圓，收市為二百七十七日圓。

但住友銀行行政人員估計，日圓在未來數月的走勢似將維持疲弱，此由於現時日本資金外流所致。

日本經濟新聞報導，儘管日本與美國的利率差距縮減，但資金繼續外流。

工人世界

風高物燥火警頻聞 工友提供防火經驗
臥床吸烟或亂拋烟頭危險性大 電線殘舊或傾瀉火水爐也會引致火警 工廠防火應灌輸工友防火知識

秋高氣爽，「薄襟小枕涼天氣」，正是工友們夜間得到甜睡，日中工作精神暢快的好時光。但天氣亢燥，倘用火不慎，易生火警。比來盜風日熾，若防範不得其法，易為所乘。為了生命財產得到安全，日子過得適意，工友們對於多防——防火、防盜。千萬不可掉以輕心，應保生活安康。

記者先就防火問題，叩詢憑通工友，承他不棄，有如下的表示說：「大家都知道，火是由生然而起，是屬於化學的變化。善於用火，使我們得到溫暖，得到製造物品和烹飪的助力。若用之不慎，發生火警，而又不能及時加以撲熄。那麼，其所造成的災害也大。先使自己本身蒙害，并可能因擴原關係，波及他人。破家毀廠，生命安全，也受到威脅。嘗見在大火中走火的不幸者，奔走呼叫，尋父覓子，呼母叫爺，慘不忍睹。苟大家平日小心，防患於未然，自可遠禍免禍，大家的生活，確保相安了。」

工廠加強防火設備 走火通路勿放雜物

裝修工友黃力為指出發生火警的原因說：「造成火警的原因甚多，但歸納起來，不外下邊幾個綱目：第一，工場用火不慎；第二，亂拋烟頭燃點起火；第三，植物因熱而自燃，如棉花之類是也；第四，潰濕的原料因化學變化而生火；第五，性能互異的物料，因互合時而引起燃燒；第六，家庭方面用火不慎，孩子們玩火，用火水爐的方法不當等；第七，郊外野火，用後留下火種，風助火威，以致焚林。以上是火警發生的原因。」

那麼，怎樣防火和走火呢？黃力為工友跟住說：「防火的方法，先要的工夫。工廠中，防火用具要齊全，留走火通路，灌輸工人走火常識。家庭中，夜睡時要弄熄火才睡，勿臥床吸烟，勿於生火弄膳時舉家外出，始可共策安全。不幸而碰到火警，切記勿使用電梯逃生。其次要鎮定，看清火勢才逃走。第三，而對小火，可用水或毛氈山熄；碰到棕色的火燄，防有刺鼻氣味，於呼吸器官不利，逃離為佳。第四，火勢已成，逃生為上，并即向消防處求救，才是正確的做法」。

工友防盜祇從消極着手 平日小心門戶 錢財不可露眼
鄰居守望相助也有作為

現在，我們談到防盜了，羅偉工友說：「此時此地，劫盜之事，幾乎無日無之。個別工友是否被光顧？有人認為要講運氣。其實，這是消極的說法。古人有云『誨藏誨盜』，苟平日諸事小心，可免被匪徒光顧的，要防盜，先要了解盜賊的心理和下午時間，以及其他客觀的原因。

切勿開門揖盜

第一，大盜目標向大茶飯下手，與我們一般工人無關，但他們多是謀定而後動，諳熟內情的。第二，普通的匪徒，多是見機而作，如白日間，觀察入室，或巧立名稱，騙門入屋，綑綁事主搜掠，或夜間借棚架為媒介，登深夜闖入，或自天台沿渠而下，鐵閘內進，在深夜或單身客早晨晚，或刀迫住客返宅，以及路上見財起心等等。第三，可能有人做「內鬼」，彼此串通，伺機用不同的方法下手。第四，匪徒出動之前，多凡節日範之道，首貴內，錢財不可露眼，不可在人前自炫富有。次在小心門戶。三為遇事報警，四為取得鄰居守望相助，方克有濟」。

攜帶現金要分散

電器工友鄭炳南稱：「想防盜嗎？在光要做好防盜準備，在機構之中，遇有陌生人進入，先加禮貌，詢問：『先生！你找誰，有甚麼事？』若道不出來頭，就要堅拒進入。其次，大量的現金提存，交專人辦理，以策安全。若是普通的現金提存，時間不宜固定，最好有人陪行，分散攜帶。若與陌生的來人在一起，就要採用「聲東擊西」的方法，分散注意，以防不軌。至於住宅方面呢？長保亮燈的習慣應加重視，夜深返家，忌走暗地，發覺時若有陌生人尾隨，繞道為佳——至多損失及身的，免遭洗屋之劫。出入記住關閘，大門扣上防盜鏈，或樓下設有對講機等，杜絕鼠竊機會得手」。

總的來說，在多防的日子裏，大家小心用火，慎於防盜，同居之間，守望相助，遇事報警，生活才得到平安。（阿清）

勞工處介紹職業
你想找尋工作嗎？

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

打字員

尖沙咀。女性，中五程度，英文及中文科合格，打字四十，無須經驗，月薪一四○○至一五○○元。

行李員

尖沙咀。男性，中三程度，年十七至二十，每天八小時（酒店工作），輪班工作。月薪九五○元（另有貼士及供膳）。

快餐廳服務員

尖沙咀。男女均可。中二以上程度，無須經驗，年青，月薪一五○○元，每天九小時輪班工作。

舖面售貨員

尖沙咀。女性，中五程度，流利英文，須舖保具有關之工作經驗，月薪一五○○元（供膳）。

生產主管

大角咀。男性，中學畢業，年廿歲左右，一年主管工作經驗。（具電子業工作經驗者優先），月薪二千元正。

文員

旺角。女性。中五，電機四十至五十字，懂書信來往，能獨立處理文件，三年經驗，年廿四以下，月薪一七○○至一八○○元。

會計文員

旺角。女性。中五程度，年三十歲以下，LCC中級簿記，一年會計經驗。月薪一三○○至二○○○元。

業務員

尖沙咀。男女均可，中五程度，一年有關工作經驗，月薪一二○○至一五○○元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內携同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下 電話：五—二七○二七六
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下 電話：五—七一三三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下 電話：五—五七○二○一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二○一三一
（五）九龍油麻地廟街二六○—二六四號地下 電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗元洲街郵政局大廈二樓 電話：三—七○○二九三
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五六二五○
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓 電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五一二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號 電話：三—二八○一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：○—四二○二五四
（十三）新界屯門德政圍三十一號地下 電話：○—八一九三○○
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：○—六六五一八○
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五至四二六室 電話：○—六○四七九一六

廠商亦有贊同推行 半志願公積金計劃
如進行順利就等於替工人儲蓄 使工人有歸屬感改善勞資關係

（特稿）一位廠商會會長及一位工會理事長稱讚港府重新考慮推行半自願公積金計劃的可行性。

同時，彼等認為港府草擬中的恩卹金計劃，必須詳細考慮僱主的負擔，以免勞資雙方均未能得到合理保障。

福壽恩卹金

目前，港府一高級官員表示：由於部份僱員不願按月撥款，港府已無意立例推行半志願公積金計劃。

不過，彼透露，政府已草擬一項福壽恩卹金（DEATH GRANT）制度，考慮凡為僱主工作足十二個月者，遇上不幸身故（指自然死亡），即可獲僱主給予三千元的補償。但由於有種種細節問題考慮，估計草擬內容在農曆新年才會呈立法局審閱。

一個廠商集團會長接受本報訪問時表示，港府無意立例強迫推行半志願公積金計劃，是一種推卸責任的態度，並且恩卹金制度更可能加重僱主負擔，故此，彼表示原則上反對港府這種做法。

道義上責任

不過，黃氏認為，若果將A為僱主服務滿五年者，作為獲得補償應有期限，僱主會對僱員在無功勞亦有苦勞情況下，相信會接受該項規定。

黃氏解釋：因為僱員為僱主服務滿一年未必能替僱主賺取到三千元的利潤，故此，彼建議服務期限提高到五年始合理。至於該法案所說的（自然死亡），黃氏認為，僱主是有責任對因工傷亡工友作賠償，但如非工作時間內死亡，似乎不易為僱主接受，若僱主肯負責任亦只是道義上的問題。

黃氏稱：由於近年來經濟不景，工廠倒閉問題日益嚴重，故此港府能立例強迫由官方、勞方、資方三方面，推行公積金計劃，就等於替工人儲蓄，不但使工人能安心工作，而且對工作單位會有更大的歸屬感，從而改善勞資關係。

此外，港九電子業職工會理事長李淑冰亦抨擊港府草擬中的恩卹金制度並非一長遠計劃。對現時本港僱員福利只是一種應變方法。

電子工會首腦 重視僱員福利

李氏表示：由於目前本港勞資關係未臻完善，雖然該法案旨在保障工人，但由於其內容含糊，例如，僱員死亡之後的受益人應有明白規定。此外，工人在任何時間死亡，社會都應給予適當的保障，但該法案內容，似未顧及工作未滿一年的工友，因此，該法案內容有很多地方值得商榷，故此，彼希望港府能詳細考慮法案內容，始作出適當訂定。

李氏最後呼籲港府重新考慮推行半志願公積金計劃的可行性，使工人獲得更佳的職業保障。（安）

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-462583

書刊

我國歷代佚亡典籍的綜合觀察（續）

梁容若

二．典籍的自然淘汰

圖書的價值需要不同，有一時一地一部分人的書，有萬古常新，廣範圍，多數人需要的書。新書隨時隨地產生，因為時代環境變化，需要逐漸減少，以至消滅，是難免的事，也是當然的事。例如唐代有些講詩格詩式的書，跟隨文學作風的改變，陸續佚亡。明清有大量八股文試帖詩律賦的範本，從科擧制度廢止，一變而為廢紙。就現在說，中小學課本是最流行的書，新課本產生，舊課本自然消滅，四時之運，成功者退，是沒有甚麼惋惜的。學習書工具書的新陳代謝的速率，常常反映了文化的活力。從流行的書，退到過歷史標本書的地位，到了沒有研究標本作用的時候，自然就名實全亡了。

著書的人希望傳世，乃至紙貴洛陽的，最少也想藏之名山，傳之其人，能不能傳，傳多麽遠，傳多麽久，却常和作品的內容品質有大關係，雖然憤激的人們，常有黨同伐異，入主出奴，曲高和寡，貴遠賤近種種說法，然而總合看，就全局看，公是公非的標準，優存劣亡的原則，大體上還是存在的。同時楚辭，屈原、宋玉的作品流傳，景差、唐勒的作品淪亡了。同是作賦，司馬相如的賦存在，漢志記枚皋作賦有百二十篇之多，四倍於司馬相如，現在却沒有一篇流傳。唐書藝文志記有樊宗師集二百九十一卷，已經不如韓愈在樊紹述墓志銘裏所記的著作多（註六）。清人僅在四庫存目裏，附記兩篇文章，也等於若存若亡了（註七）。同是一個人的作品，關漢卿作了六十四本雜劇，現存的只有十八種。元明雜劇普通是四折，存在綴白裘一書裏，常常只有最精彩的一折，其他三折多因不演而亡了。

原書因改編修正而進步，於是新本流行，而原本失傳，這種情形在通俗小說民間文藝上為普通現象。鄭樵謂「唐人小說多見於語林，近代小說多見於集說」。羅貫中作歷史小說多種，無一種不經後人修改潤色，無一種保存本來面目，也幾乎無一種不存在。有些古書的內實質上保存於後出書內。楊萬里說：「古書有亡書無亡言」。鄭樵有「書有名亡實不亡論」說：

李氏本草拾遺，刪繁本草，徐方才藥對，南海藥譜、藥林、藥論、藥志之書，證類本草收之矣。肘後方、鬼遺方、獨行方、一致方及諸古方之書，外臺秘要天平聖惠方中盡收之矣。紀元之書，亡者甚多，不過紀運圖，歷代圖可見其畧。編年紀事之書，亡者甚多，不過通曆帝王曆數圖，可見其畧。凡此之類，名雖亡而實不亡者也。

農桑書如齊民要術，包括拓跋魏以前的農業知識技術大成，徐光啟的農政全書，為明以前農業知識技術總匯，後人的書把古人的書消化吞併，這也是一部分古書被淘汰的原因。韓昌黎曾標榜「非周秦兩漢之書不敢觀」。從東漢末到中唐，約六百年，從秦末到中唐約一千年，就是他所讀的都是六百年或一千年以前的書，用意是想就時代淘汰，選擇優良著作。清張之洞在書目答問附言裏却說：

大抵徵實之學，今勝於古（經史小學，天算地輿，金石校勘之屬皆然，理學經濟辭章雖不能過古人，然考辨最明確，說最詳，說最備，仍須觀今人書，方可執以為學古之權衡耳）。即前代經史子集，苟其書流傳自古，確有實用者，國朝必為表彰，疏釋精校重刊，凡諸先正言未及者，百年無校刊精本者，皆其書有可議者也。

有了孫詒讓的墨子閒詁，一切墨子白文本的用處就減少了。有了盧弼的三國志集解，僅有裴松之注的三國志就感到有所不足了。這些例子，可以作為張說的最好明證，新書的產生，可以使古書逐漸衰老或死亡，其速遲方式雖有種種差別，典籍的新陳代謝，由於自然淘汰，却是顯著的事實了。

三．典籍的政治淘汰

政治權威者，為了某種目的，有不記的事，有不要的書，從古就有這種事實存在。左傳成公二年（周定王十八年西元前五八九）記載，晉國在鞌打敗了齊國，派鞏朔獻捷於周天子，王私賄之，使相告之曰，「非禮也，勿籍」。勿籍就是不把這件事記在書上。孟子萬章下記北宮錡向他問周室班爵之制，孟子說：「其詳不可得聞也，諸侯惡其害己也，而皆去其籍」。去其籍，就是銷滅那種書。韓非子和氏篇說，商君教秦孝公燔詩書而明法令，似乎秦孝公時，已經燒過一部分書。然而以雷霆萬鈞的力量，大規模斷行全國性的焚書，却在秦始皇三十四年（西元前二一三），史記秦始皇本說：

史官非秦紀，皆燒之。非博士官所職，天下敢有藏詩書百家語者，悉詣守尉雜燒之。有敢偶語詩書，棄市。以古非今者族，吏見知不擧者，與同罪。令下三十日不燒，黥為城旦。所不去者，醫藥卜筮種樹之書。若有欲學法令，以吏為師。（未完）

立論正確．資料詳盡的「珠海經濟」三十三期出版了

朱京妍

珠海經濟係珠海學院經濟研究所及商學院師生研討的心得及調查所得之資料，定期印行，供經濟界人仕參考之非營利之學術刊物，索閱請付回郵郵票五角及詳細地址當即寄奉。

本期主要論文有侯伯教授之「世界性通貨膨脹的檢討」。除說明通貨膨脹的意義外，並列擧歷史性的惡性通貨膨脹。近年來的通貨膨脹情形，雖有若干國家物價上漲，按年增加率，超過一○○%，但大部份工業國家其物價年增率最多在百分之二十左右。整個工業國家，物價年增率最高為一九七四年之一三．三%，而一九八一年亦不過一一．九%，一九八一年第三季平均年增率為一○．一，尚不能謂為達到惡性通貨膨脹階段。不過工業國家內，情形又各有不同。一九八一年年增率，美國一○．四%，日本四．九%，西德五．九%，法國一三．四%，英國一一．九%，意大利一九．五%，加拿大一○．一%。其他國家，如丹麥、芬蘭、希臘、冰島、愛爾蘭、挪威、葡萄牙、西班牙、土耳其、紐西蘭，均在兩位數字以上。通貨膨脹最感壓力，為物價繼續不斷增高，高物價不能謂為通貨膨脹。最可慮者，為近年所發現之新通貨膨脹STAGFLATION。通貨膨脹率的增高，如國民所得亦增加，則不足為慮。最嚴重者，為經濟蕭條與通貨膨脹同時發生，在這種停滯膨脹過程中的工業國家，一方面面臨通貨膨脹的威脅，另一方面工業生產亦同時急劇下降，失業人數陡升。工業國家中最為明顯的計有美國、加拿大、英國和意大利。一九八二年之前五個月，根據主要指標，幾個工業國家經濟最惡劣時期，均為一九八○年。消費物價指數一致劇烈上升，（年與年比），同時GNP的增長率又大幅下降。美國一九七八及七九兩年，物價迅速上升，物價指數按年增加率，由一九七七年之增加率六．五%增至一九七九年之一一．三%，再增至一九八○年之一三．五%。由於能源價格之猛升，國內成本之提高，使一九八○年初通貨膨脹情形尤其特別顯著，真實GNP是年也下減至一○．二%。

英國消費物價按年上增率，一九八○年為一八．○%，是年五月更達二三%之最高峰，同時真實GNP下落至一八．七，工業生產，由一九七九年第二季下落至一八．五%，同到一九六七年之水平，一直延到一九八一年第一季，一九八○年工業生產，較上年同期下降至一六．八%，失業率則由一九七九年第三季之五．二五%，（季節調整）增至一九八一年五月之戰後高峰一○．五。一九八一年物價指數按年增高率，雖已減低至一○．七，但GNP工業生產仍然不振，失業率仍高。蕭條程度之深及其持續性的長久超過政府之估計。

法國由於出口市場成長率大量下降，及國內需求疲弱的關係，一九八○年經濟活動甚為蕭條，工業生產由一九七九年下期之增長四．七%下減至一○．七%，真實GNP增長率由一九七九年第二季之二．四下減至○．五%，就業情形一九八一年降至一○．八，由於勞力不斷的增加，所以失業率更高達平均之六．三%。

意大利一九七九年及八○年經濟增長比其他國家為佳，但通貨膨脹亦急劇上升，對外賬項表顯不振，GNP增長由七九年之四．九%減為四．○%。加拿大GNP減為○．一，日本和西德亦同樣下減，工業生產方面，美國下減為一一．六%，英國減為一六．八，法國減為一○．七%，西德減為一○．三%，日本亦由前一年增長率八．三%為七．一%。就業率美國下減為一○．三%，英國為一二．六%，法國一九七九年為一○．一%，意大利為○．九%，一九八一年，物價指數較前一年同期雖略有降低，但GNP工業生產和就業率仍無進展，有幾個國家，甚至較一九八○年更低。無怪乎一般經濟學家認為蕭條膨脹已達嚴重階段。

貨幣供應量之影響物價，係國內通貨及信用供應，超過需求之結果。對外匯價之影響通貨膨脹，係外價影響內價，本國匯價低落，進口物資成本增高。近年來世界各國多以限制貨幣供給作為抑制通貨膨脹之重武器，而在限制貨幣供應量中，又絕大多數着重在高利率政策，認為高利率可以限制信貸。貨幣供應量縮小，信貸自然緊縮，自理論上而言，通貨膨脹率自應下減，不過政府之採行利率政策，不僅只限制信貸在抽緊銀根，尚有其他作用。例如：調整國際收支平衡，吸收外來資金，提高本國匯價等。因此通貨膨脹率下降，不一定即經濟復甦的前奏。美國本年來通貨膨脹率已趨下降，一般公私方面產生本年秋季經濟復甦之樂觀情緒。不過，通貨膨脹率降低，利率不一定亦作正比率的下降，利率下降，亦未必能夠促使經濟繁榮。利率高能否收縮信貸，利率低能否擴大信貸，仍須看信貸之有無需求而定。利率高投機者謀搏厚利，並不顧及利率之高昂。利率低，假定工商業仍然蕭條不振，亦無此需求。歷史上先例甚多，最近九月美國利率下降，貨幣供應量增加，但實反而下減，即其明證。假定本年通貨膨脹下降而仍維持高利率政策，則下期的經濟復甦的來臨，只能保持審慎的小部份樂觀成份。因此目前美國聯邦儲備局亦改變政策，利率可望逐步回降以促進經濟可望復甦之早日來臨。

究竟貨幣供應量與對外匯價對通貨膨脹之密切關係如何，文內取美英兩個一九八○及一九八一兩年資料以測驗其相互變動之關係。

根據計算結果，美國通貨膨脹之升降，隨貨幣供應量及對外匯價合併因素變動，其複合相關程度，係數為八六%。換言之，即就一九八○及一九八一兩年情形而言，通貨膨脹與貨幣供應量及對外匯價合併之因素相關程度頗高。但兩者間，分別所佔成份，則M1佔一四．六%，對外匯價佔五九%，（R^2=0.74，R=0.86，DO1.2=0.592，DO2.1=0.1454）。假定此項計算為正確，則美國通貨膨脹受貨幣供應量因素影響小，而受美元匯價變動之影響大，此僅就一九八○及一九八一年情形而言。

英國情形亦大致相同。貨幣供應量與外匯變價合併因素對通貨膨脹率之複相關係數為七七%，（R^2=0.59，R=0.786，DO1.2=0.0457，DO2.1=0.5445）單獨貨幣供應量之相關，為五四．四五，而外匯匯率之相關為四大%。是說明僅就一九八○及一九八一兩年情形而言，英國通貨膨脹受貨幣供應量因素之影響大，而受匯率因素之影響小。

假定上項資料為正確，則美國通貨膨脹之主要因素為美元對外匯率之關係較高，對貨幣供應量之關係較低。而英國則對貨幣供應量之關係較高，英鎊匯價上落之關係較低。事實上，兩種因素影響通貨膨脹合併關係相當高。但尚有其他因素混合在內，自無疑義。因此可作一假定，美國一九八○年通貨膨脹率節節上升，是大部份由於美元對外匯價較低，而一九八一年通貨膨脹按年增高率之逐漸下落，主要是由於美元對外市場之升值，由外價影響內價。也可說美國的高利率政策結果，是美元匯價得以支持，反而引起若干年來罕見的經濟蕭條。

該刊尚有「從統計上分析香港通貨膨脹」，此係分析本港通貨膨脹之內容。根據政府統計處統計，年來香港物價指數按年增高率，以燃料及電力為最高，年增率二四．○九%，交通車輛次之，年增率二一．六六%。（按一九七三年七月至一九七四年六月等于一○○為基年），衣履、耐用品最低。即可以說明香港通貨膨脹主要內容，係由於燃料電力及交通車輛之高漲較速，是年佔消費比率三一．九四%之食糧年增率僅為一五．八三居第七位，似非構成本港通貨膨脹之主要原因。欲抑制本港通貨膨脹，有關機構，似應參照統計處所編之統計資料以作政策上之決定。

本期內容尚有陳玉嫻君之「黃金供求之影響金價波動」，主要內容有幾點：（一）供求因素影響黃金價格波動，（二）經濟因素影響黃金價格之波動，（三）黃金價格預測展望。劉如柏君之「近期趨向保護主義的幾種工業」，包括電子業、製鞋業、紡織及成衣業、汽車工業、化學工業及鋼鐵工業等。麥沛民君之「香港攝影器材消費者形態之調查」一文，以營銷導向觀念，來作攝影器材零售市場研究。

水滸傳新考證

日本井坂錦江著 海豐林保平選譯

盂蘭盆會，是陰曆七月十五日的中元節，斯夜有河燈，即放燈籠也。朱仝赴薊州地藏寺領知府之兒所看的就是這個（五○回）。八月十五日中秋節有開觀月之宴。史進招待少華山山寨頭領們，就是主辦這個（一回）。其他有七月七日的七夕節也很熱鬧。此節也稱乞巧節，這天生的女孩子多叫巧兒（四三回）。又泰山聖帝的誕生日，遠近參詣者來的很多，竟擧行相撲大會等（七三回）。

酒的事情，記載於食物節內，但酒醉在街上散步的，現代的中國人，已經不算稀見，水滸傳却把它詳細的描寫出來。如武松，就是一個最典型的人物，景陽岡打猛虎之時（二二回）在蜈蚣嶺與孔兄弟相爭時（三一回），在快活林痛打蔣門神之時（二八回）都是也，此時並未醉到那樣，為使敵方不注意，乃裝大醉逐寫出，「打開布衫，前顛後偃，東倒西歪」來。

又宋江平常不嗜酒，惟在潯陽樓獨飲大醉竟致不知壁上題詩之事（三八回）。又王四在少華山寨飲酒歸來睡於林中（一回）。再由其他酒店到處皆是推之，此時代飲酒之風習，特別盛行，又還有許多酩酊大醉者，也不難想像。

拿着像王四那樣情形的贈物與請書，必須要賞給若干的賞錢，或予以酒食，這種禮儀直到現在還盛行着。又在託人辦事情的時候，也須持些禮去（一回）。又在土地與菜園子換管理人的時節，有對土地之人，贈與鮮果與酒等風習（五回）。

再有飲酒行令猜拳的遊戲（一○八回）。據東京雜錄，沒有今日所行的花拳，只在酒席之間，把松實或果物種子放在掌中，如猜中遺數目時就算勝家。日本的猜拳似乎也屬於這一類的東西。他們也下棋，即是圍碁（一回）。宋代已經有棋經出世了。

戶外遊戲有叫做腳氣球（一回）的蹴球，與用吹筒，粘竿，彈弓（五，五一回）等來捉小鳥。復盛行鬥鷄（一○○回）。這些遊戲在左傳上已出現了，故其起源很古。

下邊是記載泰山聖帝祭的相撲情形（七三回）

「每年三月二十八日是聖帝誕生日，遠近的紅男綠女成羣成帮的參拜，店舖林立不計其數，旅店千五百家盡充滿參觀之人，連咫尺之地都沒有。相撲場搭設高台，天井蓋幕，幕內吊金欄天蓋，四隅之柱，都以金色緞子包纏，其外點綴得更為美麗，其傍有棚堆，積一些金銀賞品與錦繡，又一面高揭匾額寫着：

拳打南山猛虎
腳踢北海蛟龍

沿台有機舖，有太守以下官人就座觀賞。

那時候有部署一人進至台上，先拜神明，擧羽扇招東西，去年頭籌是任原。這時候忽飛出燕青來。行司官道尚有傷害時須有保人，燕青聞之說道相撲之上死生不論，於是脫去衣服。現出花繡，觀客都感嘆他不是好惹的，任原心裏也有五分怯他。……兩人先躍台上，兩相聳立，行司擧羽扇，伸入兩人之間，說聲各自留心，不要犯規，立刻拽起羽扇，兩人一來一往，使盡秘術相撲……。燕青或去任原左脅下穿將過去，或從右脅穿將過去，大漢轉身終是不便，三換換得腳步亂了，燕青却搶將入去，用右手扭住任原，探左手插入任原交襠，用肩胛頂住他胸脯，把任原直托將起來，頭重腳輕，借力便旋四五旋，旋到獻台邊，叫一聲下去，把任原頭在下，腳在上，直攛下獻台來，這一撲名叫做鵓鴿旋。」

這獻台的構造及相撲場，著者敢斷定是宋代的風習。其他構造及行司所作等，頗與日本相撲相同。

古杭夢遊錄上有「相撲為古百戲之一，衆諸力士相角力，能傾仆他人者為勝，」關聯前述之燕青花繡，由這種風俗觀之，有史進之身剌繡九龍（一回），魯達的花繡（二回），有阮小五的胸前豹形，楊雄之藍靛色的花繡（四三回），龔旺的全身虎斑，犢項上吞着虎頭（六九回）等出現。這係元與南宋的風俗，從唐代便興盛起來。不外是武藝者的一種示威目的，他有予人一種美感，李師師聽見燕青的肌剌繡花，發生了戀慕之情（九○回）。（二五）

娛樂圈

無綫「龍鳳呈祥賀台慶」
楊盼盼驚人表演 太危險警方不准
陳玉蓮辭演，由狄波拉頂上，鄭少秋已答應演出，由沈殿霞作司儀。

周潤發事件發生之後，其女友陳玉蓮以心情欠佳爲理由，向公司辭演「播音人（前名播音王子）」，昨有消息傳出，陳玉蓮已同時辭演「龍鳳呈祥賀台慶」。

陳玉蓮在「龍鳳呈祥賀台慶」，担任「楊門女將」對「十三太保」項目，她是其中一女將而近日來，「楊門女將」的所有藝員，都加緊練習，獨不見陳玉蓮蹤影。原來榜上無名的狄波拉與王愛明，昨日却突然參加練習，拉姑昨日首次練習。她說：公司安排她舞刀，但自問沒有舞刀弄劍細胞，因此舞起刀來，笨手笨脚，其實現在還是嘗試階段，倘若練不成，她可能會演出其他項目。

至於負責打鼓的汪明荃，今日自泰國返港，日內參加練習。據知，負責在「十三太保」打鼓的梁家仁，將會同汪明荃，一較高下。公司另一女將楊盼盼，同時表演個人項目。起初安排她在特技汽車的車頂表演特技，但因動作過於危險，不獲警方批准，因此，無綫於日內安排她嘗試另一特技。這特技是楊盼盼站在一高六米的木箱上面，當汽車撞向木箱前，她在一刹那間閃避，這次的特技是考驗膽量。

此外，正在請假的沈殿霞，担任節目司儀，鄭少秋，已答應演出台慶，肥肥担任節目司儀，秋仔表演大砲美人，而周潤發，謝賢，余子明，合演潮劇。前兩者還會作個人表演。

開聽鄭展芳分手已久未有再入情網。他透露下個月約滿無綫計劃到星加坡跟哥哥學做生意。

鄧碧雲重起碧雲天 拍檔花旦正物色中
內定人選是鄧碧雲反串文武生，武生招石文，帮花任冰兒，小生關海山，丑生新海泉，花旦一角正物色中，農曆正月演出新光

河海流

鄧碧雲自入電視台發展後，一直很少組班演出，其創立之「碧雲天」班牌，很久以來一直沒有在戲院掛上。

現在，大碧似乎技癢，要重組「碧雲天」，預算在農曆新年，假新光戲院重開鑼鼓。

目前她構思的人選有，自己反串文武生，花旦正物色中，武生招石文，丑生新海泉，帮花任冰兒，小生關海山。

記得大碧多年已沒有演戲了，如果記者沒有記錯的話，「碧雲天」最初組織于一九五九年，第一部戲乃「彩鸞燈」，以正印花旦出現，人選有半日安、梁醒波、少新權、白龍珠，帮花是鳳凰女，及大碧改演文武生，班牌仍原用「碧雲天」，拍檔花旦先後有羅艷卿，李寶瑩，有幾部是膾炙人口的，例如：「金枝玉葉滿華堂」，「玉劍雙分碧玉緣」，「紅才俘虜女兒兵」，「艷女情挑假玉郎」，「仗義居然嫂作妻」等。

演期亦大致決定，在春節上演，不過不會與雛鳳鳴打對台，因一部工作人員，要「絲揚移作兩家春」。

李琳琳：「我不介意剃光頭演獨臂神尼」。

周潤發自認已成熟 否認母親暈倒入院
目前已搬回家與母親同住

昨日會有消息指出周潤發的母親爲了周潤發之自殺入院一事非常疲累，在家中突然暈倒，被送入浸會醫院治療，周潤發聞訊入院探望云云。不過，昨日發仔被問及此事時，却強烈否認。

周潤發表示，他的母親從未暈倒，更沒有被送入醫院。有記者問他此事時，發仔還認真地表示：「你不要嚇我！」之後，竟然有記者對發仔說：「發仔，你媽媽是不是很喜歡說謊？」發仔也很有幽默感，回敬一句：「是，我媽媽常對我說謊？」意指發媽不會對外人說謊，說她暈倒入院一事，自然並非實情。發仔又謂目前已搬回家與母親一起住。

昨天是周潤發第二天開工，談到前天工作情形，發仔若有所悟地表示自己命賤，原來他謂自己過去數天睡得十分疲倦，但開工使人也精神起來，這便是生成辛苦命了。

有人說周潤發這次出院之後，人生觀變得更加灰暗，但發仔却否認這種說法，並表示自己一向是悲觀的，只是以前訓練班未飛業不懂想，現在則成熟了。問及他今後會否再有這種事情發生時，發仔豎起三隻手指表示：「不會！」而他的五年搏命賺錢計劃不會有改變，不過他不會在這五年中搏得太盡。他又否認外傳「影舞者」倒閉一事。

圖：龍劍笙、梅雪詩在「李後主」的戲裝。

雛鳳鳴連滿十二場 徇衆要求加演八場

雛鳳鳴粵劇團，於十一月五號晚响鑼，未响鑼之前票房預售門劵，已經宣佈連滿十二場，在票房開始售票，兩天來預售一空，由於不少戲迷無法欣賞到雛鳳鳴今次演的「李後主」而紛紛致電給龍劍笙，要求加演場數。

現經班方與院方洽商研究後，實行加演八場，延續七天演期，粵劇有此盛況，而一齣戲連續演出廿場，可算近年來破天荒之舉，也是粵劇界一支強心針，預售劵，兩天內全滿，比美鄧麗君的演唱會。

昨日龍劍笙對記者表示，戲迷如此擁護，直接支持了雛鳳鳴今番演出，爲了檔期在利舞台演出，目前未作打算移師九龍區演出，未响鑼先爆滿此舉鼓勵了全班的仕氣更加高昂，一定在演出前排好此劇無負觀衆的熱忱云。（宣）

任達華請要向黃杏秀請教演古裝之道，看他拍照片的神氣狀已有吸引力矣！

做「婦女新姿」主持後
寇鴻萍怕破壞型象 不敢請求演出話劇

寇鴻萍最近已正式轉任爲「婦女新姿」的節目主持人，每週主持一天，她表示，由於每週只主持一晚節目，所以十分清閑，但遲些時，森森會請假到台灣一個月，她便會代替森森主持三天節目，相信到時便不會太清閑。

寇鴻萍又謂，由於「婦女新姿」是早上錄影的，而她家居港島，早上上班不太方便，所以計劃遷往廣播道居住，但目前未找到適合地方，也未決定會否跟人合夥租屋。

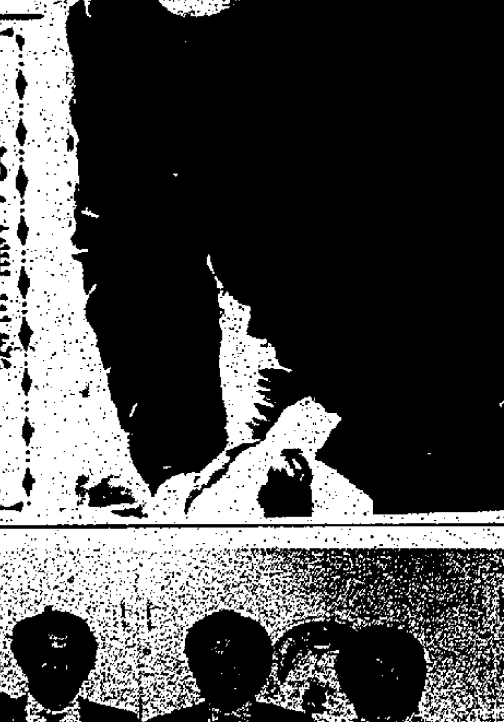
談到她的拍檔翁美玲參加「十三妹」的演出，寇鴻萍坦言，她也很希望有機會參加話劇演出，不過又怕自己做了「婦女新姿」的主持，若要顧全形象，不易有適合角色。她表示，由於她有一段時間去了外地選美，所以沒有入讀無綫藝員訓練班，因爲無綫事前會對他們表示過，如入讀訓練班則不希望他們缺席太多，寇鴻萍因要出外選美便沒有入訓練班，她却表示自己也希望有機在訓練班學多些東西的。

前些時，會有人目睹寇鴻萍與男友雙雙在機場出現，不過寇鴻萍却表示對男友不欲多談，因爲與那個男友的感情並非十分要好，他又是圈外人，所以爲免令他尷尬，故不欲多說有關他的事。

港台第五台 播平安是福

香港電台與香港政府新聞處合辦家居安全節目——「平安是福」，由十一月一日起逢星期一至五每日五分鐘在香港電台第五台下午二時至三時的「婦女天地」播出。目的在促使聽衆注意家中可能發生的各種意外，提供基本安全知識及簡易急救法。

該節目每週都邀請不同機構的專業人士參加播出，其中包括機電工程署，消防事務處醫務衛生署中央健康教育組，醫療輔助隊，消費者委員會及香港電燈有限公司。



近半年來，香港搞手主辦的外國歌手演唱會，反應比年前全盛時期平淡得多，幾個演唱會票房均欠理想，不少娛樂商都暫停籌劃工作，靜觀變化。

不過，依然充滿信心抱積極態度邀請有號召力的當麥連來港演出。「基業娛樂公司」。

當麥連現定明（星期六）晚抵港，休息一天後，星期一下午爲他的演唱會舉行記者招待會。

鄭文雅性感

鄭文雅在「小生怕怕」中，扮演一個三度做寡婦的女人，繼承了三大筆遺產，過其豪華的生活，衣着豪華又性感。

「第一部戲，你的衣着便這麽大胆，暴露，不怕以後別人找你演的角色都是性感戲？」

鄭文雅斯文淡定說：「性感沒有甚麽不好呀，一個女人能稱得上性感，方有女人味。」

「拍戲可以有自己的選擇，」鄭文雅仍舊不慌不忙，「接到劇本，自己應該有鑑別的能力，到開拍時，亦有自覺性，不是任人擺佈的木偶。

「我覺得，如果自己拍了，便不要後悔，甚麽抗議，反對都是事後的藉口；如果堅持不拍，沒有人可以強迫自己的。」

年初鄭文雅與萬梓良合演麗的（現亞視）電視劇「天梯」時，兩人合拍的一幅「性感」照片，已令觀衆嘩然；如今在「小生怕怕」中，亦不介意作性感演出，在現今芸芸年輕女演員中，可算是獨樹一幟。

桂治洪爲搏盡勞氣
下週拉隊尼泊爾拍外景

桂治洪新作「搏盡」，本週末午夜場，小桂已定了下週拉隊到尼泊爾與泰國去，爲「魔」拍外景。

小桂提起「搏盡」這片，有點勞氣。此片開拍時本叫「廣州教父」，後來他嫌這名字有過時之感，改爲「震氣」，不料，「震氣」一名在電檢時不獲通過，公司乃代他改名「搏盡」，然後得以批准。

小桂說：「叫『震氣』好嘛，午夜場可以收多好多！」

「搏盡」與小桂近期的極突片風格不同，此片民初背景，劇本原改自江之南的小說「貪官歪傳」，戲中王戎的角色其實就如今日的廉政專員。

小桂說，不好意思的是得到劉鴻良借出劉家輝，却把家輝浪費了——打鬥場面不夠多，却不知家輝正想多演些文戲。

小桂暫定是三號啟程，先到尼泊爾，停留四天，然後轉道泰國，同行的有攝影師、副導演、演員葛飛。

小桂未去過尼泊爾，但看了一些有關此山國的書，又向朋友問了不少資料，打算去到第一天便看景。因爲需要在尼泊爾拍的鏡頭不多，預計兩、三日一定可以拍完。泰國戲份較多，要去八天，到時楊斯會赴泰會合。「魔」是「蠱」續集，小桂落足料。

陳兆現談「投奔怒海」
攝影記者之攝影經驗

青年攝影家陳兆現欣賞許鞍華導演之「投奔怒海」，片中之攝影及氣氛均甚可觀，唯對劇中之日本攝影記者，陳君謂有美中不足之感覺，林子祥所演之攝記雖是傳神，但在演拍照時却犯上錯誤，無論是遠或近之對照，林持相機拍照時都是運用唯一的鏡頭，未嘗見他有轉換其他鏡頭，而且他所持之鏡頭又不是什麽變焦鏡頭，在其中的一場戲林在滂沱大雨下，竟然冒雨替女角拍照，任由雨水打在相機身上，陳君謂若在此等惡劣環境下除非這些景物是突發之重要而非拍不可外，稍有攝影常識者都不會將器材如此的糟蹋，何况還些工具，陳君謂他贊這場戲的拍攝，在刻劃人物及氣氛營造的寫實手法很是高明，但不一定要林出場便非拍照工作不可的，相反地若在大雨淋漓時要林將相機刻意收藏在衣服裡那便更爲寫實合理。陳君將於下月爲一家電影製作公司担任親藝指導，現正緊鑼密鼓籌備開戲，據云該片將則重視藝術創新，相信他將會在該片內發揮他的藝術造詣，爲港產製作多添姿采。

演個樣似個樣並非無因
葉德嫻演技出色 成功在準備得好

日前，葉德嫻在今年度的台灣電影金馬獎中，以大熱門姿態奪得了最佳女配角的榮譽，她在那部提名影片中的表現，實在令人欣賞。

其實，在電視裏葉德嫻的表現同樣出色，從「家在香港」的演直女兒，「風雲」的女律師，「外母駕到」的男人婆，「輪流轉」的女強人，「雙葉蝴蝶」的傭婆到近期「星塵」中的過氣影星，短短的四年多的電影生涯，葉德嫻演活了多個性格迥然不同，形象突出的角色，使人留下極深刻的印象。假如電視台也有個頒給出色演員的獎項，葉德嫻一定也奪得一。

更難得的是，這樣出色的演員還能一直保持着謙虛，認真的處世態度和辦事作風，甚有女中丈夫的氣概。譬如人家問她，有甚麽秘訣可以令自己無論演甚麽角色都自然投入，接近生活時，她總是淡然一笑說：「可能因爲平時喜歡留意各行各業，各階層人物的一舉一動吧！」她每接到一個新角色，都會親自搜集資料，以求塑造出一個突出的形象，至今她依然如是。由此可見，葉德嫻的成功絕非一朝一夕所得，她是經過一番努力爭取的。

劉家傑與鍾珍妮姊妹多年未合作，却在亞視再合作。

爲劇集剃光頭
湯鎮業自讚頭臚靚 收拾情心專心工作

剛拍完「香城浪子」不久，湯鎮業又接到新任務，是黎垄監製的新劇「十三妹」，爲了此劇，湯鎮業還落髮剃頭，一改形象，昨日是此劇拍造型照，而湯鎮業晨早入堅城片場落髮，對於自己剃光頭的樣子，湯鎮業頗爲滿意，還表示自己的頭型不錯，光了頭也不難看。

湯鎮業表示，他接到公司的通知，要拍李鼎倫的民初劇，至於「射鵰英雄傳」他相信自己可以免役，因爲前兩者已夠他忙了，不過，「神鵰俠侶」他則估計自己走不掉。（有消息說黃日華演郭靖，他演楊過），由於電視台的劇集太過頻密之故，湯鎮業透露，外間一家電影公司找他也推掉了。

談到他與狄寶娜惡分手一事，湯鎮業表示，分手之後，他相信這段感情已很難挽回，至於過去雙方交換（互送）過很多禮物（信物），他相信也不會送回或收回。

亞洲電視爲響應第二屆遠東及南太平洋區傷殘人士運動會，將會在十一月三日，假沙田銀禧體育中心舉辦一個「神采飛揚」晚會，招待八百多名來自各區的參加此運動會健兒。並於昨日舉行記者招待會，宣佈此次大會詳情。

監製岑南羚透露此節目將會在十一月三日錄影，十一月五日在「七彩繽紛話香港」中剪輯播影。而參加當晚節目演出的將會有黎愛蓮、鍾珍妮、鍾安妮、林風、民族舞蹈團等。

黎垄監製的「十三妹」，昨日假堅城拍攝造型照，演員有黃杏秀，楊盼盼，任達華，湯鎮業，翁美玲，李琳琳，高妙思及盧國雄等人。

盧國雄高妙思均是「餓戲」已久，望在十三妹中過足戲癮。

演「獨臂神尼」
李琳琳自願剃光頭
這樣才有眞實感，何况佔戲重，爲藝術犧牲也值得。

李琳琳在新劇飾演獨臂神尼，起初無綫邀請鄭佩佩演出，後因價錢談不攏而告吹，李琳琳對於「執二攤」並不介意，她表示，既然公司會向她解釋，邀請旗下藝員演出，不單止價錢高，她明白公司亦出現困難，加上自己對角色亦滿意，因此答應下來。

不過，李琳琳亦會一度考慮辭演，事關劇中的獨臂神尼，武功極高，她本人已經沒有武術根底，加上吃力，雖然可用替身演，但這樣却沒有意思。獨臂神尼，龍笙告訴她，獨臂神尼，武功高强，只需利用硬橋硬馬演出，無需利用壓拂一假臂，便可將對手擊敗，既然如此，她亦無推辭。

李琳琳昨日的扮相，頭戴一頂尼姑帽，但琳琳認爲尼姑應該是光頭，雖然過往的演獨臂神尼的演員，都是戴帽代替，但這樣却容易「穿崩」。故她甘願爲藝術犧牲，主動提出剃頭。琳琳表示，她在該劇佔戲甚重，就算犧牲頭髮，亦是值得，她還相信剃頭上鏡，會更加美艷，但她仍未有同美大衛商量，而且不敢想像丈夫的反應。

嘩！揚棄霞與羅樂林演的是什麽劇，竟有這種噱頭。

「薄荷咖啡」初試啼聲 洗杞然賞識姚秀玲

·朱侶·

戲言戲語

看洗杞然的「薄荷咖啡」試片出來，原來男與女的觀感是這麽的不同的。男的多同情黃淑儀和鍾楚紅的角色，覺得他們這樣的扒手瓜，這樣的結局是很值得同情的。

但女的則全相反，他們覺得如所有這樣的結局，不做女强人就算了，黃淑儀的女强人結果，兒子不認自己，丈夫又不要自己，情人與事業都並不如意；鍾楚紅的女强人雖然事業很順景，黃淑儀的客戶也轉過去她的公司，但她有甚麽，除了事業外，她就只看着與前度劉耶別人携手入教堂。

真的，一個普通的女性，她雖有事業心，但也需要家庭和丈夫兒女的，所以對劇中人的爲事業至忘我的境界是表示不同情的，難怪離開試影室時，他們都異口同聲的說何必。

寫這個劇本的姚秀玲是寫電影劇本的新手，她在香港電台常有參加寫播音劇和改編小說爲播音劇本的經驗的。她生得嬌小，是弱女人的形象，但寫起「薄荷咖啡」這樣的女强人本色來，竟是這麽的淋漓盡致，真想不到吧！

劇中的黃淑儀，她爲了事業，組織一廣告公司，她提前剖腹產子，爲了爭取更多的客戶，她廢寢忘餐的把丈夫冷落了，爲了補償自己對兒子的疏忽，和未盡母親的責任，她盡量遷就兒子使兒子成爲「生骨大頭菜」。結果兒子因病入了醫院，他口中不停的，喃喃的，說要見媽媽，但當黃淑儀出現時，他像見了怪物般不肯親近她，只要父親抱。

事業並不太順境，黃淑儀要回返家庭，可惜，分居的丈夫已另有愛人，兒人的教琴老師，他們已預備出國做移民了。以母親的權利爭取兒子的撫養權，但兒子見到她就怕。黃淑儀演這個女强人的角色是成功的，雖然有個時期人們稱他作最有女人味的女人，但在「薄荷咖啡」中，他是最有女强人味的女人，她不再是從前演弱女人的黃淑儀，而是一個極端爲成功不擇手段去爭取的事業型女性。

紀錄片王梅禮歷拿 積卅年經驗曾獲多項獎

「和諧」製作公司花了三個疲於奔命的星期，跟隨着艾薩史頓中國展開的一連串訪問，拍攝成二十萬呎菲林，如今剪成九十五分鐘，雖然他們只有幾個人，但是藝術監督阿倫米勒和導演梅禮歷拿都是在紀錄片和音樂上响噹噹的人物，他們先後已經有過許多出色的表現，當然，「樂韻繽紛」是他們的這一個工作高潮，也是使這間公司國際化了的。

「樂韻繽紛」的導演梅禮歷拿，他有卅年拍攝藝術性短片的經驗，當他在大學畢業時，他的習作已經被「生活」雜誌選爲「今週首選精片」。在他的工作生活中，[illegible]……歷拿的紀錄片作品。近七八年來梅禮歷拿在耶魯大學任客座教授，在藝術系講電影的技術課程。

世界小提琴家訪問大陸時，指導上海音樂學院學生習練情形。

傷殘人士運動會 港台每日有報導

本星期日（卅一日），遠東及南太平洋傷殘人士運動會在沙田銀禧中心由根德公爵主持開幕儀式：港台體育節目監製何鑑江特於當日在第一台足球轉播完畢後，（約下午五時十五分）隨即報導該運動會的開幕情况。

同時，由下月一日（星期一）起，每日下午五時新聞後，港台第一台將播出該運動會特輯，報導當天各項比賽紀錄。這次的特輯，除體育組全體動員外，並得李靈輝及魏便利參與工作。

嚴秋華不介意金馬獎落選

劉志榮的劉氏公司新片「女人檔案」，昨日假灑敦酒樓舉行記者招待會，老板劉志榮因趕拍亞視劇集，未能出席，由「老板娘」亦是片中女主角的梁淑莊主持。出席者並有該片導演李元科，演員楓汝正，嚴秋華，凌文海等。梁淑莊談及參加金馬獎事，謂這部「女人檔案」本來已趕好國語版送到台北，但在初步審查時，便被否定參賽資格。原因是該片太過寫實，例如飛車黨搶劫，強姦，事實昭彰，法庭却因證據不利控方，而任令歹徒逍遙法外，又如魚旦檔內之槍擊案，老人被親兒棄如敝屣等，在香港雖是社會寫實；在台灣却難接受。嚴秋華是剛在台灣參加完金馬獎典禮回港，他是提名最佳男主角影星之一，他認爲自己雖落選，但不會介懷，這次能獲提名，於願已足。他又說是次初遊台灣，能免費遊埠，亦一樂也。

圖：梁淑莊、嚴秋華出席招待會時合攝。

粵韻曲藝苑 舉行聯歡晚會

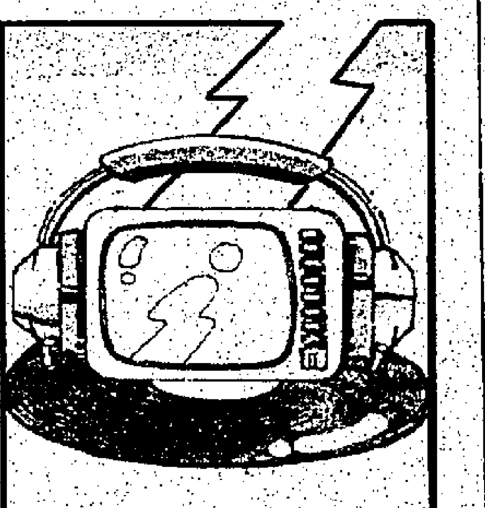
粵韻曲藝苑成立二週年紀念，於卅一日晚上五時假旺角新羊城酒樓舉行粵曲聯歡晚會。

該會成立於一九八〇年，由一班熱愛粵曲之青少年組成，歡迎對粵曲有興趣之青年朋友參加，是晚一起研究曲藝節目。由該會顧問梁沛欣，陳覺非，林兆明，及各社團，音樂社，洗郞昇，平陳文傑，明志，音樂社長，政軍醫中樂組，槐樓互助委員會，亞洲婦女協會等協助演唱，導演由何巨松，領樂担任，拍和何沛文，李文輝，陳鴻，紀標，朱劍丹，陳娘光，貴正，鍾樹，馬有冀，陳志興，何秀文，陳汝丹，大會司儀：由陳錦華担任，演唱者：由陳堅榮，盧麗恰，譚婷，李佩珊，陳錦玉，梁堅，李貞女，景新，黎燕，余志，廣泰，鍾梁錦華，陳艷蘭，陳棠，李漢，興，麥汝，何霞，吳勵，微儀，陳秀，文君，林美，麗，何沛，黃儀，麥潤生等云。

帮會風雲 格連福特

明珠台今（廿九）晚九點半推出格連福特、露絲瑪莉科西主演的「帮會風雲」。

格連福特在「帮會風雲」中飾演經濟專家，亦是帮會中人。一切遵從帮會之命而行，[illegible]



視聽

HI·FI PAGE

逢星期五出版

星牌A－X55前後級擴音機 動態超A類線路設計接近理想

·易·

　星牌八三年款的前後級擴音機中有兩款採用動態超A類線路，這種最新的技術是由超A類線路改良而來，包括三種線路組成，第一是隔離驅動線路，在前推動級與功率輸出級之間達成理想的配合，第二種是波形矯正處理器，可以改善功率輸出級的開環路頻應，第三爲超A類線路，現在已設計成集積電路形式。

　在擴音機的功率輸出級部分，電流、電壓和溫度根據負荷阻抗的變化而作動態式改變，因此導致輸出晶體管的工作特性也隨着改變，結果產生了電流失真。許多傳統式擴音機採用一個恆流推動級來配合前推動級與輸出級，但高阻抗的前推動級仍會產生電流失真，如欲減少電流失真就要犧牲開環路增益，少用負回輸，結果又增加了諧波失真，現在星牌發展成功的隔離驅動線路在前推動級與功率輸出級之間用一個場效應管將它們之間作電氣性隔離，因而使前推動級能以恆定的低阻抗驅動功率放大級，消除電流失真，這種設計不論揚聲器的阻抗如何變化，輸出級的增益保持不變，同時也能減少揚聲器產生的反電動勢影響，在我們耳朶聽覺最靈敏的頻率1KHZ附近將反電動勢電流分量降低二十至四十分貝。

　由於隔離驅動線路將功率輸出級的反電動勢問題解決，除了開關失真和互調失真之外，其他形式的失真已接近於零，星牌工程師用超A類線路減少開關失真，再配合波形矯正處理器，可將僅餘的一點開關失真與互調失真也完全消除，並將功率放大器的開環路失真減少二十至四十分貝。

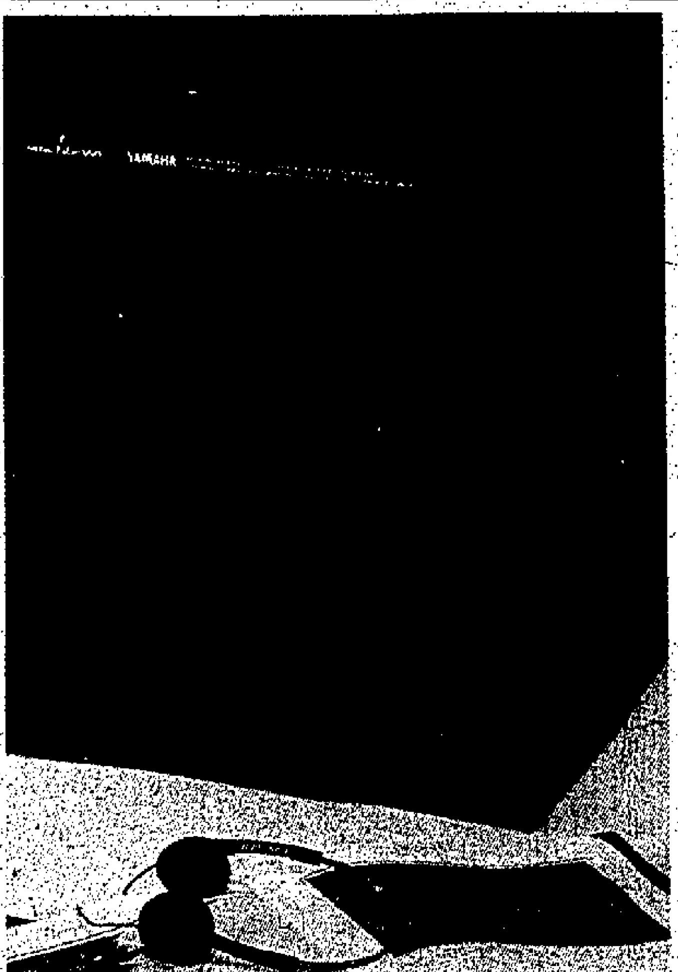
　星牌新改良的超A類集積電路在綫性和反應速度方面都有了進一步的改善，以上三種綫路組合而成動態超A類綫路，使聲音的重播更接近理想，音質清晰而具有深度。

　A－X55的輸出功率僅次於A－X77擴音機，在八歐姆負荷，1KHZ的每邊輸出至八十三瓦，由20HZ至20KHZ的總諧波失真小於〇·〇〇三%，這部採用直接輸入—直接輸出綫路，整個訊號通路盡量縮短，功率放大器部分與唱頭均衡放大器之間安裝沉熱器防止磁性交連，並採用無電感無接觸式發射電阻減少磁場影響。

　A－X55採用兩個放大器式設計，前邊的高增益直流伺服綫路消除超低音問題，用動圈唱頭在250UV輸入時訊噪比高達七十分貝，用動磁唱頭訊噪比八十六分貝，這兩種唱頭的最高輸入電平分別爲15MV和250MV，RIAA均衡頻應由二〇至二〇、〇〇〇HZ，加減〇·二DB，非常準確。

　這部機面板清雅，除了一個音量控制旋鈕之外，只見到六個短衝程式輕觸按鈕，分別控制輸入訊號選擇，錄音監聽，負二十DB靜音和電源開關，此外尚有幾個LED顯示動圈與動磁唱頭的放大增益，兩對揚聲器放音及保護綫路啓動，在板後，A－X55可連接三部錄音座，過帶有三種可能，包括一至二，三，或二至一，三至一，在板後設有第三部錄音座的錄音和收音插座，本機的三重保護綫路特別可靠。

山葉音響新貢獻 低音霸效果奇佳



圖爲山葉牌NS—WI低音揚聲器。

　香港環境擠迫，大多數人使用的小功率擴音機及書架揚聲型揚聲器，這些揚聲器的低頻響應頻率只伸展至約80HZ，因此重播起來與原音有較大的距離。

　山葉的NS—WI超低音揚聲器，又是針對常見音響低頻不足而設計，它的低頻響應能有效伸延至20HZ，任何音響系統，只要添加一隻NS—WI超低音揚聲器，即有明顯的音色改善，低音豐滿而自然，身歷聲的音像寬度明顯增加，這種效果對於使用小型揚聲器的音響系統尤爲顯著。

　NS—WI超低音揚聲器，內置有一部功率爲三十五瓦的放大器，用它專門去推動一隻十吋口徑的低音喇叭，低頻響應伸延到20赫，低音音色極之準確。市面上出售的揚聲器極少能有這樣的低頻響應，即使低頻響應能低至20HZ，重播的現場感也不容易比得上這款超低音揚聲器。

　由於低頻在約200HZ以下已無方向性，而NS－WI的上限頻率爲75HZ或150HZ，因此一隻超低音揚聲器在不太大的空間已有強勁的低音，放置地點亦不受限制，當然如果用戶喜愛裝兩部也未嘗不可，低音更勁。

　「發燒友」玩超低頻輔助低音已成爲時尚，但市面上出售的輔助低音多數體積廣大且售價高昂，一般人難有機會享用。

　「山葉」音響最近爲一般音響迷設計了一款體積細小，款式美觀（可當茶几放置，不礙地方），定價普及的內置三十五瓦功率放大器的輔助揚聲器系NS—WI，低頻響應可達20赫實乃音響業的劃時代貢獻。

　閣下現在用的「迷你」組合，或套裝音響，如果配用一個NS—WI輔助低音，效果即時改觀，比美價值高出數倍的組合，即時比較，低音豐滿進渾好處立現。花數百元能使組合升值數千元何樂不爲？配用卡式收擴音機及「迷你」組合最爲理想，接駁容易，請即到各大音響器材公司及豐澤電器試聽及比較。

新力的式數碼音響系統 即將首先在港上市

　新力公司最近正式宣佈新力牌CDP 101型的式唱機——鐳射激光數碼唱機，將於本年十月在日本市場推出，而香港亦將緊隨日本首先上市，比歐洲市場早了半年，對香港HI－FI迷是一大喜訊。

　的式數碼音響是新力致力發展尖端數碼科技又一突破成就，新力牌CDP 101的式唱機曾於本年八月間在西德杜塞多夫展出，大受讚賞。的式數碼音響在設計上摒棄傳統形式，完全免除唱針唱頭，更不會受到低頻諧震而影響音質。的式碟——鐳射激光數碼唱片直徑祇有十二厘米，但重播時間可長達一小時。唱片表面平滑，數碼音槽被一層特種塑料保護，故此音槽難以損壞，而且特別輕巧。的式唱機採用獨特之鐳射激光拾音設備，令唱片不會產生因唱針與唱片作機械性接觸而磨損之現像，無論播唱次數多少，唱片表面仍然絲毫無損。亦不會因唱片表面之塵埃而引起雜聲。的式數碼音響全球經已採用新力16B—T量化譯碼系統，爲的式音響標準設計，所以新力牌CDP 101的式唱機除可用CBS新力公司之的式碟外，亦可以播唱其他唱片公司出品之的式碟。

　鐳射激光數碼音響，大大改良了音頻特性、訊噪比、聲道分隔能力等均超過90DB，更全無抖擺率及失真等情形出現。新力牌CDP 101的式唱機，配合有多種微型電腦邏輯電路，包括全自動正面放碟輕觸式操作，快捷選曲及自動重播系統，與及數碼顯示歌曲次序及時間，並附有無綫搖控裝置，操作更爲利便。新力牌的式數碼音響，可配合套裝音響使用，毋需額外裝置。CDP 101的式唱機現正在中原電器行香港中環總行及九龍旺角分行陳列示範，歡迎試聽。

婦協與港台合辦 女性自身問題講座

　爲使更多香港女性對各種切身問題有進一步的認識，香港婦女協會與港台現正合辦一個爲期三月的專題節目，名爲「生活焦點」；逢星期二下午二時卅分，在香港電台第五台「婦女天地」中播出。部份節目內容包括如何培養自信，婦科健康與醫藥的認識，歡迎各界收聽，如有任何意見，亦可於每星期二、四上午九時半至十一時半，不午七時至九時，致電K七一五五〇五五婦女中心提供。

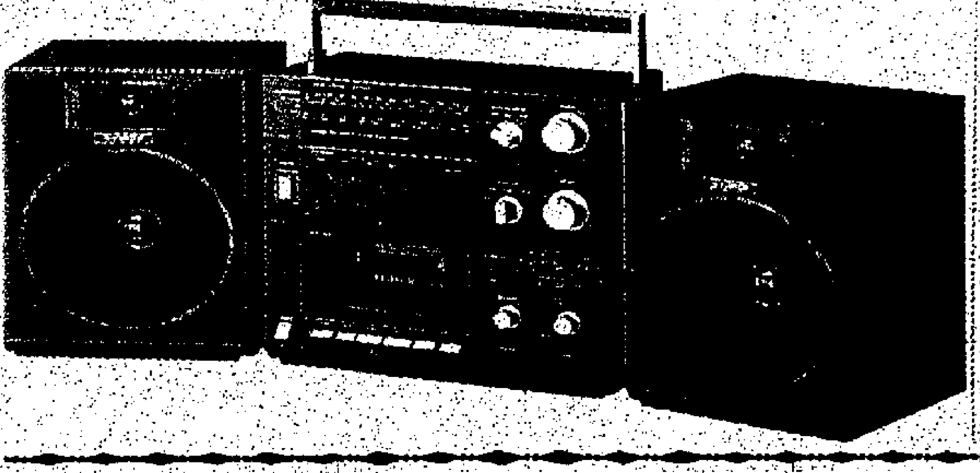
　鑑於近年來香港虐妻案日增，香港婦女協會與家庭福利會，現正合辦一項調查，深入探討及了解問題的癥結，並希望通過調查的結果，呼籲政府及各社會團體，向受害者提供有關援助。曾被毆或虐待的婦女，可於每星期二、四上午九時半至十一時半，下午七時至九時，致電K七一五五〇五五婦女中心聯絡，一切資料，自當守秘。

韋嘉賢豎琴演奏

　著名的豎琴家韋嘉賢將於十一月八日晚上假香港藝術中心的演奏廳舉行一場演奏會。

　韋嘉賢出生於非洲的津巴布韋，曾在南非的年青音樂家協奏曲比賽中獲獎，好望角時報形容她的演出爲「一流的，充滿感情，具豐富準確的音樂感，風格特出」。

飛燕音響設備精 收音清晰又靈敏



　一向在音響界中享有盛名的飛燕音響，以其高超科技技術及豐富的音響製造經驗，成功地將手提音響的設備作革命性的改良，並且將微型音響手提化，提供了體積小而又可隨處携帶的最佳音響，談到飛燕音響在手提機的設備改良上，其所出產的一部PH 430K，將每一優點表露無遺，飛燕PH 430K的最大特性是革命性的配備了五度音響均衡器，此設備可以將音響的特性由100HZ至10KHZ提升或降落十分貝，使到更能將音響的傳真度發揮，更細微更真實，飛燕PH 430K的另一優點是其一對強勁的喇叭，除可以與主機組合作携帶外，更可以分開擺置，立體聲效果更逼真完美，收音調諧方面更配備了四波段的立體聲調諧，收音清晰靈敏，並附有LED立體聲指示燈，除比外，錄音方面，比機的錄音座並可作放大用途，並設有五段LED功率指示及多項新穎而又先進的設備，例如降噪系統（杜比）及可選金屬帶操作，並附有混聲錄音設備，比一般設備對於喜歡唱歌的朋友給予極大的方便及實用，全部錄音操作鍵扭均採用輕觸式的微型製，使操作更快捷方便，更值得一讚的是比機所配備的ASF的自動選曲系統，比系統可以自動地尋找音帶上的歌曲位置，快捷，方便，上述種種，均是飛燕音響PH430K的先進優點，由比可見，飛燕音響的超級性能，是最值得擁有的專業音響。

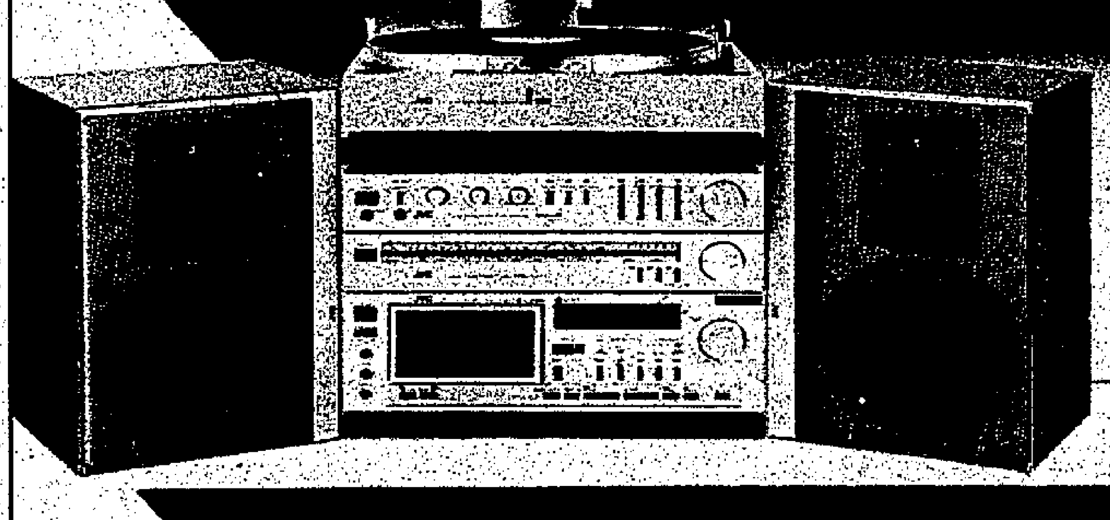
JVC HI-FI '83 星牌純白宣言

迷你慳位 重播磅礡氣勢

星牌純白迷你套裝，佔地等於一張大碟，廳房都易擺放，件件精品：SUPER A擴音器，PTL追踪石英調諧器，邏輯鐵帶卡式座，體積細細，潛力驚人！

※備有微型直線循跡唱盤供選用

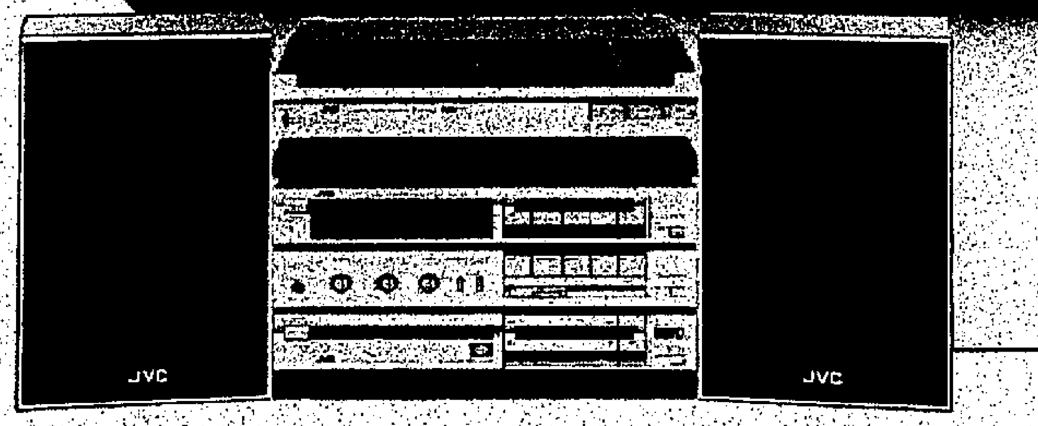
純白6號



A-E5　62瓦超A類擴音器
T-E5　PTL追踪調諧器
D-E5　全邏輯卡式座
S-E5　三路揚聲器
LK-E5　精美機櫃

H.K.$3,650.00

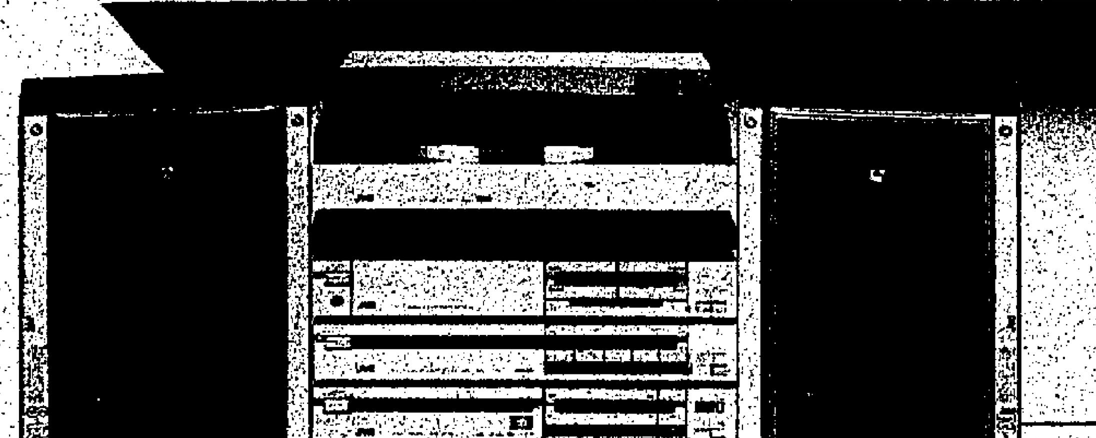
純白668號



R-E3　60瓦收擴音器
D-E3　全邏輯卡式座
S-E2　二路揚聲器
LK-E3　精美機櫃

H.K.$2,830.00

純白663號



A-E3　60瓦擴音器
T-E3　石英調諧器
D-E3　全邏輯卡式座
S-E3　二路揚聲器
LK-E3　精美機櫃

H.K.$3,420.00

JVC星牌 原音探究 純白音響

信興星牌電業有限公司
辦事處及專業錄像器材演播室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心909-911室・電話：3-7220320

陳列室：
九龍彌敦道625號麗斯大廈四樓・電話：3-308331
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓・電話：5-236074-5

全幢發售 即買即住
免費贈送厘印 提早付款折扣

太古城
銀星閣
815呎 843呎 905呎
每呎由$799起

• 大部份單位均有浴室兩間。
• 九成按揭，十五年分期。
• 氣墊小輪往中環卜公碼頭只需十二分鐘，每週七天服務。
• 東區走廊至太古城段將於一九八四年初啟用。
• 地下鐵路至太古城將於一九八五年中啟用。
• 大量車位供住戶租用。
• 凡於即日起至十二月卅一日前完成買賣合約，業主可獲贈樓價2.75%厘印費。
• 凡於六十天內提早付款，更有折扣優待，詳情請閱售樓說明書。

詳情請聯絡：
太古地產售樓處
中環太古大厦1502室 電話：5-210411
太古城東山園平台P1 電話：5-602608
太古城中心地下 電話：5-685101
太古城睿穗園1期D座 電話：5-685171
太古城金星閣6樓B 電話：5-677652
太古城銀星閣6樓C座 電話：5-691890

太古城

幸福家在太古城

太古地產有限公司

天文

第五十九期
香港業餘天文學會主編
每月逢第四個星期五出版

本月專題
第二屆香港天文大會

黃衍蕃

引言

爲期四天的第二屆香港天文大會經已完滿舉行。雖然這個稱爲八十年代本港天文界盛事的大會經已曲終人散，但大會的精神才正開始發揮。在大會中，二百多位來自不同組織、不同階層的天文同好等，認識到本港天文事業的發展過程及太空館的工作與抱負，一同探討了天文界所面對的各項問題，亦發表了對發展本港天文研究的應走路向，同時，又觀摩了一些天文會社所進行的學術研究工作與自制的儀器，及互相交流了經驗意見，了解到他們可進行的一些學術工作，參加的同好或多或少都有所裨益。在大會還未發表正式總結前，讓我們回顧一下第二屆香港天文大會的進行情況及展望一下它在本港未來天文事業發展中將起的作用。

大會的目的與節目

第一屆香港天文大會是於一九七七年一月舉行。在這五年多來，本港的天文活動漸見蓬勃，更多人對天文學發生興趣，但很不幸，天文學術研究工作仍然停滯不前，而天文會社間與同好間的聯絡與合作仍未見展開。

香港業餘天文學會有見及此，早於八一年底決定籌辦第二屆香港天文大會，主題爲「香港天文界的聯絡與發展」，其目標有四：

（一）讓天文同好聚首一堂，互相認識聯絡。

（二）讓天文會社及同好互相交流經驗，觀摩學習。

（三）通過研討，探索發展本港天文事業（尤其天文研究）的方向。

（四）加強天文界的合作奔走。

經過差不多一年的籌備，籌委會已爲大會安排了四日的節目。

十月九日——在太空館演講廳舉行，節目包括：

兩個專題講座，由香港天文界前輩廖慶齊主講「香港天文界的回顧與前瞻」，及由太空館副館長戴明興博士主講「香港太空館的工作與抱負」。十月十日在太空館演講廳舉行，節目包括：由大會制作的幻燈片專輯「近年天文活動所遇到的問題」及一個以「如何爲香港天文界的學術發展爭取有利的條件」爲主題的研討會。

十月十六日——在長洲明暉營舉行，節目包括一個講座，由香港業餘天文學會余惠俊主講「業餘天文愛好者可進行的學術工作」，並有儀器觀摩，及學術計劃展覽，及天文望遠鏡展覽。

十月十七日——仍在明暉營內舉行，包括由冼定國博士主講「近年天文物理學的進展」及小組討論。

這次大會並得到市政局太空館贊助，免費借出太空館演講廳及提助大會回顧的所有印刷費用。

大會主席李向宜君致送紀念品給講者余惠俊君。

行星動態

水星——月初出現於日出前東方地平上，很難觀測，其後太接近太陽，十九日「上合日」後爲昏星，亦難於找到

金星——四日上合後，爲昏星，整月接近太陽難於觀測

火星——仍爲昏星，較太陽遲落三小時，位於人馬座，黃昏後見於西南偏西地平上，光度1.2等

木星——13日上合日後爲辰星，整月接近太陽不易觀測

土星——爲辰星，月初難於見到，月中後可見於日出前見於東方地平上。

香港天文界的回顧

十月九日下午三時，第二屆香港天文大會籌委會主席李向宜先生在介紹了這次大會的意義後，正式宣佈大會的開始。隨後便是一個以「香港天文界的回顧與前瞻」爲題的講座，講者是本港天文界前輩，現任香港太空館館長廖慶齊先生。

廖先生先回顧了近三十年來天文在香港的發展過程。早期本港的天文界沒有任何組織。一九五九年港大天文學會的成立可說是開天文會社的先河，其後一些天文會社相繼在學校中成立，直至七十年代開始，公開的天文會社開始組成，使本港天文活動更加蓬勃。最先是香港業餘天文學會，其後便是坐井會，近兩年更有香港觀天會的成立。這三個公開會社鼎足而立，構成本港天文界三大主流，他們經常觀測，舉辦活動，又推行普及工作，其熱誠令人欽佩。

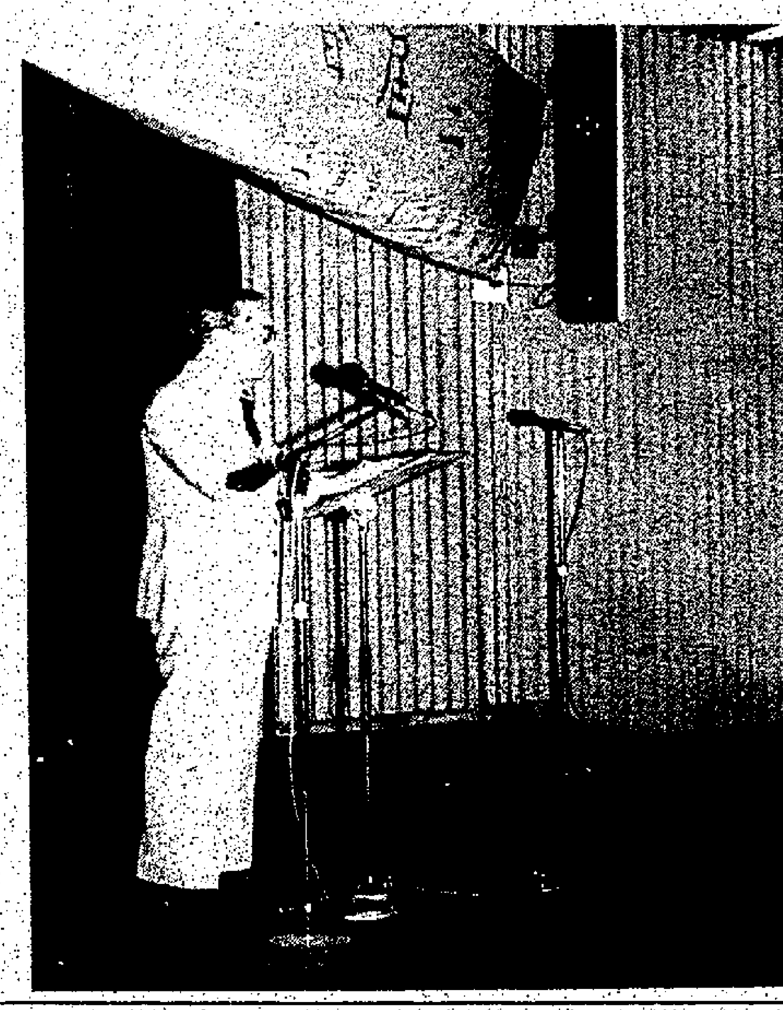
除此之外，本港的各大專中學都相繼成立天文學會，數目超過半百，而一些童軍組織、社區中心等亦舉辦天文班及組織天文小組，有些並出版天文刊物，實令人驚奇。

香港太空館啟用前，曾先後與本港的公開天文團體合辦「天文發談」講座，比賽及展覽，很受市民歡迎，在兩年前正式啟用後，更成爲一個重要的天文教育機構。

天文教育的推行

廖先生在展望未來天文事業的發展時，認爲發展天文教育是一個很好的途徑。香港大學數年前有興趣辦一些天文課程，不過近已擱置計劃，他期望將來本港有正式的天文系，使有興趣者可接受正規的天文訓練。

太空館的成立，主要是透過娛樂方式推行天文教育工作，是一個純粹的天文教育機構，他希望太空館與本港的天文會社繼續負起市民的天文教育工作，使天文學不再成爲市民長途，雖然天文活動現已很蓬勃，但仍未達到很普及的程度。



太空館館長廖慶齊先生主講「香港天文界的回顧與前瞻」。

提高天文水平的建議

廖先生認爲大多數本港天文愛好者目前只停留在觀賞或興趣的水平，同時觀測方面似乎只集中於攝影方面，他提出了多元化，協力化與加強學術交流的幾個方針，作爲改善本港天文興趣的質素。

首先一個天文愛好者應視乎自己的興趣、學識、儀器、時間與居住環境選擇一個觀測領域，進行長期觀測研究，尤以行星表面，變星或掩星的觀測，很有價值，他更提出一個方案，希望本港同好或會社合作編制一套全天星圖，在儀器方面，他建議本港同好把口徑提升至十至三十厘米左右，威力才夠大，但又要考慮搬運問題。最好還是集合會社內的人力，物力與財力，設立一個固定的天文台。太空館現正積極爭取在館頂或附近建立一個天文台，希望在兩三年內實現。

對於各會社出版的天文刊物方面，目前仍未夠理想，但對於能堅持在報章開闢天文版則甚難得，希望本港同好繼續努力，能在有限的條件下出版一本類似國內「天文愛好者」的刊物。除此之外，還應着重資料的搜集與整理。

另一項方針是工作的協力化，如籌建天文台，建立射電望遠鏡或長期觀測，攝制全天星圖或合作觀測日食月食等，多方面協力進行籌備進行再有價值。

交流工作不應只限於本地，應與外地交流刊物，觀測資料，多引進外來之技術，避免抱殘守缺，閉爪自珍之態度。

展望將來，仍寄望於天文愛好者自己，因爲在短期內希望在天文愛好者外（如大學太空館）有突破性的發展的可能性不高，同好們除在多方面尋求有利的發展外，更實際的是「自助人助，自力更生」。正如在世界各地一樣，天文學一向被認爲是不急之務，我們應自己建立偉大的抱負，崇高的理想，不斷充實自己，多下苦功，認真工作，提高觀測水平，排除自私心理，香港天文界欣欣向榮的日子將爲期不遠。

研討會中參加者提出很多建設性的意見。

十一月天象

日	時分	天象
1	4	水星合土星，在土星之南0.7度，可惜兩者出現於日出前東方地平上，很難見到。
1	20 56	望
4	10	金星上合日
4	18	月球過近地點（三六五五〇〇千米）
8	14 37	下弦
13	22	木星合日
13	23	土星合殘（月），在月南3度
15	23 09	朔
18	16	月掩海王星，香港不能見
20	2	水星上合日
20	5	月掩火星，香港不能見
20	19	月球過遠地點（四〇五四〇〇千米）
24	4 05	上弦
27	19	天王星合日

參加者展示出心愛的望遠鏡，互相觀摩比較。

香港太空館的工作和抱負

十月九日的第二個專題演講，是由太空館副館長戴明興博士主講「香港太空館的工作與抱負」，戴博士笑談本身不喜歡談工作，亦沒有抱負可談，故將講題改爲「我看太空館的工作與抱負」。

他說太空館在這兩年內走過由無到有的艱巨歷程付出了很多精神與代價，其中的酸甜苦辣，不足爲外人道，可惜外間社團從未給予適當的諒解。他認爲兩年來太空館已制作了五個節目，每個節目都是自制，內容相當充實與外國相比，均在水準之上，尤其全景制作在世界上可算數一數二，不過節目的想像力不及外國，題材較爲狹窄。展覽廳方面則娛樂性較少，但安排較有系統及多樣化，可惜趣味性不足，稍嫌枯燥，似一本大教科書，很難吸引一般對天文學沒有興趣的人士。太空館亦有進行推廣工作，如辦天文發談，專題講座，免費電影，天文班及出版書籍，推廣工作的花樣較外國爲多，年底還會辦一個磨鏡班。

在談到太空館的未來工作時，他先強調現存的客觀條件，諸如受文化署行政上的規限，長期的人手不足及需面對全港各階層的市民。他認爲今後的首要任務是將太空館建成一流的太空館，加強天象節目的娛樂性及改善展品的參與性。如條件許可，太空館仍繼續普及工作，這些工作需與天文會社配合，如辦一些其他會社辦不到的講座，或利用本身的資源，多辦天文班，天文電影，更希望使太空館成爲本港的天文資料中心，收集天文資料向報界發表，有特別天象，亦安排演講，以後希望加強與天文會社的聯繫與互相溝通，他認爲太空館建成後天文會社的工作不會因此減少，因兩者的對象不同，前者面對廣大市民，程度不會太深入。天文會社則面對天文愛好者，可進行深入的工作。

太空館副館長戴明興博士講「太空館的工作與抱負」。

幻燈片專輯

十月十日的第一個節目是一個十三分鐘的幻燈片專輯，主題是「近年天文活動所遇到的問題」。這個專輯是大會特別攝制配音，利用輕鬆的語調帶出了阻礙本港天文發展的一些問題：如緊張的生活節奏，經濟至上的社會風氣，衆多的工餘課餘興趣，日益嚴重的光害，購買研究儀器的困難，觀測場地的缺乏，天文研究本身的長期性，資料供應與學術聯絡的系統組織的缺乏等。這些問題都影響了天文研究的發展，最後制作者還提出了「普及是學術的根基，研究是普及的泉源，」有關學術研究與普及天文知識兩者的關係，並希望透過這次大會及同好的努力耕耘，去創造出有利的條件。

各同好對會社進行的學術工作很感興趣。

很有建設性的研討會

十月十日的第二個節目是一個以「如何爲香港天文界的學術發展爭取更有利的條件」爲主題的研討會。這研討會亦是這次天文大會的一個重點節目。

研討會主席，香港業餘天文學會會長揚志雄先生首先帶出了研討會的主題，認爲與外地比較，香港的天文研究並不理想。然後依次邀請台上的嘉賓發言。出席是次研討會的嘉賓包括太空館館長廖慶齊先生，坐井會會長黃衍蕃先生，香港觀天會會長吳志雄先生，香港業餘天文學會代表賀文亮先生，大專界天文學會代表吳黎先生與聯校天文協會主席施家燕小姐。

廖先生強調日本業餘天文事業所以這麼蓬勃，一方面是居住的環境多在郊區，另一方面是天文教育的普及，大中小學都有天文課程，再加上日本人好勝及紀律性的民族性，所以發展神速。

坐井會的黃先生則強調學術研究是每一個天文會社及熱心天文愛好者的最終目標，而會社的責任就是積極鼓勵，組織及提供學術條件。他並指出所謂研究工作並非一定高深莫測，只要有恒心長期進行，便有價值，不過他提醒各同好，除觀測外，還可進行理論的探討，計算或整理資料。研究計劃初期不需太長，以免興趣消失。他強調必須公佈學術成果，並與外界交流，他認爲在天文學上爲個人或會社榮耀而做研究是值得鼓勵的。尤其青年人，給以適量的獎勵是有些推動力的。同時他認爲天文會社的數目的日漸增多，有助於推動學術研究，所以鼓勵設立更多地區性的天文會社。他更指出天文會社合作舉辦普及活動與學術研究的好處，此外互相觀摩比賽可鼓勵學術上的良性競爭，最重要的還是做成輿論，對將來爲天文界爭取條件有較大的助力。

天文大會籌委會主席李向宜君宣佈大會開幕。

觀天會的吳先生則指出天文研究最忌三分鐘熱度，設立固定觀測站則是一個可行方法，如集合多個會社的力量籌建則可更快實現，此外會社可合作出版刊物，以免互相重覆工作。

香港業餘天文學會賀先生則認爲學術工作最需長期性進行，以業餘會社來說，培養新血最爲重要，獎勵學術，設留圖書館及辦天文班都是有效的方法。

跟着由大專的天文學會代表吳先生認爲目前學生功課太忙，故只流於欣賞地步，只進行一些普及的工作，展望將來加強合作，多舉辦學術研討。

聯校天文協會的施小姐則指出中學生功課很忙，目前只集中於在校內推行天文知識的工作，未能進行學術研究。就算普及工作亦希望得到各公開社團的幫忙支持。

改善觀測條件——建立天文台

在各嘉賓相繼發言後，主席就研討會大綱各點，請參加者踴躍發言，就觀測條件方面，有提出建立天文台或天文營地的建議，如仿效日本甚流行的「星之家」模式，由一些商營機構在郊外建些備有天文台或望遠鏡的營地。亦有提出向政府要求撥地由會社籌建。亦有建議籌建一所天文台或專門天文營非短時間可以實現，所以反而推動在現存各處適宜的營地加添一些天文儀器，備有興趣的參加者進行觀測工作則更爲快捷。有認爲開放民智是一個政府的基本責任，所以天文界應將這要求向政府作適當反映，如以本港各會社的名義，敦促政府建立天文活動中心等。不過廖館長認爲政府多以天文爲不急之務，故勿期望太高，由會社自籌辦自力更生，更爲上算。

有一位資深的同好則認爲目前的天文同好，當希望政府或會社爲他們做些什麼，而忽略了個人問題，本港學術的水平停滯不前，主要仍是本身犧牲不足，未夠刻苦向上，其見地可值得本港天文同好參考。

學術基礎方面——加強天文課程

在談到普及工作方面，一般認爲目前太空館及會社的普及工作已相當不錯，不過要想普及工作更加全面，就須從基層開始多位參加者提出把天文學列入課程的必要，既然很多人對天文學發生興趣而去獨自摸索，不如把天文學列爲一科目選修，或把一些天文知識滲入有關的理科課程內。

有提出多辦比賽（尤其太空館主辦），有助於提高學術風氣，太空館應多辦天文講座與天文營等推廣工作。

資料的提供——設立天文資料中心

研討會主席亦要求參加者對天文資料的提供發表他們的意見。

有認爲在報紙的天文版或會社的天文刊物無法提供很多詳細或合時的天文資料，尤以有關突發天象或新發現方面，故詢問太空館有何善法。

廖館長認爲最快捷有效的方法是透過傳播媒介發表，太空館過去透過政府的新聞機構多次發表有關天文或太空館的消息，但報界很少報導發表，故收效不大。（故希望與會社找出辦法促使傳播界多加同情，傳播給廣大市民）。太空館計劃利用館內一塊報告板，報導天界消息。他並認爲設立資料中心的提議是一個很好的方法，如設立訂閱形式，郵寄天文快報等，盡快把天文消息傳播，這方面還需靠天文會社的努力。

冼定國博士主講「近年天文物理的進展」。

一位參加者則認爲資料中心的服務，除提供資料外，還包括供給普及性的資料，或參考星圖以供查閱或提供幻燈片或錄影帶的借用等。另一位同好曾提供另一途徑，他認爲外國有很多專門的天文會社，如變星學會，掩星觀測協會等，參加了這些會社亦可經常獲得有關的專門性觀測資料。

研討會總結

在衆多同好先後發表意見後，研討會主席作出總結，重點如下：

（一）大家已明白學術研究的目的。

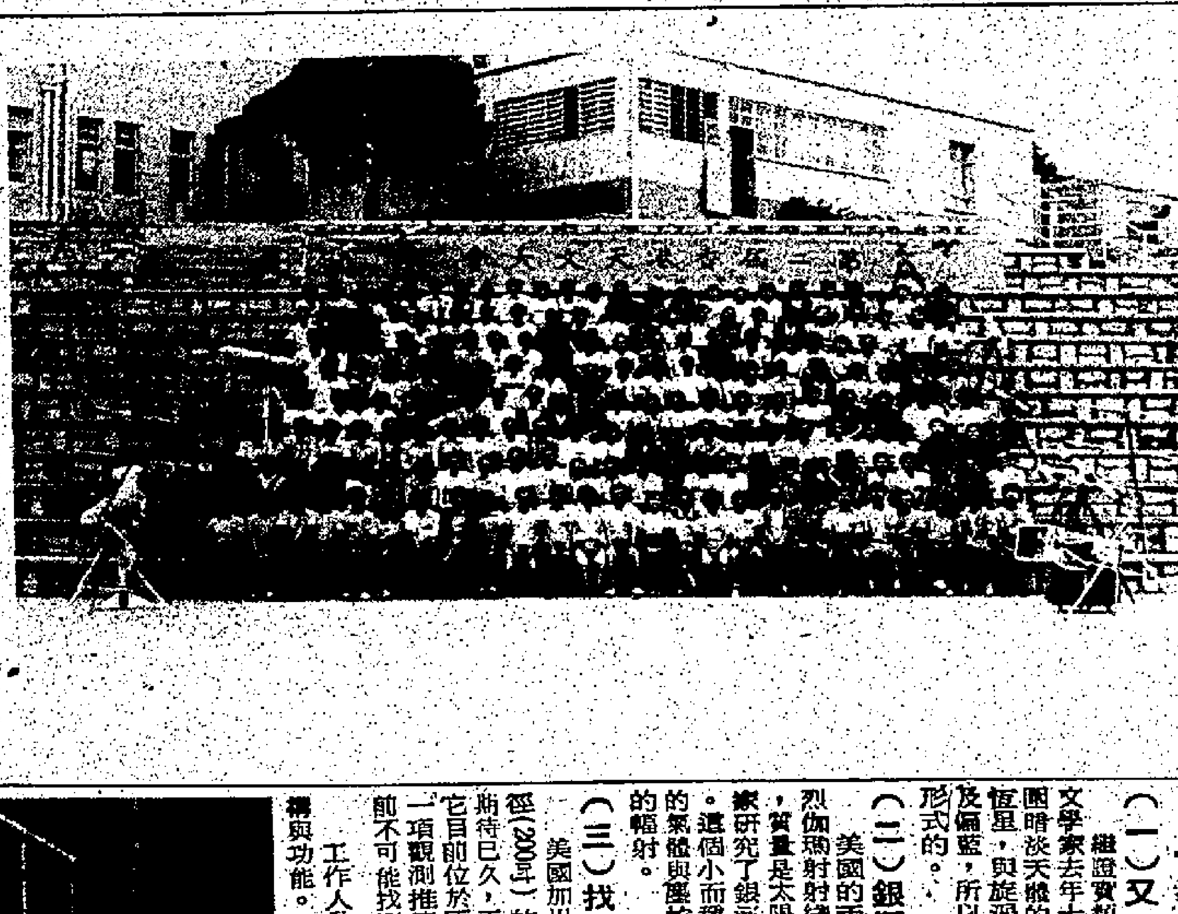
（二）加強學術研究，必須發自本人，並靠努力與恒心支持，物質條件並非最重要因素，不過對研究上會有幫助。

（三）固定觀測營地對天文學研究有助，更可提供更多機會讓天文同好進行觀測。

（四）設立一個天文資料中心。

（五）加強天文教育，希望把天文學知識加入大、中、小學的天文課程。

（六）天文會社應加強合作，以免重覆普及工作，才能事半功倍。



二百同好參加第二屆香港天文大會

明暉營繼續交流

十月十六日大會繼續在長洲明暉營舉行，二百多位天文界代表，學生及各階層同好聚集一起，非常熱鬧。晚飯後先由香港業餘天文學會的余惠俊先生主講「業餘天文愛好者可進行的學術工作」。余先生本身曾進行多項長期觀測工作，包括變星及掩星，他利用幻燈片向參加者介紹了可做的工作範圍及如何找尋資料，令同好增加了對學術工作的信心。

跟着便是學術計劃觀摩，由組長帶領，參觀了幾個會社展出的學術計劃介紹，如香港業餘天文學會的射電干涉儀與磨鏡機，坐井會的月食觀測攝影，公開天文觀測獎勵計劃，望遠鏡研制組的工作及自制十二吋反射鏡。香港觀天會亦展出一座自制的八吋赤道儀式反射鏡。在學界方面，浸會天文學會太陽專題及觀測技術，而理工天文學會則展出雙星觀測介紹及自己利用光綫追蹤法設計及磨制的四吋不疊折射鏡。此外又有些同好帶來不少望遠鏡，很多同好都對各樣展品詳細參觀詢問，互相觀摩，達到交流的目的，這些學術展品都對初入門的同好有很大的鼓舞性。

這天晚上因天色不佳，無法實地觀測，進行更多觀測經驗上的交流。

翌日上午二百同好齊集於操場合照，場面偉大，氣氛融洽，隨着由理工學院講師冼定國博士主講「近年天文物理學的進展」，介紹了對脈冲星、黑洞、超新星、宇宙起源及重力輻射的最新理論。

飯後則舉行小組討論，各參加者對天文研究及普及的各方面工作提出很多建設性的意見，整個大會在愉快的氣氛下於四時許由主席作出初步總結後完滿結束。

大會將於年底出版一本「回顧」，記錄這次大會的進程，並總結大會的各項建議。

展望

這次天文大會可算相當成功，達到了大部份的目標，不過最重要的還是貫徹大會的精神，我們既已探討出爲天文研究爭取更有利條件的方法，我們便要坐言起行，一同推動，使這些目標能早日實現，香港天文界的未來發展，是需要全港同好的共同努力。

特別天象——「八星會聚」

本年三月上旬及五月中旬太陽系會出現所謂「九星連珠」現象，這時從太陽觀看，九大行星聚集於一個九十六度（三月）的弧形區域內（五月爲一百〇四度）。中國古代並無「九星連珠」的名詞，只有「五星連珠」（指金，木，水，火，土五行。因天王，海王及冥王星爲近代發現，而地球不作行星看待），是指在地球觀看，五行會聚在天空中一個很小的區域內。

在十月底至十一月中，一次真正「八星會聚」的場面將會出現天際，這時八大行星會聚在黃道上一個六十至七十度的區域（見圖及一）只可惜太陽亦位於這區域之內，故很難觀測到這一奇景。除火星，天王星，海王星與冥王星上太陽角度較遠可以觀測或找到外，其他行星則太接近太陽難於找到。

事實上有留意每月天象的同好都會發覺，自十月下旬開始，一直至十二月中旬，各大行星（除火星外）相繼合日（即太陽在行星與地球之間成一直綫），最先爲土星（十月二十日），繼之是冥王星（十月二十日），金星（十一月四日），木星（十一月十三日），水星（十一月二十日），天王星（十一月二十七日），最後爲海王星（十二月十九日）（火星需待明年初）。

這是一個十分罕有的天象，雖然未能觀看得到，仍值得我們留意。

大家聚首一堂，是六年來天文界難得的盛會。

香港天文活動消息

（一）三個公開天文會社合辦「月食的觀測講座」

在八月底本港三個公開天文會社會長的首次座談中，決定以後加強聯絡及多合辦普及性的活動及研究工作。而首項合作活動是舉辦一個公開的「月食觀測講座」，詳情如下：

講題：「月食觀測」

內容：以學術性技術性爲主，介紹月食的目視，攝影及光電觀測工作及十二月三十日月全食觀測的籌備。

講者：由三個會社派出資深會員主講

日期時間：十一月廿一日下午二時至四時

地點：灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社聯大廈禮堂。

入場辦法：由於座位有限，所以必須索取入場券。入場券可於十一月七日後來函深水埗福榮街一五五號五樓六室坐井會索取，信中必須附上一個貼足郵費的回郵信封（每人限取一票）。

（二）太空館免費電影（英語旁述）

日期：十一月十一日（星期四）下午八時及十一月二十八日（星期日）上午十時。

地點：太空館演講廳。

電影：（一）「土星新貌——航行者的旅程」及（二）「航行者二號——土星之旅」。

入場：入場票可於十一月一日至四日到太空館天文書店索取，每人限取兩張，派完即止。

天文新知

（一）又一類星體證實是星系的核心

繼證實類星體3C 273是一個巨星系的核後天文學家去年十二月又攝得另一類星體3C48，周圍暗淡天體的光譜，證實它周圍是很熱及年輕的恒星，與旋渦星系旋臂上的星相似，但更爲年輕及偏藍，所以相信類星體是伴着爆發式的恒星而形式的。

（二）銀河中心可能存在黑洞

美國的天文學家研究了銀河系中心發出的強烈伽瑪射射綫的性質後推測銀河中心有一個黑洞，質量是太陽的一百倍至幾百萬倍。以往天文學家研究了銀河中心發出的射電波後亦有同樣結論。這個小而穩定的黑洞的強大引力，吸收了附近的氣體與塵埃，形成熾熱的旋渦而發出各種強烈的幅射。

（三）找到了哈雷彗星

美國加州理工學院的天文學家近日用五米口徑（200吋）的帕勞瑪山天文台海耳望遠鏡，攝得斯待已久，正在向太陽系內圍進發的哈雷彗星。它目前位於天王星與土星軌道之間。較早時根據一項觀測推算，認爲利用五米鏡在一九八三年底前不可能找到它。

工作人員落力向參加者解釋射電干涉儀的結構與功能。

華僑文化

香港中國美術會 會員作品巡迴展覽 今日在荃灣區揭幕

香港中國美術會，爲提倡中國傳統美術，及喚起各界研究興趣起見，特於本月起作會員作品巡迴展覽，經在多處成功展出，深得各界人士支持與鼓勵。今天接在荃灣區展出，與荃灣文藝康樂協進會，文娛促進委員會，及文化署新界文娛節目處聯合主辦，用今日起至十一月一日止，一連三天，假座荃灣大會堂二樓展覽廳舉行。敦請葵涌政務專員，丁福祥太平紳士主持揭幕。該會會員衆多，以作品參展者不少。因報名時刻不劃一，至參展者報導失漏，如會員岑榮光等多人，雖參展多處，亦未見有發表，總務部致深抱歉。參加荃灣大會堂展出者如下：

鄺鑄、樓國威、張江美、顧植槐、雷兆明、盧葉雁、李長風、陳耀輝、陳定生、麥燕蘭、馬耀芳、陳威東、陳乃超、黎鑑蓮、萬偉良、陶凛、蕭友梅、伍時彤、胡國樑、馮仕宗、于枝鼎、劉妙芬、黃文達、陳英燦、梁海天、鍾偉民、鄺潤琛、江之石、徐達之、陳文傑、佘學章、陳斯洛、馬政、黎佩娟、鄭祥、鄭于一、梁桂芳、韓濟舟、鄭炳元、羅鶴鳴、張仲權、熊鑑波、胡卓麟、劉蕙心、伍彝生、范又新、方瑞灼、劉平初、雷尚志、譚伯平、陳鋭、黃惠貞、盧錦芳、黃修、蕭華坤、唐承安、龍展霞、梁靜嫦、李湛鳳、陳觀海、蔡璟棠、吳千山、關爵鳴、陳錦儀、鄭作健、何敏、譚舜階、葉玉超、梁思敏、謝潤、何炳樞、唐碧珍、李國泉、江伯魚、史易堂、章德民、朱國樑公、杜達文、關寶珍、詹邦傑、吳孤鴻、李柱石、關煥燊、莫藝儀、林耀、梁國華、岑飛龍、林璐、梁平、麥國偵、謝禮卿、孫智娜、陳天如、顏小梅、徐瑟儀、陳薇鑑、葉哲豪、何康德、林蓮儀、何麗生、胡仿石、劉思浩、彭濟涉、陳謙、潘佛涵、鄧煥華、黃錦璋、林峰、辛鵬九、李道澈、盧濟遠、莫煥梓、王齊榮、張雲、岑榮光。

「晚香寒翠」（香港中國美術會員作品，現在荃灣大會堂展出至十一月一日止） 葉哲豪筆

（右）芙蓉（劉平初作）（左）壽星圖（劉蕙心作）（香港中國美術會員作品，現在荃灣大會堂展出至十一月一日止）

名家周公理中西畫義展 三天欣賞者衆昨晚圓結

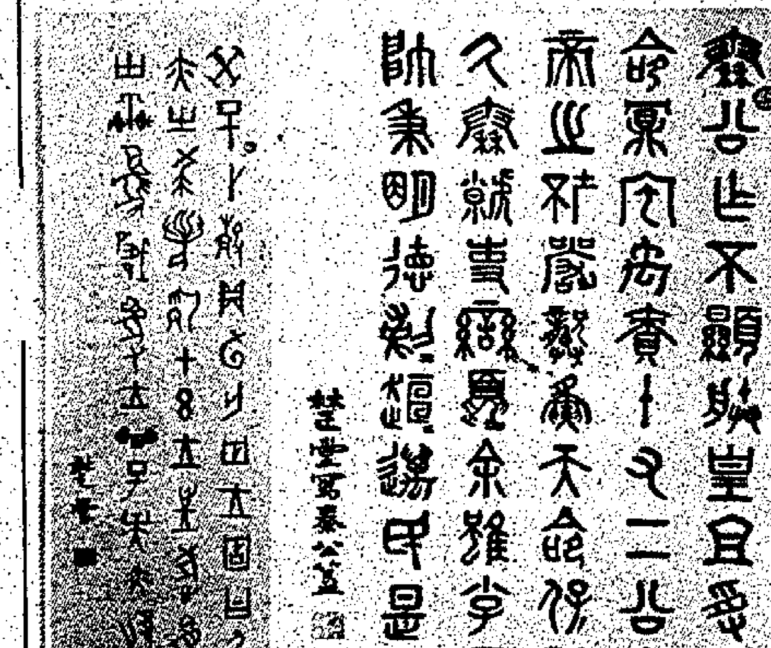
周公理中西畫，爲響應青年商會敬老善舉，檢出積存之中西畫事，大小不下二百餘點。國畫有：山水人物、魚蟲鳥獸、花卉蔬果；西畫又有：人象、風景、油畫、水彩、素描等。種種色色，多采多姿。自廿五日預展，廿六至廿八日一連三天，繼續公開展出香港大會堂八樓展覽館。此次開展，純爲義賣性質，所得之善款，除出必須支銷之費用外，其餘概捐與慈善機構。周公素有慈善畫家之稱，過往已做過不少捐畫作慈善義賣之舉，今次所爲，仍是一本其個性之所好，樂善好施之意。場中訂畫欣賞之善長仁人，俱有好行善事之同情者。此敬老尊賢之慈善義展會，已於昨晚來賓往中，宣佈圓滿結圓滿云。

參觀人士：黃錦璋、鄺慧娟、徐濟安、何康德、何美姿、甄仕華、黃倚、黃佩宜、顧槐娟、吳晴波、唐聯明、司徒光、辛鵬九、顧林峰、陳伯於、阮耀昆、趙世銘、陶維賢、何竹平、李汎萍、陳斯洛、唐穎聖、何敏公、李流丹、黃品傳、阮蘊之、周世聰、靳微天、黎麗萍、鄭嵩、劉孿父、阮麟、吳嘉文、陳福善、麥淇、曾寶珠、周欣欣。

送花藍者：基富財務有限公司、勞九濤、黃耀鴻、廣安銀行、番禺、余國俊、張韶石、黎秀、黃恩憐、黎耀球、黎秀姬、益力多乳品有限公司、九龍婦女福利會、夏利安、牛君壯會陳森、中國廣告、陳海鷹、鄺玉璽、周有靜、黎鐵漢夫人、黎日光、蔣家仁、陳嘉思、徐適儀、藝麗畫室黃來、葉美間、黃友仁、白增祺、加拿大人壽保險、北海漁村、黃志銘、謝祖揚、陳壽南、范姿慈、魏天雯、鄭家鎮、王劍華、陳迹、高貞白、駱曉山、鄭家樹、趙善琦、林感寒、陳福善、周小娟、何耀棵、張玲麟、莫畑林、黃珠麗、譚君雲、談雲文、公理畫會、歐陽麟、何慣庸、湯倚怡、頌怡、芷怡、匯僑旅遊、番鳳萍、香港文匯報、鍾翠敬、披荊文會、鄧德輝、許開之、冼兆球、馬轉球、黃榮忠、陳佩容、黃碧玉、吳烈、吳迪慧、吳迪智、慶祥、梁耀明、梁永熙、陳具設計公司、范金明、文晃恒先生夫人、潘文翰、潘鴻、姬、潘德和、冀錦霞、丁榮興、永光電器工程公司、廖強、張俊英、毛鳳裳、麥潔瑤、香國樑、羅威敏、嶺海藝專盧巨川、劉啓源、劉詠秋、鄭建中、黃美雲、譚麗文、趙蘭心、鄭芬年、李韻冰、大昌西藥行、趙會美珍、黃劍琴、黃紀庸、譚君平、鄺佩玲、冼錦波、趙鄺佩卿、趙炳鴻、冼惠珍、冼庭君、張小燕、冼惠萍、冼偉文、丘文、亮文、林啓耀、梁世奇、梁世苛、梁敏華、林炳煊、遠東銀行、邱月陵、MR. & MRS. LEE TOOK KUEN、謝瑞麟、高洪甲、披荊文會、周聰、羅山、角田利武、鄭鈞

劉楚堂書法展 有多種古文字 來月在藝術中心舉行

書法名家劉楚堂，應香港藝術中心邀請，以近作古文字書法數十幅，定本月卅一日下午五時半，在藝術中心五樓包兆龍畫廊舉行預展，敦請楊志雲先生剪彩開幕。劉氏爲文學家，兼擅書法。此次展出，由商代中期至漢代中期之甲骨文、鐘鼎文、秦、漢篆、古、今隸，以及戰國木牘書、漢初帛書等，均有釋文，便於觀者研賞，熔合考證文字之學與書法於一爐，系統性介紹多種書體，海內外尚屬創舉。上述作品，曾由藝術中心推薦在澳門賈梅士博物院展出三個星期，佳評如潮。在港展期，由十一月一日至九日。



（左）甲骨文。（右）大篆 （劉楚堂筆）（十一月一日起展出藝術中心）

明珠社佛史專修班 本週日黃家樹主講

明珠社佛學專修班，週日（卅一）上午十時，由班主黃家樹主講大乘佛教之源起，歡迎參聽。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B一）十五樓，慶相逢酒樓右鄰。

嶺南派與香港女畫家佘妙枝 其佳作在北京展出

（上）（史易堂）

寂。古硯，御墨，乾隆紙，神聚心清，女畫家佘妙枝正在揮毫。

妙枝女史自幼嗜好藝術，十一歲開始學畫。遠師八大，靑藤，近效二高一陳，爲現代嶺南畫派宗師趙少昂先生之高足。亦曾從遊著名前輩畫家黃君璧，黎雄才二氏。她的畫以花鳥爲主，山水，人物，禽獸亦皆有之。

嶺南畫派始於高氏，奇峰先生慧眼獨創，集華夏之精髓，融中西之優異，師法造化，以求神形兼備。以其蒼勁洒脫之筆，鮮明多幻之彩，蒼莽淋漓之境，在神洲南隅，獨樹雅俗共賞之一幟。可惜奇峰先生英年早逝，然幸高氏傳人趙少昂先生承前啓後，以其天授之賦，淵博之學，廣拓境。以古人之心，之迹，造化之本，之彩，融於豪筆，將嶺南畫宗臻于大化之境。

嶺南藝術是華夏文化繁衍之優秀一脈。然長期以來，畫壇以文人畫爲主，課徒以學院派爲先。浙，滬以北，此風尤甚。嶺南畫派客觀上，受到不公平的批評。我學始於滬，曾深受熏陶，對嶺南畫風亦有自然的排斥心理。近年我有幸廣泛而大量地，看到中西名家之作，從八大，石濤，到吳翁，伯年，從馬蒂斯到畢加索。林林種種，大益於心田之學，不再固於一門，脈，派，流之爭。中華藝術之所以爲世人首推，在其博大，在其淵遠，在其多彩。遠在英倫，北美，凡博物館之中國藝術一節，皆有高奇峰，高劍父或陳樹人之名作留展，此可見世人對嶺南繪畫崇賞之一斑。

會有嶺南派近日本畫之貶說。我以爲不然。日本畫多渲染之法。嶺南派雖也有用渲染之處，然日本畫有其自己的東洋色彩。嶺南畫派則以其磅礴的氣韻生動，蒼勁的骨法用筆，絕不失爲中國繪畫的正宗，決非日本畫可及。（未完）

「花鳥」（現在北京展出） 佘妙枝筆

淺水灣雷雨聲萬似巨浪，青山華厦間，風帶嘯聲，旋蕩。夜深沉，廳內黃君璧先生浮雕的觀音像前，一柱神香，清幽雅

藹先生、夫人、曹寶耀夫婦、匯來商品有限公司、馬栢堅夫婦、馮漢柱。

「雙鷺」（現在北京展出） 佘妙枝筆

香港兩位作曲家首次出席國際現代音樂協會音樂節 林樂培羅永暉來月底赴維也納

爲尋求香港音樂創作與國際交流做準備工作，香港作曲家及作詞家協會理事林樂培，與嶺南學院作曲系講師羅永暉，將于日間（十一月廿七日）赴維也納，首次代表香港出席由聯合國文教組發展下「國際現代音樂協會」之年會，及音樂節。該會成立于一九二二年，以推廣現代音樂創作及演奏，發掘及表揚佳作在國際上交流爲原則，每年由專家小組評選，另演奏三年內之創作，是國際音樂創作最高境界之代表，曾經吸引尖頂作曲大師如魏本，李特密，史特拉汶斯基等，在年會中發表名作首演。今年在維也納及近郊舉行，爲期一週。將有交响樂、室樂、舞劇、電子音樂、實驗音樂等十七場發表會及四場研討會。

據林樂培稱：香港與該會已聯絡多時，且呈交本地創作概况，以新獲准參加爲會員國。林氏續稱：近年香港之少壯派作曲家，從海外回歸，已增加不少蓬勃現象，在近年與海外多次交流中，已證明香港之音樂創作，已達國際水平，如能參與國際交流，則不獨能每年獲取世界音樂進步的第一手資料，更能使香港在國際樂壇上佔一席位。林樂培希望有關機構能有計劃地支持香港作曲家，使能經常與海外交流，與國際名家切磋論樂，建立友誼，更從而推進香港音樂創作的發展。

據悉：林樂培及羅永暉兩作曲家，是次赴歐經費，分別由香港賽馬會之音樂基金，及香港作曲家及作詞家協會之音樂基金中資助云。

出版消息

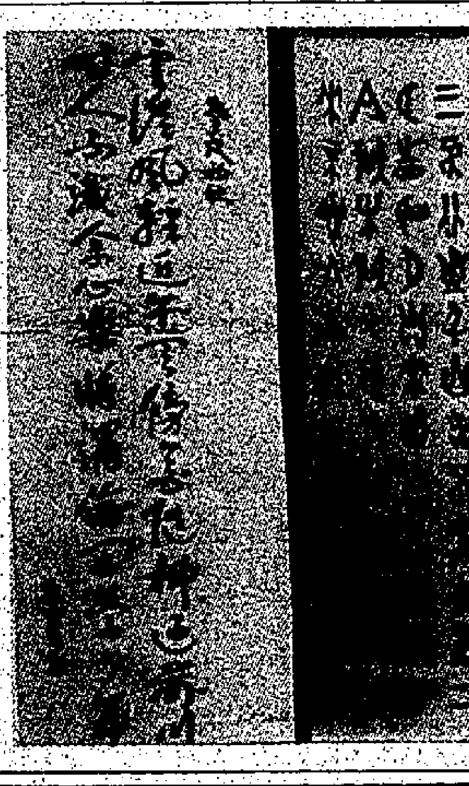
人權學報——第二期已出版，主編者爲朱恒星博士，每份售價港幣四元。總代理西洋菜街一九三號同德書報社，歡迎購閱。

友誼書畫會盛大書畫展 今起在大會堂舉行四天 六十餘人作品一百六十幅展出 由孫國棟唐碧川主持揭幕剪綵

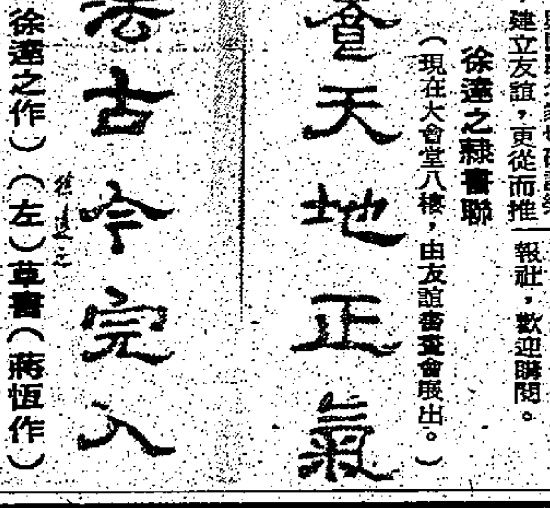
香港友誼書畫會，應各界愛好書法、國畫藝術人士之敦促，爲弘揚亞洲藝術精神，觀摩書畫技法，由今日（二十九日）起，在香港大會堂八樓展覽館，舉行第一屆會員作品盛大聯展四天。今午二時半，並由中文大學歷史系主任，新亞研究院院長孫國棟博士，暨星晚報總編輯唐碧川M‧B‧E‧主持揭幕剪綵典禮。

該會於前年註册成立後，經常舉行會員書畫寫作雅集，即席揮毫，觀摩研練，抒發性靈，充實精神生活，蔚成優良藝術風氣。積累作品，曾於去年八月在香港藝術中心包兆龍畫廊舉行第一屆書畫聯展七天，展出會員五十餘人之作品百餘點，包括各體書法，各類國畫，並獲各界好評。

現值該會成立二週年紀念，應各界敦促，特舉行第二屆書畫作品聯展，意在寓觀摩於檢討，寓其「日新又新」，以發揚並創造書畫藝術至善至美之新境界。此次參加展出者更爲踴躍，計有六十餘人。作品一百六十餘點，包括：各體書法——甲骨文、大小篆、漢隸、章草、楷書、行書、草書。各類國畫——傳統寫意，潑墨，潑彩之山水畫，人物，走獸，花鳥，虫魚，蝦，蟹，蔬果，四君子畫等，多種風格不同之國畫。其中並有徐達之新作大字「爭座」行書百尺長卷；及潑彩「黃山圖」八尺巨幅，潑墨「夾島雲烟」原子雲奇觀等書畫作品，及蔣恒生之大幅草書，莊果民之洛神賦行書，吳山之虎猛獸子圖，鄭健容之百福聯臻大篆，王舜華之「長恨歌」小篆，林木蘭之「金剛經」長卷，高淑儀之「湘夫人」美女圖，容順卿之「洛神」仕女，張康泰之「雪中珍禽」，伍麗玲之「人約黃昏」，譚永安之「秋山紅樹」等姿采不同之力作，風韻陣容壯大，作品豐富之盛大展出。歡迎各界蒞臨參觀云。



（右）甲骨文（徐達之作）（左）草書（蔣恆作）（現在大會堂八樓，由友誼書畫會展出。）



徐達之隸書聯 （現在大會堂八樓，由友誼書畫會展出。）

金門 3-319151 即運輸處樓上
十十特價酬賓至十月卅一日止
特快台證 個別證全套收費 $90 參團、社團同業特價優待
全台灣豪華團4—9天逢一、三、六出發
曼谷芭堤雅6—7天逢二、四、六出發
韓國四天渡假團單人房逢五、六、日出發

敦煌旅運有限公司 3-323388
日本（本州／九州／北海道）逢四、五、六 2,600起
韓國（華克山莊）逢五、六 2,350起
台灣（花蓮／日月潭／高雄）逢三、六、日 1,390起
曼谷（芭堤雅／清邁）逢二、六、日 1,800起
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室

景星 5-211251 5-266483
桂林 直航五天豪華團 超值 $1490
10月29 11月2,6,10,14,18,22,26,30 12月4,8,12,16,20,24,28
代理廣州東方賓館
預訂每天房間・代購國內機票
香港皇后大道中連卡佛大廈1109室

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

台灣		台北三晚	雙	單
四天遊覽	$1350	太平洋	150	270
海陸空五天	$1680	麒麟	165	300
環島七天	$1880	第一	195	300
阿里山九天	$2280	康華	233	420
韓國		美琪	233	405
韓國四天	$2350	財神	510	930
（住單人房・可停台北）		希爾頓	495	930
		來來	750	1380

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新壁大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天團$1350 台灣七天豪華團$1880
星馬七天團$2750 泰星馬十天團$3350
泰國六天團$1850 曼谷清邁七天團$2190
菲律賓六天團$1750 日本八天豪華團$3290
美洲西岸七天團$6089 夏威夷七天團$4189
代辦台証$150
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

信譽的標誌

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1800
台灣亞里山九天豪華團 $2100
泰國七天豪華團 $1950
泰國清邁八天豪華團 $2350
星馬七天豪華團 $2750
菲律賓七天豪華團 $1860
日本海陸空聯遊豪華團 $3380
韓國四天豪華團 $2350
韓國台灣七天團 $2750
美加・歐洲・澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層（吳冠章）主理

怡安 九龍彌敦道636號銀行中心716室 K886353 886356 K325371-2
台灣 四天精華渡假團$1350 八天環島豪華團$2080 九天（阿里山）豪華團$2198
＊代定台灣各大酒店及機票＊
韓國 四天豪華團 $2350
日本 日本州八天團 $3100

哥頓 5-446955 3綫 旅運有限公司 李寶椿大廈1215-6室
八週年酬賓 西麗渡假村、蛇口、深圳水庫兩天238 星期六出發
凌霄岩、星湖、鼎湖、西樵五天、從化五天698
北京九天1698 免費宮廷宴及增購物 逢星期日出發 歡迎信用咭

利安旅運有限公司 3-7213183 3-7210543
日本專線 日本航空公司 東京專九國際交通
本州六天 $2680
九州七天 $2990
本州八天 $3190
日韓八天 $3590
另每月均有世界各地旅遊團出發歡迎來電查詢
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室商場

利華旅運 3-306331-4 3-660206-7
韓國台灣 單人房$2350 週一三五日出發 免費代辦台証
・阿里山（杉林溪溪頭）七天1899—四出發 免費代辦台証
日韓台 十一天3680 九本州3290 逢週六出發
免費安排參觀洽購台北房屋（現成樓宇）
台北酒店四天單人房$250天天出發
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍塘：3-7566993 荃灣：12-432631
萬里歐遊
十四天$8180 十八天$9780
日期：10月16日（只餘數位）11月20日、12月25日 83年1月22日、2月12日、3月19日
暢遊：歐洲七國十餘名城，住宿一流大酒店
每日三餐中西佳餚，專人領隊，粵語導遊，
獨立成團，回程可停留倫敦。
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

請向各大旅行社報名查詢
由福祿壽機構直接主辦
歷史悠久・專業策劃・行程一流・有口皆碑
台灣幸運假期環島團
逢星期六出發 七天$1880 九天$2280
福祿壽阿里山豪華團
特級行程，住宿阿里山賓館 逢星期六出發 只收$2280

一心旅行社
K-969174 H-213223
台証 專家 $35 九天出証
全泰國專線
＊全港獨有最佳行程
＊三晚芭堤雅
＊多晚夜總會乳豬海鮮席
五、六、七天豪華組 住宿一流大酒店$1800
逢二、四、五、六日出發
代理澳門總統酒店
彌敦道胡社生行912室 德輔道中環球商場207室

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-699393 3-910546-8
台証 60 個別証・快而準
台北西門町區酒店四天三晚單人套房$240天天出發
中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A
尖沙咀海防道34號寶豐大廈6樓D座
九龍油麻地彌敦道634號嘉業大廈19樓B
九龍彌敦道655號胡社生行902室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 豪華四天$1390 七天$1800 高級九天$2100 最高級八天$2150
住來來香格里拉飯店 華航雙程內陸機 四晚豪華夜總會
台証 $125 十次証同價
酒店四天三晚 單人房$250 台北麒麟/高雄壽星

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字 5-211411
（中環皇后戲院樓上） 5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676171
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：5-240061 3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天$2000 清邁八天$2300
芭堤雅四天$1800 曼谷七天$1950
布吉島七天$2590 （雙程內陸機）
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③凱悅大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華七天$1800 九天$2100
特級七天$1950 九天$2250
四天$1390 花蓮五天$1500
天天出發
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返。②華航兩程內陸機（台北一花蓮、高雄一台北）③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷 馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
全泰馬星（清邁、檳城）十三天 $3950
十二天 $3550 豪華七天 $2750
逢星期一、四、六、日出發
高級豪華・膳食全包・絕無自費

日本韓國
日本本州八天$3100 逢星期二、四、五、六、日出發
韓國九州鹿兒島九天$3600 逢星期一、三、五出發（華航早機）
日韓聯遊八天豪華團$3490
九州鹿兒島本州八天$3390
九州鹿兒島八天$3190
韓國四、五天高級豪華團 逢星期二出發

全星馬泰

星馬（聖陶沙島 雲頂高原）七天 $2750
星馬（關丹東岸）七天 $2750
星馬泰十天 $3350 十一天 $3550
全泰馬星（清邁 檳城）十二天 $3750
清邁四天 $2000 清邁八天 $2300
芭堤雅四天 $1800 曼谷七天 $1950
布吉島七天 $1800（雙程內陸機）
天天出發＊獨家主辦
星馬旅行社有限公司
獨家主辦·專綫服務·分社直營
5-444644
3-322301
詳情或請向各大旅行社查詢

日本本州

日本本州
八天豪華團 $3100
乘搭國泰三星豪華客機
·直航大坂，東京晚機返港·
逢星期二、四、六、日出發
＊本團成本全港最高＊
①本港日本團選用國泰航機者甚少，原因是國泰機票最貴，但物有所値，國泰航機爲旅遊日本最高級航機，直航大坂，東京晚機返港，足八天行程且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京返港，甚爲方便
②東京住最豪華京王大酒店（KIEO PLAZA）
③獨家住富士山山中湖大酒店
④美加多夜總會，子彈火車，停台北不另收費
⑤增加節目，全港最豐富，暢遊富士唸遊樂場（全日本最大），日光鬼怒川，寶塚日劇歌舞夜總會、水中芭蕾舞、東芝科學館，日本NHK電視台，淺草等
節目最豐富，暢遊東京、大阪、箱根、京都、奈良富士山、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會、富士唸樂園（全日本最大廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖、山中湖、新幹線（子彈火車），豐島園
九州鹿兒島八天豪華遊 $3190
北海道七天豪華團 $3590

韓國 全九州 鹿兒島 聯遊

最佳行程＊全港獨有
韓國全九州鹿兒島
全港最高級豪華聯遊
八天 $3390 九天 $3600
逢星期一、三、五、日出發（華航早機）
韓國人參燉鷄，多晚豪華夜總會
暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、別府、鹿兒島、櫻島火山、阿蘇火山、熊本城、長崎鼻、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮、仙人掌公園。住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店、九州杉乃井、指宿觀光及新大谷等豪華大酒店。
（回程可停留台北，不另收費）
先遊韓國、再遊全九州
漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有"既遊韓國，亦遊全九州鹿兒島，節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較。
韓國龍平大雪山滑雪團 五天 $2600
逢星期一出發（乘搭華航早機）
暢遊：漢城、自然農莊、民俗村、臨津閣、華克山莊、龍平大關嶺大雪山（參加滑雪訓練節目）
住宿：全程一流大酒店、漢城凱悅、華克山莊喜來登、龍平大酒店。

美加歐洲

觀光團高級豪華＊探親團妥善安排
乘中華747SP豪華客機（回程可延期返港）
遍遊：夏威夷、珍珠港、洛杉機、廸斯尼樂園、紐約拉斯維加斯賭城、三藩市、金門橋、荷里活環球片場華盛頓國府、加拿大溫哥華、多倫多、尼加拉瓜瀑布
全程一流大酒店·多晚豪華夜總會

1. 美國西岸八天觀光／探親團 $6990
2. 美國西岸賭城十天豪華觀光團 $8290
3. 美加西岸十一天豪華觀光團 $9990
4. 美加東西岸十六天大聯遊 $14990
5. 歐洲十三天特選渡假團 $7880
6. 歐洲十六天逍遙渡假團 $9880
7. 歐洲廿一天觀覽渡假團 $12880

逢星期一、三、六出發
聖誕節 20/12 22/12 25/12 春節 9/2 14/2
獨家主辦、本社專業領隊帶足全程
專綫電話：
5-211411
3-676111

中外 旅行社 3-699327

中南歐精選遊
羅馬 法國
蒙地 卡羅
西班牙 葡萄牙
全程十五天
出發日期：12月20日
九龍尖沙咀彌敦道東英大厦207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

台灣四天團 $1350
天天出發
日本六天團 $2600
逢星期五出發
星馬七天團 $2750
逢星期三、六、日出發
代理各大航空公司機票 代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

歐美 3-818251 四線 大大百貨對面

旺角彌敦道745號金都中心7樓E

台北	650	馬尼拉	620	紐約	2500
曼谷	890	韓日台	1790	倫敦	1760
日本	1070	馬星泰	1400	德國	1880
漢城	1280	夏威夷	1680	巴黎	1880
大阪	1180	三藩市	1830	羅馬	1880
印尼	1880	洛杉磯	1830	荷蘭	1880
檳城	1500	溫哥華	2251	雪梨	2100

特快台證 $120
各地特快簽證·平機票

佳寧旅業

旅遊企業化 佳寧第一家
日本（本州）八天$3100／九天3350／六天$2600
日本（北海道本州）七天$3488 韓日九天$3688
泰國七天$1950／八天$2100 韓國四天$2350
菲律賓七天$1933／2088 清邁八天$2300
星馬（檳城）七天$2750 台灣八天$1950
馬星（檳城）泰十一天$3588
假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-915327
北 京
七天航空團 $2790 逢星期二
八天火車團 $1690 逢星期一
北京南京上海杭州 $3590起
逢星期一、二出發
北京南京無錫蘇州上海杭州
十三天直航豪華團 $4888
9月12、27日 10月7、19日
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室

TL 豐利 5-215191

澳洲8天或自由探親團 $4000
美加西岸9/12天 $7699
日本本州或鹿兒島8天 $3100
曼谷芭堤雅6天 $1800
台灣環島7天 $1800
代辦各地廉價機票，酒店訂房
及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大厦1205室

中西旅行社

3-687211 3-670877
菲航假期 碧瑤、大富郡、百島流 六天 $1788 七天 $1888 逢一、三、六、日出發
全泰國 清邁、曼谷、芭堤雅 六天 $1688 七天 $1788 逢二、三、四、六出發
韓國 四天豪華團 只收 $1988 逢一、三、五、六出發
·暢遊漢城、仁川、板門店、華克山莊
·住華克山莊、喜來登、巴喇沙大酒店
·早機出發、晚機返港、足四天行程
尖沙咀北京道69號環球大厦503室 凱悅酒店側

司諾 3677450 3678734 3696729

機票部專線 3-7216171

新航夏威夷假期渡假逍遙遊	$3390起	每天均可出發
新航美洲假期東西岸豪華遊	$6089起	星期一四六日
西北美加東西岸探親精華遊	$6995起	星期一三六日
日航天地夏威夷美加豪華遊	$7750起	星期二五六日
法航歐洲中南歐高級精華遊	$6995起	星期三五六
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6280起	星期三四六日
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊	$6695起	星期一四五
日本九本州聯遊8天豪華團	$3390起	星期四六
韓航日本本州韓國8天遊覽	$3680起	星期五六
韓國漢城板門店4天豪華團	$2350起	星期三五六日

優待本報讀者，凡持本廣告報名，可享特價優待：美加歐澳團減收$200，東南亞各線團減收$100

康年 旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0

台灣 阿里山九天 $2100 溪頭七天 $1800（代辦台証，參團只收$5）
韓國四天 單人房 $2350 一三五六日出發 代訂台北單人房每晚只收$50
泰國 曼谷 芭堤雅 六天 $1800 七天 $1950 七天清邁2150
馬星 雲頂 檳城 七天 $2750 全程包食宿
香港皇后大道中14號大昌行1007室
九龍彌敦道655號胡社生行811室
九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821

聖誕全台灣環島8天超級豪華團
24/12出發 $2090
台北4天觀光團 $1350 逢星期五出發
台灣澎湖5天精華遊 $1688 逢星期五出發
環島7、8天豪華團 $1800起 逢一六日出發
日本海陸空7日遊 $3380（回程可停台北）
韓日海陸空8日遊 $3880（回程可停台北）
韓國4日精選 $2190
曼谷、芭堤雅6、7日豪華團 $1800起
中環李寶椿大厦830室

中大旅遊 H-431331-3

中山溫泉、石岐、石景山 二天 $418 天天出發
中山、江門、新會 三天 $520 逢星期五出發
順德、西樵、中山 三天 $520 逢星期五出發
惠州、湯泉 兩天 $290 逢星期六出發
代訂國內及各地賓館、機票、簽證

UTC 寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $1350 天天出發
台灣豪華團 八天 $1950 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $2150 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 $2350 逢週六、日出發
台灣急證160 泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司

5-227063 5-268020
專人代辦護照C.I.印尼簽證
世界各地旅遊快證廉價機票
印尼（椰加達·萬隆峇里島）$3190
星馬泰十二天 $3590
星馬（檳城）七天 $2659
泰國七天 $1720
台灣八天 $2050
日本八天 $3190
菲律賓七天 $1750
各地機票十酒店

金門 3-319151

平價機票市場

星馬 $1300	馬尼拉 $1100	紐約 $2700
泰國 $950	韓日台 $1790	倫敦 $1800
東京 $1090	星馬泰 $1350	德國 $1880
漢城 $1150	三藩市 $1900	巴黎 $1880
大阪 $1200	羅省 $1900	羅馬 $1880
檳城 $1420	溫哥華 $2300	荷蘭 $1880
台北 $650	多倫多 $3200	澳洲 $2900

台證全套 $90
星馬泰簽證 $80

富華 3-881591 3-321247

重陽氣爽外遊最佳
丹霞山、韶關、廣州、從化專綫
凌霄岩、新興、星湖、廣州、從化專綫
重陽加班：21-23/10（平日逢週一三四五六）
四天 $588 五天 $728 三天 $650（船往返）
從化廣州（船往返三天）$560 （快車往返三天）$480
新會、江門、中山三天 $498
其他各綫歡迎垂詢
大嶼山富華渡假屋2-16人獨立單位 $150起
旺角荷李活購物中心1樓10號

百福 旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線

北海道七天
$3590
逢星期五出發
（回程可經台北）

WONG'S TOUR 環通

專辦特快 台證 $95 十天 泰證 $80 四天
代訂世界各地酒店
台北：一樂園 $70 星加坡：亞洲 $140
曼谷：文華 $140 漢城：花園 $100
泰國六天 $1808 台北四天 $1358
泰馬星九天 $3158 本州七天 $2858
韓國四天 $2358 菲島六天 $1738
美國七天 $3388 歐洲十天 $6188
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓 吉利市場部

多來美旅運 假日照常

3-323661-6 5-216132-4
菲律賓碧瑤百島7天 $1840
曼谷芭堤雅桂河橋7天 $1800
台灣環島7天 $1800
馬星檳城7天 $2750
日本本州8天 $3100
夏威夷檀香山7天 $3990
新航美州西岸9天 $6890
澳航澳洲精華遊8天 $6690
法航歐洲地中海12天 $6990
代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證

德祥旅行社有限公司

具十八年歷史 責任信譽卓著
中山溫泉兩天遊 $405／$485
北京七天直航 $3280
華東十天直航 $3180
桂林陽朔直航 $1480／$1680
漢城四天遊 $2350
漢城、廣州、釜山五天遊 $2600
菲律賓、碧瑤、蘇碧灣七天遊 $1860
日本本州或九州八天遊本 $3100
辦理國內外簽證，代訂世界各地酒店及機票
中國旅行部 3-699776
海外旅遊部 3-664203

堅城旅遊 5-8917118 3-316162

中國西南直航遊覽
昆明·成都·長江三峽
十四天 $3980 逢星期六出發
昆明四天 $1899
直航機往返逢星期六出發
昆明五天 $2280
逢星期二出發
香港各克道369號103室·九龍旺角中心135室

百佳 旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線

日航8天歐陸假期 HK$6989
澳洲8天精華遊 HK$6995
新航美洲西岸8天觀光團 HK$7189
歐洲來回平價機票 HK$3900起
代辦世界各地廉價機票、酒店及簽證
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利 旅行社 H-431012 H-435871

桂林
航空四天團 $1190
直航五天團 $1490
（逢週三、四、六出發）
韶關、丹霞山、南華寺四天團 $530
星湖、鼎湖、廣州四天團 $500
從化、廣州三天團 $420
星湖、鼎湖、從化五天團 $650
香港德輔道中130號大生銀行大厦403室

安全 5-222822 5-222851 5-222300

中環域多利皇后街利隆大厦203室
雙十台北機票（天天有位）
台北酒店房總滙

	三晚單人房	三晚雙人房
財神	$690	$900
希爾頓	$840	$930
來來香格里拉	$1100	$1250
三普、國聯	$450	$510
嘉年華	$390	$420
天成、一樂園	$360	$390
麒麟	$270	$300
奧林匹克	$300	$330
第一	$250	$360
太平洋	$180	$240

其他各飯店價錢請致電查詢
代辦各地簽證、住宿酒店

星馬

中環德輔道中141號國際大厦16字 5-444644 3-322301 旺角彌敦道582號信和中心10字
星馬七天 $2750
星馬泰 $2990起
（天天出發）
遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬鞍山、極樂寺。
星馬泰特快簽証·平價機票

康泰

日本本州	全台灣	泰國曼谷
八天 $3100	華航雙程內陸機	泰航直航清邁
乘搭國泰	五天 $1500	四天 $1800
直航大坂	七天 $1800	七天 $1950
東京返港	九天 $2100	八天 $2300

天天出發 乘搭最高級航機
5-211411 5-444644 3-676111 3-305207 3-322301

榮泰 3-944255

十週年紀念暨成立 台北·漢城·曼谷·美國分公司
＊＊台證專家＊＊
特點：台北分公司專人直接代辦申請手續，電訊傳真傳達資料，專人天天往返交收，保證快捷妥當
$125 七天出證，多次證同價 平！快！妥！
台灣八天團 逢星期六、日乘搭華航出發 $1980 一流食宿安排雙程內陸機專人領隊
旺角彌敦道721－5號華比銀行大厦1301室

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期
六／七天豪華團
逢星期一、三、四、六出發
HK$1899起
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1600 天天出發

日本本州假期

本州7/9天豪華團
逢星期三、日出發 $2850起
★行程遍遊本州各大名勝，節目全港最豐富。
★乘加航747客機，早機去，晚機返。
★全程採用冷氣豪華遊覽車，膳宿上乘，保証超値享受，歡迎比較。
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0

布吉曼谷豪華遊 天天出發
韓國四、五天遊 天天出發
代辦各國簽證·特價機票
星馬豪華團 天天出發
菲航七天 逢三、五、六、日出發
尖沙咀彌敦道92號8樓B2 順好酒家樓上

東方 3-323410 3-323419

從化、新興、凌霄、星湖、廣州 四天 $580 五天 $720 逢一三四五六
從化、韶關、丹霞、南華寺 四天 $720 五天 $720 逢一三四五六
石景山、中山溫泉 二天 $400 逢二四六
深圳西瀝水庫 二天 $260 $190 逢週六，8人冷氣房／雙人冷氣套房
惠州西湖專線 二天 $200 三天 $300 逢週五六
小梅沙海濱遊水渡假團 $190 天天出發，冷氣屋
北京七天直航團 $2850 保證雙人冷氣套房 10月6,13,20,27日
北京八天火車團 $1650 逢六日
桂林直航五天 10月5日…（四天一班）$1480
代訂世界各地平價機票簽證（其他外國線歡迎電詢）

分類廣告

（本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個為一定位，每個位每天收費12元，刊出字數如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。）

大字四個 小字卅四個 每天12元

出讓 九龍

第一城 ★華輝 售26萬起 租二千起 香0座1樓A 0-6477339

錦綉錦隆 850呎售28萬 裝修租2300 看樓來錦綉L段四街42 0-715288

錦綉緯聯 大量租售 歡迎看樓 850 28租1800 C段一街四號 0-71343

旺舖出售 黃竹街15號F 近長沙灣道舖位 連閣1100呎售88萬 年尾租約 有意電K 816486成發

旺舖出售 大角咀樓下 近麗華戲院 樹街75號地下七百餘呎平售 有意請電三一八五一九一一

新樓大平 長沙灣道211號 近地鐵站 近街市 全新唐樓多層 即買即住 電③851911洽

第一城 ★★文華 售26萬起 租二千九起 0-6475102

小食店讓 葵涌工業區 近巴士站 地點旺 人手不足 生財器具齊 廉讓 0265089謝洽

美孚文華 業主免佣 各類單位任選 售30萬起 租二千餘起 K 744981

唐樓平賣 荃灣河背街51號四樓 四房一廳 有冷氣 交吉 售三十三萬 電0-436371 先生

元朗寶城 東頭21樓向南 680呎裝修靚 冷氣雪櫃 19萬8千元 業主自讓 0-755666

幼稚園招頂 元朗幼稚園 教室立案 招頂 有意每晚10至12時 電0-908611業小姐洽

元朗地王 商業唐樓二樓 平售 合診所及各行業 西區型屋等 0-787836洽

沙田大圍商用二樓 近酒樓銀行 存街 16號二樓 電0-618928

九龍出售 尖沙咀德成街富裕台四樓B 800呎35萬 博文街45號地下 ⑤443985

向南全海景 高尚住宅 豪閣千尺 連有蓋車位 出售 有意⑤447722

廠房出售 葵涌工業街華發大廈13樓 1809呎廠房 三面正 ③636736梁女士。

土瓜灣單邊 下鄉道八號唐七樓 1080呎 尚餘23萬八佰 吉售 可分期 電K 317397洽

吉樓出售 業主出售 向南高尚住宅 聯合路 急售 住宅 向南三房兩廳 電K 811058管理處洽

沙田大圍 大圍道向南 新靚唐樓二房一大廳 有窗面 裝修 價格四百四 吉售 電③-323389洽。

孖舖急售 兩間共七百呎 合批發 貨倉 住宅 荔園側 自由閣約八百呎 萬平售荔灣花園 電0-238886吳洽

吉舖平售 上葵涌石大街 附近 52呎 萬免佣 電0-812912

大埔區 石屋 木屋 平讓 水電齊 紅字交吉 通便 電0-658222 或0-668242莊先生洽

廠房出讓 葵涌政府工廠大廈 兩個單位 十萬零五千 有意電K 7438713

屯門花園 高層兩房 廳廚浴缸 柚木地 好發展大廈624呎 東南 208萬5千 供千餘0-822656

免稅靚樓 九龍城 三面窗 大廳二房 一大浴 八萬 二樓 0-273290③824083洽

吉樓平售 紅磡灣中心 兩房一大廳 500呎 免裝修 吉售 K 320031叫7533陳洽 請電

吉樓自讓 九龍塘德道56號 三樓 可商業住宅用 26萬 電K 830113

售 九龍花園街230 地下12-5時電K 665494

醫園讓 大埔大馬路 有牌有邊間 五萬 屋頂 石牌 地估 23三 電9106660

唐二樓讓 官塘通明街60號 華發大廈二樓 交通方便 有新裝修 意者電㊂四二二九八四

官塘靚樓十三 萬宜安街唐六樓430呎 兩房一廳 交通 明街 吉 910660

旺角得寶 商場二十八號地下 面積四百餘呎 有意請電K 865422

出國平讓 名工廠 面積六千餘呎 電K 863925 K 865422

廠廈急讓 紅磡園街工業大廈 九五佰呎低層 有意電K 965695蔡洽

吉舖出售 西貢墟金寶閣 連石屋 約一千呎舖位 意電K 454274洽

交吉平樓 九龍欽州街 單位肆佰餘尺 適合商業或住宅 有意電③8629393鄒洽

太子道樓 中層 三房 二廳 二浴 工人房 連車位 出售 五一七○六四九七

特價平售 美孚一期 18座中層960呎 珠島東座 56萬 48萬 車位 裝龍 0-226592

元朗旺舖 教育路 地點旺 平頂 裝修 五萬元 快者得 ③315181叫5123

屯門永發 工業大廈三千餘呎 車位售七十餘萬 電0-826333洽

平樓出賣 海壇街98號C座 交吉園 積六佰餘尺 有電梯 浴缸花 電701260

有牌飯店 招頂 元朗教育路 一切 財器具齊全 可放 物電0：7718666

旺舖廉售 長沙灣道 二四八號地一二六○尺 近香城酒樓 K 3211999胡洽

太子道 大露台 2481650 尺連大車位吉售143萬 ③三六三五三八洽

廠房出售 葵涌永健工業大廈 大康 及天 ③8610660734 合多間 接洽

唐樓出售 九龍巴域街63號 伍佰伍尺 交吉 25萬 有意電K 7770058劉洽

先施大廈 老亞皆街83號 近地鐵 八百餘尺 全層 寫字樓 醫所 合 何商行 K 7419144洽

官塘靚樓 月華街 房一廳 新裝修 售廿九萬二 ⑤670003宋洽

農場出頂 私家地 全水源 足電 環境優美 交通便利 有意請電0-903488黎洽

美孚 680 東南 34萬 兩房 園景 多裝修 靜 K 7443522

美孚 1150 東南望海 三房兩廳 58萬 裝修套 K 7443522

美孚 1100 遠景56萬 東南 三房 高層 裝修 K 7443522

美孚 1600 正南海景 108萬 相通 豪華套 K 7443522

美孚 960 特平靚景 三房兩廳 裝修47萬 K 7443522

美孚 830 園景43萬 三房 裝修 特平 K 7443522

旺角三樓 荔枝角道 太子道 五百尺 均 交吉 出售 29萬 長 ③938281洽

美容院頂 牛頭角淘大地下 化妝椅 理髮 按摩 共 有客 萬餘 K 759478 代

淘大複式 高座 05G 西南 全海景 共924呎 上下相連 售29萬 一間亦可 K 759478

元朗新樓 即免佣 昌裕樓 向南 伍佰餘 20萬 可分期 月供 千呎 元旦 K 304800

葵涌從置工廠 三個單位 有名 轉租 意請 電 0一二一四三五八

尖沙咀金 大廈 六千尺 售65萬 及 地下舖 450尺 香港郵箱1796號

商住一樓 萬宜 地鐵口 巴士站 招商 好位 能住宜 寫字樓 各行皆 ③762433吳

錦綉特價 蝕17萬 餘 950向東南 者得 免佣 K 72227 快 629洽

旺舖每呎 數百萬 荔枝角道 大舖 現收 各租 2 免佣 交吉 適合各行 電K 722762洽

九萬 二千房 大廳 交吉 月供 可按銀行 八百 過 ③832457

荃灣榮豐 新工廈 九座25 21樓 通便捷 業主售0-280115

19 萬2元朗 益發大廈 600尺 樓 三房 裝修 全新靚 0-781236

12 萬8元朗 福樓420尺 南便房一廳 大廚房浴室 0-781236

大單邊售 欽州街 安大廈 齊平 七百呎 有電梯 三房一廳 K 7426533

先施大廈 亞皆老街 1000呎 商住 均可 52萬

環海大廈 尖沙咀 550呎 兩房一廳 29萬 吉

安昌 彌敦道 大廈 800呎 高層 50萬 特

新興 中心 南海景 高廈 45呎 萬

荃灣 490呎 花園 售 26萬

新葵芳 呎 519 一萬

家和 地產 歡迎委託 H 211397-9

嘉麗園 洋樓 九龍亞皆老街121號 座五房兩廳 工廠全部裝修大三 時有人千呎 售二十萬 公連 間蓋 請車位 電：K 945值 陳姑娘 0510

豪華住宅 九龍延文禮士道二環 美酒吧一廳 流裝修三景 全舖 地毯 冷氣 大連 共 有蓋車平台 自 紙 獨立 及 傢 2229K97918 電 吳先生洽

旺舖出售 通菜街近奶路臣街地下 連閣 三百呎 十萬 元各 電三一九九五 八七二 七二五四

急款救星 高價收購荃灣葵涌 九龍樓舖廠廈即付 現金馬上成交嘉華地產 0-400008 0-421211

美孚特平 800呎三房 36萬 廣播道金翠苑 500呎車位 44萬 畢架山 1500呎車位 115萬 世界花園 1025呎 75萬 百善H 259357

園林住宅 近九龍界限街珠塲側空氣清新 豪華裝修四房三廳 花園車房3900呎 移民平售（林洽） 日K 933169 晚K 7777255

8萬三樓 深水埗唐 320呎 大代按銀 街新裝修 近銀行 北河 五萬 三房520呎 前座 巨廳 18萬 快者得 K 779023

9萬汝州街 368呎 月供 銀行 8千元 代 按 大單邊 近南昌街 99號 唐六樓 鐵站 新地 供樓平過租房 快者得★ 新裝修 送有 浴缸 包 K 779023

收不交吉 樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

租購 樓收 天祥 須及交吉 臨入屋看樓 上海街136號 舖成港九均快捷合 請無 K 302293 K 310032 夜 304668

收不交吉 交吉不收 置業公司 國際大廈直接收購 建樓之舖 全地盤 出價合 可即到中環交 ⑤-434151（六線）310-311室 或

財團收購 不交吉樓 現金交易快捷 收息好過收租 保証絕對無須入屋看樓歡比較 致利地產K 302275 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室

全部物業吉售
①澳門提督馬路18樓連天台1900尺全新有少裝修
②九龍坡（舖）1100尺有衛生牌連裝修
③鳳凰邨仔舖800至1700尺
④康樂園第2期A 3000尺
日電③-7162039（陳）免佣

華蘭閣 九龍塘高級住宅933呎 另平台116呎 售八十三萬七千元

華偉大廈 佐敦道偉晴街 425呎 售五十九萬 五千元 九旺

金巴利中心 尖沙咀金巴利道 字樓 759呎 八九元 一萬 請電 朱先生

出售 尖沙咀美麗都大廈實用一仟二佰呎 合商住兩用，價錢特廉，交通方便 高層，詳情請電：3－7214241 內線30陳先生洽。

不交吉洋樓 最高價收購不用入屋睇樓歡迎比較 快富地產K 911546 夜電K 304301叫8821快富街 4號地下

收不交吉樓 直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大廈320電話：⑤－445838

出讓 港香
青山道香港工業 3000呎 @290
青山道合興 3500呎連裝 @355
新蒲崗六合 3000呎 @300
官塘工業中心 1577-2100呎 @245
紅磡恒豐 3455呎 @380
葵涌葵德 2950呎車位 @220
大埔太平 3574一萬餘 @130
葵涌金龍 1400呎 25萬
荃灣華基 1133-6408呎 @185
百善H 259357

洋樓出售 深圳東湖 苑第二期 樓 650尺有冷氣 雪櫃 24132 黃先生 電

寫字樓售 中區 近威靈頓街 全新九百餘呎 有裝修 三萬 郵 256980 郵

吉樓自讓 正街 大廈中層 新樓 650呎 快者得 50萬 電K 821374

高息單邊舖 連租約 灣仔 大道 48萬 現租四千 48萬 免佣H 681134

中環廉售 中環大廈 美大單位 寫字樓約四佰尺 35萬 H 439581 43724

灣仔商住 軒尼詩道 近巴士站 六百呎 裝修冷氣 40萬 有意

平樓出售 安苑 西式裝修 數十萬 車位 H 625581

赤柱石屋 陸屋 二層 連花園 售 請電 H 939140 或271938

置富北角 第10座 600呎 海景 57萬 金置 低層 46萬 2房 H 790938 或790359

大華廈信 北角 水星 街 八百呎 售 九千一元 二十 ⑤萬六千 朱先生洽 八

半山吉舖 西摩道 百餘呎 近 雅賓利 商業 合各行 ⑤476615 上午十 55萬

澳門洋樓 澳門 新 花園 出售 750呎 南向 三房 五陸問題 合 電 陸先生

百福 南灣 花園 百祥 閣 高尚 住 有 冷氣 傢俬 6450

健威惠利 新 裝修 南向

伊利莎伯 623呎 南向 高層 裝修 大廈

飛龍台 150呎 新裝修

富榮閣 灣仔 427呎 高層 東南 30萬 H 211397★ 家和

分幾息灣仔舖 謝菲道1200呎 樓底特高 可建閣樓 現收年租19萬2仟保証超值增值 灣仔是政府指定之新發展商業區 特平183萬 快富地產K 911546

一廳三房 租4500元 大坑道 北角 清風

跑呎租 街 1200呎 地馬 400 坑 租 7000 賽 利80

大舖 隔洋車萬南院600呎 34萬 巴山道

銀2000 行街 連租 29萬 委託 H 721516 H 752833

車位出售 富澤花園無蓋車位 每個$ 90,000.00 電話：5 247925

租讓

廠房租售 官塘 近地鐵站 四千尺 租 K 804880洽

香港工業 六字樓 1700呎 直接 長沙灣 K 868098 莫洽

唐樓租售 灣仔道 67號 新裝修 四房 交通便 ③257006

葵涌金龍 廠 第一座 大廈 1400呎 向東南 光猛 K 936588

樓舖租售 南工廠 吉舖 佰呎 K 928587李

柴灣廠皇 3 樓租售三梯 三伙交通便 H 431461

沙田大圍 小村有 ...

唐樓租售 謝 四 ...

葵涌廠王 第一座 大廈全座 工廠 K 742121

旺舖租售 欽州街 租均約 K 851911洽

大成工廈 高層 向南 三百呎 20萬 K 88028?

出國租售 荃灣 新 鋪 街 ... 電0-225573

威勝商業 大廈 澳門 頭道 電K 884291 楊

花園洋樓 大埔 三房二廳 兩浴 電③7133084 0-714874

旺舖 租售 九龍 城 一千 平 ...

香港工業中心 座 每呎 租 元 十 ⑤ 先生洽

物業 行成德 產地 代理 貿易 按 揭 忠誠 服務 中環 大廈

急徵半交吉 樓宇 即成交 多不限 各價合 電K 911123溫洽

15年貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電 ⑤239186

購不交吉 須快無交吉 樓舖成交快捷 吉樓 中環 二十四號 地下 浩棧 ⑤—443955 ⑤—453381

銅鑼灣樂聲大廈 406呎 35萬
灣仔基利 560呎 36萬
大道東金港 612呎 40萬
銅鑼灣昌盛 425呎 29萬
北角富澤邦 762呎 63萬
寶馬海景 900呎 68萬
雲景道威景台 1100呎 82萬
伊利莎伯大廈 705呎 75萬
堅道堅都大廈 780呎 80萬
薄扶林花園 535呎 37萬
置富花園 518呎 42萬
百善H 259357

香港出售 大廈、道 麗園 ... （列表）

九龍出售 尖沙咀太平洋大廈 1800呎 ...

香港出租 ...

九龍出租 ...

旺舖租售 ...

寫字樓（香港）

廠房（九龍）

嘉年 地產有限公司 香港中環大廈1602室 ☎5-256051

物業收租 樓宇管理 歡迎委託

香港工業中心 青山道近地鐵站出口 新型廠房★全新即用 現代設備★管理完善 1615呎2221呎2223呎 租每呎3元 租客免佣

樓宇租售 康業服務有限公司 快捷妥當 歡迎委託 ⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394 灣仔新鴻基中心44樓

移民佳音 澳洲雪梨市中心 旺盛酒樓夜總會招頂可代辦移民澳洲手續歡迎來函查詢。MISS. M. WONG 26COOK ST. RANDWICK SYDNEY N. S. W 2031 AUSTRALIA

漢記 定安大廈 美利大廈 安和園 偉恒昌 昌興大廈 嶺南大廈 林景閣 崇信樓 土瓜灣唐樓 漢記③640223

富誠 安康 恒運 元朗 永發 文丞 屯門 ... 2219181514 歡迎委托 0-790880 0-777318

舖 各業 售 ...

租賃 港香

商住兩用 2800呎 交通便 有水電 租印房灣仔天樂里9號電話 ...

洋樓平租 英輝台 ...

旺舖平租 軒尼詩道 ...

中環寫字樓 新建 ...

平租中環 ...

中區堅道 六百呎 ...

寫字樓分租 ...

銅鑼銀都 ...

寫字樓平租 ...

出租寫字樓 ...

德輔道中 ...

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈280呎 320呎510呎（有新裝修及枱椅）軒尼詩道402號德興大廈530呎 ⑤227765 ⑤753981浩華有限公司洽

修理汽車工場出租 黃竹坑業發街地下 電③—304301叫1969黃伯

女青年會 般含道 方便 ...

中區半山蓋 ...

車平租西摩 ...

寫字樓租 ...

下地 H 752833 ...

閣舖租連 ...

旺舖平租 ...

寫字樓招租 ...

南豐有蓋特 ...

大車位 ...

旺舖出租 ...

高尚住宅 ...

鰂魚涌 ...

鰂魚涌 ...

寫字樓租 ...

香港房屋協會 舖位招租 香港仔漁光村舖位一間，面積約四十七平方米，月租二千五百元，差餉另計。下列行業將不予考慮：歐美糧食、肉食、熟食類。其他行業有意申請者，請於十一月十五日前函香港郵政總局信箱八四五號，須列明姓名、住址、身份証號碼、開辦行業，並附回郵信封。倘本年十二月中未獲接見，申請書作落選論。

寫字樓廉租 皇后大道東3—5號（近地鐵站）凱德商業大廈6樓A座（1094呎）B座（958呎）每呎租8元電③434703

旺舖租售 德輔道西390號 ...

中區寫字樓招租 ...

補習班 租廉 太古城前向電車道交通方便 四大課室冷氣設備 齊即可開業 函本報信箱404號

寫字樓租 ...

英語訓練 ...

男模特兒 ...

女傭待聘 ...

待聘 各業

中區寫字樓招租 200—300呎 余道生行·余崇本行 電話：⑤238038

一廳三房租 ...

大舖呎 ...

千諾道中145號 寫字樓出租 舊港澳碼頭對面 請電：5－226852

傭女點鐘 限公司 惠服務 ⑤一260329 八至六時 服務業務 確作推薦 電流鐘 留宿或 港九

專門報稅做數 按月入帳 申請CO

稅帳 解答一切稅務 報稅 申請 ...

本報代收廣告服務處

九龍佐敦道、西環街坊福利會、灣仔軒尼詩道、銅鑼灣霎東街、筲箕灣道、紅磡馬頭圍道、牛頭角淘大商場、何文田亞皆老街、九龍美孚新邨、荃灣眾安街、新界屯門、新界大埔、新界元朗

佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：西環卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔：灣仔軒尼詩道244—246二樓凝建軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼：銅鑼灣霎東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
筲箕：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5-606698
牛頭：牛頭角淘大商場地下36號明嘉唱片行　電話：3-7557915
何文田：何文田亞皆老街壹二四號M地下恒運圖書公司　電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝　電話：3-620395
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-7418532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正光書局　電話：0-429081
屯門：屯門河旁街壹四號地下軟雲書店　電話：0-812675
大埔：大埔廣福道八號地下肥肥專門店　電話：0-6571800
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯會　電話：0-760683

每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠

華僑日報救童助學　善長仁翁請解善囊

百善菲傭 收費$1500 電視錄影 精選質佳 免費包換 5-221617 大道中56號豐業行903室

萬宜大廈731室 富達電腦精選 菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

海外傭傭中心 菲傭電視錄影 備有經驗家仔護士"一腳踢" 領館推薦絕對可靠不滿包換 5 246196 5 233847

鐘點女傭 大量鐘點留宿女傭 全部經過嚴格挑選 即請即有收費廉宜 3－321386 ＊迅運服務公司＊

經驗女傭 大量留宿鐘點女傭嚴格 挑選收費平 專業服務※ ③957076 ③910740 女傭恒輝

麗確相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

RICOH KR-10 具有光圈先決、自動曝光及手動控制的性能，測光快捷準確。榮獲 "WHAT CAMERA WEEKLY" 頒贈最佳35米厘單鏡反光相機獎。

由十月一日至三十一日止 凡刊登華僑日報或晚報 分類廣告十四元 贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎壹名：麗確KR-10 單鏡反光相機乙部。價值：HK$1,320.00

特別獎捌名：各得麗確500ME 35米厘袖珍相機乙部。每部價值：HK$527.00

抽獎公佈日期：一九八二年十一月六日。

每日讀者 超過百萬　惠刊廣告 收效宏大

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士刊登，每個字位計，小字卅四個為一個字位，大字四個為一個字位。每天每個字位收費12元。

大字四個 小字卅四個 每天12元

租賃 九龍

廣播道廉租 千餘尺，複式，二層，連車位，有意電③837327洽

工廠樓租 大角咀通州街11號四樓工業大廈，面積二千呎，按金三個月，月租2300元，電③-662635

招租 心一座，12樓，九四號五樓，七善庭，請通電話南京光中

旺角洋樓 東南座，白磁磚，八頂煤氣，電H756068

式樓分租 彌敦道一千餘呎，寫字樓一廳，十二房，月租八〇六一〇元

新樓招租 屯門大廈五樓D座，冷氣房，空調，一房一廳，業主電話③912305

診所租 全呎 $600 設備 $35 00 電話 H—259357

旺舖廉租 九龍城子石道110號地下，業連閣，月租$7300，請電③820706李

青山道廠 深水埗永康街42號工業大廈，德二樓，四千尺，每尺二元半，有客貨梯③741693洽

商業一樓 長沙灣道，銀行區，寫字樓，近地鐵站，交通方便，裝修三百餘呎，租二千三，電0-724187

屯門平租 市中心，新即住洋樓，四百餘呎，樓房兩廳一千五起，六百呎三房，千八包傭，電0-822656

銀行餐廳 青山道，京街31號，恒邦舖位1302呎，月租四萬八仟，先看舖位，後電K615855鄭

工場汝洲街 千呎四樓合寫字樓，布行貨倉，工場租2500，恒生伍小姐K715607

寫字樓出租 鄰近地鐵站千一呎，租金廉，免裝修，有意請電：K三二〇四九六周小姐洽

廠房招租 葵涌大發工業大廈，永康及天台多間，③6001 3461067接洽

閣樓平租 約八百呎，鳳凰新村銀鳳街，有水電，合各行批發或工場，有意請電K249862周伯洽

平租商廈 荔枝角道97號地下，二樓，號商層商業上或K電，③960741⑩851911洽

旺舖連閣 旺角荃業街近麗聲戲院，約七千呎，可分租，有意請於下午二至六時電K969413洽

高尚住宅 座落中西區，千六呎，位平租，有車位，③851911洽

第一城 十九樓西南，三房二廳，1200呎，平租，晚六至十一時電K207533盛洽

土瓜灣 旺區商住洋樓，700尺，1400尺，冷氣，免佣，③641468陳

新樓平租 荃灣市中心，南昌大樓F座十樓，800尺，二房大廳，向南，新裝修，有意電0-452080高洽

葵涌廠房 金威工業大廈，十二樓，二千呎，有裝修，合各行，請電0-4382510至五時

油蔴地舖 碧街二號二樓，千六呎，前舖後租，請電③789550

寫字樓租 彌敦道二百餘呎，大廈，寫字樓，行業不拘，請電③306713接洽

長沙灣舖 福榮街近元洲街，餘尺修理行，有意請電③712988陳

關門口村 荃灣六號，地舖全住宅，四百七〇呎方，請電：O二〇〇九

官塘廠租 牛頭角大業街，二千餘呎，合各行，免佣，③七五七二一四五

金運廠租 葵涌梨木道向正街，六百呎，合各行，水電鐵閘，平租免佣，0-237412

青山道閣 廉租，對面近東京街，合各行，好運酒樓，7611829洽

荃灣中心 新成都樓，新入伙，11樓，向南，2250元，免佣，電③316511晚K819253

特平出租 大角咀大角，成樓四百呎二千租，水步順景樓二房二廳，二千電K911233建榮

急徵租住宅 樓宇大角咀區，大同新邨旺角區，富多來邨，佐敦道，可電K911123建榮均

大小工場 荃灣柴灣角街信樂工廠低層4020尺，⑤819219葵涌金運二期中層687尺921820

樓舖招租 齊約榮光街15號，租齊榮光街，百億呎，鋪均二樓，27號舖，間格五，晚電K620674記旺閣

新樓 大角咀麻油所，大13樓二房，千廳，800呎，熱水爐，電梯24千，奔波麻煩，業主托兒免佣，③一848963

靚唐五樓 自資，免佣，南昌街，近地鐵，熱水爐，750萬，三房兩廳，請電③752255陳洽

金運工業 大廈，尺15樓C座，鐵閘，電齊，通方便，租式千，K869576曹

旺舖平租 荔枝角道333號，林街口，合時裝店，鞋業小食店③757907或③861250陳洽

彌敦道近 士丹打街登大樓房出租人，少女光猛，靜合新婚夫婦或正職，早九至12時③384799

荃灣旺舖 兆和街32號，地下面積九佰呎，各行業有意請電0一四〇三，七九四〇朱先生洽租

荃灣閣樓 兆和街32號，閣樓面積九佰呎，適合醫務所髮型屋，交通方便，請電0-422877余先生洽

廠房廉租 青山道名廠大廈7500呎中層，交通方便，工源充裕，請電0-422512陳

大埔太平 工業中心一期，近屋邨，三千餘呎，特廉租，每呎1.70元，有意起電0-657899 0-657878

新界上水 廠房出租，廠房貨倉，門口三千呎，貨倉合入錢，電0-900363林，辦公時間

旺舖平租 上海街28號，地下34號，千二呎，另閣樓，二千呎另閣，K

寫字樓租 亞皆老街伍佰大廈八樓A座，伍面積，元通交便晚電K680163黃

寫字樓分租 彌敦道及佐敦道，近地鐵站，合各行業，③314860③3148880恒栢

製衣工場 深水埗鴨寮街近石硤尾，千租呎一，有生財工具，有意請電K868707馮洽

唐樓租售 順寧道近市街五號，三〇〇呎，九百餘呎，一一九一，請電③851911洽

旺舖出租 紅磡曲街65號地下，550尺平租，有意請電③用

舖位招租 紅磡瓜街，地下連閣樓，52尺，合各行業，有意請電⑤472048陳生洽

房一一一 一百呎平，梗房，九千石，100呎，千一，三千月，全層租，寶，★K967255

全新別墅 大埔元朗，西式別墅，八百呎，出租，露台花園，車到，環境清靜，月租1500元，電0-796822

寫字樓租 青山道800呎，冷氣地毯，新裝修，獨立電梯，合各行，即可營業，租二千，K867343雄興

旺舖平租 新填地街193號，地下連閣，千餘呎，樓近友聯，銀行合意，K八四二七三，零③請電洽

全層出租 元朗康樂路鈞德樓三樓，大單邊，適合商用住宅，四正，百餘呎，電③930018單伍洽

診所分租 旺區地方寬敞，彌敦道即可營業，適合婦科耳鼻喉科有意即電③314875陳先生

寫字樓租 旺角山東街二樓，請電⑩三一一一〇一

廠房分租 官塘二千五尺平租，即用電K八〇四八八九，全

旺舖平租 譚公道近宋皇台1000尺，合各行業，四錢電租7000餘元，按金，二月③712906陳洽

屯門至元朗村屋 出租300呎550元起，通便合小家庭0-790227

住宅出租 邨金旺閣417尺，二房，一廳包差餉租2500電K91 1123建榮

豪華住宅 屯門在交通方便，約580呎，月租千八元，兩房兩廳，有意請晚電③759417

新奇紙品廠工業大厦

＊地下廠房廉租＊

荃灣橫龍街43—47號

請電0-216365＊0-216366洽

青山道合興 353呎連裝修 @3.1
青山道香港工業 1456呎起平租 @2.6
新蒲崗六合 3000—3萬呎 @2.5
大角咀長發 1420—2130呎 @3.3
葵涌華基 2047—3036呎 @1.4
官塘工業 1465呎 @2.8
油塘三座 3000—8000呎 @1.8
大埔太平 2535—9995呎 @1.3
沙咀道榮亞 6000—萬呎 @1.8
百善H 259357

尖沙咀漆咸道117號
招租 地下旺舖2050呎 二樓、三樓、五樓 各1600呎合各行
各業、遊客生意、寫字樓
H-448792洽

單邊旺舖 免頂，四千餘，平租元，樂合音響皮鞋鐘錶，電H四七五七五，看近碼頭街23號，四市，或本舖晚舖

旺舖平租 特價三千九，彌敦道裝修不錯，適合大計地，生本熙，有志好限35意在，A用價錢，勿看出平，請電洽走

三千餘 四線地鐵站，安定角旺街，98號閘，合各行投晚K380496

大特價旺舖 連閣免頂租

旺舖地王 時間K842583K818394，彌敦道近子地鐵太站，號招旺鋪公租

工廠出租 元朗橫洲路33號地段，從屢設對面工源足大單邊美的新斯電梯，有意於早十時至五時致電0-771194曹九先生或5-411798黎先生洽。

租 尖沙咀房 光猛，二房，★★三千房，一廳，0-781236，五千元

坪洲樓平售 六百呎廿萬

千二呎四房大廳十八萬，三百呎二房大廳平九萬，地下八百呎商住靚21萬，別墅複式千六呎四房廳，四單邊裝修齊平四十萬 ⑤九八三八七五八安居

葵涌 **正興工業大厦** 廉租
樓上4000餘呎直接業主
電梯最充足・交通最方便
另有大小車位・日租月租均可
葵涌傳屋道19—25號電0—267766
＊0—262499・0—268893＊

招生

手織冷衫 上海手工，刺繡，編織電K887735洽

書書 丹青國畫，洛克道369號，月費一百五十元，電⑤739739

西人英語 個別時間，每小時26元，日費80元，近K六字樓，九龍，請電

教授批命 玄學大師，國際陳大仙，實用指教，③2258527，482室

專教肥佬 仍收舊生，九龍各區③335011

全科社交舞 班別每週上課，時間任擇，晚另練習，號七樓③932216-8

快活托兒園 政府註冊，一流交通，設備便利，道333號四樓H730354

法文 成人班，深造班，會話，冊經驗教授，K712313，文法國政府註冊

水彩素描 費用合理，旺角道，華風畫室⑤946213

專門教授 曲及中國民歌，歌概論，中國音樂史，K647694

室內設計 留歐設計師，承接各項設計，電K671980

英美教師 個別補習，③91160

鋼琴指揮 八級鋼琴文憑，視唱練耳，國外留學，各級指揮作曲，旺角③-362944

英人會話 不限程度，業餘時間，號五樓電K846463

新青學院 音樂舞蹈，中國鋼琴，專業班，古箏琵琶，曲班揚琴⑤627549

出入口班 文件處理，講義F.C，業口班，尖沙咀，K813866

蝕影刻印 金菲林，三十年，晚一日，九時開課，打蠟，查詢K319111-3050

大學畢業卅年經驗 私家成人 英文速成 由最基礎拼音會話文法至會考預科英數理全科 港九早午晚③810752

鋼琴教材 （精裝本）由初級至高級示範卡式音帶 明君貿易公司代理發售（歡迎導師推薦）K854654 327854

宇宙藝術畫廊 美術會考 油畫水彩 素描 現招新生教法新收費廉交通方便，查詢索章。③850403即油麻地鐵站口。

國畫班 窩打老道青年會辦國畫初班十一月六日開課逢星期六午二時半至四時電K319111—3050查詢

素描速寫 開課主任，青年中心，月50元，晚教初元，電K786306黃小姐

瑜珈瞑想 救世主最佳導師，月40元，青年中心，晚K786306黃小姐

拼音會話 文法專教，組時讀標準，倫敦考試，電K807176

意象畫室 牛頭角區，歡迎各界，⑤739736

學 H—625482 **自動波 及 棍 波**

書法 尼時道一九六號，厦13F A座⑤748450

教授裱畫 短期數課③659809 或 0-283976

鍋爐船主大偈 九龍上課H566733

歐氏鋼琴學院 考試保送，45年歷史，電⑤67836旺310794

古箏琵琶 粵曲各種樂器，H741231K7784808

舞 尖沙咀包教包會，⑤677067

經驗女師 數學教授，中學，K

微分積分 個別時間，南昌街，低廉

鋼琴 留英女教授，一至八級，港半山般咸道樂理 ⑤487777

插日花本 逢星期六午二時至三時半，查詢K319111-3050

初電班腦 九龍窩打老道青年會，查詢K319111-3050

聖十架堂中心 陽仙印美電十，聖十字架堂

女青工餘班招生 上星期六起，電⑤晚女，2310

計則・管工 華夏書院主辦 資深建築人士親自教授 ·計則：三月學成全座樓宇工料及成本計算能勝任工作 ·管工：兩個月學成 九龍旺角花園街130號 K940511 K942381

玻璃纖維 九日製作，K319111-3050查詢

香港婦女補習學校 尖沙咀漆咸道5號八樓 金巴利道底科士甸路口 **各級英文 英婦會話** 國文國語移民會話

英語小組 移民會英語美加，早晚小組，個別學法籍，旺K681952

美加英語 出國日用移民簡便，時間任擇，K—954187

面相掌相陽宅風水 $150 1/11開課，$200 5/11開課，彌敦道601號603室，K312273富仕發展公司★

日文初班 逢星期二日打，③K319111-3050

打字班 七、八、九時晚開課，K319111-3050查詢

哥林比亞工程學校 電腦工程科及語言程式科 無綫電錄音助教實物函授 無綫電彩色電視日夜全科 實物函授學費45通時回校上課供零件 原理壁冊回家聯課實習 九龍旺角西洋菜街368號 太子站索章K807806K803804K864989

唯一商科語言學校 旺角彌敦道417-421號3,4/F 電話5-721688・749741・737278 法國日英西德英中英法英文 店文文語科練文會文文文文行文文 繁會會會全會會設拼文會文會計打 話話話話科話話計音法話記記務札字

微型電腦 本校電腦最多 課程簡潔實用 初、高級（晚上）課程， 即日報名 佐敦道渡船街1-4號3樓③858615 香港微型電腦訓練中心

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓 ③679567 法文 英文 西文 國語 航空地勤 速簿記 打字 電報 出入口班 日文

你要學嗎 英語會話，初級，粵語，各種補習班，K319111

中國書法 華夏書院 九龍旺角③940511 窩打老道學院③374860 浸會學院⑤617701 高雲課

標準社交舞蹈 搖擺牛仔舞蹈 現代DISCO 政府註冊 灣仔洛克道427號四樓⑤729410

船主大偈 日場11期毎星期一 晚場十一期各月一日，九龍、香港開課

自我催眠 新法，心理研究中心主辦

髮型辮修甲護膚 香港心理研究中心主辦，美容學院 ③707025

樂豐音樂中心 歌鋼提電結樂古二笛長口即唱琴琴他理箏胡子笛琴興 附設唱片歌星訓練班為本公司及專業機構培養歌星彌敦道525—543號寶寧大廈C座電梯18字③329139③328525

韻文粵劇學苑 主理：胡美倫、勞韻妍、李芬芳、胡 院專曲班導師，逢星期二、四分三班上課，逢星期六操曲。專劇班分別由鄭碧文、曾玉女、袁小虎、李艷霜、蔡柏榮、胡深泉任教，分七班上課，詳情可向本院查詢。 院址：洛克道314號二樓 H721467

素描水彩油畫 短期綜合課程 逢星期日或星期六授課（專修課程多項時間供選擇） 育芬畫室 香港筆林徑二號3樓 H512486 H503032

港九德信烹飪學校 創辦十四載・馨譽全球・桃李滿天下 宗旨：付出小・學習多・造詣精 九龍：旺角道50—52號四樓全層 香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓 詢問：③968771 ③968611 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

德法速成烹飪專科學校 凡學全科特價優待 專京燒西點調月打油荳菜蛋西麵麵魚菜 彌敦道494號21樓K306427K300110

視聽學校 英語日語打字拼音 招收IBM聽覺打學英語班 速成打字班二月速成天天上課每次一小時 國語日文英語拼音視聽教學 尖沙咀堅尼地道458至468號金聯商業中心6字（鱷魚恤樓上）⑤8912023

日本語 教署註冊學校畢業發給証書 ①招收日語初學班中班及高級插班生 ②開課日期：分別於11月4、5及6日 ③軒尼詩道468號金聯商業中心6字視聽語言打字學校電⑤8912023

實用電腦班 1. Introduction to Computer Concepts & Programming 2. Programming in Basic. 九龍中心 TEL:3-7567744 11月8日開課

日夜F.6-7各科補習（中英數、物理、化學） 醫學護考・建築繪圖・電腦全科・CIF時裝設計 廣告設計・室內設計・香港稅例・電報打字 珠寶設計・英文寫作・聽覺打字・裁剪紮描 **香港商科語言書院** 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440 香港灣仔軒尼詩道439號二樓 電H7906835

城市藝術設計中心 女師專業文憑職訓班，速成實學，輔就業 十一月新班，逢星期日或星期六授課 室內設計 鋼琴舞蹈 園景設計 水彩素描 時裝裁剪 中五程度，學歷副本，逢星期日上午九時起報名 到荷里活道50—54號4B全層（太古城斜對面電車道102,106隧道巴站）

香港理學商科外文學社 教署立案・招11月份新生及插班生 英皇道425—431全座近北角碼頭電話：611601 商業英語 高級會計 洋行實務 商業英文 初級會計 英文拼音 英語會話 英國文語 日語會話 國語會話 日文法 室內設計 別字速記 打字

日夜各科補習班（P.1-6、F.1-3、F.5） F.4F.5兩年制中學商科班・國語日文西班牙文 商科秘書全科証書班・英專各班・TELEX 法文 中英會計・中英打字・成本會計・TOEFL 速記 **香港商科語言書院** 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電3-858440 香港灣仔軒尼詩道439號二樓 電5-7906835

商業美專 日夜各級新班招生 廣告攝影 彩色沖放 美術設計 文憑課程職業輔導歷史悠久校址佐敦道彌敦道口華豐大廈電梯6字K309491

教署註冊打字會計 英語會話拼音 國語日文電腦 速成 彌敦道717號二樓 K954187 K950125

聖十架中心電腦訓練班 八月正期電腦，計劃電腦初級程，八全期招生

西太平洋海外升學指導中心即辦 美英加中國專科招生 第十年經辦美國英國加拿大著名中學專科招收海外學生班級包括GRADE 9至13班工商管理會計秘書醫藥助理電工美術音樂美髮酒店管理等科83年春季入學生可供選擇參觀一流校舍可達到英國加拿大之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書十一月初前到來申請校大機會取得廉費名校學位各校章程註冊表格齊備專人免費解答問題歡迎諮詢委託九龍尖沙咀加連威老道20—22A同順興商業中心1503室③696477香港北角英皇道60號康福閣三樓A座⑤786816

香港健力美學院 健身 減肥 增高 男女學員設備各異 院長：陳傳芳

YMCA 日文初班 速記初班 社交舞班 編織全科班 美容會話 國語 中國粵語 十一月份新班 ⑤222356 ⑤222352

港九樂聲琴行主辦 專教師授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 香港：中環士丹利街38號⑤220449 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

女青年會 詢問電話：5—265599 速記班（PITMAN 2000 & NEW ERA） 70—130 W.P.M. 十一月插班生可考明年二月底 PITMAN試 英文會話 國語班 健美班 中環急庇利街一號華昌大廈三樓（雲咸街直上聖保羅堂對面）

國際聯邦書院（外讀課程部） 1 招大專本科暨研究院各系新生 2 舉辦美國國際大學各級學位校外試 學士 碩士 博士 註冊處：彌敦道15字10樓 報名時間：每日下午2—6時

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

加拿大・溫哥華 ALPH A COLLEGE 艾爾華預科書院 ・招G 9—12及大學一年級課程港澳生・ 辦事處：九龍尖沙咀加連威老道20—22號A十五樓（即法國銀行樓上）1502—03室・電話：③696477

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5-740686 分校：元朗擊壤路87號二樓 電話：0-778870 日文先修班・日文文法班 初中高級及日文深造班 ★本校深造班畢業可獲推薦到日本讀書★

教署立案 日夜校 嶺海藝專 芭蕾舞・中國舞 鋼琴・電琴・聲樂・樂理 各式中西樂器 筲箕灣道239B—249二樓H691256

補習

退休公務員 替小學中英文，不拘多少，學生及家庭外補，函授，勞酬，⑤922

大學學士 誠替中小學補習各科，數理化英文有意請電K926694洽

聖心教師 曾任中學教師廿餘年，寫作英數理化，電H44213

港大預科 精通各科補習中學化學，英文加數，電0-765427鄧洽

經驗補習 大學畢業生廿年經驗，各科K741534

高價徵求 急聘案頭中數英理化科，⑤七七五二〇〇

經驗補習 文憑教師補習，電③407711鄧生

專誠補習 大學畢業生，精補理化，數英替中學，電③—352268

專職補習 小學各級，中學耐心，請電712637洽

北角補習 包午下午班，H662910＊H704423

新法預科 生誠替中小學，經驗豐富有意請電K

中大電子 誠替中學各科補習，九龍三八二〇三陳

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道 274號三樓 電話：5—740686 分校：元朗擊壤路87號二樓 電話：0—778870 **商業全科班・秘書實務班** 英英會日拼文成會廣設中部會速借打 文婦語文會法本計告計英範計記札字

補習

拔萃男校 學生補習小學F.2F.1及中小學，電H790129

理工三年 預科畢業，補中小學，③459611

乘職補習 男女名校小學及英文

現職教師 誠替中小學各級補習，電3—41374

留英預科 附設香港學生，補習英數理

機械工程 經驗補習，小學至中三，0-408893

香港大學 各級補習，數理化英，電0-267134

精補理工中心 專誠補習數學中小學文理化，可到府，組補

港島西區私家補習 經驗女教師誠替中小各級學生上午補習，尤精英數，耐心負責，每星期四次月費250到舍，為合近大同酒樓，電H490792洽。

到府補習 備有小學香港九龍師資，教師誠補各級，③327312

精補中小學 會考 廿年經驗 港大畢業現職中學註冊教師私家親授各級英文數理化及格率高 軒尼詩道454三字 彌敦道759八字H756068

數學理化 補中學各級包括83會考中三評核試及小學升中各科由F5及F6教師授課，十年優良教學經驗，訓練數理思考方法應試技能，下午電K885494 彌敦道540智慧補習社

港大預科 誠替中小學各級，文補經驗，晚七時後，③二二九三二

荃灣補習 誠替荃灣區中小學，經驗豐富，電0-402067黃先生

理工學生 誠補中學各級，二年經驗，⑤832804

理工電機 誠補九龍中四以下，K

經驗補習 負責教學，英數理化各科，電K446026洽

大學預科 誠替中小學生補習，H四三九〇八〇

數 數學系畢業，教新數，⑤K252

經驗教師 數學教師九龍新界中小學，0-758742

元朗補習 預科畢業，補習中三及以下同學，0-817911陳

經驗補習 精通物理化數，八七〇六九二九

港大學生 各級補習，K七五七〇六三〇何

現職教師 誠替中小學生補習，九龍城，③783631

聖心畢業 港島區補習，4319內

心理碩士 美國兒童心理，子女學業，③2160

荃灣補習 荃灣區補習，電0-402067黃先生

港大精英補習社

經驗大學導師 精要筆記齊備
11月初新班每月85元（五位一齊報名者80元） 十時至七時
㈠83年會考英文保証合格班 ㈢中小學及成人個別（180元起）
㈡83年數學班、理科班及附加數班 ㈣中三及中四英數班
灣仔堅拿道西15號永德大廈二樓B1 ⑤—8914692
荃灣河背街57號二樓0—460508（龍華戲院後面）
青山道元洲街334號尚厦商業大厦三樓 ③—866750

P.1至F.6各級補習

現職經驗教師任教，保証成績滿意10月份早午晚各班個別或小組，精要筆記齊備。①83年F.5會考各科補習，保証合格 ②F.3評核試及校內試補習班 ③小學各科補習 ④F.1至F.4各科，包括數理化等補習，香港商科語言書院。 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K311317 灣仔軒尼詩道439香島大廈三樓 H7906835

83年會考補習 保證合格班 72研習中心 ③809513

會考83 保證合格課程 新法數理 會考英語研究所 ＊入學時發出合格保證書 ＊保證會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文・新舊附加數・物理・化學 九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

全科功課補習 ——小學各級至中四—— 著重英文及數學科輔導 本補習課程由中大理工生採用小組形式分上下午個別施教每週十小時。 ～～～華夏書院附設補習課程～～～ 旺角花園街130（地鐵快富街出口）940511 北角電氣街280（近國都戲院）H664787

鳴謝

新聯公司鳴謝 彌敦道四八四號五樓 第三組25期其家屬領發鑑金2400元 0號郭廣石梅超上海街位六樓張連122 121位禮金各蓮，位郭英22 24位蔡金室扶牛奶公司位一 4位座222號A林明角美123 2號郭華花新邨余克平座 深妹琴浦區秀玉厦街 莊

友聯公司鳴謝 特3組第其家屬 領獎金各2400元均 101安號吳昌街端81 102號位十位徐芳各期 103位座位張15樓和樓 104位座黎C西保教 105位馬佐少新邨 123號黎4號張陳 心悉芳街

友聯公司鳴謝 鴻謝德輔道西161號三樓 2組21期其家屬領獎金2400元 101位吳興華。 102號位何好林村 103位沙58位黃大石正任 104位街22號三楊李澳李石 105位樓10號各樹 樹C英山大陳市

友聯公司鳴謝 特1組第21期其家屬領獎金各2400元均 101位劉金慈 102座112室利黃 103民位樓玉蓮山 104位蘇黃好 105號位37室華

友聯公司鳴謝 特A組第99期其家屬領獎金各2400元均 491位劉明白田 492位劉振光 493位張明 494位樓 495位天台

友聯公司鳴謝 特B組第47期其家屬領獎金各2400元均 231位梁與梨木樹邨 232位許漁光 233樓100 234位談地下 235號

鳴謝

紅磡三約街坊會 進修中心 83會考課程：英、數、理、化、附加數 學費：理、附加數60；英（兩晚）90數、化50★報名時間：下午七至九時。 紅磡機利士路66號紅磡三約街坊會 ③631687

新聯公司鳴謝 彌敦道四八四號五樓 第五組51期其家屬領獎金2400元

新聯公司鳴謝 彌敦道四八四號五樓 第四組25期其家屬領獎金2400元

新聯公司鳴謝 彌敦道四八四號五樓 第二組25期其家屬領獎金2400元

新聯公司鳴謝 彌敦道四八四號五樓 第一組25期其家屬領獎金2400元

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-462583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定爲一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位，多出字數，按一個位遞增計算，長期計，每日下午五時半截稿，不折不扣，上期繳費。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

元朗女傭兩 大兩上學 54新以優 有意請電0-792168

誠聘雜工 文化機構誠聘雜工，不拘年齡，超過五十一歲者勿，有意親臨永豐街七至九號四樓面洽

元朗津中聘中文科教師 位及CM音樂教師，十二月到職，有意者寄簡歷至元朗郵箱326號

鋼琴學院誠聘小提琴及鋼琴教師 有經驗，在官塘區工作，有意請電K4286684洽

聘營業員 園藝公司誠聘具園藝學識或推銷經驗者，薪酬面議，函本報信箱1449

請教員 英文、中文、數學一位，請自薦函中央郵局K四六七箱

藥房批發 青年送貨，限細車，送小件貨，日放假，另送星期假，到葵涌木業道4至30號地下洽

式仟三佰 女傭留宿，共大人二人，一腳踢，假期休，35至50歲，電5-283212

誠聘教師 旺角某中學聘中五高班文史教師，有意電K9467洽

兼職模特兒 拍攝各類電視廣告時裝雜誌，K323305關小姐洽

皇家偵探社 聘男女文員及探員，無需經驗，到葵興路（葵興地鐵站側）葵涌中心一樓洽

煮飯清潔 九龍城土瓜灣區某托兒所請數名健女工，有意電K714271·831213

請女校工 西環某幼稚園請女校工一名，體健，50歲以下，每日上午十時至一時，電H818129

萬用咭 誠聘業務推廣員，佣厚，時間自由，歡迎各界人士兼職，請電⑤447678

經驗司機 三年經驗，熟習九龍區，有意請電大公司業介紹，待遇佳利職福，電K753021洽

初級助理 四五程度英文，有中五畢業，公司薪約一千元起，電H753021

幼兒中心 聘女幼兒中心多名，曾在幼兒園工作者，更佳，有意請電K652261蔡主任洽

夜校教師 夜校聘英數教師，每星期上課五天，龍頭角業定街48號，有意電話面議

市區津小 聘甲級英文教師一名，日間到職，有意函寄九龍界限街二號校長，簡歷及合約

廣告設計 中環廣告公司聘男女，五或以上，大學畢業，有經驗，近照，薪酬十五萬，十五廈

司機送貨 招請元朗區熟習街道，體健有經驗，假四天，1-7234866洽

津校教師 英文科教師聘請，育到職，相片寄太子道前校，九一一號B協和下午

聘請職員 聘請職員英文中五程度，有意者在辦公時間電H4981115洽

聘請護士 學前兒童中心聘請大埔士鄉輪中心55號張主任，電話：K4512222

誠聘幼師 註册幼師多名，順安郵箱

廣告製作 男見習生，有意請電H892105，程度中五，不拘經驗

國內醫生 科醫生聘男女中醫，留學外食，有意請電10號信箱，本報13

招請三行 泥水、補牆、做鐵、油漆，有意請來電：③891983林洽

誠聘補習 沙田補習社聘英文、數學教師，有意電0-604710潘太洽

中區住廈 年45以上，有實任，小兒更請時間工作，薪酬八千，香港郵箱5263號

急聘幼師 女師幼上午，證件有經驗者，十一月到職，地下或電5-503493

誠聘教師 急聘英文科教師一名，有意請函上水河上鄉學校或電0-904543

女兼職時 電子廠年18至36歲，可來返工，沙灣道94號D座五樓，電3-7773200

女校務員 某補習社聘女校務員，兼職均可，有意下午電K713089

牙醫助護 九龍牙醫聘助護乙名，中學程度，經驗不論，有意請函本報信箱1316號

兼職補習 各區補習教師，時間自由，請電③421587③257187洽

急聘幼師 校長乙名，經驗，有意香港郵政總局信箱6887

聘女文員 略識英文，中文，操作電腦，新蒲崗長沙灣道94號D五樓，電3-7773200

校務文書 F5以上女性，中英文好，新居相片寄簡歷，114號五樓

元朗津小 急聘甲級英文教師一名，簡歷寄流浮山小學

初級文員 有升機會，中五程度，待遇好，求職者寄簡歷村大廈

高級會計 三年經驗LCC高級，五1—二三一一○一

元朗女文員 中學程度，熟辦公室工作，電三一二○六室洽

營業代表 進出口行拓展本地市場，歡迎男女，無經驗或畢業生，待遇優厚，函香港總郵12246

北京理療院 請日夜更熟手指壓員，多名，長時間，44號三樓，電③329248

牙醫女護 初中程度，無須經驗，區址本報信箱1663號

補習社 北角補習社招請數學教師、中英文，函寄簡歷249號宏昌大廈13樓C座

登記助護 石塘咀西醫診所工作，經驗不拘，中學程度，時間1—5時，電③8495369約見

官塘補習 中心聘全職或兼職教師，有意電K2063941

聘傢俬學徒 中門區工作，有意電0-8278333，月薪有六仟

聘女教師 九龍某英文中學聘中四五文科大專或大學畢業，電832282

學校女文員 堅道某中學打字及中文，薪金③4990—013

洋行文員 中區勞工文件、英文、中小學程度，薪金兼酬、郵政總局6236信箱，有相片寄

女會計男司機 男女會計及兼送貨司機，請電0-278787黃洽

招請 正宗美容院招請美容員數名，18歲以上，有經驗優先，電K372334小姐

誠聘教師 深水埗英文夜中學聘中四五英文教師，待遇優，請晚七至九時電K795554陳

聘女助護 西醫診所聘中五程度，有意電K7131485洽

請女售貨 供應商聘女售貨員，至28歲，中學程度，西環德輔道西19號

女補習教師 程度中五以上，英文及數學，工作時間下午或晚上，電0-466508約

律師行急聘 信差一名，有意者請電：⑤239294鍾小姐洽

夜中教師 聘英文各科教師，有意請電③712081洽

聘請幼師 幼稚園聘全日幼師乙名，有意電○二二三時間洽

功課輔導 青年中心聘功課輔導員，每週三晚，電K826776

聘請植字 植字員熟練手作植字，電H891888

晚間兼職 香港九龍區男女聘請，中遊戲心理中心，每週八小時，電⑤八一一合

聘請教師 學校誠聘中學各科教師，優薪，請電③七七二二九，汪先生洽

社工助理 青少年中心請社工助理應徵者須持有認可之社工文憑，有青少年工作經驗者更佳，必須爲基督徒，有負擔尤合基督教信仰及專業社工有意者請寄相片及履歷到灣仔愛羣道36號浸會愛羣社會服務處。

聘請教師
港九區中學誠聘
HISTORY、EPA科薪俸從優
③-7217945-6汪先生洽

秘書會計 急聘中英文秘書兼會計及全職經驗，能操流利英語，有意者請電③4452888洽

聘請司機 公司聘請司機一名，年齡不超三十，經驗，月薪二千餘，近照寄本報信箱38號

高薪兼職女校務員 歡迎學生或下午工作，以及假期八時至晚間時間，有意者請函本報1315號

請練習生 中環某公司文具聘初中練習生，有意請函寄本報信箱九五一號

聘女補習大學程度 經濟，港大學生或畢業生，每星期二或三小時，月薪一千元，詳列履歷本報1314箱

聘請教師 九龍某全日中學，聘英文科教師，有意請函本報915箱

聘男書記 新界居民協會聘男書記，年60以下，詳列履歷寄協會，新界田園居民協會收

葵涌區津貼學中聘 西史科中學一位，函本月報到，總郵箱有工

聘司機請 兩名有牛車駕駛經驗，請電：③299053

出版公司 聘請乙名，中英文有經驗，5—4445406洽

聘倉務員 五金廠聘倉務助理員一名，須中學畢業，詳履歷薪酬近照函九龍郵箱K1041洽。

兼職派咭 某機構聘男性派咭員數名，年17—20，工作時間由12：00—2：00PM或4：00—6：00PM，學歷及經驗不拘，薪酬面議，親臨中區萬宜大廈後座1033室面洽。

男送貨員 尖沙咀某大出入口公司急聘上述職員，中四至五程度，請到九龍金馬倫道二號利豐大廈十字洽。

請男女售貨員 中環工商廈服裝中心，勤好有男女，地址下洽

男見習生 銅鑼灣洋行急聘
男見習生一名，年18—23，中四至中五程度外税端正勤奮好學，有晉升機會，每週工作五天，並有免費醫療保險和退休金等福利，有意請電H 7950888內線128潘先生洽。

私立小學 請英文科中一、二、三年級教師，西午會考，501號四樓，有合格教師證者，到大道中下名

津中聘中文科教師 津港島南區中學聘科教師，有經驗者，電話中學聘請

英文中學聘 上午低班各科教師，預科程度可應徵，親到九龍太子道375號。

營業代表 著名某進出口商聘營業代表，附詳細履歷，有經驗者優先，待遇好，郵政總局信箱

＊誠聘＊ 嘉多利芬蘭浴，領有政府合法牌照，一向宗旨嚴謹，技術高超，現有速成班訓練大批日式按摩員，小姐們你在訓練期內，每天有四十元津貼，只要你付出勞力與四小時學習，就可勝任，有意者請上午12至晚12時電：＊3-690869 3-698355-8洽＊

急聘收帳員 男性年21歲以上中學程度具舖保及駕駛執照有意請親臨葵涌葵昌路100—110號運通製衣大廈九樓或電：0—278471人事部洽。

聘請外勤女校工 九龍大埔道某商科夜校聘請女校工數名，年齡50歲以下，工作時間逢星期一至五晚上六時至十時，逢星期六二時至五時，星期日及例假休息，有意請於即晚七時後攜同身份証親臨九龍大埔道244—288二樓洽

聘營業員 金號聘經紀數名，接洽客戶買賣黃金股票工作，中請人需有人際關係，儀表良好，中學程度，肯上進及學習，供在職訓練，有行街經驗或客戶更佳，底薪連佣達三仟或以上，可電5—498822—8或備照片身份証到香港干諾道西21號海景商業大廈504室洽。

請大廈助理員 中區商業大廈請助理員，男性年齡廿五歲至五十歲，中學程度，識英文，體健，月薪壹仟捌佰元起，年終雙薪及有獎勵金，有假期，另醫療，請貼合意者將履歷近照聯絡電話寄本報信箱403號

無綫電修理 年廿一至三十，能有經驗，會修理電視，無單獨工作能力，薪酬面議，新界起近彌敦道...洽
（原文：年廿一至三十能會理科照薪禮洽 無單習目歷酬寄頓○生 獨三詳所附香道五行 起修電視書欲近港 號約）

請女性秘書及會計 高級中英文秘書，高級中英文會計，一名，有經驗，九龍彌敦道301號二樓室洽

遺失聲明

沙田津小 聘請英文教師，函寄相片，沙田郵箱990號

遺失 茲遺失香港商業銀行保管箱鎖匙BKY47號，外除作廢，特此聲明，顏程鴻啓

遺失聲明 本人遺失香港油蔴地小輪船公司員工証第N43號，特此聲明作廢。林就洪啓

怡和有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Chan Hay Chai	J M3932990	66
Lai Wing Fai	J M4013122	75
Bowman, John	J M03509890	183
Bowman, John	J M03651927	46
Bowman, John	J M03823436	2
Bowman, John	J M04077041	9
Bowman, John	J M03931277	34
Liu Chuen Mui	J M4023628	96

啓者：茲刊登股份人士所有遺失股票，如無任何人士提出要求，則該等股票作廢。一九八二年十月廿九日

香港九龍貨倉有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Yiu Yuk Pin	CR 02241041	200
Ngai Cha Fa	CR 02202817	120
Lai Wai Hung	CR 02177992	100
Hong Wai Ping	CR 02165116	1,000
Hong Wai Ping	CR 02165117	260
Leung Min Chiu	CR 02187256	120
Wong Wing Shing	CR 02230738	200
Chan Chun Kwok	CR 02142936	500
Yiu Wai Fan	CR 02241019	300
Mok Ting Ting	CR 02200867	480
Yeung Kwan Ying	CR 02239743	200

啓者：茲刊登股份人士所有遺失股票，如無任何人士提出要求，則該等股票作廢。香港中央證券登記有限公司 一九八二年十月二十九日

新昌集團（香港）有限公司 遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Wong Hon Wah	HE 00334584	800
Yiok Kwong Cheung	HE 00337855	1,000
Yiok Kwong Cheung	HE 00337856	200
Fok Sau Mui	HE 00316446	1,000
Fok Sau Mui	HE 00316447	800

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效新昌集團（香港）有限公司證券登記處香港中央證券登記有限公司　一九八二年十月廿九日。

遺失聲明
啓者：LAW NAI LUNG, DEC'D名下屬君有限公司股票
RC473148 1,000
第RC473150/3號@1,000
RC473155/6 @1,000
第RC473158/62號@1,000
RC473163 257
股業經遺失。茲聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八二年十月廿九日

遺失聲明
啓者：Lee Wai Hing, dec'd名下合和實業有限公司股票第BB82204號4000&BB114897號800股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八二年十月廿九日

遺失聲明
啓者：Bladon Mary 名下香港置地有限公司股票第HL1656822號220股業經遺失。茲聲明由本通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八二年十月廿九日

遺失聲明 因不慎遺失東亞銀行保管箱鑰匙1459號，外並作廢，此聲明。

醫藥

周超雯腦鼻喉專科 廣州中山醫學院四位高級專科專家主診，現代化五官專科醫學儀器檢查，用藥力强，一切惡頑症都會迅速痊癒，尤其鼻喉科過敏性鼻炎，流涕，鼻塞，耳鳴，耳聾，頭痛，頸淋巴腫大及咽喉炎等症，並醫無效者，必能速根治，以免危害生命安全，本所採用最新國內治療方法，以先進的三結合方法，在國內治療數以萬計。彌敦道580號十樓（由登打士街口入）問症掛號專線電話3-882369請告知親友參考。

廣州趙美卿婦科 婦產科專科醫生廿年臨床經驗，本所有特效日本九月專過期服後即通，又可運用先進醫學方法即日解決學生進安全無痛兩者任擇，廣州中山醫學院婦科專家主診，特設婦女症冲洗兩種特效藥根治各種婦科症，改經期一個月以上兩至三寸根治紅斑暗瘡雀斑，排痛鼻孤廣州中山醫學院婦科專家主診，彌敦道580號十樓由登打士街入③882369 ③327307

婦科辦事處 深圳趙美卿婦科，一流醫學設備國內婦產科專家主診，特設腹痛解除月事過期兩三個月以上，維期專事婦女症，即日來回彌敦道580號恒隆大廈十樓登打士街入③882369請轉告親友

日式女穴 九龍彌敦道580號，日式鍼灸，12指壓前道座位號

國內醫專 ⑤月有腰痛，7背痛，3腿，3四上肢門，0痛理，病理男中年推

女中醫指壓 13旺角中醫指壓，12道號女55號

女中醫穴 尖沙咀北京道11號二樓九A

醫藥

遺失聲明 茲有本人遺失...面作廢，特此聲明

遺失聲明 茲遺失港九...銀行...失作廢

遺失聲明 除失港商銀行掛失，失作廢，黎美...啓

遺失聲明 安遺行保管箱，鎖匙，作廢，特此聲明

遺失聲明 茲遺失東亞銀行保管箱...，特此聲明

徵求

博愛老人院 向老年人床位尚有空缺，服務週到，電H647135

徵求 （黑底）

學生徵鋼琴 好價，高價徵購，請電K4654...王顧太出

代朋徵友 歷上港，26年，專科，純女，朋友，嘉...

求卷尺機 徵求卷尺機械及設備，新造大盒式製造，周洽H455979

誠徵女友 九龍中年男士，有文化，誠徵女友，鄭函本報信箱1814號

徵女伴 學生證件，來信本報信箱，1320號

代女徵 照技實，本性仕，女，徵，函寄本報...405號

幼稚園徵鋼琴 願付高價，早午晚電K315912梁校長洽

徵老伴 老年英文人士，徵老伴，上海人，本報信箱1318

初學徵鋼琴 付價千元，亦取K314820

金幣銀幣 高價收購，中環，中192號地下，電⑤441101

徵女伴 中年男，誠徵22年者，意...

高價收購 代客收購，⑤763128電物銀器

誠徵鋼琴 三—622427電

誠求友誼 高貴男士，誠意求友，函本報信箱1308號

誠徵女友 誠徵女友31，本報信箱

大學男士徵女友 未婚學生，大學畢業，高大男士，本報信箱

好伴侶 誠徵好伴侶，本報信箱1312號

誠徵男友 30歲女士，本報信箱

誠徵男友 年37，必須有經驗，35歲以上，本報...

誠徵女友 術賞照本報信箱

誠徵女友 照寄本報，信箱

徵男友 女士，電...通信

誠徵男友 照片，介紹，19，箱近34文27

外埠姻緣 專業人士，外埠姻緣，⑤8921282 國際電腦婚姻協進會，詳情請電

新開製冰廠 徵求設計工程應徵者請將地址電話寄元朗大馬路227號以便約洽。

美滿婚姻（政府註冊）3-326118 客者優本港或海外均可成功，快捷，無損。707號新興大廈（按17字）1711室上午十時至下午八時。

收購古校 高價收購古玩字畫，請校，⑤458783，皇后大道中311號合成行

誠徵女友 電器商行經理，心地善良，專業，友誠，47歲，信箱好旅遊業

代女徵婚 32未婚品貌佳，徵32至38歲健壯端正男仕，事業經濟基礎穩健爲友，有意附近照電址函本報1313信箱

徵求旺角舖位 本公司徵上海街旺角區由五百尺至壹仟尺有閣樓，更合價格合即成交，有意請來信香港郵政總局信箱No.5168

徵淑婦求 電身有六十歲本人，4560，50歲，有意請...本報1319號

誠徵女友 央意無女，41歲，歡迎，...本報1086號，中有間友！品48

誠徵女友 箱下...本報信箱3030

學院徵鋼琴 H625167

急徵售鋼琴 初學較，價，...黎太付

徵女友 物業，友28，有，32...本報402爲五自男

誠意徵友 中端，45有以29，報友...信箱

徵友 9歲40以上，有意...男誠37

機器圖書出讓 C月某...P出

鋼琴出讓 一台K4392...

英德鋼琴一千五起 K—388697 K—838481

日本高級鋼琴 九A新W A六手牌，二九成

鋼琴急讓 不須經驗，理...名英，早期厰

麗確柯式 五版三套，機油件七，印又，電話...

招標承購 原子粒，一批，招標承購，電⑤231957破洽

出讓 項什

眞善美婚姻服務公司 務服婚姻一第屆界世...（台電7527526號821／26號市北台灣台）（現代家庭有美市城大各界世）H770404-753006 K572894-10-7 問詢迎歡，紹介朋誠，擇選家專

國際婚姻協進會 世界性專業婚姻顧問代辦移民手續。全球唯一規模最大資料最佳擇偶資料館政府註册。全港首創電腦婚姻彩視錄影成功率高。分會美加英星澳洲電視好評絕對可靠。電話請電⑤8921282。總會：洛克道186號銀城商廈1403室

招商承投更換全大廈排水系統去水渠工程
地點：北角書局街23號美輪大廈
投標資格：只限領有政府牌照之承造商參加投標。
有關詳情請於每日下午二時至七時致電⑤—628445陳姑娘或親臨大廈管理處查詢　美輪大廈業主立案法團委員會

幸福婚姻顧問有限公司 專業11載首創電腦化備彩錄助客選具規模顧客多地方大時間長約洽便
尖沙咀河內道二號五樓出入免尷尬 朝十晚八③689986③665857 求偶樂中地顧客萬千供擇配 撮合遍世界佳偶請臨此中求 請傳播界訪問142 次美加澳設分行

夜冷電子廠 大批電子原料及零件K&S電腦自動銲接邦機5530CB 6號線主波器G8 84A信號產生器中央系統各款儀器工具及電數字表投影放大器電子鐘時間表等儀比例磅大型錄幕電視機及錄影機閉路電視攝影印機...玩具卡車及數圖機平治官塘巧明街106號地下洽。

夜冷金行 集寶大銀倉門自動電子防盜防火系統閉路電視水晶吊燈金花木雕刻名廠40匹大冷氣座前設備齊全亦可頂讓舖位。地址：元朗教育路三號（前謝利源）洽

夜冷電子玩具廠 大幫電子儀器、嘜架、示波器、鏡頭、8"×40呎自動拉、原子粒、燕流子、LED電解、電容、電阻、開關、中週、惹利鍚爐、CUT線機、風泵、鑽床、工咭鐘、打字機、窗口冷氣機、牛角扇、抽氣扇、鋼字枱椅、文件柜、械化傢俬什物及一切生財工具平沽歡迎選購。香港西營盤高街西尾台7號地下（前佳利）近東邊街尾。

打字機大平賣 IBM電動$1380起全新手提$298起特價舊機$180起座枱$580起舊機可換新機精工修理歡迎參觀亞皆老街52—54號4字樓先施對面香港文儀器材行③—962903朝9晚7

特平織布機急售 原庄56吋中國落梭車80台瑞士紆子車三部碼布機一部設備齊全在生產中全部機器設備75年出廠保養好七成新有意請電：0—4872070

平讓 新式快餐15匹冷氣，部九卡電腦熱雪三，成位收柜具冷氣，新冷凍有機械銀三內，...全新最柜，電3151811洽

跳樓雨遮 得批發廣告，遮雨每把七元，K77986523到廣大生洽，K先告批

飛歌冷氣 中環一匹二匹，一部抵街冷氣A二地下，H實 637326

遺失聲明

啓者：潘興樂名下志正國際有限公司股票第25698號960股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該股票自動作廢。
股份登記處畢馬城廣會核數公司啓

遺失聲明

啓者：余潔華名下中華汽車有限公司股票第284049／284050號400股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股票自動作廢。
股份登記處畢馬城廣會核數公司啓

招標公告

秀茂坪道與將軍澳道交界木屋區約三百五十戶爲供電事招承裝商詳情及章本備存於觀塘政務處及秀茂坪政務分處諮詢處，有意之承裝商從登報日起至十一月八日止可向該處查詢。竹林新村及馬油塘村供電工作小組啓

失物待領 三聯一九八二年十月，時運五年十八號，於香港口中環，上午...，廠方，日一主，⑤三八二九七八二六，聯絡電話

啓事

夜冷機械塑膠機 大約7.5匹至25匹風霸及風采15至35噸日本庄鑄機2安腊雄塑膠機德國BOY機奧大利企頭機瑞士移印機日本高溫溶爐西班牙及大陸橫彈開車牌頭啤鏈眼啤混色機攪拌機噴漆機乾燥器機械手油壓啤布機荷蘭自動封箱機叉電起重刹車美國打包機超聲波焊機手啤腳啤鉗機風啤五金電器什物平沽　官塘巧明街106號地下洽。

招標承購 十製衣物料系統包衣，標打表繳...，十一月八日，上午十時至下午，...購冷氣及廠房招標

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：004 005 008 009 011 023 024 027 028 032 034 035 038 039 040 041 050 063 112 142 144 145 158 163 185 208 277 284 326 350 369 388 396 397

九龍佐敦道代理信箱號碼：903 904 905 906 909 913 914 915 916 942 944 945 948 956 966 967 969 971 978 979 981 982 983 984 985 986 987 988 989

中區辦事處信箱號碼：404 405 406 407 410 414 416 420 421 427 434 435 436 437 439 443 444 448 450 453 455 456 470 475 483 484 485 486 487 493 494 495

旺角辦事處信箱號碼：1271 1279 1280 1281 1283 1286 1287 1291 1293 1296 1298 1299 1301 1303 1306 1308 1309 1310 1311 1407 1417 1432 1433 1435 1439 1441 1443 1444 1446 1447 1449 1465 1466 1468 1474

北角分處信箱號碼：1581 1585 1586 1588 1591 1593 1597 1601 1602 1606 1607 1608 1615 1617 1618 1623 1627 1628 1632 1633 1636 1642 1643 1645 1647 1648 1651 1652 1657 1655 1658 1661 1662 1673

中華電力公司自由工會公告

本會第十四週年紀念特刊對外徵求廣告工作由即日起已完滿結束前惠登本刊廣告商號請儘速將稿件寄九龍福華街187號六樓本會收以便付印併致謝忱。
主席　陳偉强

茲通告由香港置業信託有限公司發出，並登記於CHAN CHUNG名下之股票第158157號（212股"A"股）及第016319號（106股"B"股）經已遺失，本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人，則原發出之正本股票將予作廢。
會德豐有限公司
註册處謹啓

潘氏宗親會有限公司通告 日本年一會員大會定於本年十一月廿二日（星期日）下午二時假灣仔謝斐道四一四號二樓中華總商會禮堂舉行，希各會員依時出席，並選舉理監事，列位○如有會員對會務提議，請於會前致電本會。一九八二年十月廿六日 主席 潘志根

聲明啓事 我業主親自管理，不租金給多人，收租也不用你，我明白：遭人請女住居，租用，如有退還，一概不理。...

本報分類廣告效力宏大

光珠寶石 大道中82號 電話H 453101 453111

珠寶

迅祥上蓋倉 露天倉代客 貯貨免出入 倉費近便 招工，原料，電3240吋607，陳先生洽

貨倉

迅誠汽車有限公司 H七六五二二八（四線）
雅思790，2000×32,000
寶馬323，L 5E 28,000
寶馬525 A 88,000
寶馬733 I 95,000
寶馬730 I 92,000
豐田皇冠 豪華型 11,500
平治280 S 19,500
平治450SEL 75,000
三菱 280 C 44,000
大新 跑車 88,000

收電單車 高價收購，單車五匹或以上，請電：K320031陳

汽車

頂讓啓事 出讓人黃志光君及孫玉才君今將波斯富街54號二樓之雅莉莎髮型設計，於82年10月26日出讓與黃錦才君及黃燕儀小姐繼續經營，連生財器具、傢俬、招牌商譽及店名一切出讓，所有華洋轇轕及債權人，在登報日起三天內與出讓人清理一切，一經交易與承讓人無涉，特此聲明。

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

平讓 白色親種唐狗，有文件，有意請電③315181呼5123

貓狗

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告

大字四個 小字卌四個 每天十元

大東裝修 室內裝飾工程 價廉 歡迎比較 代客設計 請電H 479313或284222叫O洽

水晶 華盛地板 H 707870

專改西裝 上海興昌洋服 改新要靚 搵我專家 收費平 接送 遠近 請到 ⑤711595 H 700389

西裝專改 葉錫永利 環球大廈52室 吉街 一樓 接送

光明裝修 油漆 膽紙 泥水 造木 地台 膠板 電③880232

渠通包廁 沙井 浴缸 水喉 改渠 ③320241叫486 葉記 妙手 渠王

特平裝修 鐵器 泥水 鋁質 大小工程 木 油漆 誠實可靠 請電5-460614洽

買賣各國郵票 筲箕灣東大街109號三樓 電H 678961

專通渠務 任何大小渠 港九新界 一律歡迎 電H 466135叫 五五三七

拆牆清物 漏水專醫 日夜 歡迎 ⑤-624513

代客裱畫 工場招學生 個別教授 請 0-217287

中英打字 油印 電子製板 文件 表格 灣仔道五二五號 資寧大廈A座16樓 K 315452

水晶地板 金發專科 保用五年 每呎六角 有意請電 0-791317 0-798880

承接裝修 樓房 間格 石屎 瓦仔 油漆 泥水

精工防水 保用三年 天面 漏水

移民留學 大移民手續 中學校 英國 加拿大

珠算 文英 十元 初中

專門註冊 有限公司 5-772745 5-779373

張記裝修 承接新舊樓宇 油漆 泥水 木工 電K 79331叫8818

曉記裝修 天台改建 大小工程 ③610450洽

工程裝修 泥水油漆 牆紙間房 ③915929 ③320031呼3307

遊艇租賃 宏基遊艇 直接船東 免佣特平 ③-7440648

聯合鐵器 鋁窗 鐵閘 天台屋 請電K 924982

藝華裝修 油漆 牆紙 樓房 間格 傳呼 工程 ③7165777叫9117

裝修工程 噴漆 門窗 泥水 鐵器 K 八三〇七八〇

通渠包廁 沙井 浴缸 改水喉 渠 馮大記 ③646188

梳化餐椅 翻新 工程 遠近 請電 ○-255192 ○-203280

達成裝修 水電 鐵器 泥水 木 K 712425

鐵器工程 鋼窗 天台 鐵花 屋架 615211叫2085

專科裝修 油漆 牆紙 泥水 做木 地板 ③925013

關仰吾掌相 勘輿風水 H 140 七四九 九39室

宏記裝修 樓房 間格 油漆 牆紙 H 575212 K 315171

水晶地板 工精 保證 耐用 ③6583

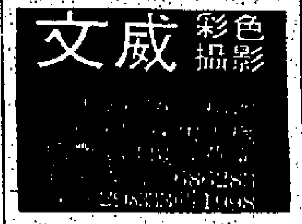
糖水荔枝 仙花牌 現貨 H 7903405 H 616894

錦泉裝修 油漆 間格 木工 泥水 地腳 ③3214411叫8039

水晶 車磨打臘 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H 749835 H 724717 專科水晶板

鍾應堂 掌相命師 ④道點學相人異

文威 彩色攝影



高價收購 酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳 呼機③7163888叫62

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話③三三七二六八

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

追收追債 代客追收空頭支票工商貨款拖賬 (夜晚專用⑤271933) 中環⑤775720

收買舊字畫 軒尼詩道246號二樓 H 747768 星期日休息

文寶齋 裝裱字畫 國精 篆刻 ③3-929943

打字機 專營買賣 精工修理 舊機保用 舊可換新 中環蘇杭街44A地下 (恒利打字機公司) 日H 437326夜H 517034

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

清潔地毡 K 915341叫8814

沙廁水包 井所渠通 K 663980

水晶 麗都 精補地板打臘潔淨抹窗 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K 7435875

遊艇租賃 ★青年中心主辦★ 華麗遊艇 取價廉宜 K 666427 特約快發 服務第一 K 697808

清洗地毡 美國RUG DOCTOR 地毡清潔系統 總代理：博士洋行地毡清潔部 香港銅鑼灣70號電話⑤-766428 ⑤-7956303

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

水晶大王 專科 水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③7157239 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

遠東 私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

太陽清潔服務公司 K-7226085 承接下列大小工程：商業及住宅各類清潔、打腊、抹窗、乾洗地毡、蒸氣噴洗地毡、樓房粉飾、車磨及修補地板、油水晶地板、修補屋頂漏水。各類電器工程港九新界服務

瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

墨香齋 精裱古今字畫文房四寶 各類名書名家篆刻字畫 出售大角咀富多來新邨商場二期一樓電話：③-914578

專業滅蟲 ＊酒樓＊餐廳＊ 寫字樓＊住家 最新科技保証滅絕一切害蟲一勞永逸電：⑤-229806⑤-229792

執漏專家 樓宇內外一切新舊漏水 西德防水材料保固五年 不是為了賺錢為市民解決漏水問題電K 321441叫8085巴城街11號洽。

專門漏水 聯興防水工程 K 304301傳叫3006 K 952634

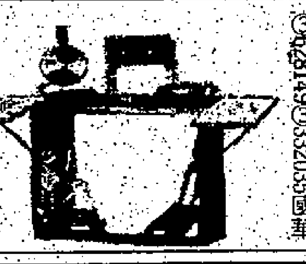
聯邦 私家偵探局有限公司 接收任何案件 解決疑難保密 ⑤441008③311811③311833 香港總局：德輔道中 章記大廈 九龍分局：彌敦道611號 11字

★打腊抹窗★ ★精洗地毡★ ★翻貼地板★ ★清理垃圾★ 永聯 歡迎問價 ⑤-449551叫1083 ③246931 ③213638

漏水裝修 登雅有限公司工程部 彌敦道300號14樓H座 電話K 315403 K 955745

水晶地板 華強公司 油漆清潔 新舖地板 精工價廉 ③7112762 ③314381叫2638 3668

水晶清潔 殺蟲運輸 清理垃圾 抹窗打腊 補拆樓板 張記 5-282941 5-276015



手動 電動 蛋及 捲腳 機 九龍紅磡馬頭圍道262A ③628149③332035國華

夜 熱精打臘 三樓洗臘史 K 7174557 H 719803 K 666809

遠東打臘 水晶地板

東南亞私家偵探局 政府註冊．電話K 942979 K 946960 業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓房租收糾紛、追債貨款。 九龍彌敦道739號金輪大廈電梯按14字（麗聲戲院對面）

一鴻製造廠 深水埗荔枝角道一四一號 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 備有專門人材大小遠近工程取價公道 歡迎電詢 彌敦道 3 7213040 3 7118618

宇宙防水工程行 漏水

水晶地板 翻補地板 車磨打腊 K-864181 K-795896 傳呼機K-320031叫7906 夜間電話：3-7173802 翡翠屋水晶地板公司

世紀防水工程公司 漏水

五洲琴行 歡迎參觀比較 朝9晚9．假日朝10晚6 獨家代理TREBEL, VERSI GRAND, EEOI SA, SCHOENBERG 及各國名廠鋼琴，由三千餘元至萬餘元，貨色齊備。可免首期，月供百餘元，歡迎舊換新，另有二手鋼琴由千餘元起，外租80元。音樂顧問：鋼琴名家饒餘蔭碩士經理：DR. CHIU 中環：⑤239392 ⑤223211 西環⑤488138(三線) 大減價 大贈送

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大厦313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380

香港私家偵探社 總社：③818008 818781 819666 政府註冊 分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打腊 ★精工★ 3-786472請即5-705074 3 787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

乾洗地毡 祝賀本中心擴張營業凡惠顧乾洗地毡服務可獲八折優待現推出滿號地毡特價每呎三元五角起歡迎 駕臨選購尖沙咀半島中心低層地下L 82③665621 中環⑤491189 東半島乾洗地毡服務中心

·特快簽証 ·移民入籍 ·廉價機票 ·高級旅團 王氏 中環德輔道中 環球商場354室 5-236838 5-249509 WONG'S & CO.

巴拉圭

電請廣分本惠 話撥告類報刊 ⑤462583

大誠搬運有限公司 政府註冊 提服防冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

吉祥搬屋 搬運專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

搬運

美國巴拿馬財務有限公司 美國巴拿馬集團聯系機構 自動續期存款行情

	兩星期	一個月	二個月	三個月	四個月	六個月	一年
港幣利率	11.75%	13.00%	13.25%	13.50%	13.75%	14.00%	14.00%
美元利率	10.25%	11.75%	12.50%	14.00%	14.50%	14.75%	14.75%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311-3

清記柯式膠袋印刷 膠袋紙袋 餅盒飯盒

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤440263

台北 450	亞庇 800	檳城 800	倫敦1600	洛杉機1400			
日本 680	漢城 700	椰加達 700	巴黎1700	紐約1900			
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥1850	溫哥華1690	澳洲1200			
馬尼拉 400	大阪 950	夏威夷1200	三藩市1400	南美2150			

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取妥全妥當

(機票十酒店)(三晚四日十早餐) 泰國$1628 住皇崖、宮殿、拉瑪 星馬$1758 住亞洲、大中、馬來亞 澳門$238 住總統酒店一晚十船票 澳門$400 住渡假屋全層三房新樓 孫中山故居．石景山．住中山溫泉 二天$498 一天$210 電話③912688 ③912887 濠江旅遊有限公司 九龍荔枝角道175號嘉福中心一樓134室

旅遊

幸運搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708619 5-704084 5-705074

消費者喜訊！麒麟飯店贊助 決不謀取暴利 決不加價 旅遊大衆化！保証質素超值

台北麒麟假期（四天三晚）（包機票、食宿、及旅遊節目）HK$ 1199

（1）香港—桃園—中正機場—台北
（2）烏來—故宮—忠烈祠—陽明山
（3）台北—中正紀念堂—六福村
（4）台北—香港

超鵬旅行社 K671091 偉漢旅行社 K944251 旅運佳旅遊企業 H739228 新達旅行社 H447821

＊香港旅遊機構＊ 3—304605 3—304513 3—304780 九龍彌敦道335號17樓B座（即大華戲院斜對面）

星馬檳城七天團	$ 2750
台北花蓮五天團	$ 1500
美加西岸十二天團	$ 9990

台証 九天出証 $ 75（專辦中華民國護照）

曼谷PALACE皇宮大酒店連早餐 每日$ 200 漢城樂天大酒店 每日$ 280 連接送凱悅 每日$ 230 同業社團價錢另議，第一，麒麟每日85連接機 美國 加拿大 澳洲 南美 特平機票 四海旅行社 尖沙咀河內道3—4號世紀商業大厦10樓B座 3726112 九龍彌敦道525號寶寧大厦A座20樓 3300297 香港中環德輔道中40號通明大厦1203室 5232065

美麗寶島 旅遊機構 西藝城電影公司「小生怕怕」電影觀衆旅遊優待指定報名處 台証60 全台灣高級遊$1598 財神大酒店內陸機往花蓮豪華夜總會 阿里山特級$1798 台北四天團$1198 泰國曼谷芭堤雅四天$1498 芭堤雅富島大酒店多晚夜總會逢星期五出發 清邁八天團$1898 曼谷六天團$1698 馬星雲頂豪華$2598 雲頂高原大酒店阿波羅夜總會逢期三出發 檳城七天團$2698 泰馬星九天團$2998 韓國漢城逍遙四天$2098 萬茂斯大酒店皮生藝宴皇帝宴逢星期五出發 韓國五天團$2298 韓台七天團$2298 日本本州超級八天$2998 大陽城太子酒店美加多夜總會逢星期四 韓日八天團逢星期六、日 台北機票十酒店799 四天三晚西門町區 天天出發

A-1 唯一旅遊有限公司 旺角山東街47號中僑大厦1504室 3-304361-2, 3-318800 天天接受預訂 上海市十大飯店賓館房間 國際、華僑、達華、申江、衡山 錦江、靜安、和平、上海、龍柏 手續簡化，方便快捷 江南遊(滬·杭·蘇·錫·寧)8天$3198 逢星期六出發 上海、蘇州、杭州、北京10天$4298 10月26日 11月9,23日12月11,18,25日 新會、江門、西樵、順德、中山 3天$550 10月29日 11月6,13,20,27日

凱旋旅運★平霸機票 ⑤—263106-8 ⑤—246240 每月舉辦世界各地廉價旅行團

三藩市	1250	英國	1580	檳城	750
紐約	1850	台北	450	大阪	850
多倫多	2100	東京	640	星加坡	950
滿地可	2300	曼谷	420	耶加達	1100
溫哥華	1650	澳洲	1400	歐洲	1680
西雅圖	1450	吉隆坡	850	印度	1200
洛杉機	1250	漢城	700	南美	3700
夏威夷	1200	馬尼拉	380	亞庇	850

中環皇后大道中37號余道生行406室

中西旅行社 ③687211—4 ③670877

台北	620	洛杉磯	1350	紐約	1950
曼谷	890	三藩市	1350	倫敦	1880
星馬	1350	夏威夷	1590	巴黎	1880
檳城	1650	溫哥華	1700	荷蘭	1880
東京	1070	多倫多	2300	西德	2400
大阪	1180	菲律賓	600	澳洲	1850
韓國	1150	星馬泰	1450	南美	3800
清邁	1350	韓日台	1790	中東	2400

尖沙咀北京道69號環球大廈503室（凱悅酒店側）

韓台$2350 遍遊漢城華克山莊、仁川、板門店、臨津閣、景福宮、516廣場、戰爭博物館、民俗村、水原、自然農場，台北中正紀念堂、故宮、忠烈祠、石門水庫、六福村野生動物園、陽明山、地獄谷、野柳、翡翠灣世外桃源。住宿漢城巴喇沙、萬茂斯、漢城皇宮及台北市希爾頓、財神、名城等一流大酒店 免費：①帝皇式享受皮生藝宴②全程住宿單人房③代辦台證④兩晚豪華夜總會。逢星期三、五、六、日出發 聖誕加開12月19,20,21,22,23,24,25,26,27日

威威 3-881381 3-855411 3-847712 3-328819 假日照常 旅行社(香港)有限公司 旺角彌敦道608號總統商厦603室 朝九晚七

海明威旅運 3-958807·3-958547 台灣百貨 賤機票 ★四天三晚單人房 來回機票包接送 920 天天出發 ★台灣七天旅行團 1490 ★韓、日台機票 1350 旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響噹！噹！ 台證 百貨 老牌招牌 信譽 台北三晚四日機票酒店 特平廉價 往台灣可帶合法 世界各地廉價機票 總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

瑞興旅遊 ③816528 ③816629 北京九天火車團$ 1628航空團$ 2228 丹霞山/七星岩、廣州、從化 四天$560 逢一、四、六出發 五天$680 逢一、三、五出發 惠州、西湖、羅浮山 二天$200 逢星期六住豪華賓房 三天$300 逢星期五免費溫泉浴 中山、石景山、溫泉二天 逢星期六$500 逢二、三、四、五、日$410 住宿新落成中山溫泉賓館及石景山大酒店全部雙人豪華客房 西樵／小梅沙燒烤渡假團 豪華團$130 豪華組$260 冷氣渡假屋$195 逢週六出發、歡迎社團包團，可自定日期、行程、特價優待 平價機票 特快台証 各地旅遊 酒店定房 九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大公司對面） 朝十晚九電話：③816528 ③816629（假日辦公）

星晨旅遊有限公司 九龍彌敦道343號永安置業大厦15字（大華戲院對面） 香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字 5-243068-0 266498-0, 3-320911-6 假日香港及九龍辦事處照常辦公 票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

韓日九天豪華團 暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，豐島園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店 獨立成團，專人領隊。逢星期日出發 韓日九天$3790 韓國四天$2350

北海道七天豪華遊 暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。七天超值$3590 逢星期六出發

菲律賓碧瑤百島流貴賓團 暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，百島流，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，並首創火山達湖奇峯遊，住宿凱悅及夏宮大酒店。獨立成團，專人領隊。乘 Philippine Airlines 全新A300巨型客機，非包機可比。逢星期六、日、一、二出發 七天$1890 六天$1790

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅 暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。逢星期一、六出發（檳城）七天$2790十二天$3750

美加、歐洲豪華團

美國西岸十天豪華團	$ 8190
美加西岸十二天豪華團	$10190
歐洲十天豪華團	$ 6280
歐洲十三天豪華團	$ 6980
歐洲十五天豪華團	$10380
歐洲十六天豪華團	$ 8780
歐洲廿一天豪華團	$12380

每月均有團出發，回程可延期返港

本港新聞

報紙課程「領導與改革」之(九)

醫院管理的領導和趨向

作者：沈秉韶院長（荃涌醫院）湯新楣譯

政府醫務服務部門中，有六十多名顧問醫生對醫務衞生處處長負責爲公衆提供臨床服務。

甚麼是顧問醫生，他的職責是甚麼？

「顧問醫生——是由法官權威在公開競爭中所任命的醫生……對病人承担臨床治理的全責而毋需監督……其個人資歷及其他能力對該職有關……。」

在醫院中，顧問醫生與「各種業務不同的工作組，即護理、社會工作、臨床心理學、職業治療、藥學、生理治療學、行政、工程服務等方面的人員共同工作。

各種業務工作組在管理及行政方面的合作往往與在臨床方面的合作相混淆。

醫院工作人員雖可分爲「各種業務不同的工作組」，但不可以此爲藉口，而互相推諉責任。

行政問題於根據共同基礎加以解決，但治療個別病人時，不可把法律、專業、道德、診斷及處方責任交給一個多種業務工作小組。每位醫生（顧問醫生）必須制定自己的意見，不論在制定意見過程中是否有其他人協助。

醫生因爲所受的訓練時間比其他工作人員爲久，範圍較廣，經驗也更豐富，所以最重要的決定落在他們身上，這是不難理解的。他們應準備接受採取決定和承認錯誤的責任。一九八〇年二月，英國上訴法院法官卜來曼寧閣下某案時曾論及對決定是否須將病人送入醫院的責任問題。他說：「同時有兩個採取決定的權威並存，是實際上不可能的。我認爲，護理人員對決定病人是否應該入院問題，所担任的是備協商的角色而不是將取決定的角色」。工作組成員必須準備接受醫生的領導。

顧問醫生是醫院中最資深最有經驗的人。可是他們的意見並非唯一的。分配下級或助理人員工作時，顧問醫生對決定工作量負總責，他們也必須負責把醫療職務分派給下級人員。決定這些時，他們須和下級人員商談，說明下級人員的工作範圍和限度。下級醫生如果認爲自己不須接受對個別病案的責任，即須將這些病案交給顧問醫生，顧問醫生對此須接受最後責任。

精神病學顧問醫生在醫務機關中的職責和其他的顧問醫生相仿。

在精神病院中，精神病學顧問醫生通常出任醫務監督及助理醫務監督。他們是否歡迎這種額外職責？他們如何應付行政工作？提供在大型精神病院中極其重要的「工作人員支助？」

他對其他業務人員有多大的權威和責任？他對誰負責？

在實際工作上，担任醫務監督的精神病學顧問醫生是名副其實的顧問醫生。那就是說，一位有專門學識和經驗的醫生，能備其他人員在工作上協商，不過協商的結果雖得是提供意見，除非或許是工作人員們須自行解決的和必須弄清楚的。在理想的情況下，連這個也不需要，在協商中經過指點和澄清，工作人員自行看出在某一特殊情況，何者爲重要。經驗顯示，業務重疊的工作人員之間的緊張關係（衝突與敵對）往往妨礙工作。

爲求隨時注意並檢查對病人服務的供求問題，醫務監督除了本身的專業學識以外，還需要掌握多方面的資料和消息來源。睨論工作人員提供必要的資料和報告是他的職務，切要的是，他必須造成氣氛，使所有工作人員都無從假設他。（醫務監督）已知悉院中一切動態；這樣工作人員便都有義務把要緊的事報告他，（適當）的人在（適當）的時候所須向他報告的事往往會有重要資料或消息。他必須親自督察一切，必須把情形弄清楚不可，和其他工作人員在心理上保持適當距離，須帮助他保持大公無私，不偏不倚。

醫務監督統籌各種醫療服務，因此須有行政權威及責任。他的職務是促進工作人員之間適當的溝通而不是替他們溝通，他以適當的誇獎和鼓勵支持工作人員。

向病人提供成功有效的臨床服務，醫生的領導是端不可缺少的而且各以任何代價加以保持，發施號令的人必須把輕重先後弄正確，爲病人着想是首要，然後是使訓練和業務不同的全體人員工作順利無間，教育他們，爲他們協調統籌，加以指點和排解仲裁，不管名義是「醫務監督」或「醫務小組委員會主席」或其他，他或她都必須確切發揮。顧問醫生的作用。

一所醫院如要辦得成功，必須激發全體人員的工作精神和恪守救人濟世宗旨的決心，這大部分有賴於大部分人員意見一致擁護決策人，怎樣能得到使大部分人員擁護即有賴決策人的安排是否能使個別人員表達意見從而影响決策。不過這並不是說醫院行政全由委員會負責，不過如要進行新的目標，領導者往往必須具有一心一意的專誠，才能策劃並實行臨床服務。阿弗勃克（一九七八年）曾預測主持醫院的顧問醫生一旦自覺得有信心，不與工作人員協商便指揮一切，那麼他即使不引起敵意，也會對醫院中真情實況失去掌握。

另一方面，如果他過於寬厚縱容，又會造成體制紊亂，決定含糊，工作人員互相敵對的情形。是以顧問醫生（醫務監督）必須寬厚縱容與一味指揮之間求其中，藉以保持他對改變的興趣並能接受批評，他必須斟酌實情和工作人員的工作情緒，才能對政策的實施表示樂觀或悲觀。

在工作人員屬於各種訓練和業務的機構裏，政策改變的計劃一提出時，大家的工作情緒立即落到最低點。在改變過程中，工作情緒漸漸回升，不過個別人員或個別部分在不同的時候可能感到自卑，工作情緒低落也可能與專業技能受低視有關；工作和職業範圍的重新劃分及規定，似乃使人感覺他們喪失以前所負責的若干業務。

等待徒然拖長厭煩，工作人員的消極態度會嚴重到自暴自棄拋棄職守的危險地步，進行改變要越早越好，那怕初步實行的規模很小而且很審慎。

波爾斯（一九七二）年曾說明病人的觀點深深反映出工作人員的觀點，病人對治療計劃的信心也有賴於醫院人員的工作情緒，這些人員的問題解決了，病人的問題也隨之解決。

改變難免要遭受一些抵制。

無意識的或潛藏的抵制是最大的考驗，工作人員會「裝樣子」，看來彷彿作業方式變了其實沒有。

改變進行期中情形有時難免混亂，應付的第一要步是讓大家在開會時講述自己所體驗的焦灼和混淆。

採取這爲樂觀穩重的個人態度往往能解決問題。

如果混亂的地步是在工作人員須容忍的限度和病人的安全限度之內，便避免對計劃作重大修改，工作人員如在較不熟悉的組織體系內須逐漸習慣了應付一個慣常發生的問題，混亂的情形自會解決，如果混亂到不能忍受的地步，那馬上便須要有一個絕對可靠的挽救辦法，這就是人人俠復在改組前所担任的角色和職責。

如果改變是革新性質的，那就需要阿非列克所謂睿智的領導」。這就是說領導者提供他往往由於經驗轉爲豐富而得來的智慧，協助別人解決問題而不提出他以前遭遇過這些問題的例子。

最高階層熟悉下級所遭遇的問題和他們所作決定的影响時，傳統的等級制度能發揮良好作用，許多新問題發生而雖爲醫生不大有把握時，他便需要多有機會作非正式討論，弄清楚他手下的工作人員預備怎樣，並由他們多批評他爲協助而進行的種種努力。

顧問醫生必須隨時保持警惕，並根據是否與醫院宗旨符合的角度，慎重權衡修改治療計劃和改變重點的每一次建議。

最後，我願引述英國皇家精神病學會會長D ESMOND POND爵士的話：「我們須多研究醫學界領導人所應該備有的個性，尤其是精神病學方面領導人的個性，因爲精神學在社會上所担任的角色不斷在變，我給醫學員說話所得的印象，是我們可能訓練他們指望將來在工作中有過於直接的醫生——病人接觸，可是他們越來越需要的是行政本領，他們的工作已不再像以前那神氣；從前醫務監督有如總督，地位只在上帝之下，而雖然能和祂直接溝通，因此有多受領導術的必要。」

× × ×

下周五專文爲：「領導與改革」之（十）：（醫院管理和改變）。十一月二日專題研討會由MR. N.J.R. MITCHELL, DIRECTOR & GENERAL MANAGER, PA MANAGEMENT CONSULTANTS LTD. DR. JOHN WRIGHT, SCIENCE ADVISER, HONG KONG GOVERNMENT先生主講（研究與發展部門）。有關購買專文合訂本及課本詳情，可函回郵信封逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號中大校外進修部（報紙課程）查詢。

紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會目前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友之下落，現將資料提供如后：

香港紅十字會尋人啓事

（一）尋梁接南，又名梁九妹，女，年四十七，廣東東莞人，父名梁松柏，母名吳芳。（RHK一一六〇八）

（二）尋黃應發，男，年四十七，廣東佛山人，前住九龍油麻地砵蘭街三十二號，父名賓培，母名余長。（RHK一一六四一）

（三）尋鄭思妹，女，前居於九龍油麻地砵蘭街，弟名鄭枝，鄭南幸。（RHK一一六九七）

（四）尋戴浴娣，女，年五十九，廣東惠州人，母名黃鎗蓮，妹名戴水娣，前住九龍紅磡必架街一號。（RHK一一七八五）

（五）尋鄧財，男，年五十二，廣東人，曾任職警察，曾居新界大埔林村，父名鄧文，母名田運娣（RHK一一七八七）。

（六）尋王鈺祿，男，年六十七，廣東人，曾於九龍大飯店工作，妻名陳鳳，年六十三，前住九龍上海街五號，子名王松榮，年三十。（RHK一一八〇七）

（七）尋何福華，又名何德賢，男，年三十九，廣東高要人，於六二年來港。父名何深登，母名鄒金慶。（RHK一二一四八）

（八）尋彭吉發，又名彭記娃，男，年五十五，曾任職汽車司機，七三年時通訊處爲香港灣仔麥加街十二號，父名彭厚長。（RHK一二二六七）

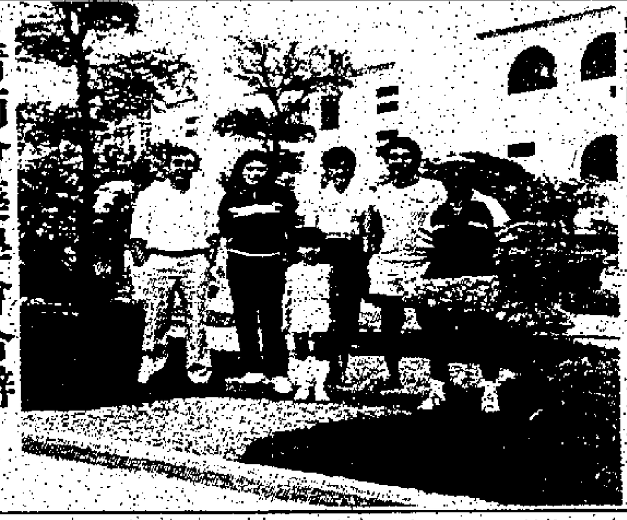
如有上列人仕任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港灣仔軒尼詩道十五號八〇一B室，電話：五——二七六六六二。

「家在蟠龍」故事溫馨 蟠龍半島風景優美

亞洲電視十月廿九日晚上八時卅分推出一特備劇集「家在蟠龍」，描述三個家庭間發生的溫馨故事，全部在蟠龍半島實地拍攝，演員陣容強盛，由岳華、關之琳、黃楨森、苗金鳳、黎萱等演出，還有首次在電視演出的關山客串主演。

蟠龍半島三面環海，風景優美，位於青山道十七咪半，遠離市區煩囂，島上樓宇分爲複式及單層四種類型，西班牙式園林設計，室內設計豪華寬敞，游泳池，網球場等設備一應俱全，儼如私家小城，島上花木欣欣，綠茵遍地，亭台樓閣，海天在望……令人目不暇給。「家在蟠龍」是在晨曦跑步，海邊垂釣，夕陽漫步等情景，蟠龍半島寧靜幽恬生活的寫照，蟠龍半島的幽雅、舒適，都在「家在蟠龍」中表露無遺，是不容錯過的劇集。

蟠龍半島由「長江實業」與「新鴻基地產」聯合發展。



青商會藥學會合辦 特種藥物使用講座

（港訊）對於一般的「特種藥物」，相信在很多人心目中都有一個概括觀念，但有關其正確使用法，一般人都不甚清楚。

一個名爲「特種藥物」及其正確使用法」之座講將于一九八二年十月三十日（星期六）在香港藝術中心小劇院舉行，是次講座由香港市青年商會及香港藥學會聯合主辦。並由香港藥學會邀請其會員：許錫明博士，何劍敏先生及鄧永超先生主講，時間由下午二時半至五時半。

這次講座大綱包括有精神病藥，口服避孕藥及日常服用的維他命及其製劑。

有關精神病藥是由許錫明博士主講，內容包括怎樣認識精神病，常見致病因素，精神病用藥，副作用及應注意事項。

而現在非常流行並且得家計會及很多醫生推許的口服避孕藥則由鄧永超先生主講，內容有口服避孕藥的優點，副作用，一般成份，服用的方法及禁忌；相信對於市民大家是非常實用的。

致于每人身體都不可或缺之維他命及礦物質的份量，功用，當維他命缺之或過多的病狀等則由何劍敏先生主講。

所以，這個有關每個人都有密切關係的大講座，實在是不容錯過。

是次「特種藥物及其正確使用法」講座是免費入場，歡迎各界人士蒞場參加。

下學期提高遴選標準 敬文留美大學獎學金 符合條件者可直接申請

（港訊）敬文留美大學獎學金帮助清寒優秀的中學畢業生出國深造的工作，十七年來，已選送了港生五百餘名赴美進大學攻讀，其中優秀人才固然甚夥，但有許多家長思想頑固，其子女在美大學畢業後即令其返港就業，亦不思家之心切，不欲繼續深造，有違助學者造就人才之目的，故該獎學金會於下學期提高遴選新生成績，減少名額，朝鈦氏堅持「重質不重量」的原則，「繼續辦理」，希望多造就專門人才，爲社會造福，同時冀望中國已有十億人口，醫生大量缺乏，下學期特增加資助香港兩地醫學院畢業，有志去英美加及澳洲四國家繼續攻讀醫學博士學位者，亦可報名申請，詳列辦法如後：

（一）香港或台灣各大學醫學院畢業祇完成醫科學士學位，有志去英美加及澳洲四個國家攻讀醫學博士學位者，須在一九八〇年或一九八一年在香港大學或台灣各大學醫學院，已申請到上列四國之一的著名大學繼續深造而缺之旅費或部分學費者，可將下列資料寫明寄：A、中英文姓名，地址及電話。B、年齡（不得超過廿五歲）。C、出生年月，出生地點及出生年月。D、擬讀醫學某一國大學醫學院錄取，請寫明該校英文校名及地址。E、所需資助若干？F、家中共有幾人？詳列彼等之年齡及職業。G、月工作收入。已在海外讀醫科者，不接受申請。

（二）美國麗微斯特大學一九八三年九月班五名，祇限一九八一年中學會考成績除中文及聖經外，須四優二良及托福五百五十分，SAT良好，年齡不超過二十歲。

（三）美國文遜氏大學一九八三年一月班五名，八月班十五名，須一九八一或一九八二年會考成績除中文及聖經外，須二優三良，托福五百分，年齡不超過十九歲。（二）與（三）均需在香港天廚六下年，報名用中文寫明：A，中英文姓名，住址，電話，出生地點及出生年月，日。C，籍貫，國籍，何科系？D，家長可以担保這項學費否？

第一項申請者附大學醫科學士畢業證書與成績單連同錄取攻讀醫學博士之入學證明均需影印附上。第二及第三項申請者附會考證及托福成績影印（SAT影印）由十月二十一日起接受報名，十月三十一日截止，所有申請函件一律寄香港郵政總局郵箱一〇六三四號敬文留美大學獎學金委員會收，經審查認爲合格者，如有必要規定，即交錄查組作家庭訪問，再約期面試。

讀者文摘十一月號出版

讀者文摘十一月號已經出版，內文精彩文章，計有現代的兒童以電腦認識比成長人更深，對電腦的功能不斷發展，人類對電腦的依賴亦愈大，人類將來會受電腦控制嗎？本期科學報道「人腦與電腦」對電腦的新發展有介紹。

學說才幹以至儀表都相仿的人，事業何以會如此懸殊？成就超卓的人有些共同的特質，這些特質其實並非天生，人人都可以學得到。想提高自己的工作效率嗎？請看「有效工作七訣」。

還有十一月號特寫文章「冰河英雄」、「男人的性感」、「祭谷之戀」等。

昔日當年

一九六七年十月廿九日

港九聯電計劃難以實現

目前港島發生嚴重電流中斷事件，當港島黑一片時，九龍方面則燈光輝煌，不禁使人產生一種感覺，港九之間，兩家電燈公司何不互相交換電流。但據中華電力公司謂：港九兩地需建一橫渡海底之大電纜需費不貲，且供應全島，這是不符合經濟原則，但裝港燈公司亦謂：聯電辦法，在電力發生小毛病時則可能有效，但大停電，則屬無效，故港九聯電計劃，事實上難以實現。

大陸對港貿易正增長中

大陸最近正致力加强對香港輸出貨物，以希望彌補自本年五月至九月間，因暴動時所受到之重大損失，據估計，在過去五個月大陸損失了價值五億四千五百萬元的生意，工商處並指出：由大陸輸入之食品，已大大增加，食物方面，目前已回復去年同期之數字的百分之八十，及九十，而一般貨品亦正在繼續增加中。

新區舖位紙限區民頂讓

港九徙置新區，須受徙置法例管制，因此，對於新區內頂讓舖位問題，徙置事務處指出：凡新區合格居民，都有資格承頂或出讓本新區或其他新區的舖位，但必須向徙置事務處提出申請，承頂及出讓者，應自己決定有關條件，切勿假手第三者，以免招致不必要的損失，承頂者所經營的行業，須事先獲得徙置事務處許可。

中文須早列爲官式語文

該社會人士不斷呼籲，政府應將中文列爲官方語文，以消除政府與民衆之間的隔閡，中文大學三院學生刊物聯刊亦向政府提出呼籲，並指出，本港居民百分之九十五以上爲中國人，而其中不乏才學出衆之士，然因其不能用流利英語說話和寫作，故未能爲社會和政府作出最大的貢獻，實爲本港之一大損失，若把中文列爲官方語文，當能更有效地做到人盡其才。

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千

六時，（節目與第二台相同）。

七時，「新聞天地」，華南海城天氣報告）。

八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞報告，天氣報告，（第五台節目介紹）。

九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報，「一家人」。

十一時，新聞簡報，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，豬牛價格報導，金牌武俠天地：「倚天屠龍記」第二回，卅分，新聞簡報，「從心所欲」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海城天氣報告，十分，繼續「從心所欲」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「生活專綫」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，繼續「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報，悲歡離合：「祝福他」第十回。

五時，「九十分鐘時事」，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事」。

六時卅分，交通報告，「初到貴境」。

七時，新聞簡報，「基礎普通話」二分，第三組第廿五回，卅分，「醫學常識解答節目」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，十五分，「語音學入門」十四輯，卅分，新聞簡報，小朋友時間：「音樂盒」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「連心曲」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海城天氣報告「連心曲」，卅分，新聞簡報，古今奇談：「孤女多情」第四回。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，「第七屆亞洲藝術節巡禮」，卅分，繼續「陽光早餐」。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「中文歌集」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，「姍姍來時」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「立體聲洋祭邦」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋祭邦」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海城天氣報告，「一點鐘」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」。

四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告。

六時，新聞簡報，「體壇快訊」，交通報告，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。

八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海城天氣報告，音樂人：音樂廳之「爵士世界」。

十一時，新聞報告，十分，（第二台會合）海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「靚歌伴星河」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海城天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。

一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。

二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，天氣報告，華南海城天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」，（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九十六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「瑜珈與健康」，卅分，普通話節目：「文學花園」。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，BBC「FINANCIAL NEWS」，十五分，潮語節目：「初到貴境及一週時事摘要」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。

九時，新聞簡報，交通報告，第七屆亞洲藝術節巡禮，普通話節目之「每日一曲」，卅分「都市吉卜賽」，四十五分，空中舞台之「粵曲點唱」。

十二時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。

二時，新聞簡報，「婦女天地」。

三時，新聞簡報，廣播劇選播：「情在深時」第十六回，卅分，「美樂集」。

四時卅分，新聞簡報，普通話節目之「文學花園」。

由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

（中波）八六四千 （超短波）一〇二八兆赫

六時，新聞簡報，漁民及海城天氣報導，神采飛揚，卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。

七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。

八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。

九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，漁民及海城天氣報告，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十時，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，好時光劇場。

十二時，新聞專輯，及逍遙樂韻，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，十八樓C座。

一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。

二時，新聞簡報，體壇雷達網，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，大冒險家。

三時，新聞簡報，賽馬貼士，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，體壇雷達網，卅五分，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，漁民天氣報導，賽馬貼士，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，電影故事。

七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，自由港自由講。

八時，新聞簡報，（繼續自由港自由講），卅分，新聞簡報，華燈晚趣）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。

十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。

十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。

十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。

凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。

二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

商業第二台

（中波）六七五千 （超短波）一〇四六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。

八時，新聞簡報，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。

九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。

十時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，（繼續早有靈犀）。

十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。

十二時，新聞專輯，廿分，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。

二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。

三時，新聞簡報，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。

四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。

九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，鄉謠。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。

凌晨一時，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。

二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，（直至六時停止）。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。

七時，早晨呀！朋友！

九時，歌星！歌聲！

十時，爲你而設，十五分，空中快郵，卅分，中國音樂。

十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北，一家親，丁櫻與你，卅分，狐鬼奇談。

十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。

一時，喜事重重，十五分，一哱哱齊齊車，卅分，粟遊風趣劇，四十五分，曲中情。

二時，港澳八二。

三時，女人世界。

四時，聽衆電話點唱，十五分，格蘭披士之聲，卅分，聽衆電話點唱。

五時，談天說地，

六時卅分，賽狗消息。

七時卅分，同力球各場賽果報導。

八時，時代曲，卅分，粵曲。

九時卅分，輕的悠揚一小時。

十時卅分，伴你星夜行。

十一時卅分，點滴訴衷情。

亞洲電視

七時，早晨節目，十五分，經濟快訊，卅分，英文新聞，四十五分，中文新聞。

八時，醒目仔時間，卅五分，七海小英雄。

九時，星仔走天涯，卅分，亞洲早場：搜查院。

十一時卅分，中國紀錄片：雲南野生動物。

十二時，浮生六劫。

一時，午間新聞及經濟快訊，四十五分，七十二家房客，間小聚，武器之「多情環」。

二時五分，六合彩，十分，鄉下女尋夫。

三時四十五分，下午茶。

四時卅分，醒目仔時間，四十分，太空保衛國。

五時五分，醒目仔時間，十五分，香蕉船，四十五分，醒目仔時間。

六時，機靈小和尚，卅分，新聞及天氣報告，五十分，經濟快訊，五十八分，節目簡報。

七時，大俠霍元甲。

八時，再生戀，卅分，七彩繽紛話香港。

九時，事在眼前，廿五分，新聞簡報，廿五分，經濟行情，卅分，警訊，四十五分，奉告，卅分，再見狂牛。

十時四十五分，俠盜風流。

十一時卅分，賽馬預測。

凌晨零時十五分，最後新聞，卅分，午夜。

亞視英文台

八時——十二時，教育電視。

三時，醫者父母心，卅分，生活的旋律。

四時，醒目仔時間：縮水神探、卡通新樂園、太空漫遊、太空幽靈俠。

六時，THE BEACHCOMBERS，卅分，愛麗斯菩劇集。

七時，新聞及天氣報告，廿八分，Q心水配搭，卅分，英國足球聯賽。

八時卅分，俠盜。

九時卅分，新聞簡報，卅五分，魅影心魔。

十時卅分，木球大賽。

十一時卅分，新聞報導，四十分，賽馬預測。

凌晨十二時十分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

七時，「香港早晨」。

九時，「四三〇穿梭機」，四十分，「小鯨魚」。

十時十分，「四三〇穿梭機」，廿分，粵語長片：「密底算盤」。

十二時，「龍虎豹」。

一時，「午間新聞」，十五分，「一屋兩伙三人行」，四十五分，「卡通片」，五十五分，「下午劇場之狂潮」。

三時四十五分，「婦女新姿」。

四時卅分，「四三〇穿梭機」。

六時，「一Q博士」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。

七時，「幸告」，五分，「愛情安哥」。

八時，「香港八二」，卅分，「香城浪子」。

九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「醉訊」，四十七分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「第一屆亞洲城市好鑑球錦標賽」。

凌晨一時五分，「步步驚心」。

一時五十五分，國語長片：「痴情恨」。

三時卅五分，粵語長片：「鬼妻」。

五時五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

十二時，「教育電視」。

四時，「芝麻街」。

五時，「著名童話集」，卅五分，「稀世生物」。

六時，「文子和筆的起源」，卅分，「新優妹從軍」。

七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「今時今日」。

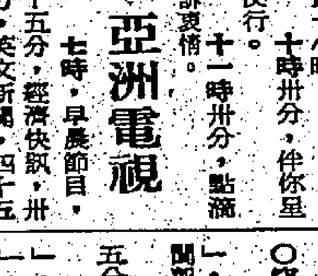
八時卅分，「飛天紅中俠」。

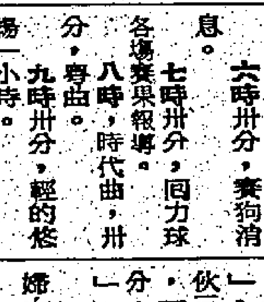
九時卅五分，明珠九三〇：「帮會風雲」。

十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，週五電影：「絕處逢生」。

凌晨一時五十分，全日播映完畢。

旅遊介紹 專欄廣告





方便讀者 選擇旅遊

多來美旅運有限公司

香港德輔道中19號C 環球商場303室 5-216131-4

九龍彌敦道343 永安置業大厦1301（大華戲院對面）3-323661-6（假日照常）

韓國 4天豪華團$ 2350
★早去晚返，免費L佐生|藝宴
★回程可停留台北不另收費
★住宿喜來登，凱悅大酒店
逢星期一、二、五日出發

日本 本州8天豪華團 $ 3100
★香港直航大阪，晚機東京返港
★節目多姿多采，享受全港最佳
★住宿太陽城，回程可停台北
★美加多夜總會，富士噏樂園
逢星期二、六早機出發

曼谷 7天豪華團$ 1800
★暢遊佛國名勝古蹟
★多晚夜總會，三晚芭提雅
★全程住宿一流豪華大酒店
逢星期二、三、六、日早機出發

菲律賓 7天貴賓團$ 1850
★暢遊馬尼拉、碧瑤等名勝
★住宿五星級豪華大酒店
★乘菲航A 300 型豪華噴射客機
★獨立成團，專人領隊
逢星期二、四、五、六、日依期出發

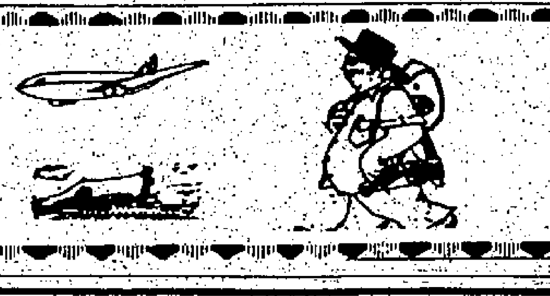
星馬 7天豪華團$ 2750
★暢遊吉隆坡，雲頂高原、聖陶沙、怡保及檳城等名勝。
★乘新航747早機出發
★住宿雲頂新館，多程內陸機
★全程豪華享受，絕無自費
逢星期三、六依期出發

機票十酒店十接送
★東京四天三晚 $ 2090
★曼谷四天三晚 $ 1590
★韓國四天三晚 $ 1850
★台北四天三晚 $ 890
★馬尼拉四天三晚$ 1090
天天出發渡假公幹最佳選擇

全台灣 七天豪華團$ 1800
★乘日亞航早機去、晚機返
★全程一流酒店、節目最豐富
★四次豪華夜總會多程內陸機
★專人領隊，隨團服務
逢星期四、日依期出發

九州·鹿兒島 八天豪華團$ 3100
★遍遊熊本、霧島、櫻島、指宿、宮崎、別府、雲仙長崎、天草山橋等名勝。
★多晚不同情調夜總會
★乘華航早機直航福岡
逢星期四、六出發

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

怡安旅運

3-886353　3-886356
3-325371-2
九龍旺角彌敦道636號銀行中心大廈716室

☆韓台專線 分社直營☆

韓國 四天特級豪華團 **$2350**
逢星期一、三、五、日出發
住宿：漢城皇宮酒店及華克山莊。
遊覽：漢城，華克山莊，板門店，516廣場，自然農園，民族村，景福宮等。
特點：乘中華航機，回程可自台北或高雄返港，加送台北—高雄內陸機，不另收費，韓國免簽証。
✱免費享用伎生藝宴 ✱全程住宿單人房
✱團團獨立，專人領隊

辦証需時，報名從速
現已開始接受報名
聖誕、新年加班團

台灣 七天環島豪華遊 **$1800**
八天豪華遊 $2080　四天台北遊 $1350
九天阿里山豪華團$2198
●行程一流，忠誠服務，價實貨眞，絕不取巧。
●遍遊花蓮、梨山、龍谷、日月潭、溪頭、佛光山、野生動物園。
●住宿財神、希爾頓、國聯、麒麟等一流大飯店，多晚夜總會。
●遊覽時間充足，回程可自由停留台北，不另收費。
●逢星期四、五、六、日出發。

代理 廣州 **東方賓館**
天天接受預訂房間、專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南 北京
上海·蘇州·杭州·無錫·南京
十三天高級豪華團
●來回直航飛機
●遍遊江南五大名城
●住宿濱賓賓館
●嚐江南點心餐及各地名菜
10月7,19
11月13, 12月6,22
$ 4888

北京 直航
七天高級豪華團
·來回直航機舒適省時
·住宿最豪華之京都賓館
·行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
11月11日
12月24、25日
$ 3090

桂林直航五天團
遍遊陽朔、蘆笛岩、七星岩、伏波山、疊彩山、獨秀峯、駱駝山、象鼻山，乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史、與萬里長城同時建造、中國最早的一條人工運河——靈渠。
•香港桂林來回乘搭直航班機
•全程採用冷氣豪華遊覽車
•住宿桂林榕山或丹桂飯店
•專人領隊·隨團出發
11月2, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30
12月4, 8, 12, 16, 20, 24, 28日
$ 1590

星馬
聖陶沙·雲頂高原
七天高級豪華團
●乘新航747. 舒適省時
●兩晚住宿雲頂新館
●三晚住宿新加坡，特別適合探親購物
●全程豪華享受，絕無自費
逢星期三、六出發
$2750

桂林 柳州 南寧
八天豪華團
●來回飛機
●全程採用豪華遊覽車
●專人領隊，隨團出發
11月20, 27日
逢星期六出發
$2090

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字　5-211411
　　　中環皇后戲院樓上　5-240061
分社：中環德輔道中國際大廈1601室　5-444644
　　　尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字　3-676111
　　　旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
　　　旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：5-240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

日本本州 國泰 八天豪華團 **$3100**
乘搭國泰三星豪華客機—直航大坂，東京晚機返港
逢星期二、四、六、日出發
優點 ①東京住最豪華京王大酒店（KIEO PLAZA）③美加多夜總會，乘子彈火車
②增遊富士嗆遊樂場（全日本最大）　④停留台北不另收費，
節目最豐富、暢遊東京、大阪、箱根、京都、奈良、富士山、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會、富士嗆樂園(日本廸士尼樂園)，白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹線(子彈火車)，住宿一流大酒店。
韓日聯遊八天豪華團$3490 逢星期六出發　九州鹿兒島東京八天$3390

韓國九州鹿兒島聯遊 八天 $3390 九天 $3690
逢星期三、五、日出發（乘華航早機、最新式767豪華客機）
增加華克山莊喜來登大酒店夜總會——HONEY BEE SHOW
暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、鹿兒島、阿蘇火山、長崎鼻、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮。
住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店、九州杉乃井、指宿觀光及新大谷等豪華大酒店。
全港最佳行程——先遊韓國，再遊全九州鹿兒島
漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有"，既遊韓國，亦遊全九州鹿兒島，節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較。
（回程可停留台北，不另收費）

星晨旅遊有限公司
九龍彌敦道343號永安置業大廈15字（大華戲院對面）
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字　5-243068-0
266498-0, 3-320911-6　假日香港及九龍辦事處照常辦公
票務部： 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士嗆樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店
特優點 ①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊
④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館
天天出發　$3100

直飛高雄、台灣環島
1.住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較
2.專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮
3.多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同
4.直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立
5.全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸
6.早機去，晚機返，觀光時間最充足
早機天天出發　五天$1500　七天$1800　六天$1650　八天$1950

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，富士嗆（日本廸士尼樂園），購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期一、三九州八天　$3290
逢星期四、六、日九州本州九天　$3690

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店。天天出發
曼谷七天團 $1950　清邁八天團 $2300
曼谷布吉芭堤雅七天團 逢星期六出發 $2590

星馬（檳城 怡保）泰 新加坡·聖陶沙島·吉隆坡 雲頂高原·曼谷·芭堤雅
新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹羅人工海浪園⑥東芭文化村⑦泰國廸士尼樂園⑧芭堤雅嘉樂斯
檳怡七城保天 **$2750**　檳怡泰十城保國三天 **$3750**
新加坡直飛檳城、節省行車時間9小時
✱全程高級豪華，節目全港最多。　✱豪華團膳食，絕無自費。
✱住宿阿波羅、聯邦等一流大酒店。　✱乘星航747客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

博覽旅遊有限公司 中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205 5-268305

全泰國 曼谷、桂河橋 清邁、芭堤雅
高級豪華 六天、七天、八天 由 **$1800** 起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹羅人工海浪園④東芭文化村⑤泰國廸士尼樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
節目全港最多、酒店靚、膳食好
✱三晚芭堤雅、六次高級夜總會、節目全港最多、膳食全港最靚。
✱曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
✱乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發

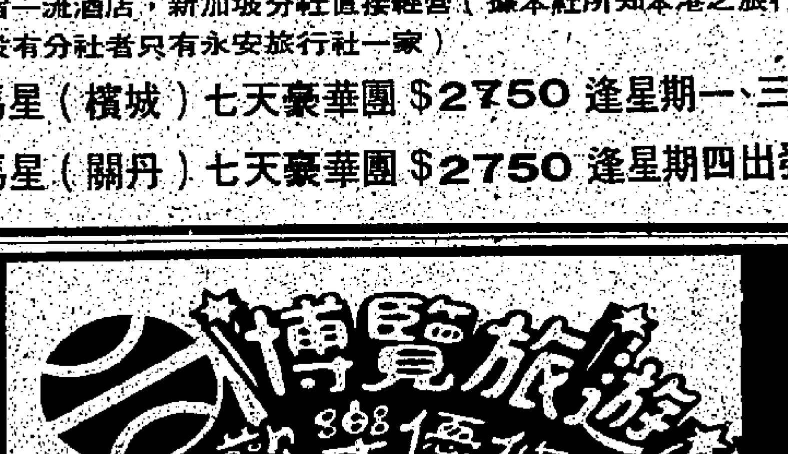
歷史悠久 信用可靠 **永安旅行團**

曼谷
本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊爲君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。
曼谷七天豪華團$1950 天天出發
（住律賓他尼大酒店）
曼谷布吉島七天豪華團$2280 逢星期四出發
（註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁）

馬星
南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）
馬星（檳城）七天豪華團 $2750 逢星期一、三、六出發
馬星（關丹）七天豪華團 $2750 逢星期四出發

星馬泰
由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。
泰馬星十天豪華團
$ 3480 逢星期四出發

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
台北四天 **$1390**　花蓮阿里山五天 **$1500**　阿里山七天 **$1800**
阿里山八天 **$1950** 直飛高雄、台北返港、節省行車16小時，八天行程勝九天，免舟車勞頓之苦，內陸機：花蓮——台北。
阿里山墾丁九天 **$2100** 增加成本300元、兩程內陸機
✱全程高級豪華、減少行車時間16小時　✱住希爾頓、阿里山賓館等一流大酒店。
✱乘日亞航、華航、早機去、晚機返。分社直營。
高雄入台北返七天、八天（逢星期一、二、三、四、六）天天出發



博覽旅遊有限公司 中區皇后大道中48號萬年大廈1103室，京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

日本本州 東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、富士嗆、子彈火車、美加多
日航七天八天 由 **$2890** 起 ✱全港獨有 ①日本環球片場②琵琶湖③大石寺④東芝科學館⑤橫濱中華街⑥鎌倉大佛
直飛大阪·東京返港·減少行車16小時
✱乘日航747客機、早機去，晚機返。　✱節目應有盡有、膳食敢誇全港最靚。
✱住太陽城、山中湖等一流大酒店。　✱獨立成團、專人領隊。
天天出發（回程可停台北）
鹿兒島南北九州八天　**$3190**
直飛福岡、鹿兒島返港、減少行車20小時
✱住宿杉乃井，指宿觀光等一流大酒店。　✱兩晚全日本最豪華之L森林夜總會
逢星期一、三出發

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字　5-211411
　　　中環皇后戲院樓上　5-240061
分社：中環德輔道中國際大廈1601室　5-444644
　　　尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字　3-676111
　　　旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
　　　旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：5-240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級清邁曼谷團
參加人數全港最多，並非最平，而是行程對辦，酒店最靚
清邁四天 $2000　清邁七天 $2150　最高級八天 $2300
芭堤雅四天 $1800　曼谷七天 $1950　布吉島七天 $2590
天天出發（乘搭泰航）
航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴。
內陸機：清邁—曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適。
酒　店：曼谷住文華大酒店、芭堤雅住最高級最豪華之皇家大酒店
膳　食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

全港最高級台灣豪華團
節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。
台北四天$1390　最高級七天$1950　九天$2250
花蓮五天$1500　豪華七天$1800　九天$2100
天天出發（乘搭華航）
航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）節省行車16小時。
住　宿：全程一流大酒店，台北住來來、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、獨有四晚豪華夜總會。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

首創 杉林溪

阿里山七天＄1899

早機直航高雄、台北晚機返港

逢星期一、四早機出發★免費代辦台証★

★分社直營，全程享受四次豪華夜總會、精美膳食、欵欵不同、大快朵頤

★台北一花蓮，乘內陸機、花蓮一台北、乘坐北迴鐵路，減少行車時間16小時

★住宿：台北來來、圓山、統帥、溪頭漢光樓、阿里山賓館、桃園假日飯店

台北酒店四天單人房＄250天天出發

免費遊埠

台灣置業考察旅遊團

信譽保証　產權清楚　實地參觀　現樓買賣　免收佣金

四天＄1350　天天出發　包括早午晚餐夜總會及暢遊市郊名勝

★凡經本公司協助洽購樓宇成功者旅費全免、個人台証只收＄35★

利華旅運

自置物業　信譽可靠　滿懷信心　踏上旅途

先遊埠後付款　服務時間朝九晚七　假日分行辦工

旺角彌敦道636號銀行中心905室　3-306331—4

自置分行：尖沙咀星光行752室3-660206-7　3-697215-6

全港首創

韓國台灣2350

逢星期一、三、五、日乘華航早機出發　　住宿單人房★

凡有意參觀考察台北房屋者由建築公司免費招待3晚住宿，歡迎同業洽詢

★免費享用韓國傳統皇帝享受伎生藝宴及HONEY BEE SHOW夜總會＊

住宿：華克山莊、喜來登、巴喇沙、世宗、花園大酒店、台北來來、麒麟大飯店。

遊覽：漢城、華克山莊、板門店、仁川、自然農園、民族村、景福宮、臨津閣、龍平

特點：乘中華航機，回程可由台北或高雄返港，不另收費。（台北飛高雄國內機亦免費）★韓國免簽証★持綠印者可參加　★免費代辦台証★

日韓台十一團＄3680　　九本州八天團＄3290

北海道本州七天　＄3590（原價 ~~＄3890~~）

雙程內陸機、遍遊北海道名勝，住宿溫泉風景區洞爺湖，本州節目新穎，住宿最豪華之札幌新大谷及京王大酒店。

出發日期：逢星期日

特別加班團：

82年12月22、23、24、25、29、30日

83年2月8、9、10、11、13、14、15、16日

雪祭特別加班團：

83年2月2、3、4、5、6日

本州八天　＄3100（原價 ~~＄3400~~）

節目豐富，包括美加度夜總會，子彈火車，豐島園等，回程更可自由停留台北，住宿京王大酒店。

出發日期：逢星期六

特別加班團：

82年12月22、23、24、25、29、30日

83年2月8、9、10、11、13、14、15、16日

10月30日前報名參加，舊價優待，歡迎預訂，無須繳付全部費用，只付訂金即可。

大酬賓
聖誕旺季暢遊日本
絕不加價

九本州九天　＄3790（原價 ~~＄4090~~）

遍遊南北全九州，住宿著名溫泉大酒店，內陸機飛往東京，更兼遊東京，節目特別安排，保證滿意。

出發日期：逢星期六

特別加班團：

82年12月20、21、23、25日

83年2月8、10、12、13、14、15日

九州八天　＄3290（原價 ~~＄3590~~）

遍遊南北全九州，住宿著名溫泉大酒店，節目特別豐富，南國風光，盡入眼簾。

出發日期：逢星期六

特別加班團：

82年12月20、21、23、25日

83年2月8、10、12、13、14、15日

百福旅遊有限公司（福興運通有限公司集團）

九龍：彌敦道134號美麗華酒店商場G114　電話：3—670091—3　3—679125—7

香港：中環德輔道中45號永隆銀行大廈13樓（按13字）　電話：5—259241—6　5—250361—9

星期六下午及週日照常辦公—上午十時至下午四時三十分

★香港中國旅行社主辦　**中國旅行團**　旅遊諮詢電話：5-285669

華東　十天直航團＄3190

出發日期：11月9、18、27日，12月6、15日……（以後每十天有團出發）

聖誕節加班團　12月24日　＄3400

聖誕節加班團　南京、無錫、上海、杭州　八天　＄3380

※香港直飛赴杭州，南京直飛返香港，住上海國際（或同級），杭州花港、蘇州、無錫、鎮江、南京均住新型賓館，彩色電視、電話、雪櫃、全部空調帶衛生間雙人房，品嚐江南名饌，豪華享受，舉辦三年來有口皆碑。

桂林　直航團

桂林、陽朔四天＄1490

出發日期：11月3、10、17、24日12月1、8、15、22、29日……以後逢星期三有團出發

聖誕節加班團（四天）　12月25日　＄1950

桂林、陽朔、柳州五天＄1690

出發日期：11月6、13、20、27日12月4、11、18日……以後逢星期六有團出發

聖誕節加班團（五天）　12月25日　＄2090

※香港桂林間直航專機往返，桂林住甲山及丹桂飯店空調帶衛生間雙人房，山明水秀，份外寫意。

北京　七天直航團＄3290

出發日期：11月5、11、17、23、29日　12月5、11、17日……以後每七天出發

※港京直航專機往返：北京住新建成設備一流之華都飯店（全地氈、空調帶衛生間雙人房）：暢遊萬里長城、十三陵、地下宮殿、頤和園、碧雲寺、故宮、天壇、雍和宮等名勝古蹟，品嚐北京烤鴨宴。

西安

西安、成都　八天＄3090

西安、洛陽、少林寺　八天＄2748

西安、北京　八天＄3668

出發日期：11月7、14、21、28日12月5、12、19、26日……以後逢星期日出發

※香港西安間直航專機往返：暢遊西安、洛陽、北京三大歷史名城，攀華山、登少林，內容豐富多姿采：西安賓館或人民大廈，北京住華都飯店，洛陽住友誼賓館，全部空調帶衛生間雙人房。

香港中國旅行社係北京中國旅行社總社在香港地區總代理，統辦全國各地及廣東省內旅行團，篇幅有限不盡詳列，歡迎垂詢：

灣仔分社：香港軒尼詩道24—34號大生商業大廈地庫　電話：5-276263

中環總社旅遊部辦事處：香港皇后大道中77號中旅大廈　電話：5-259121

旺角分社：九龍洗衣街62—72號得寶大廈　電話：3-964241

佳運旅行社

3-953227-0

5-215494-6

實力雄厚・信譽昭著

九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室

中環德輔道中19號環球商場349室

星期日及公眾假期照常辦公

全港最高級阿里山豪華團

乘搭華航四程豪華客機　早機去・晚機返　＊天天出發＊

遍遊：故宮、忠烈祠、陽明山、地獄谷、野柳、石門水庫、六福村、阿里山、溪頭、高雄、墾丁、日月潭、花蓮、天祥、中山紀念堂等名勝。

高級四天＄1390　七天＄1800　八天＄1950　最高級九天＄2100

＊華航兩程內陸樓（台北一花蓮・花蓮一台北）＊減少行車時間16小時＊

四大優點

勝在飛機：乘坐每日班次最多，價錢最貴之華航班機往台灣，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇

勝在酒店：全程住香格里拉、京王、全國、中信、日月潭觀光、阿里山賓館，統一等一流大酒店

勝在膳食：膳食敢誇全港一流，四晚豪華夜總會，包括台北一收費最貴，節目最精彩之豪華夜總會，花蓮文化村夜總會、台北太子夜總會，全港獨有一高雄京王夜總會

勝在服務：台灣真正自設分社，專人領隊，沿途忠誠服務，名符其實之高級豪華享受

現已開始接受報名（天天出發）

聖誕・農曆新年加班團

全港最高級韓國豪華團

遍遊：漢城、華克山莊、仁川、板門店、自然農園、民族村、景福宮、516廣場，國立博物館。

＊免費享用世界馳名韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴＊

四天＄2350（全程住宿單人房）＊天天出發＊

＊本團優點＊

勝在酒店：全程住宿韓國最大最新最豪華之喜來登，巴喇沙，樂天、奧林匹斯大酒店。

勝在膳食：免費享用帝皇式伎生藝宴人蔘燉雞及著名之韓國鐵板烤肉。

勝在飛機：早機去，晚機返，回程自由停留漢城，台北、或從高雄返港，不另收費。

＊免簽証（持綠印者可參加）＊

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠

永安旅行團

總社：德輔道中[illegible]　電話：[illegible]　假日照常辦公

九龍分社：[illegible]　北角分社：英皇道[illegible]　尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3-694441　假日照常辦公

旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484　[illegible]

[illegible]分社：[illegible]東銀行大廈地下　電話[illegible]

澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話83401[illegible]

日本

目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

日本本州富士山八天豪華團	＄3100	天天出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	＄3380	逢星期四、六出發
日本南北九州本州八天豪華團	＄3680	逢星期六出發
日本北本州北海道八天豪華團	＄3880	逢星期三出發

台灣

參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭豪華客機，住宿一流大酒店。

台灣阿里山九天豪華團	＄2280	逢星期六出發
台灣溪頭九天豪華團	＄2100	逢星期三、六出發
台灣七天豪華團	＄1800	逢星期一、四出發

菲律賓

乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大富郡、百島、碧瑤、蜂島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店

菲律賓七天豪華團　＄1890

逢星期四、六出發

寶島風光　台湾環島高級遊覽團

四天花蓮團	＄1390
五天花蓮團	＄1500
六天酬賓團	＄1650
七天環島團	＄1990
八天環島團	＄2090
九天環島團	＄2190

逢星期一、三、五、六出發

新加坡航空公司鼎力贊助

金城旅運貿易有限公司 5-228814 3-668695	一明旅行社有限公司 3-7221001 3-675681	國聯旅運有限公司 5-234047 5-254663	
香格里拉旅行社 3-914326 3-914327	七海旅運有限公司 5-413081-4	金門旅遊公司 3-319151	
欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-842207	利安旅運有限公司 3-7213183 3-7210543	保捷旅遊貿易公司 3-969199 3-969190	
登暉旅運（香港）公司 3-954167 3-969218	恒達旅行社 5-240920 5-265789	名將旅業有限公司 3-307202-4	大衆旅行社 3-948202-4

	合羣旅運貿易公司 5-420969-0 5-409912	卓進旅行社有限公司 3-7211366	旅運佳旅遊企業公司 3-739228-9
	司諾旅遊有限公司 3-7216171 3-677450	張雄旅運有限公司 3-695333	南華（快捷）旅行社有限公司 5-436311-5 5-431414
	利華旅運 3-306331-4 3-660206-7	香港旅遊機構（有限公司） 3-304605 3-304513	美麗寶島（安基）有限公司 3-910546 5-216409
寶通旅運貿易（香港）公司 3-910377 3-965097	海運旅遊貿易公司 3-879285 3-879286	光輝旅遊有限公司 3-668440 3-7211131	金利旅業有限公司 3-660266-7 3-698141

星輝旅運

旅遊部 3-320408-0　　機票部 3-325513-5

九龍彌敦道301—309號嘉賓商業大廈1410室

＄1688起　菲律賓　碧桃灣・碧瑤・百島流　乘搭國泰三星客機早往晚返　多晚豪華夜總會、團團獨立　住翠園、麗晶、巴爾沙等等　回程可自由逗留　全港獨有不另收費　逢週三、六、日出發

＄1800起　泰國清邁　皇宮・珊瑚島　芭堤雅・泰皇宮、乳豬席　七次豪華夜總會、豪華宴席、乳豬席　海鮮席、皇帝餐應有盡有　住芭堤雅新亞洲酒店、保齡球、網球場　私家海灘　逢三、六、日出發　天天出發歡迎查詢　小童特價＄1200

＄2888起　馬星泰聯遊　雲頂高原、黑風洞、聖淘沙　芭堤雅、豪華殿宴、夜宴　海鮮席、乳豬席、應有盡有　住雲頂新館、巴爾沙、美麗華　全程絕無自費、可自由逗留　逢週四、六、日出發（特快簽証）　酒店自由選・天天出發

＄2350起　韓國豐　歡樂伎歡迎晚宴　華克山莊・板門店　早往晚返韓國專線專人領隊　遍遊仁川、景福宮、臨津閣等　自然農園、水源、民俗村　住觀光、喜來登、奧林匹斯等　回程可逗留漢城台北　不另收費　逢週一、三、五、六、日出發

＄2888起　日本（九州）　東京・鹿兒島・日光　遍遊福岡別府、宮崎熊本　大阪名古屋、箱根等名勝　住宿太陽城、格蘭、巴爾沙　豐島園、美加多夜總會等　回程可逗留台北不另收費　逢週五、六出發、早往晚返

歐・美　行程舒適・享受最佳　獨立成團・專人領隊　西岸9天＄6688　美加10天＄10788　美加17天＄13188　＊專人代辦美加特快簽証＊　歐洲10天＄6088

★假日及公衆假期照常辦公★

南華（快捷）旅行社有限公司

香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓

電話：5-436311-5　5-431414　5-437067

韓國四天　＄2350　逢週六出發

1、乘國泰珍寶客機早機往、夜機返。

2、回程可自由停留台北不另收費。

3、免費招待華克山莊夜總會HONEY BEESHOW及藝伎晚宴，全港獨有。

4、住宿巴喇沙、華克山莊、喜來登及仁川奧林匹斯大酒店。

另機票十3晚單人房包早餐及接送

聖誕加班　12月24, 25, 26日

韓國龍平滑雪團　四天＄2590

12月24、25（聖誕）

2月11—16（農曆新年）

代訂韓國酒店

漢城巴啦沙	＄340	華克山莊喜來登	＄310
漢城世宗	＄220	漢城三井	＄190

日韓八天	＄3680
本州八天	＄3190
九州七天	＄3550
瀨戶內海七天	＄3450
北海道七天	＄3750
九州本州八天	＄3390

每星期均有團出發

美加・歐洲

1、夏威夷七天逍遙遊	＄3380
2、夏威夷七天	＄4189
3、夏威夷七天列島	＄5489
4、美國西岸六天	＄5499
5、美國西岸九天	＄6989
6、美加西岸十二天	＄9999
7、美加東岸十天	＄10989
8、歐洲十天	＄6480
9、歐洲十六天	＄9380

每星期均有團出發

星馬檳城七天	＄2750
星馬泰十天	＄3350
新加坡印尼七天	＄3190
椰加達萬隆六天	＄2599
曼谷六天	＄1800
曼谷清邁七天	＄2290

逢週一, 三, 六, 日出發

浪子

文：董楚　圖：倪華子

十六：埋伏

大隻明不肯放過陳賓，陳賓聽了他這句話，也不以爲意，可是福伯聽了，心中却是暗地吃驚，他知道大隻明的底細，他並不是一個善良的人，他與黑社會有來往，說不定與匪徒也有來往，由此推想，那些爆竊格的匪徒與大隻明有沒有關係，雖知道，或者這一次未必有，但以前那幾次也便難說了。

大隻明悻悻然走了，福伯沒有再挽留他，福伯對陳賓說，你以後要提防，大隻明不是好人，他也只能如此說而已，他不能說得更露骨。

陳賓對于此地的社會環境並不熟習，他聽了，也只是應是兩聲便算。大隻明給辭退了，心有不甘，他這一份差事，支了人工，却是在此睡覺，每晚巡視一兩便算，本來應該通宵不睡，但他白天有工作，晚上如何能不睡，多少日子都是如此，也沒有人干涉他，這一份薪水，他是賺得十分容易，那知道陳賓一來，便出了問題。

他如何不惱，白天，陳賓當值，他奈何不得，晚上，陳賓下班了，新的看更也來了，陳賓晚上閒來便會到外邊散散步，到處走走散散心。

大隻明有意要毆打陳賓一頓，以洩心頭之恨，那一晚，陳賓出了大厦，信步所之，他想看看太平山夜色，他正要走到海旁去。

從大厦到海旁，有一條捷徑，是大厦的後巷，那兒白天行人不少，上班下班大家都在走捷徑，但是晚上，行人便少了，那陳賓是走慣了這一條小徑的，他沒有效慮到這地方治安如何。

他走進小徑來，走不幾步，便見到前面人影一閃，他打個錯愕，連忙止步，看時，從黑暗中已跳出了對方是什麼人了，正是大隻明，他便知道此人是來找麻煩的了。

他只是叫了一聲明哥，可是那大隻明却是哼了一哼，他已不由分說，撲將上前了。

陳賓也曾練過武，至于大隻明有多少能耐，昨天，看他出手，已看得出幾分了，他並不害怕，他連忙向側一閃，又道：「什麼事？明哥。」那大隻明一拳落空，便又改了招式，橫掃又是一拳，陳賓也一樣閃過了，道：「明哥，有事慢慢說。」

大隻明道：「一千元獎金拿給我，我放你一條生路。」陳賓道：「明哥，這是我應得的錢，我如何能給你？」那大隻明兩拳不中，已是氣惱，聽陳賓如此說，再忍不住了，從懷中拔出了匕首來，在燈光下，閃閃生光。

對于兵器，陳賓也不害怕，他也學過赤手入白刃的招數，他還是道：「明哥，兵器無情，我與你無仇無怨，何苦如此？」可是那大隻明恨不得一刀便把他幹掉。

大隻明手執匕首，向他撲過來，看到了他來勢洶洶，陳賓不敢怠慢了，他連忙閃過一旁，他仍然不還手，他拔足便走，一直向大路走去。

大隻明追將上前，可是陳賓走得快，轉眼已走到了大路，到了大路，行人多，大隻明便不敢胡來了，他只好把匕首收藏好，陳賓經過了這一次，才知道香港地方還是複雜得很，並不如想象中那末簡單。

看來大隻明也必定不肯干休，只怕大隻明不是自己來，而是另派兇徒來，那便防不勝防，想到那一千塊錢，數目可不少，如何能白給了對方。

陳賓這個人，是一絲不苟的，不是自己的錢，他不要，是自己的錢，他也不肯平白給別人。

正正邪邪

何行著

這一篇：登上了天堂

汪萍點點頭說：「當初你是有缺點的，現在沒有了，當初的缺點，便是你是一個男子漢而沒有事業，現在不同的，則是你的事業是成功了，你對她的想法如何？她到香港來，你怎樣招待她？」

「這連我自己亦不知，要等到見了面再說了。」趙重元說：「亦許她因爲我已有了家庭和有了兒女，使她冷了心，見到了面像是兄妹一樣的親情亦說不定，你知我們究是共過患難，有深厚的感情的。」

「我以爲你們不會以兄妹感情來相處。」汪萍說：「我以爲你們是情緣未了，見了面會舊情復熾的，你這個男人，女人對你，很難忘懷，我有自知之明，現在我是無法和你相配了，心中却老是在記掛你，我想唐丹維亦會是這樣的，她來大半是爲你而來。」

他們見面吃飯，趙重元就是想探聽一點有關唐丹維的事的，現在已是探聽得差不多了，他就和汪萍約定了，到時一起到機場接機，至於唐丹維來住的地方，暫時是可以住在酒店中的，是否要找房子，那是要看唐丹維的心意了。其次她是有一個地方好住的，那是馬爾和羅美蓮處，通知他們一聲，必會騰出一間房來招待她的。

趙重元在餐後送汪萍回去，只在她落車時借她一吻，這已是疏遠的親情了。趙重元的心中是高興的，在汪萍處，他是得到了唐丹維不少資料的。

在這個星期日，趙重元是和蘭妮出遊了，趙他們到新界去兜了一圈，然後到沙田去午餐。趙重元是談起唐丹維的事來的，他認爲他和蘭妮夫婦之間的恩愛，若是插進一個人來，總是一件憾事。

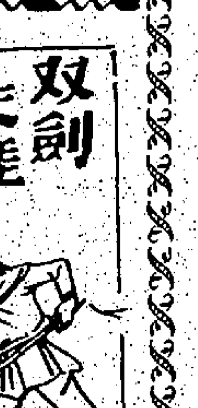
蘭妮却是笑笑說，這是一個無辦法想出來的一個辦法，現代的婚姻，不在乎真個這樣的恩愛，而是要顧到精神上的，不是這樣，精神上是會受不了的。倘若唐丹維來和他們糾纏不清，她在精神上的壓力很大，這是多一個唐丹維，成爲家庭的一份子，却是減少了精神上的負担，這是比那種恩愛是要有份量的。

這是教趙重元大大地讚美蘭妮的思想超卓，真是了不起的一位女性，對她這種寬恕，在香港太太中沒有的。

趙重元和她出遊，就是想安撫安撫她，試試她說的，是否是口是心非的，現在聽她的語氣，那是十分誠心誠意的，這是使趙重元放下了一份心的。

星期二下午三時半，趙重元是和汪萍約定，他們是到機場餐廳見面，因爲唐丹維來，香港她沒有通知第二個人，也沒有什麼人可通知的，有的也是楊家的親友了，所以接機沒有別的人，只有趙重元和汪萍二人。（一三九）

雙劍天涯



高峰

九：情場與戰場

要知道章遠向六貝勒鄭親王獻假聖旨，不過是舉手之勞，他們之間，沒有什麼事談的。

按理，章遠一去即回，决不須兩個時辰的。

依程芳芳的主意，要闖進六貝勒的大寨行轅，查探一下。

但蘇朝彥並不贊成道：

「卒大哥倒也罷了，孫得勝眉精眼企，幾照本事有限，决不能把他們留下來的。何況，在日間行事，只怕不便，對我們的身份，不易遮掩。」

程芳芳聽，只好作罷。

滿軍大搜安西城，官兵們乘機發財，拆門之後，大搜一通，臨走之時，順手牽羊。

老百姓們叫苦連天，心道：

「那刺客也真是，爲什麼不把這些滿軍殺死，爲什麼不順手連鰲拜的人頭也割下來？」

這是老百姓的一腔怨苦，沒處投訴的心聲而已。

其實，就算連鰲拜也殺了，殺了一個鰲拜，滿廷的暴兵酷政，還有一個鰲拜。

第二天不變，老百姓們的苦頭，還是有得吃的。

蘇程伊三人，又到中午，仍不見章孫兩人的影子，無可奈何，只得出門去探一探。

這時，城中大亂，恍如世界末日。小街狹巷，全是官兵。

他們三人，左閃右避，幸而沒有出岔子，他們自然不把官兵放在眼內，但掩飾他們自己的身份，不能不小心在意一點。

這一行，倒給他們探出一個消息。

原來巨人兄弟，赫倫大虎二虎兩人，受了鰲拜重重的處分，罪名是擅離職守。

巨人兄弟不服，跟官兵打將起來，一場混戰，給他們殺了不少人，乘職潛逃無踪。

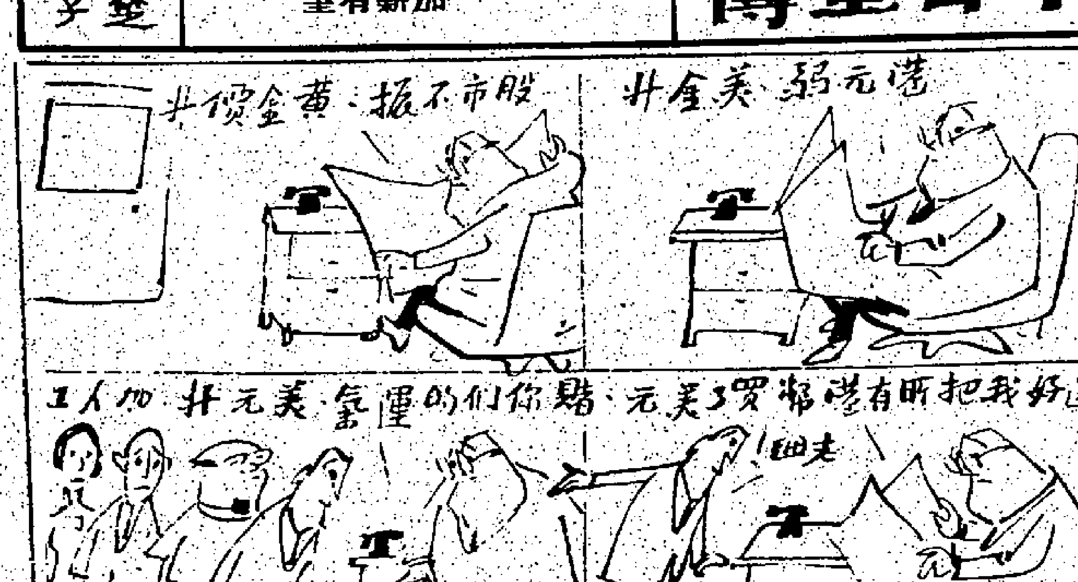
鰲拜官威發作，懸紅緝拿歸案。懸紅的榜文，在城中到處張貼。

蘇程伊三人，踱到一個僻靜的小巷，只聽得巷中有人爭吵之聲。

原來十多名官兵，因分贓不勻，發生爭執，一名軍官大聲約束，却那裏約束得了。因此貪贓之時，軍官也有份。（五四二）

牛公重傳

加新有望　楚子



碧海恋

葉果

四三：孽種

又是打了好半天電話，仍找不到樹堅。

難道他知道我的事，故意避開嗎？

——不會的，樹堅才不是負責任的人！

他絕對不是！

我打電話去樹堅的家，接電話的是李伯母，我問樹堅這幾天有回家嗎？

李伯母說：「樹堅去澳門拍外景，要四五天才回來！」

透過一口，我說：「怪不得啦！」

倒是雅倫灼急地找我來了。我向他道歉，說因爲有件事躭擱，所以沒有約他和樹堅吃晚飯以作送別。

他抬臉望我，很同情地說：「我知道你發生事情！」

「你也知道？」我納罕：「是媽咪打電話告訴你媽咪嗎？」

「不是。」雅倫搖搖頭：「是雲雲來我家告訴媽咪。」

我訝異，高聲說：「雲雲來你家：」

雅倫說：「無事不登三寶殿，她找我媽咪幫忙說服伯母，要她讓你嫁劉川，不要干預什麼，如她肯答應，給她一百萬！」

「無恥！」我罵。

雅倫又抬臉，極同情地說：「原來，你有了劉家的孽種！」

我說：「不是孽種！」

雅倫嘆口氣，搖搖頭：「你既然有了劉川的孩子，他家又要隆重迎娶你，當然不應稱做孽種！」

「不是孽種，是愛情的結晶！」我執拗地說，我這樣賣關子，完全是試試他的感情反應怎麼樣？

「把醜事美化了！」雅倫說：「你爲了今後做豪門少奶奶。」

「你在侮辱我！」我故作生氣。

「侮辱也好，同情也好，我爲樹堅不值！」雅倫說。

「你不是會呷醋，妒忌他得到我的愛情嗎？」我說。

「只不過短時間，以後，我却以你和他在一起而快樂！」雅倫說：「我不是自私的人！」

微中集

假日搭車難

假期，交通似乎失了常態，你將會發現，平時他乘搭慣了的巴士，假期沒有了，甚至別的車次也少了，人却擠得很，巴士到站可能只落客而不上客，這似乎並不公平，爲的是既然有多少人落車，應有多少人上車才對，說是超載，早已超了；應該當初便拒絕再上客。電車，在別的路綫還好點，這些日子，北角修路，電車大調幾天了。小巴呢？那裏何處可以上車，只怕沒有多少人可以說得出來。

的士，談何容易，除非是的士來到你眼前落客，你才有機會登車。爲了這等原因，假期你還是行路的好，最靠得住還是兩條腿。

這使人想起了地鐵，是的，假如港島的地鐵通車了，這些現狀當不會存在了。

花鳥魚集

小型菊花

園叟

深秋，又是賞菊的時候了。

說到賞菊，每人各有不同的觀賞角度，有些人喜愛大菊，菊越大越好。但有些人却喜歡小菊，認爲小菊飄逸有緻。

近年香港寸金尺土，大菊似乎不合時宜，小菊可以用小盆栽種，放在窗台上觀賞。

小菊的花雖然細小，但却有它的好處，那就是密集，花的數量很多，集合起來便等於一朵大菊了。大菊的花數不多，大多數是一莖一朵的。

我一向對小菊都有特愛，因爲不少小品菊，都可以用播種法繁殖，而不需要大菊那樣，必須保留母株，有了母株之後，一直種到秋天才摘取其芽用作扦插。保留母株就麻煩之處，首先要有地方。香港寸金尺土，那有多餘的地方去保留母株。還有，我們得花一番功夫去管理，尤其是在夏天，氣溫高，菊花弄到百病叢生。

小品菊便不同，見到花店新運來的花種，選擇自己心愛的，買它一包，播入土中，不久即可發芽生長，四個月左右便可開花了。

（附圖：小品菊花）

綠印姑娘

鳳三

四六：應該盡些地主之誼

「電子廠收入很好？」陸琳提這問題，由于對方穿得體面，又送了許多東西來。

「收入不壞。」任湝道：「是親戚介紹我去的。我很賣力，還做夜工。」

這時，陸琳十二分注意她的言行了：戴着一隻金手錶，有一隻鑲細鑽的戒指，但這細鑽也有些光芒，比姑母手上長戴的那隻戒指的細鑽好。

任湝對陸琳道：

「下星期日我請你吃飯，是在晚上，我比你早來香港，應該盡些地主之誼。」

「我們還是飲茶吧。」陸琳說：「從星期一起，我開始忙碌了。我們是老朋友，你告訴我地址與電話吧。」

「我告訴你寓所的地址與電話，辦公室方面不告訴你了，那邊也不接電話；而我在辦公時候不能接受任何人訪問，我馬上抄與你。」

任湝自手袋中取出紙與筆來抄與陸琳，又提議不如現在去飲茶吧。陸琳請她等一會，到廳中候打麻雀的人已齊，她招呼了她們，再對姑母說：「有個上海朋友來，此刻要出去飲茶，我不會遲回來的。」

「留任小姐在這裏吃飯，我們有菜呢。」陳太說。

「大概她不會吃的，但我要去告訴她。我們馬上要出去，」陸琳說。

陸琳返房，提了姑母的邀請。任湝道：

「今天我們飲茶，下次我再來坐。我這次來是坐的士過海的，以後，我可以坐地鐵了，到金鐘站再坐的士。」

她們同走，任湝向陳太告辭，主人又留她吃飯，她說：

「以後我再來拜訪伯母，今夜我要在家中候電話，我與阿琳是老朋友，我們以後會常常見面的。」

陳太送任湝走，陸琳問她怎麼還不未入局，陳太答道：

「不到五分鐘，我們開場了。」

一雙年輕的姑娘下樓，她們安步當車，即到附近一家西餐室，坐下，要了兩杯咖啡，任湝問陸琳道：

「方華結了婚了？」

「她在上海已結婚。」陸琳說。

「有無兒女了？」

「沒有，丈夫收入愈來愈好了。」

「丈夫儀表如何？」任湝笑了：「這一點也是重要的，還十分重要呢。」

「矮些，其他還可以，年紀也大些，過四十歲了吧。」

「她爲了要來香港住才嫁與他。在大陸上這也是普通事情。丈夫很愛她？」

「是的。」

「你總知道她是否愛她丈夫吧？」

「我們是老朋友，因此要講老實話，方華並不太喜歡她的丈夫的。」

良花集

白玫瑰

籠鳥飛翔

姚妮娜便用無聲的抗議來違拗他。

對於不合心意的首飾，塞入抽屜不配帶。

多年前的一個晚上，林利要她換過一套台灣的紅珊瑚首飾出席宴會。

她不喜歡那套紅珊瑚首飾，是鑲的K金，商人取巧，K金成色低，有變色的部份，鑲工也粗俗，勉强可以配的只有黑色衣服，但她當時穿的淺色碎花衣裙，絕不相配。

她不肯更換首飾，林利光火了，吼叫：「不配戴的首飾通通拿出來，讓我送給別的女人，她們肯對我叩頭哩！」

「林！這番話，姚妮娜如何受得了，連忙跑入房中，拉抽屜，開衣櫃，找出數十件首飾捧出起居室，擲落沙發上。

「拿去送給女人吧，我才不稀罕這些垃圾，」她狂怒了，跑回房間，「砰」上門，不出席宴會。

這場冷戰維持約兩星期之久，林利花了很多唇舌，仍不能使她回心轉意，收回首飾，因爲「送給別的女人」這句話令她極大反感。

「你說過送給其它女人，已經不是我的東西了，我不要。」她堅持這意見，不肯回娶那些首飾。

當晚匆忙拉抽屜開衣櫃，疏忽了梳粧枱另一個抽屜，裏面有幾枚手錶和一些戒指、項鍊、手鐲之類散件首飾，否則，她便一件首飾也不剩。

姚妮娜和一般女人同樣喜歡鈔票和珠寶首飾，可是，她有與衆不同的偏激脾氣，忍受不得不中聽的話，討厭那些過份的言詞，而潛意識裏面，受不得屈辱，受不得威脅刺激，當有這些令她不愉快的事情出現，她會比對方更認真、情緒更激烈，強力的作對抗，不肯屈服：她氣到頭來，什麼財富榮譽都威脅不到她，她有勇氣拒絕不接受，她是個吃軟不吃硬的人，也是個講究恰如其份的人，若是合情合理，對她尊重有禮貌，她便柔若羔羊，是個大方、快樂、體貼他人的人。

一偏配上跋扈傲慢的林利，林利又不對妻子的個性作深切了解，夫妻間便多爭執。（二九六）

諜海俏嬌娃

西蒙

三九：阿拉卡利王子

卡達說道：「我猜你一定是阿斯卡利王子了，對嗎？」

那個黑人一聲不響就站起來，卡達拿槍指着他，那支槍可是一眼也沒有望他。卡達估量他有六英尺四英寸高，骨骼粗壯，頭上一撮亂草似的頭髮，根根豎起，大概是由於憤怒的緣故吧。

「不錯，我就是阿斯卡利王子，」那個黑人斂起笑容，說：「我的人民賜我一個外號，叫我做『雄獅』，可恨的葡萄牙人，當我父親起來反抗時，他們把他暗殺了，以爲從此天下太平，可是他們想錯了，沒料到我現在却繼承了父親的遺志，領導安哥拉的人民起來反抗葡萄牙的統治，而今全世界不顧做奴隸的人民，都要打破束縛他們的枷鎖，非洲到處都燃起了爭取自由的戰火，我——安哥拉的『雄獅』會向上天發誓，一定要解放安哥拉人民的束縛，使他們重過自由的生活，我堅信我們的人民，必將奴役我們，束縛我們的葡萄牙政府打垮，勝利最終是屬於安哥拉的。」

卡達說道：「我是站在你們一邊的，這個時候你不要站起來演說了，還是想想你的實際問題吧。」

阿斯卡利王子又用他的純正牛津音說道：「對不起，我有個小毛病，就是喜歡誇誇其談，但安哥拉的人民，却時常要聽我站在路邊的肥皂箱上演說，因爲我的族人沒有一個像我這樣站在路邊演說過，除非他是做戲。」

卡達漸漸有些喜歡這個王子了，他只是限於喜歡，却不信任。

「你救救我吧，」阿斯卡利說：「我殺了這個傢伙，必須想辦法離開這裏，否則會給警察捉去，控告我謀殺罪的。」

「好的，我想辦法帶你離開這裏，」卡達說：「這是香港，不是安哥拉，你得將脚上的一隻鞋子和襪子脫去，不要弄得奇形怪狀的，將外衣搭在手上，光着脚板走出去，即使有人見到你這個樣子，以爲你是剛從海灘上岸的，我們走吧。」

阿斯卡利王子將一隻鞋子和襪子都脫了，他又在地板上找回另一隻鞋子，說道：「這隻鞋子是在倫敦買的，要不然，我要警察挽着它走，見到了就不妙。」

「這種英國鞋子，」卡達道：「不要多說了，你想走吧。」

阿斯卡利態度冷冷的，很不高興說：「你對一個王子，可不能這樣無禮。」

卡達說：「別遲了，我說你和你現在都會被警察捉去了，還說什麼風涼話？禍事臨頭，你還在說風涼話？你走！」

「我殺了莊尼却應該我倒霉啦，唉，……」

僑樂村

香港竹枝詞

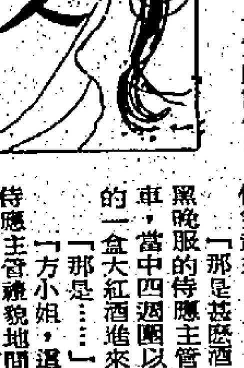
半個詩人

外援

香港足球，愈來愈多外援球員，豈本地無辣乎？正是：

碧眼黃毛滿綠茵，
此風吹遍有何因，
提倡港產貨應爾，
况是球員本地人。

舊時人



翠瑩

我願時光倒流

「曉雯，今天又有甚事了？」張校監說。

「沒事，我從來請客都沒事的呀？」我瞪着眼坦然。

「是的！這位吻女就祇一招，我們便要貼貼服服了，上次他替人人公司辦大事，祇是搞一個電話，但每逢宴客，照例祇是叙叙，而且從不招待記者，也不慶祝生日，否則我們會來纏怪？」駱主席說。

「是的，我們這班朋友，最討厭作佈景板的。」

「不！你們是高人、雅士，我又怎敢利用你各位的天大名氣去宣傳？」

「曉雯不是那種朋友，她的氣質與別不同。」

「所以就算她利用我們，我也甘願……」

「何會長當然甘願，但其他各位却不答應。」

「曉雯今晚沒事要求的，你們太多心。」爵士說。

「捧夠了沒有？論年齡輩份，你們都是我的長輩，但事實我們全是朋友：」我十分高興。

「我們老了，你是晚輩，你可別想升級了？」

「不是的！朋友不論年齡，我們是忘年交。」

「小心，這小妮子，可不願認做晚輩了……」

「她知道清楚有事弟子服其勞這句嘛！」

「論輩份我們根本就是朋友，各位老師、老總、教授，當然是我們的長輩了。」駱主席，何會長一齊說。

「是的，我們明白了。」張校監微笑點頭。

「不，我不同意，男士四十歲纔是人生的開始，外籍人士四十歲還稱傑出年青，那各位不過是壯年罷。」

「如你所說我們都算是BB仔，或祇十多歲少年人了。」連李師母也忍不住笑起來。

「那是甚麼酒？」王老總望着身穿黑晚服的侍應主管，親自雙手以金色酒車，當中四週圍以摺成葉形金白色餐巾的一盒大紅酒進來。

「那是……」我還沒回答。

「方小姐，這瓶酒可以開了嗎？」侍應主管禮貌地問。

「曉雯，這是……法國……」李老師注視着說。

「李老師，這是『法國路易十三』，在香港相當難找的，我特意找來敬奉各位的。」我打開紅盒，在白緞之中，拿起那瓶圓型凹突玻璃樽裝名酒。

「我從未喝過，讓我看看。」教授接過那瓶酒。（一六七）

奇聞趣事集

稚名

行星佳話

「你應該記着，我們還有幾個孩子，仍被囚禁在地底的，現在，那羣巨人已經全部死了，還有誰我可以要求幫忙的呢？」

烏剌諾斯翻身坐起來。「我實在無能爲力，還有那個什麼百頭巨人呢？」

該婭的眼睛立刻掠過一道光芒。「百頭巨人也不能把朱庇德打敗的話，我只好放棄了。」「對了，如果百頭巨人也不！」她輕聲再說一遍。

「相信你們也知道，百頭巨人也是很巨型的，他的可怕程度，比起阿爾藐尼雅斯和其他現在仍直地趨在奧林帕斯山脚的巨人，不知高出多少倍，他比起任何一個山頭都要高，而他的手，從來也沒有停過的，而且，不只這樣，在他的肩膊上面，長出了一百個龍樣的頭，眼睛裏面所噴出來的火燄，即使是離開他一哩的東西，也會給那把火燄燒得變爲灰燼的，全身披着羽毛，又有一對翅膀，使他能夠飛翔，他的腦袋和臉類，都生滿了黑色的鬚子，而他的手指，每一隻都像一條毒蛇，能夠吁氣和吐口水的，在大地上，以前從沒有過像他這般的龐然大物的，而相信今後，也沒有什麼東西，可以和他比擬的了。

百頭巨人住在一個很遙遠的山洞裏，過着非人非神的生活，該婭要找他的時候，心裏也有點發毛的，因此，在她到達的時候，她終於使出了她的魔術，叫百頭巨人來幫忙的時候，她一定是經過一番躊躇的。不過到了後來，她到來了，推倒了不少的森林，吼着穿過山頭野嶺，來到她的跟前，這時候，立刻沉了不知多少島嶼，見到了他的到來，林帕斯山上的神，緊張起來，也有點心慌意亂。「這百頭巨人，連阿爾藐尼雅斯也不是他的手脚的。」他說。環顧一遍他的同伴。「他用不着堆起石頭踏脚，也可以撈着我們這個山頂的，現在我們怎辦呢？」（三四）

京華感舊錄

周簡段

湖南米粉味奇鮮

我在湘中住過一年，此後雖無緣舊地重遊，但一些風物人情已經牢牢印入腦海中了。以中國疆域之廣，民族之多，人口之衆，凡事要求整齊劃一，乃不可能之事，即以小吃而論，各地皆有拿手，各有所長，絕無重復，即使天賜口福，欲嚐全國名鮮，亦屬難乎其難哉。

湖南小吃，以米粉最負盛名，一試之後，鮮有不拍手叫好者。外省多有冒牌之米粉，借名湖南，實則謬爾，萬難望其項背，老饕者入口便能分其真僞。

湖南米粉細而韌，但絕不同於麵條，特別注意口味。其鮮獨特，非一般骨頭湯所能比擬。

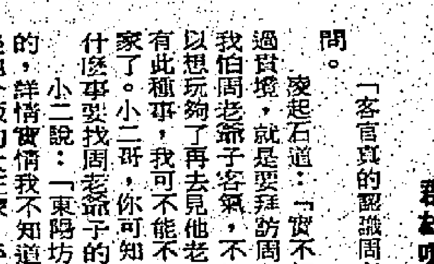
米粉製作亦頗有講究。通常是以水將大米泡發，入石磨中，用手推之，米漿成後，舀入鐵子式的平底圓盤中，將米漿蕩勻，入沸水鍋中蒸，凝後即用竹片從盤沿邊劃一圈挑起粉皮，搭竹簾上風吃水氣，然後切成絲狀，是爲米粉。店中除供應光粉外，亦復有三鮮粉、豬肝粉、十錦粉、醬子粉（此種澆頭係瘦肉切成方塊，放佐料燒得糜融，加筍片做蓋澆，味透鮮），前三種澆頭皆用小鍋炒好後，蓋粉上。八寸海碗，一尺大箸，寬湯細粉，鮮美異常。當時我早點總是米粉一碗，從不覺煩，曾譽其爲「天下第一鮮」。

談到米粉，不禁想到長沙南門的火宮殿，這可以視爲長沙的小吃專設市場。一大屋中，如統艙狀，中間行路，兩旁隔成大小不一的房間，各自經營自己的特色小吃，恐如上海之城隍廟，北京的隆福寺。但火宮殿似更爲正規、整齊。各店經營者除米粉外，向有餛飩、粉蒸肉、湯包、老糟、糯米糰子（餡爲乾糯米糰加豬油、白糖等佐料，色烏黑油亮）、臘菜包子、酒釀沖雞蛋（甜得潤喉嚨）等，可謂集長沙小吃之大成。店多爲數十年老牌，父死子繼，世代相傳，招牌很硬。顧客中有專門投奔一家者，也有欲遍嘗諸品，加以比較者。但遍嘗一遍，非三五日不成。

這裏也有飯菜館，但生意終不若小吃店。長沙名廚雖多，設飯局自不必到火宮殿。但門口亦常見有小汽車停靠，想係吃過海參魚翅之後，以求變換口味也。

常年有朋友來訪，輒攜赴火宮殿一行。逐店嘗試：餛飩只要一碗，兩人分而食之；米粉亦請店家分裝小碗，包子一個已足，而以甜品老糟鷄蛋殿後，亦一樂也。

天邪劍



賀官著　狄風畫

這一回：匹馬天涯憑一劍　群雄嘯聚擁雙峰

「客官貴姓的認識周老爺子？」小二問。

凌起石道：「實不相瞞，我這次路過貴境，就是要拜訪周老爺子的。不過我怕周老爺子客氣，不讓我周國玩，所以想玩夠了再去見他老人家。現在既然有此種事，我可不能不先去拜見他老人家了。小二哥，你可知道他們到底爲了什麼事要找周老爺子的麻煩？」

小二說：「東陽坊是這幾年才興起的，詳情實情我不知道，有人說他是個坐地分贓的大庄家，平素與一些來歷不明的陌生人來往，也常到我們這裏請客，呼呼喝喝，惡霸霸的，十分嚇人。東陽坊是個地名，坊主姓黎，名東陽，大約四十多歲，他的第二子看上了周老爺子的未來媳婦，便要周老爺子退了這頭婚事，周老爺子也是個有頭有面的人，當然不答應，雖然有人從中斡旋，亦無結果，聽說周老爺子已擇了吉日，黎家次子也患了單思病，所以今天約會，只怕會衝突起來，所以我……」

「我明白，謝謝你，不知他們什麼時候會見？」

「中午十二時正。」

「小二哥，你認得周老爺子住在什麼地方？離這裏多遠？」

「不很遠，客官要去找周老爺子？」

「不，請你給我取紙筆墨來，我要寫封書，再煩你送到周家去。這是給你喝酒的。我也要到樓上去吃飯。」說着，塞了廿兩銀的票子給小二，不等他回答，便上樓去。小二看在錢份上，也不便攔阻。

張小二替凌起石點了菜，向掌櫃的說了聲出外替客人買東西，掌櫃的也答允了。

周家的守門人認得張小二，見他忽匆匆而來，以爲東陽坊的人又有什麼改變，叫小二來通知，所以急急問他發生了什麼事。小二說有個客人叫他帶封書來見周老爺子，要面交給周老爺子。守門人問是怎樣一個客人，小二也說不清楚，只是說事態緊急，客人等着回覆。

守門人不敢怠慢，急代通報，並很快就帶小二入見周立光。小二行過禮之後，即送上書信，周立光本是愁眉不展的，看了來書，立即變得興奮，對小二說：「謝謝你，請你代通知那位客人，一切照他來書所說好了。」跟着又打賞了小二二兩銀子。

張小二一來一去，就得了二十二兩銀子，自然高興萬分，連聲多謝，回去報告凌起石。

他走後，隱伏暗處的幾個人出來了，問是什麼人抄來的書，說些什麼，使得周立光如此高興，周立光非常開心，把信遞給朋友看，各人看了都莫名其妙，詫然說：「他到底是什麼人？你這樣相信他，真讓他做代表與姓黎的展開談判？」

「周大哥，他信中只說夫婦二人，你不怕他寡不敵衆？」

「我不明白，沒道理信任這樣一個人。」（一〇二四）